

LeDroit

613 248-2425
Sommet
Courtier Immobilier agréé

À PARTIR de 3%

FRANÇOIS ADAM
agent immobilier affilié
www.francoisadam.com

PÉNURIE DE GYNÉCOLOGUES EN OUTAOUAIS

Des Gatinoises en mission /3



Anne Roy

PATRICK WOODBURY, LeDroit

GRATTON RENCONTRE...

Les livreurs de bonheur /8



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

UN RECORD DANS LA LNH

Chris Simon suspendu pour 30 matches /51

VÉRIFICATRICE

Une dépense douteuse /2

Sheila Fraser



ÉLECTIONS FÉDÉRALES

Jocelyne Houle courtisée par les conservateurs /4



613 248-2681
Sommet
Courtier Immobilier agréé

À PARTIR de 3%

MARC-ANDRÉ THÉORÊT
agent immobilier affilié
www.marcandretheoret.com

Facture de 20 000 \$ pour sonder 24 parlementaires sur la qualité de son travail

La vérificatrice pointée du doigt

JOËL-DENIS BELLAVANCE

LA PRESSE

La vérificatrice générale du Canada, Sheila Fraser, veille aux intérêts des contribuables en dénonçant régulièrement la mauvaise gestion et le gaspillage des deniers publics par le gouvernement et certaines sociétés d'État.

Mais voilà qu'un contrat accordé récemment par son bureau soulève la même question qu'elle pose généralement aux ministères fédéraux: les contribuables en ont-ils eu pour leur argent? Certains députés pensent que non.

En mai, le bureau de M^{me} Fraser a en effet accordé un contrat de 20 000 \$ à une firme afin qu'elle mène un sondage auprès de 47 députés et sénateurs au sujet du travail qu'effectue le bureau de la vérificatrice générale.

Or, seulement 24 des parlementaires ciblés ont répondu au questionnaire expédié par Ekos Research Associated, ce qui équivaut à un taux de réponse de 51 % et constitue une facture de... 833 \$ par répondant.

Dans un rapport final de moins de six pages remis en août au bureau de M^{me} Fraser, la firme Ekos estime que la marge d'erreur d'un tel sondage frise les... 14,3 %. «Étant donné cette marge d'erreur, les résultats contenus dans ce rapport devraient être utilisés avec précaution», peut-on lire dans le rapport final dont *La Presse* a obtenu copie grâce à la Loi sur l'accès à l'information.

Le sondage en question comportait 13 questions bien simples auxquelles les députés et sénateurs membres de certains comités parlementaires pouvaient répondre soit par écrit ou au téléphone.

«Nos vérifications vous aident à tenir le gouvernement imputable», est-il demandé à la première question. «Les conclusions



ARCHIVES, LeDroit

La vérificatrice générale du Canada, Sheila Fraser, estime que les contribuables en ont eu pour leur argent malgré le faible taux de participation au sondage.

des enquêtes sont rapportées d'une manière objective et juste», demande-t-on à la deuxième question. «Les vérifications sont faciles à comprendre» ou encore «Les vérifications ont entraîné d'importants changements». Les sondés pouvaient répondre en choisissant une option parmi six suggestions (presque jamais, rarement, quelquefois, souvent, presque toujours, je ne le sais pas).

Les deux dernières questions permettaient aux parlementaires d'exprimer des opinions plus personnelles. «Vous faites de l'excellent travail. Merci», a notamment affirmé un parlementaire à l'une de ces questions.

La firme Ekos avait accordé un mois aux parlementaires pour répondre, soit jusqu'au 15 juin, mais elle a décidé de prolonger ce délai de deux semaines pour encourager un meilleur taux de participation.

La grande conclusion du rap-

port? «À notre avis, le bureau de la vérificatrice générale devrait voir ces résultats comme une évaluation extrêmement positive de son travail et du travail réalisé par ses employés devant les comités».

Interrogée à ce sujet par *La Presse*, hier, M^{me} Fraser a affirmé que les contribuables en ont eu pour leur argent malgré le faible taux de participation.

«Je dirais que oui, ils en ont eu pour leur argent. Il faut expliquer l'importance de ce sondage. Pour nous, le Parlement est notre client. Et un de nos indicateurs de rendement qu'on publie, c'est le taux de satisfaction des parlementaires envers nos rapports. Est-ce qu'ils les trouvent utiles? Est-ce qu'ils les trouvent pertinents? Est-ce que nos messages sont clairs? Et ainsi de suite», a affirmé M^{me} Fraser.

Elle a expliqué que son bureau avait aussi mandaté une autre firme Ipsos Reid, en 2002, pour

sonder tous les députés. Le contrat était alors d'environ 70 000 \$. Mais depuis, il a été décidé de prendre le pouls uniquement des députés qui sont membres de certains comités au lieu de sonder tous les parlementaires afin de réduire les coûts.

«Nous jugeons que le 20 000 \$ est un prix raisonnable pour le travail qui a été fait, qui était de nous aider d'abord à élaborer des questions, d'agir comme intermédiaire pour la collecte des données, de faire l'analyse des données, et aussi d'appeler et d'encourager les parlementaires à répondre au sondage. [...] C'est vraiment pour nous un outil très important pour améliorer notre rendement et de s'assurer que nos vérifications sont utiles aux parlementaires», a dit M^{me} Fraser.

Réaction des députés

Mais des députés qui ont répondu au questionnaire ont sourcillé

lorsqu'ils ont appris que ce sondage avait coûté 20 000 \$ aux contribuables.

Le président du comité des comptes publics, le libéral Shawn Murphy, croit même que le comité devrait se pencher sur cette affaire.

«J'ai répondu au questionnaire, mais je ne savais pas que cela avait coûté 20 000 \$. Je ne peux pas dire si nous en avons eu pour notre argent», a affirmé M. Murphy.

Le député libéral Denis Coderre, qui n'était pas visé par le questionnaire, s'est demandé pourquoi on n'a pas simplement expédié un courriel aux parlementaires pour faire cette évaluation au lieu de retenir une firme. «Qu'est-ce qui justifie un sondage de 20 000 \$ à l'intention des parlementaires alors qu'on aurait pu les interroger au téléphone ou par courriel?», a dit M. Coderre.

AVEC WILLIAM LECLERC

Chute de six points en une semaine

Les conservateurs de Harper finissent mal l'année

JOAN BRYDEN

LA PRESSE CANADIENNE

Un tout nouveau sondage publié hier fait état d'une chute de six points des conservateurs dans les intentions de vote en une semaine au pays.

Le sondage Décima-Harris-*La Presse Canadienne* évalue les intentions de vote pour le Parti conservateur à 30 %, contre 32 % pour le Parti libéral. C'est presque l'égalité quand on tient compte de la marge d'erreur de 3,1 points de pourcentage, 19 fois sur 20.

Le sondage place le Nouveau Parti démocratique à 15 % et le Parti vert à 12 % à l'échelle canadienne.

Au Québec, le Bloc québécois obtiendrait 40 % de la faveur, mais dans ce cas, la marge d'erreur est plus élevée, puisque l'échantillon de répondants qué-

bécois est petit. Toujours au Québec, au deuxième rang, les libéraux décrochent 23 % des appuis, mais surtout, les conservateurs glissent de 11 points par rapport au dernier sondage, à 17 %.

Conférence de Bali

Le chef du Bloc, Gilles Duceppe, attribue en partie la chute de popularité des conservateurs au Québec à leur position à la conférence des Nations unies sur les changements climatiques, à Bali. Il estime que les conservateurs «sont en contradiction avec beaucoup de valeurs et d'intérêts» du Québec.

«Ce qu'ils ont fait là (à Bali), ça ne correspond pas à ce que les gens veulent au niveau de l'environnement. [...] C'est économique aussi. Ça joue au détriment de l'industrie manufacturière du Québec; ça joue pour les pétrolières», a dit M. Duceppe à

propos de la position du gouvernement conservateur en matière de changements climatiques.

Le sondage a été effectué par téléphone auprès d'un peu plus de 1 000 Canadiens entre le 13 et le 17 décembre.

Le déclin de l'appui aux troupes de Stephen Harper est généralisé au pays, dans toutes les régions et au sein de tous les groupes.

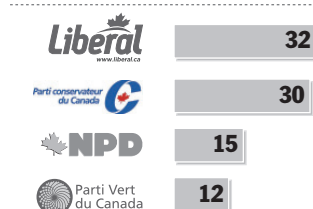
Cette chute pourrait s'expliquer par la dure semaine politique qu'ils avaient vécue: témoignage de Brian Mulroney sur ses relations avec Karlheinz Schreiber, pluie de critiques de la position canadienne à Bali à la conférence sur les changements climatiques, crise liée au manque d'isotopes provoquée par la fermeture forcée de la centrale nucléaire de Chalk River.

«Cette chute (de l'appui aux conservateurs) est significative, même si elle pourrait être de

Sondage national

Résultats du sondage hebdomadaire de La Presse Canadienne-Harris/Decima Research sur les intentions de vote des Canadiens sur la scène fédérale.

Intentions de vote (en %)



Note 2: le sondage a été réalisé auprès de 1 000 adultes entre le 13 et le 17 décembre. La marge d'erreur est de 3,1 points de pourcentage, 19 fois sur 20.

LA PRESSE CANADIENNE

courte durée», a commenté le président de Décima-Harris, Bruce Anderson.

Selon lui, les controverses récentes «peuvent affaiblir le soutien accordé aux conservateurs et ont empêché le gouvernement de se concentrer sur son discours du Trône et ses réductions d'impôts.»

Il a ajouté que cette enquête expose la «fragilité» du consentement accordé au parti de Stephen Harper, en constante variation depuis le début de l'année, mais jamais suffisant pour dégager une majorité en Chambre tant espérée par le gouvernement, en dépit de la faiblesse de la direction de Stéphane Dion au Parti libéral.

M. Anderson a toutefois suggéré que la popularité des conservateurs pourrait s'améliorer au cours de la pause parlementaire de six semaines.

Crise de la gynécologie-obstétrique en Outaouais

« Impensable de fonder une famille »



FRANÇOIS PIERRE
DUFALT
fpdufault@ledroit.com

C'est par une plainte collective qu'une citoyenne de l'Outaouais espère faire réagir Québec quant à la crise qui sévit en gynécologie-obstétrique dans les hôpitaux de Gatineau.

« Actuellement, les problèmes que nous vivons en gynécologie font que c'est impensable de fonder une famille en Outaouais », affirme Anne Roy, l'instigatrice de la plainte collective qui a déjà récolté l'appui de plus de 800 résidents de la région. Elle espère en recueillir au-delà de 3000, d'ici les prochaines semaines, afin de donner le maximum de poids à sa doléance.

La plainte est dirigée aux ministres Philippe Couillard et Christine St-Pierre, respectivement titulaires des portefeuilles de la Santé et de la Condition féminine, ainsi qu'à Benoît Pellerin, ministre responsable de l'Outaouais. M^{me} Roy leur demande de « corriger l'injustice du système (de santé québécois) envers les femmes de l'Outaouais ».

Cette injustice, dit-elle, se traduit par l'impossibilité pour de nombreuses femmes qui n'ont pas de médecin de famille d'avoir accès à un test de prévention (PAP), un suivi quant au traitement des maladies transmises sexuellement (MTS), un suivi de grossesse et après l'accouchement, ainsi qu'un test de détection du cancer et des maladies du système reproducteur.



PATRICK WOODBURY, LeDroit

Pour ajouter leur nom à la plainte collective présentée par Anne Roy, les citoyens peuvent la joindre par courriel via le anne_e_roy@yahoo.com. Il suffit d'indiquer leur nom complet et leur code postal.

Alors que 3000 femmes accouchent chaque année en Outaouais, il n'y a que quatre gynécologues-obstétriciens pour desservir l'ensemble du bassin démographique du Centre de santé et de services sociaux de Gatineau (CSSSG) — c'est-à-dire la moitié des effectifs requis. Ceux-ci, épuisés et surchargés de travail, pensent démissionner si la situation demeure aussi problématique, malgré les mesures correctrices annoncées par Québec, en juin.

« Le gouvernement agit comme un parent irresponsable », dénonce M^{me} Roy, qui craint que cette « négligence » de l'État finisse par avoir des conséquences irréparables dans la région. « Est-ce

qu'on attend un décès avant que le gouvernement ou le CSSSG n'agisse », demande-t-elle aux ministres visés par sa plainte.

Anne Roy perçoit bien qu'elle réside « du mauvais côté du pont », alors que les soins gynécologiques sont plus facilement accessibles dans les hôpitaux d'Ottawa, sur la rive ontarienne. Un grand nombre de jeunes gynécologues-obstétriciens formés au Québec s'y exilent, notamment parce que les salaires y sont supérieurs d'environ 40 % et que la réputation du réseau de santé public de l'Outaouais laisse à désirer.

« Si je déménageais à Québec ou à Montréal, je pourrais avoir un

rendez-vous avec un gynécologue, sans problème, dès demain matin », croit M^{me} Roy qui, dans le domaine de la santé publique, place l'Outaouais au niveau des pays en développement. À preuve, dit-elle, sa fille de 19 ans a récemment eu accès à des soins gynécologiques complets et gratuits alors qu'elle séjournait en Argentine. C'est ce qui a poussé la dame de 45 ans à s'impliquer.

« C'est une génération complète de femmes de l'Outaouais qui n'ont jamais eu accès à de bons soins gynécologiques », observe M^{me} Roy. La résidente de Gatineau craint que le gouvernement québécois ne soit en train de roder, en Outaouais, le principe

du système de santé à deux vitesses, en incitant la population à se tourner vers le secteur privé pour obtenir des soins.

Anne Roy propose donc quatre éléments de solution. D'abord, inciter davantage de médecins de famille à s'installer dans l'Outaouais. Elle exige également un financement adéquat pour les gynécologues-obstétriciens de la région. Mais l'auteure de la plainte reconnaît qu'à la base, la solution doit inclure la formation universitaire d'un plus grand nombre de gynécologues. Et cette formation, dit-elle, devrait passer par la création d'une faculté de médecine à l'Université du Québec en Outaouais (UQO).

Son manteau s'est coincé dans le mécanisme d'un convoyeur

Un Gatinois connaît une fin atroce



DOMINIQUE
LAHAYE
dlahaye@ledroit.com

Un opérateur d'un concasseur à gravier a perdu la vie dans des circonstances atroces, hier matin, alors qu'il se trouvait sous une machine de la Carrière Dagenais à L'Ange-Gardien.

James Conroy, 49 ans de Gatineau, est décédé après que son manteau se soit coincé dans le mécanisme de la courroie d'un convoyeur de l'entreprise du 730, rue Filion.

C'est un collègue qui a fait la tragique découverte, vers 8h30, appelant aussitôt les secours. Les pompiers, les policiers, les ambulanciers et les enquêteurs de la Commission de la santé et de la sécurité au travail (CSST) ont été dépêchés sur les lieux.

Son décès a été constaté sur place et les pompiers ont dû utiliser les pinces de désincarcération pour déprendre de l'engrenage le corps de la victime.

Selon les enquêteurs de la police de la MRC des Collines, la victime se serait rendue sous la machine

pour y effectuer une réparation ou ajuster la courroie. Les policiers ont d'ailleurs constaté que la courroie était déréglée. C'est à ce moment-là que ses vêtements se sont pris dans la machine et que sa tête a frappé de plein fouet une plaque de métal.

La coroner Dominique Gouriou-Bérou s'est rendue sur les lieux de l'accident et une autopsie sera pratiquée dans les prochains jours à Montréal, afin de déterminer la cause exacte du décès. Les premières analyses des enquêteurs laissent croire que M. Conroy serait mort par asphyxie.

Les inspecteurs de la CSST ont ordonné la fermeture temporaire des équipements servant à broyer la pierre pour mener leur enquête.

« Il faut tenter de voir si la machine était sécuritaire, si les mesures d'urgence et les services de premiers soins étaient présents, etc., afin d'éviter d'autres incidents », indique la directrice régionale de la CSST, Chantal Lafrance.

Les inspecteurs de la CSST ont visité les lieux à deux reprises, en février et en mai dernier, dans le



COURTOISIE MRC DES COLLINES

Selon les enquêteurs de la police de la MRC des Collines, la victime se serait rendue sous la machine pour y effectuer une réparation ou ajuster la courroie.

cadre d'un plan d'action de sécurité des machines. Certaines infractions aux normes de sécurité avaient été constatées et des correctifs avaient été exigés.

Sous le choc, les collègues de M. Conroy n'avaient plus le cœur à l'ouvrage après le décès de leur chef d'équipe en poste à la carrière depuis au moins quatre ans.

La machine sous laquelle M. Conroy a péri n'avait pas fonctionné depuis vendredi en raison de la tempête hivernale et du froid. Les activités venaient tout juste de reprendre hier matin.

Le copropriétaire de la carrière, Pierre Dagenais, s'explique mal pourquoi son opérateur se trouvait sous la machine.

« James disait toujours aux jeunes de ne pas s'approcher de là », confie-t-il.

C'est son frère, Guy Dagenais, contremaître et copropriétaire qui était présent lors de l'accident. À l'arrivée de la cantine, il s'est inquiété de ne pas voir l'opérateur se présenter. Un collègue a alors fait la macabre découverte. Selon Pierre Dagenais, la machine se mettait en route en

mode lent, comme d'habitude, pour laisser le temps à M. Conroy de dégelier les rouleaux du convoyeur avec l'aide d'un flambeau.

« Je ne comprends pas pourquoi il est allé en dessous, car habituellement pour dégelier l'équipement on le fait sur le côté avec la flamme du flambeau. Et s'il avait voulu réparer le convoyeur, il l'aurait arrêté. »

Les Dagenais ont fait l'acquisition de la machine en mars 2007. Les employés se servaient depuis longtemps du concasseur, mais celui-ci appartenait auparavant à un autre entrepreneur.

Les deux frères exploitent la carrière depuis 1985 et c'est la première fois qu'un accident aussi terrible s'y produit. La famille Dagenais possède aussi la carrière Dagenais de Val-des-Monts, ainsi que les carrières PJM de Buckingham et de Thurso.

Cette tragédie n'est pas sans rappeler le décès d'un travailleur de 58 ans il y a deux ans à la carrière DJL de Val-des-Monts. L'opérateur de la rétrocaveuse avait été enseveli sous des tonnes de roc au bas de la falaise où il travaillait.

Jeux de coulisses dans Argenteuil-Papineau-Mirabel

Jocelyne Houle courtisée par le PC



**LOUIS
LAFORTUNE**

llafortune@ledroit.com

La conseillère municipale de Gatineau, Jocelyne Houle, a été approchée pour être candidate du Parti conservateur dans la circonscription fédérale d'Argenteuil-Papineau-Mirabel.

Avec la tenue possible d'élections fédérales en 2008, les jeux de coulisses s'intensifient dans ce comté détenu par le bloquiste Mario Laframboise. Des sources ont indiqué au *Droit* que le nom de M^{me} Houle, ex-mairesse de Buckingham, circule dans les rangs depuis plusieurs semaines et que cette dernière a été approchée pour représenter les conservateurs.

Le hic pour M^{me} Houle, c'est que Suzanne Courville, une conservatrice de longue date, a déjà été élue candidate conservatrice dans la circonscription lors d'une assemblée d'investiture, en mars dernier. M^{me} Courville a récemment obtenu un poste d'adjointe au bureau de comté de Pontiac du député conservateur et ministre des Transports, Lawrence Cannon. Ce dernier a déjà siégé au conseil municipal de Gatineau avec M^{me} Houle.

Suzanne Courville a émis un communiqué, à la fin de novembre, déclarant qu'elle mettait sa candidature en veilleuse, mais qu'elle avait toujours l'intention d'être candidate aux prochaines



ARCHIVES, LeDroit

Des sources ont indiqué au *Droit* que le nom de Jocelyne Houle, ex-mairesse de Buckingham, circule depuis plusieurs semaines et que cette dernière a été approchée pour représenter les conservateurs.

élections.

À l'Association conservatrice d'Argenteuil-Papineau-Mirabel, le président Réal Proulx a déjà indiqué au *Droit* que M^{me} Courville demeure candidate conservatrice jusqu'à preuve du contraire. M. Proulx a toutefois été approché par des militants qui réclament la tenue d'une autre assemblée d'investiture.

Haut et fort

Suzanne Courville, elle, souhaite que les gens qui auraient ambition de la remplacer, le disent haut et fort. «Je veux être

encore candidate et je vais tout faire pour être là s'il y a une autre assemblée d'investiture. Tant que ça se fasse démocratiquement», affirme la spécialiste en gestion et marketing et militante conservatrice depuis 18 ans.

Elle a dit travailler fort pour établir les bases du parti dans le comté. «En 2005, personne ne voulait être membre du Parti conservateur. On avait seulement trois membres. Maintenant, on en a plus de 150.»

Lors des élections fédérales de janvier 2006, M^{me} Courville a ter-

miné deuxième, avec 23 % des votes (12511) contre 52 % pour le bloquiste Mario Laframboise (27760).

Ce dernier, qui dit connaître son comté comme le fond de sa poche, affirme que Jocelyne Houle a été approchée. «Je peux vous assurer que c'est vrai. Et ce n'est pas surprenant. M^{me} Houle n'est visiblement pas à l'aise avec M. Bureau à la table du conseil de Gatineau, et le maire Bureau n'est pas à l'aise avec elle.»

Le député Laframboise ajoute que si M^{me} Houle va de l'avant, elle «ne choisit pas le bon com-

té», car il a la ferme intention de rester en place.

Le bureau de M. Cannon a référé les questions du *Droit* entourant la possible candidature de Jocelyne Houle aux responsables du Parti conservateur du Canada qui, eux, n'ont pas voulu commenter.

Celle qui avait refusé de faire le saut en politique provinciale québécoise lorsque courtisée par l'Action démocratique du Québec en 2003, n'a pas non plus retourné les appels que *LeDroit* lui a logés au cours des deux derniers jours.

Conduite dangereuse ayant causé la mort

Accusation déposée contre un jeune Gatinois



**RÉGIS
BOUCHARD**

rbouchard@ledroit.com

Deux mois après le tragique accident, une accusation de conduite dangereuse ayant causé la mort a été déposée à l'endroit d'un jeune homme de 23 ans de Gatineau.

Alejandro Wilki Espinosa Santana, qui demeure sur la rue Impasse du Rameur, a comparu en cour en fin d'avant-midi hier, pour répondre à l'accusation qui fait référence à un accident de

la circulation survenue le 22 octobre dernier et qui a coûté la vie à un motocycliste de 29 ans, Mathieu Groulx.

Ce dernier a perdu la vie dans un carambolage impliquant deux autres véhicules et survenu sur le boulevard Lucerne, à proximité du pont Champlain à l'heure de pointe du matin.

L'enquête a permis d'établir que la Jaguar de couleur or que conduisait M. Santana était à effectuer une manœuvre de dépassement lorsqu'elle a heurté la motocyclette de la victime et ensuite une autre voiture avant d'aller terminer sa course

dans le fossé. La vitesse viendrait aussi expliquer les circonstances de l'accident.

Assise dans la première rangée en compagnie de proches, la conjointe de la victime a abondamment pleuré avant et lors de la comparution de l'accusé qui a évité de tourner à tête en direction des proches de Mathieu Groulx.

Voies réservées

À cet endroit du boulevard Lucerne, les dépassements sont interdits à l'heure de pointe matinale (direction est) en vertu des voies réservées pour le

transport en commun et le covoiturage.

Outre le choc avec la Jaguar, le motocycliste a aussi été frappé par la seconde voiture avec le résultat que la malheureuse victime a été projetée sur une distance de 10 mètres.

En plus de causer la mort de Mathieu Groulx, le conducteur de la Jaguar avait aussi subi des blessures dont plusieurs fractures sur tout le côté gauche du corps dont à la jambe et au bassin. Sa vue de l'œil gauche est aussi amoindrie. Le jeune homme doit d'ailleurs se déplacer soit en béquilles ou encore à

l'aide d'une marchette.

Amené à la cour en vertu d'un mandat d'arrestation, Alejandro Wilki Espinosa Santana qui est originaire de la République dominicaine et qui, semble-t-il, serait connu des milieux policiers d'Ottawa, a pu reprendre sa liberté moyennant la signature d'un engagement qui l'oblige notamment à se représenter devant le tribunal le 26 février prochain.

La Cour a aussi exigé de l'accusé qu'il dépose en garantie une somme de 1000\$, ainsi que son passeport et son permis de conduire.

SOMMAIRE

Actualités	20	Mots croisés	36
Arts	34	Mot mystère	39
Bourse	29	Nécrologie	43
Calendrier	17	Petits bonshommes	36
Économie	28	Petites annonces	37
Forum	18-19	Phrase cachée	40
Gratton	8	Sudoku	29
Horoscope	36	Sports	45
Loteries	11	Statistiques	47
Mode de vie	25		

LeDroit

POUR COMPRENDRE LE MONDE

MÉTÉO BOWATER

**Max. -4
min. -7**

Généralement ensoleillé, possibilité d'orage en soirée.

Plus de détails en page : 10

COMMENT NOUS JOINDRE ?

Renseignements généraux
613 562-0111

Nos adresses
47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050
Gatineau (Québec)
J8T 8E1

Poste Canada no de convention : 455180

Nouvelles

613 562-0333
Télécopieur : 613 562-7539
nouvelles@ledroit.com

Abonnements et livraison du journal

613 562-0555
1 800-267-6961
tirage@ledroit.com
www.cyberpresse.ca/abonnement
Lundi au vendredi : 6 h – 17 h
Samedi : 7 h – 12 h

Publicité (annonces commerciales)

613 562-7747
Télécopieur : 613 562-7572
Lundi au vendredi : 8 h 30 à 16 h 30

Petites annonces

613 562-0222
1 800-267-9555
Télécopieur : 613 562-7782
Lundi au vendredi : 8 h – 19 h
Samedi : 9 h – 12 h
petitesannonces@ledroit.com
necrologie@ledroit.com

Projet de voie rapide entre Hull et Aylmer datant de la fin des années 1990

Le spectre du Viabus fait peur



PATRICK DUQUETTE
pduquette@ledroit.com

L'ambition de prolonger le Rapibus jusqu'au secteur Aylmer fait ressurgir le vieux fantôme du Viabus, un projet qui a avorté dans la douleur en 1998.

Signe que les vieilles blessures ne sont pas totalement guéries, le conseiller gatinois Alain Pilon a promis de livrer une bataille sans merci à quiconque s'aviserait de faire renaître le Viabus de ses cendres.

«Si ce devait être le cas, apprêtez-vous à une levée de bouclier comme vous n'en avez pas vu dans le quartier Val-Tétréau depuis l'affaire Dasken», prévient M. Pilon.

Tout comme le Rapibus, le Viabus est un projet de voie rapide pour autobus. Imaginé par la Société de transport de l'Outaouais (STO) à la fin des années 1990, il avait pour objectif de relier par autobus les ex-villes de Hull et Aylmer.

L'ancien conseil municipal de Hull a bloqué le projet en 1998, faisant écho aux protestations des habitants de la rue Millar. Ceux-ci s'opposaient à ce que des dizaines d'autobus passent



ARCHIVES, LeDroit

L'ancien conseil municipal de Hull a bloqué le projet du Viabus en 1998, faisant écho aux protestations des habitants de la rue Millar, qui s'opposaient à ce que des dizaines d'autobus passent chaque matin dans leur cour arrière.

chaque matin dans leur cour arrière.

Le Viabus traversait leur quartier via une emprise de chemin de fer, à partir de l'angle Montcalm-Taché pour ressortir à la hauteur de la rue Saint-Dominique.

Le spectre du Viabus a ressurgi ces derniers temps quand le conseiller Alain Riel a suggéré de s'en inspirer pour tracer le parcours du futur Rapibus en direction d'Aylmer.

Son collègue Frank Thérien a

renchéri en suggérant à la STO de réhabiliter l'emprise de chemin de fer le long du boulevard Lucerne pour faire passer ses autobus.

Aux yeux d'Alain Pilon, un autre élément ajoute à son inquiétude.

Dans son plan pour agrandir son campus, l'Université du Québec en Outaouais fait transiter le Rapibus par la rue Brunet, près d'un parc et d'une école primaire.

«Pas question que des dizaines

d'autobus passent chaque matin sur la rue Brunet, prévient Alain Pilon. On ne va pas me démolir un village urbain avec une infrastructure qui date d'une autre époque!»

À ses yeux, un seul parcours est envisageable: si jamais le Rapibus se rend à Aylmer, il devra transiter par le boulevard Taché.

Le Viabus est mort

La présidente de la Société de transport de l'Outaouais, Loui-

se Poirier, est catégorique. «Il n'est nullement question de ressusciter le Viabus. Il est clair que ce projet-là est mort», dit-elle.

Elle ne peut toutefois rassurer totalement M. Pilon en garantissant que le Rapibus n'empruntera jamais la rue Brunet. M^{me} Poirier souhaite attendre le résultat d'une étude de faisabilité, prévue pour 2009, avant de trancher.

«Tout ce que je peux dire pour le moment, c'est que la STO ne cherche pas à raviver le Viabus. Mais je ne peux présumer, à ce moment-ci, du trajet qu'empruntera le Rapibus vers Aylmer», dit-elle.

La porte-parole de la STO, Céline Gauthier, regrette qu'on alarme la population, alors qu'aucune étude n'a encore été menée sur le prolongement du Rapibus vers Aylmer. «C'est extrêmement prématuré de discuter de trajets pour le Rapibus vers Aylmer. On en discutera une fois les études réalisées. Il n'y a rien de confirmé jusqu'ici», dit-elle.

Pour le moment, la STO se concentre sur la première phase du Rapibus. Prévue pour 2010, elle reliera le boulevard Lorrain au centre-ville de Hull. Ce n'est que plusieurs années plus tard que le Rapibus serait prolongé jusqu'à Aylmer.

GAGNEZ

LE VOYAGE DE VOS RÊVES

Courez la chance de gagner le voyage de vos rêves en utilisant votre carte MasterCard® chez Club Voyages

Notre monde

vos découvertes

Visitez decouvriraveclubvoyages.com pour tous les détails!

De plus, vous pourriez gagner l'un des 20 merveilleux forfaits vacances offerts!

Utilisez votre carte Mastercard® de la Banque Nationale et devenez admissible à une remise de 100\$!

Club Voyages préfère Mastercard®

RÈGLEMENT OFFICIEL: Ce concours est commandité par Transat Distribution Canada Inc. Il débute vers 00:00:01 HNE, le 15 novembre 2007 et se termine à 23:59:59 HNE, le 7 janvier 2008. Le concours est ouvert à tous les résidents canadiens titulaires d'une carte MasterCard qui ont atteint l'âge de la majorité dans leur province ou leur territoire de résidence. Pendant la période du concours, utilisez votre carte MasterCard pour faire l'achat d'un voyage dans n'importe quel établissement Marlin Travel/Club Voyages et vous recevrez automatiquement une boîte cadeau contenant un formulaire d'inscription au concours. Un seul cadeau et formulaire par compte MasterCard. Six (6) grands prix seront attribués, pour une valeur approximative au détail de 31000\$ CAN (pour deux personnes) chacun, basé sur un départ de Toronto, et 20 prix secondaires, pour une valeur approximative au détail de 2800\$ CAN (pour deux personnes) chacun, basé sur un départ de Toronto. Les chances de gagner dépendent du nombre total d'entrées admissibles reçues (automatique et aucun achat requis). Pour être proclamé gagnant, les participants sélectionnés devront répondre correctement à une question réglementaire arithmétique. Aucun achat requis. La liste complète des prix et les détails du concours sont accessibles au www.clubvoyages.com. La promotion est valide du 15 novembre au 31 décembre 2007. Cette offre s'adresse à tous les détenteurs d'une carte MasterCard de la Banque Nationale et ne peut être jumelée à aucune autre offre de la Banque Nationale ou de Club Voyages / Marlin Travel. Le rabais de 100\$ sera appliqué au montant total de l'achat et apparaîtra sous forme de crédit sur le relevé de compte du détenteur. Un seul rabais sera accordé par compte MasterCard de la Banque Nationale. Les réservations doivent être effectuées par le détenteur lui-même. Cette promotion est offerte à tous les résidents canadiens. La Banque Nationale est un usager autorisé de la marque de commerce MasterCard. Club Voyages est une division de Transat Distribution Inc et est détentrice d'un permis du Québec, Siège Social: 300 Léo Pariseau, Suite 1601, Montréal, Québec H2X 4B3.

Joies illimitées



Toujours fidèle

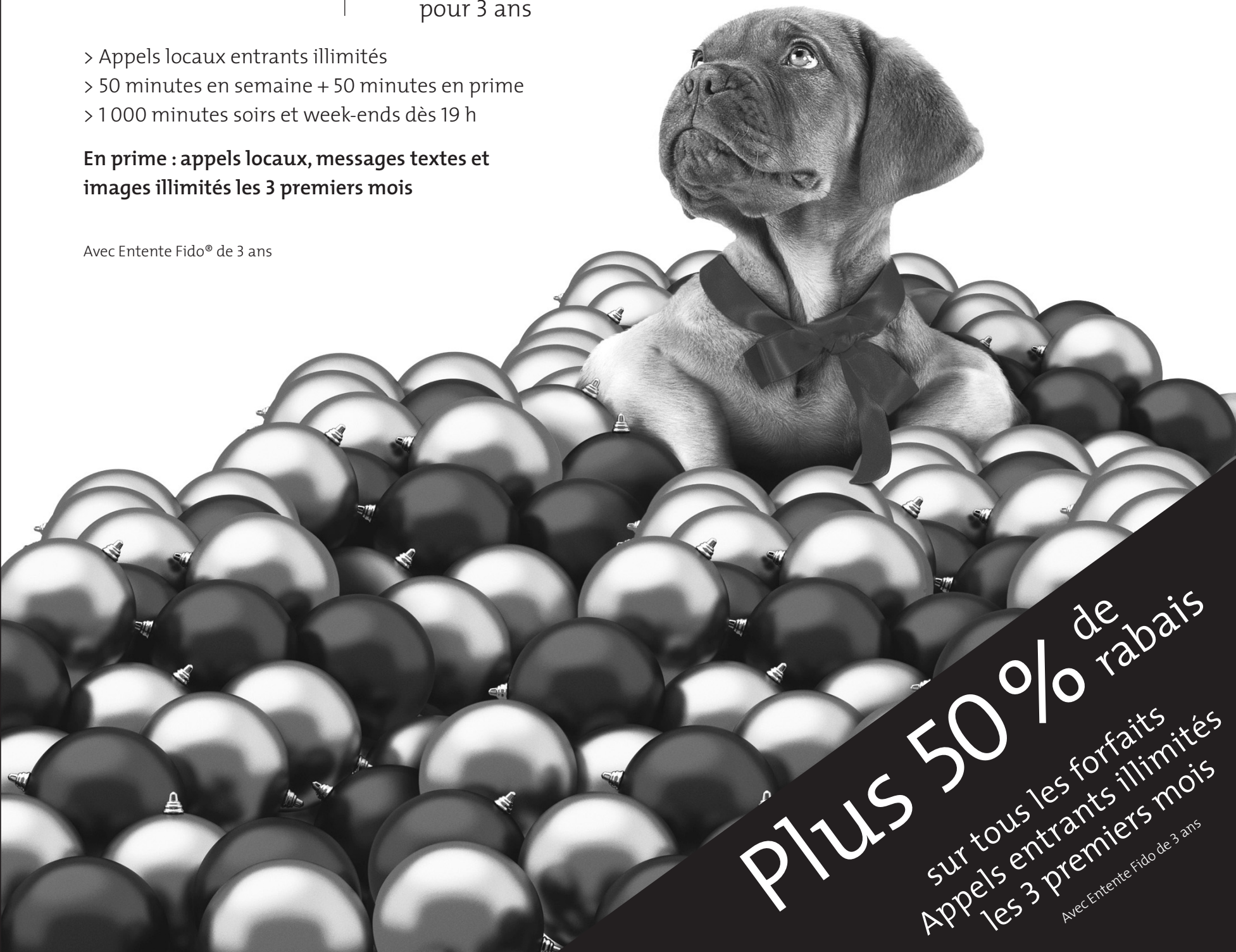
Forfait
Appels entrants
illimités

~~25~~ \$
20 \$
par mois
pour 3 ans

- > Appels locaux entrants illimités
- > 50 minutes en semaine + 50 minutes en prime
- > 1 000 minutes soirs et week-ends dès 19 h

En prime : appels locaux, messages textes et images illimités les 3 premiers mois

Avec Entente Fido® de 3 ans



PLUS 50% de rabais
sur tous les forfaits
Appels entrants illimités
les 3 premiers mois
Avec Entente Fido de 3 ans

Recevez 50 \$ en carte-cadeau

à l'achat d'un appareil de 50 \$ et plus, applicable sur tous les articles Fido.
La carte-cadeau est offerte seulement dans les magasins Fido.

Avec Entente Fido de 3 ans

Abonnez-vous dès maintenant en composant le **1 866 302-FIDO**

Les frais mensuels d'accès au réseau de 6,95 \$ (frais non gouvernementaux) et les frais mensuels du service d'appel d'urgence 911 de 50 ¢ s'appliquent en sus des frais de service mensuels pour votre forfait mensuel. Le temps d'antenne local en sus des minutes comprises dans le forfait mensuel, les frais d'interurbain et d'itinérance, les options sélectionnées et les taxes applicables s'ajoutent et sont facturés mensuellement. L'offre du forfait Appels entrants illimités est valide jusqu'au 6 janvier 2008 avec Entente Fido de 3 ans. Le forfait Appels entrants illimités est offert à 20 \$ par mois après un crédit de 5 \$ qui sera appliqué sur la facture mensuelle. L'offre de 50 % de rabais pendant les trois premiers mois sur les frais mensuels des forfaits Appels entrants illimités est valide jusqu'au 6 janvier 2008 avec Entente Fido de trois ans. Le 50 % de rabais sur les trois premiers mois s'applique seulement sur les frais mensuels du forfait mensuel et il ne s'applique pas aux autres frais, tels les frais mensuels d'accès au réseau, les frais mensuels du service d'appel d'urgence 911, les frais pour les options sélectionnées, les frais d'interurbain et d'itinérance, les autres frais d'utilisation ainsi que les taxes applicables. Le forfait Appels entrants illimités s'applique aux appels locaux seulement. Chaque minute supplémentaire d'appel local coûte 30 ¢. Le temps d'antenne des appels faits et reçus dans le réseau élargi ne fait pas partie du temps d'antenne compris de tout forfait mensuel et est facturé au tarif de 25 ¢ la minute. L'offre des trois mois d'appels locaux et de messages textes, images et vidéo illimités est valide avec une nouvelle Entente Fido de trois ans, jusqu'au 4 février 2008. Elle permet l'envoi et la réception illimités, pendant la durée de l'offre, de ce qui suit : i) messages textes et instantanés d'un mobile au Canada à un client d'un fournisseur de sans-fil canadien ; ii) appels locaux, à l'exception des appels faits et reçus dans le réseau élargi et en Appel vidéo et des appels faits par le Renvoi d'appels ; iii) messages images et vidéo d'un mobile au Canada à un client d'un fournisseur de sans-fil canadien. Appareil compatible MMS requis. Toutes les offres primes sont offertes aux nouveaux clients seulement. L'offre de la carte-cadeau de 50 \$ est valide jusqu'au 31 décembre 2007, dans les magasins Fido, à l'activation d'un forfait mensuel avec une nouvelle Entente Fido de trois ans ainsi qu'à l'achat d'un appareil de 50 \$ ou plus. Ces offres ainsi que la tarification peuvent être modifiées en tout temps et sans préavis. Des frais de résiliation hâtive s'appliquent. Sous réserve de la politique d'utilisation acceptable de Fido. ® Fido et Toujours fidèle sont des marques de commerce de Fido Solutions Inc.

MAGASINS FIDO

St-Laurent Shopping Centre, Ottawa
Carlingwood Mall, Ottawa
Promenades de l'Outaouais, Gatineau
Bayshore Shopping Centre, Nepean

PARTENAIRES DÉTAILLANTS

AYLMER STEREO TV INC.
135, Principale, Aylmer
MOBILE IT
70B, rue George, Ottawa
Merivale Mall, Ottawa

CELTEL MOBILITÉ
320, boul. St-Joseph, Gatineau

FUTURE SHOP

WIRELESSWAVE

WAL*MART

BEST BUY

booth
the telephone booth

Le dépotoir de matériaux secs de Cantley demeure fermé

Exploitants déçus, voisins enchantés



CHARLES THÉRIAULT
ctheriault@ledroit.com

Les revers s'accumulent pour les exploitants du dépotoir de matériaux secs de Cantley, mais ils veulent aller jusqu'au bout pour obtenir le droit de rouvrir le site fermé depuis la mi-octobre.

Selon le porte-parole des exploitants, André Guibord, ceux-ci sont très déçus du refus du Tribunal administratif du Québec de suspendre l'exécution du jugement du 15 octobre dernier.

L'entreprise qui conteste ce jugement, avait demandé un sursis afin de pouvoir reprendre l'exploitation du dépotoir en attendant une décision.

Ce sursis lui a été refusé, ce qui signifie que le dépotoir doit demeurer fermé jusqu'à nouvel ordre.

« Les exploitants sont déçus mais ils veulent aller jusqu'au bout du processus », a commenté M. Guibord. « Les problèmes d'odeurs sont maintenant de l'histoire ancienne et les exploi-



ARCHIVES, LeDroit

Les exploitants du dépotoir de matériaux secs de Cantley veulent aller jusqu'au bout pour obtenir le droit de rouvrir le site fermé depuis la mi-octobre.

tants ont investi 1,5 million \$ pour améliorer leur site. Il y a maintenant un nouvel opérateur, Georges O'Dwyer, qui est prêt à acheter l'entreprise (des mains de Gilles Proulx et Denzil Thom) dès qu'il aura l'assurance qu'il peut l'exploiter. Le site a une durée de vie estimée à 10 ou 12 ans et c'est

dans l'intérêt du plus grand nombre de garder ce site d'enfouissement ouvert. Si l'entreprise ne peut pas le rouvrir, le site deviendra orphelin et qui s'occupera alors de la gestion des gaz qui s'en échappent », a demandé M. Guibord.

Les voisins du dépotoir sont, au

contraire, enchantés du rejet de la demande de sursis.

« C'est une très bonne nouvelle à quelques jours de Noël. Depuis que le dépotoir est fermé, il n'y a eu qu'une seule plainte pour les odeurs alors qu'avant, il y en avait jusqu'à cinq par semaine. Nous allons pouvoir enfin fêter

Noël à la maison et inviter parents et amis. Depuis trois ans, ce n'était plus possible en raison des odeurs. Nous espérons maintenant que le tribunal refuse d'entendre la demande des exploitants », a déclaré Serge Galipeau qui vit à quelques centaines de mètres du dépotoir.

Écojustice

À la rescousse du marais Leitrim

CHARLES THÉRIAULT

ctheriault@ledroit.com

Le groupe Écojustice conteste la décision de la Commission des affaires municipales de l'Ontario qui a refusé deux appels en révision du zonage permettant la construction de maisons dans le marais de Leitrim, dans le sud d'Ottawa.

Ce marais de 313 hectares a été classé comme un haut lieu de la biodiversité selon les opposants au projet de construction domiciliaire proposé par les compagnies Tartan et Tamarack. Selon Erwin Dreesen du groupe Les Amis du marais de Leitrim, le projet domiciliaire aura pour effet de drainer la majeure partie du marais et de mettre en danger les espèces animales et la flore qui s'y trouve.

Changements climatiques

« Le marais de Leitrim est une zone humide très ancienne qui provient du retrait de la mer de Champlain, il y a plusieurs milliers d'années. Cette zone humide est aussi très importante dans la lutte aux changements climatiques car elle absorbe une quantité importante de dioxyde de carbone. La première phase du projet domiciliaire a déjà entraîné le drainage de 47 milliards de litres d'eau dans le marais et la deuxième phase risque de le détruire même si les promoteurs se défendent de construire dans le marais lui-même. Les promoteurs ont leur permis de

construction émis par la Ville d'Ottawa mais ils n'ont pas encore la permission du ministère de l'Environnement de l'Ontario pour drainer le terrain. Nous nous objectons formellement au permis de drainage et s'il est accordé, nous allons faire appel aux tribunaux pour le bloquer », a indiqué M. Dreesen.

Mais dans un premier temps, les opposants veulent forcer la Commission des affaires municipales de l'Ontario à revenir sur sa décision. Leur cause sera entendue le 12 février prochain.

EN BREF

Camionnette dans une garderie à Embrun

Un drame a été évité de peu, hier midi, lorsqu'une camionnette s'est introduite dans une garderie d'Embrun. Le conducteur du véhicule, un homme de 57 ans de Bourget, aurait tenté d'éviter une collision lorsqu'il a perdu la maîtrise de sa camionnette Ford 1984 et défoncé la porte du garage de la maison située au 873, rue Notre-Dame. Près d'une dizaine d'enfants s'y trouvaient. Quatre d'entre eux, et un adulte, ont dû être transportés à l'hôpital où ils ont été soignés pour des blessures mineures. L'édifice a subi d'importants dommages matériels. L'accident fait l'objet d'une enquête de la Police provinciale de l'Ontario. LEDROIT

Célébrez le rendement, avec BMW et le dollar canadien.

Dans un contexte où le dollar canadien atteint des sommets historiques, BMW Canada emboîte le pas en offrant le taux d'intérêt le plus bas de son histoire. Une autre façon de vous en offrir encore plus pour votre argent.

L'événement BMW Canada Plaisir ultime



Ottawa
Elite BMW
1040, chemin Ogilvie
613.749.7700
www.elitebmw.com

Ottawa
Otto's BMW Centre
660, chemin Hunt Club
613.725.3048
www.bmwottawa.com

Pour un temps limité, des taux de financement spéciaux sont aussi offerts. Pour plus de détails, consultez votre concessionnaire BMW. *Sous réserve d'un acompte ou d'une entente équivalente; les montants varient selon le modèle. **Sauf sur les modèles de Série 5. *Les taux de location sont ceux offerts par Services financiers BMW Canada, sous réserve de l'approbation du crédit, sur tous les modèles 2007 de même que sur les modèles BMW X3 3.0i/X3 3.0si, BMW X5 3.0si et BMW 535i/535xi/535xiT 2008. Exemple: à la location d'une BMW 328i 2007 standard à 41 000 \$ avec un taux d'intérêt annuel de 2%, un terme de 39 mois et un acompte de 4 050 \$, les mensualités sont de 399 \$, pour un coût total de 21 606 \$ plus taxes; la valeur résiduelle du véhicule à la fin du terme est de 23 370 \$. Autre exemple: à la location d'un BMW X3 3.0i 2008 standard à 45 300 \$ avec un taux d'intérêt annuel de 3%, un terme de 36 mois et un acompte de 3 700 \$, les mensualités sont de 499 \$, pour un coût total de 23 659 \$ plus taxes; la valeur résiduelle du véhicule à la fin du terme est de 26 727 \$. La première mensualité, un dépôt de sécurité de la valeur d'environ une mensualité, les frais de transport et de préparation (1 995 \$), la taxe d'accise du climatiseur, les frais d'enregistrement des sûretés mobilières (jusqu'à 90 \$), les frais d'administration du détaillant (s'il y a lieu) ainsi que toutes les taxes sont en sus et exigés à la signature du bail. Le permis de conduire, les assurances, l'immatriculation du véhicule ainsi que toutes les taxes applicables sont en sus. Limite de 20 000 km par année; 0,10 \$ par kilomètre supplémentaire. Des frais peuvent s'appliquer. Chaque concessionnaire a la liberté d'établir ses prix à sa discrétion et d'ajouter des frais administratifs à la signature du bail, ce qui peut affecter le taux de location ou le prix du véhicule. L'offre prend fin le 31 décembre 2007. La livraison doit avoir lieu au plus tard le 31 décembre 2007. Cette offre d'une durée limitée est sujette à la disponibilité et peut être annulée ou modifiée sans préavis. Tous les détails chez votre concessionnaire BMW. ©2007 BMW Canada inc. «BMW», le logo BMW, les noms de modèles BMW et toute autre famille de marques d'images ou de symboles sont la propriété exclusive et/ou des marques de commerce de BMW AG, utilisées sous licence.

Postes Canada

Le Père Noël a repris la plume

DOMINIQUE LA HAYE

dlahaye@ledroit.com

À une semaine de Noël, les petits lutins bénévoles de Postes Canada se sont remis à la tâche pour s'assurer que les enfants d'Ottawa reçoivent à temps le courrier de l'homme du pôle Nord.

La semaine dernière, Postes Canada a abruptement interrompu sa correspondance HOH OHO, après que 15 lettres du Père Noël au contenu offensant et obscène se soient retrouvées entre les mains de parents et d'enfants de la région. La police d'Ottawa a ouvert une enquête pour retracer l'auteur de ces lettres. Le «grincheux» du temps des Fêtes est cependant toujours au large.

Postes Canada avait suspendu la livraison des lettres au Père Noël dans la région d'Ottawa pendant une période de 48 h. Depuis samedi, le courrier a repris. Des mesures de sécurité ont été mises en place pour décourager toute tentative de récidivisme. Les employés doivent rédiger les messages dans une seule et même pièce et ceux-ci sont ensuite passés au peigne fin par des superviseurs.

Postes Canada demande aux enfants de faire preuve de souplesse, puisque la missive de Saint-Nicolas pourrait accuser un certain retard. Dans la région d'Ottawa, 400 bénévoles participent au programme et 11 000 au Canada. Bon an mal an, environ 1,6 million de lettres sont acheminées aux enfants du pays.



BIJOUX À DIAMANTS BIRKS
DE TONI CAVELTI
PENDENTIF INCRUSTÉ DE DIAMANTS
ROND TAILLE BRILLANT SUSPENDU
À UNE CHAÎNE OMEGA 5700 S

BIRKS.COM 1.800.682.2622

BIRKS

486603

CHRONIQUE

DENIS GRATTON

dgratton@ledroit.com



Livreurs de bonheur

Je vous ai souvent parlé d'Entraide familiale de l'Outaouais (EFO). Sa directrice, Diane Tremblay, me fait parvenir à chaque mois ou deux la liste de meubles que son organisme a besoin pour répondre à la demande.

Quand j'ai un peu d'espace dans ma chronique, je publie cette liste. Et selon M^{me} Tremblay, la réaction dans la population est immédiate. Les gens donnent à EFO, et cet organisme redonne aux familles démunies.

Mais que je publie cette liste ou non, le besoin de meubles est toujours là, douze mois par année. Et avec le peu de moyens à leur disposition, les employés et bénévoles d'EFO font des petits miracles quotidiens pour aider les gens pauvres.

Quand on a besoin de subventions gouvernementales de plus de 280 000 \$ par année pour assurer un bon roulement et que le ministère de la Santé ne donne que 42 000 \$... il faut créer des miracles.

Et du lundi au jeudi, malgré des budgets plus que restreints, EFO ouvre ses portes pour que les gens dans le besoin puissent se procurer gratuitement meubles, appareils ménagers, vêtements, vaisselle et autres besoins essentiels offerts par les gens mieux nantis de notre société.

Je parle souvent d'EFO, mais pour être honnête, je n'y avais jamais mis les pieds. Donc hier matin, c'était cap sur la rue Notre-Dame, dans le Vieux-Gatineau, aux entrepôts d'Entraide familiale de l'Outaouais.

Éric Lafleur, 26 ans, et Luc Poirier, 46 ans, les deux livreurs de l'organisme, s'affairent à remplir le camion (le seul) d'EFO. Réfrigérateur, poêle, chaises et table de cuisine, un lit, un matelas, etc..

«Ce sont vos livraisons de la journée?, que je leur demande.

— Une partie, répondent-ils. On livre à Hull et Gatineau aujourd'hui. Mais souvent, on doit se rendre à Fort-Coulonge, ou à Namur, ou encore dans le fond de Val-des-Monts. On couvre le grand Outaouais, c'est énorme.

— Je peux vous accompagner pour une ou deux livraisons?, que je demande à Luc et Éric.

— Pas de problème.»
Notre premier arrêt est chez une vieille dame du secteur Aylmer qui, depuis des mois, n'a qu'une chaise de parterre pour s'asseoir dans son salon. Ses yeux se sont illuminés quand Luc et Éric ont déposé un confortable fauteuil dans sa maison. Les deux livreurs ont même eu droit à une longue étreinte!

«Les gens apprécient beaucoup ce qu'on leur donne, dit Luc. C'est pas facile pour eux de devoir demander. Ils ont souvent honte et je les comprends. Alors on tente d'être discret et, par notre bonne humeur, de leur montrer qu'on connaît tous des moments difficiles dans la vie et qu'on a parfois besoin d'un coup de main. Éric et moi, on ne pose pas de questions. On livre les meubles pour rendre les gens heureux, point à la ligne.»

Deuxième arrêt, un minuscule appartement du boulevard Mont-Bleu où une dame seule a besoin d'un ameublement complet. Frigo, poêle, lit, nommez-les. La dame en question n'est pas là lors de livraison. C'est plutôt une travailleuse sociale qui aide cette dame qui accueille les deux livreurs.

«C'est bien comme appartement, lance Éric. C'est petit mais c'est très propre.

— Ouais... vous avez sûrement vu pire, que je réplique.

— Vous n'avez pas d'idée, répond Luc. On livre parfois dans des endroits renfermés, pourris, insalubres. Mais ces

pauvres gens n'ont pas le choix. Une fois leur loyer payé, ils n'ont plus d'argent pour rien d'autre.

— La semaine dernière, enchaîne Éric, on a livré un frigo chez une mère monoparentale du Vieux-Hull qui avait trois enfants âgés de moins de dix ans. Cette femme n'avait pas de frigo depuis le 15 novembre dernier. Elle gardait sa nourriture sur le balcon. Elle m'a dit qu'elle mettait, par exemple, les œufs sur le balcon et qu'elle les rentrait aux 20 minutes pour ne pas qu'ils gèlent.

— Et que dire des enfants dans tout ça?, reprend Luc. C'est effrayant. On voit souvent, très souvent même, des enfants obligés de coucher sur le sol parce qu'ils n'ont pas de lit. Ils se font un lit avec quatre ou cinq oreillers et une ou deux couvertures et ils couchent là-dessus. Vous devriez voir leur joie quand on leur livre un lit. Ils sont tellement contents.

— Votre emploi doit être plutôt dur sur le moral?, que je leur demande.

— Oui et non, répondent-ils. Moi, de dire Luc, j'ai toujours travaillé avec le public, que ce soit en restauration ou autre. Ici à Entraide familiale, j'ai le sentiment d'aider. Je rends les gens les plus démunis heureux pour un moment. Ça veut dire beaucoup pour moi.

— Saviez-vous que 20 % des familles de Gatineau vivent sous le seuil de la pauvreté?

— Au moins 20 %, répond Luc. Vous savez, quand j'entends les politiciens dire aux médias que Gatineau est une ville riche, je ne crois plus à ça. Ce n'est pas vrai. Il n'y a pas une ville au monde qui peut accepter que tant de gens vivent dans la misère sur son territoire et oser se déclarer riche.»

Pour faire un don à Entraide familiale de l'Outaouais : 819-669-0686.



Luc Poirier, 46 ans, et Éric Lafleur, 26 ans, les deux livreurs de l'organisme Entraide familiale de l'Outaouais.

MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Plus que 5 jours avant Noël!

Du jeudi 20 au lundi 24 décembre 2007

jeudi-lundi
rabais **20%**
Fragrances

avec la carte Sears* ou la carte
MasterCard^{MD} Sears^{MD}*



L'offre ne peut être combinée à aucune autre offre. Il y a des exclusions.
Détails en magasin.

*Les clients obtiendront des points du Club Sears^{MC} avec la carte Sears ou des
points Couleurs^{MD} avec la carte MasterCard Sears.



14⁹⁹
Pull Jessica^{MD}
avec écharpe
Styles variés. Rég. Sears 49,99

Rabais 60%

sur décorations de Noël du
rayon des articles saisonniers
À l'exclusion des arbres de Noël, des lumières et des articles vendus
à l'unité dont le prix se termine par ,97

1099⁹⁸

sur téléviseur Prima 42 po
à écran plasma et support

N° 14735. Rég. Sears 1799,98

Rabais 700 \$

Rabais 50%

sur tous les pulls Retreat^{MD},
Arnold Palmer^{MD}, Pierre Cardin^{MD},
Dockers^{MD}, Haggard^{MD} et Van Heusen^{MD}
à prix ordinaires pour hommes
Sauf les articles vendus à l'unité dont le prix se termine par ,97

Rabais 20%

sur tous les petits appareils
ménagers

Il y a des exclusions. Détails en magasin.

Offres de durée limitée du vendredi 21 décembre, de 18 h jusqu'à la fermeture du magasin

Rabais 55%

sur tous les bijoux sertis de
diamants, de pierres précieuses
et de perles à prix ordinaires

Sauf les articles vendus à l'unité dont le prix se termine par ,97

1399⁹⁸

sur téléviseur SONY Bravia
40 po avec support

N° 14383. Rég. Sears 2099,98

Rabais 700 \$

Rabais 50%

sur chemises habillées,
cravates, complets, vestes
sport et pantalons habillés à
prix ordinaires pour hommes

Sauf les modèles Calvin Klein^{MD} et les articles vendus à l'unité dont
le prix se termine par ,97

Rabais 50%

sur tous les pulls à prix
ordinaires pour femmes

Sauf les articles vendus à l'unité dont le prix
se termine par ,97

Décès de Roger Woodward

La Petite-Nation perd « un grand homme »

MÉTÉO UNE PRÉSENTATION DE **abitibi bowater**

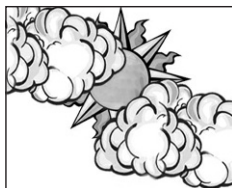
OTTAWA/GATINEAU
AUJOURD'HUI



Max. -4
min. -7

Nuageux,
70 % de probabilité d'averses de neige.

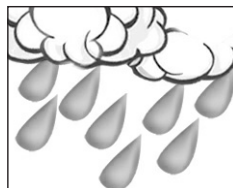
DEMAIN



Max. -4
min. -9

Alternance de soleil et de nuages.

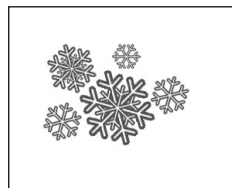
SAMEDI



Max. 3
min. -5

Nuageux, 60 % de probabilité d'averses de pluie ou de neige.

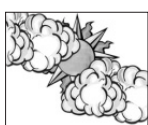
MANIWAKI/PONTIAC/LIÈVRE
AUJOURD'HUI



Max. -5
min. -7

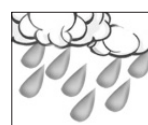
Neige passagère cessant le matin, nuageux par la suite.

DEMAIN



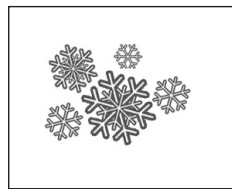
Max. -2
min. -10

SAMEDI



Max. 2
min. -4

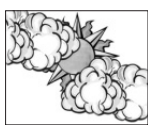
HAWKESBURY/EST ONTARIEN
AUJOURD'HUI



Max. -4
min. -7

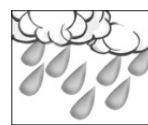
Nuageux,
70 % de probabilité d'averses de neige.

DEMAIN



Max. -4
min. -9

SAMEDI



Max. 3
min. -5

Au pays

Halifax	neige	-3	-9
Montréal	neige	-6	-6
Québec	neige (5 cm)	-9	-12
Toronto	nuageux	-1	-3
Vancouver	averses	6	5

Au soleil

Acapulco	ensoleillé	29	25
Cancun	ensoleillé	28	17
La Havane	ensoleillé	28	18
Las Vegas	variable	13	9
Miami	ensoleillé	27	18
Myrtle Beach	ensoleillé	10	4
Orlando	variable	23	17
Rép. Dom.	ensoleillé	27	26
Virginia Beach	ensoleillé	8	5

Ailleurs

Boston	neige	3	-2
Lisbonne	pluie	16	15
Londres	ensoleillé	4	0
Los Angeles	pluie	14	10
Moscou	faible neige	1	-3
New York	ensoleillé	5	-2
Paris	ensoleillé	2	-3
Pékin	ensoleillé	7	-4

Les normales

Maximum :-3,0°
Minimum :-11,0°

Lever du soleil :7h39
Coucher du soleil :16h23

Les phases de la lune



YVES SOUCY

correspondant régional

ysoucy@ledroit.com

Reconnu pour son engagement dans son milieu, tant au niveau communautaire qu'économique, le décès de l'homme d'affaires Roger Woodward laissera un grand vide dans la MRC Papineau.

À la retraite depuis à peine deux ans, le propriétaire de Imprimerie Papineauville pendant 36 ans, est décédé le 14 décembre dernier à l'âge de 64 ans. Dernièrement, son état de santé s'était rapidement dégradé. C'est à son fils Carl qu'il avait confié la relève de l'entreprise familiale.

« Mon père était un homme très généreux et fier de sa région. Il a travaillé fort entre autres pour le développement de la Chambre de commerce de la Petite-Nation et au niveau de la Fondation du centre hospitalier et du centre d'accueil de Papineau. Lors de la levée de fonds pour acheter un CT-Scan pour l'hôpital, ce fut une personne clef dans la Petite-Nation. On a fait une liste des organismes au sein duquel il a œuvré bénévolement et je suis resté surpris d'en constater l'ampleur », fait remarquer son fils Carl.

Récemment, M. Woodward a été désigné personnalité de l'année 2007 par la Chambre de commerce Vallée-de-la-Petite-Nation pour son engagement auprès de nombreux organismes. Plusieurs personnalités de la MRC Papineau ont d'ailleurs tenu à témoigner de leur reconnaissance envers cet homme qui avait pour passion : sa communauté.

« M. Woodward était une personne généreuse qui avait à cœur le développement de la MRC Papineau. Le côté humain était très important pour lui. Il avait un charisme et savait écou-



COURTOISIE DE LA FAMILLE

Roger Woodward

ter les gens. C'est une grosse perte pour le monde rural car on a tellement besoin de personnes comme lui qui ont un sens de la communauté », affirme avec émotion Paulette Lalonde, préfète de la MRC Papineau.

En présidant la levée de fonds pour le projet CT-Scan, le député de Papineau, Norm MacMillan, a travaillé étroitement avec M. Woodward.

« La Petite-Nation et le comté de Papineau perdent un grand homme. Il avait une vision de l'avenir de tout Papineau », a indiqué MacMillan.

L'ex-directeur général de la Chambre de commerces Vallée-de-la-Petite-Nation, Raymond Ménard, a tenu à souligner l'importance qu'il accordait à la relève entrepreneuriale.

« Comme il l'a démontré en confiant son entreprise à son fils, Roger a travaillé énormément pour faire en sorte que nos entreprises puissent trouver une relève pour continuer à développer la région de la Petite-Nation », nous confiait-il.

Outre son fils Carl, Roger Woodward laisse dans le deuil son épouse Marie-Marthe Blais, sa fille Lyne et cinq petits enfants. Les obsèques auront lieu samedi, à 13h30, en l'église de Montebello.

Thurso

Gel de la taxe foncière

YVES SOUCY

correspondant régional

ysoucy@ledroit.com

Le taux de taxation demeure inchangé à Thurso en 2008, mais les contribuables devront déboursier un peu plus pour les services.

Le taux de la taxe foncière est maintenu au même niveau qu'en 2007, soit 1,38 \$ du 100 \$ d'évaluation, tout comme la taxe sur la valeur locative des immeubles non résidentiels qui reste à 2,65 \$ du 100 \$ d'évaluation.

Cependant, la tarification pour l'eau potable, de même que celle pour la cueillette et la disposition des ordures seront majorées de 20 \$ chacune, pour totaliser respectivement 175 \$ et 170 \$ par logement.

Le nouveau budget adopté par les élus municipaux totalise 3,6 millions \$, dont 182 085 \$ pro-

viennent du surplus accumulé des années antérieures. On note entre autre que les quote-parts de la municipalité pour les services de la MRC Papineau, de l'Office d'habitation et du transports collectif sont majorées de 16 000 \$ pour atteindre 149 600 \$.

Avec les responsabilités qui s'accumulent de plus en plus, les membres du conseil municipal proposeront en 2008 de faire passer la rémunération totale du maire (salaire et allocation) de 18 014,76 \$ à 24 000 \$, auquel s'ajoute 6 260 \$ pour siéger au conseil des maires de la MRC Papineau. La rémunération des conseillers serait de 8 000 \$ au lieu de 6 004,80 \$.

D'autre part, la municipalité entend profiter de la ristourne sur la taxe d'accise sur l'essence (515 700 \$) pour finaliser la mise aux normes de son réseau d'aqueduc en effectuant pour 470 000 \$ de travaux.



CHÈQUES-CADEAUX MAINTENANT DISPONIBLES EN LIGNE... LENORDIK.COM

Accès aux bains nordiques, massage détente, forfaits détente et gourmandises... qui gâterez-vous?






INFORMEZ-VOUS SUR NOS SERVICES ET FORFAITS AU WWW.LENORDIK.COM

OUVERT À L'ANNÉE, 7 JOURS SUR 7 | À SEULEMENT 10 MINUTES DU CENTRE-VILLE D'OTTAWA | T 819 827.1111 | F 819 827.5059 | 16, CHEMIN NORDIK OLD CHELSEA (QC)

Un homme d'affaires de Gatineau est accusé

Perquisition dans un salon de massage

RÉGIS BOUCHARD

rbouchard@ledroit.com

Un homme d'affaires de Gatineau, Roger Marchildon, 54 ans, a été formellement accusé hier, d'avoir tenu une maison de débauche au 9, rue St-Antoine, dans le secteur Gatineau.

Selon les informations obtenues par *LeDroit*, M. Marchildon, qui demeure sur la rue St-Emilion, est en effet propriétaire

de la compagnie Les Enseignes Gato de Gatineau.

M. Marchildon a comparu en fin d'après-midi hier, au palais de Justice de Gatineau où, après quelques heures de détention, il a été en mesure de reprendre sa liberté moyennant notamment le dépôt en argent d'une somme de 500\$. Il devra revenir en cour le 3 mars.

Munis d'un mandat de perquisition, les policiers de Gatineau

se sont présentés au 9, St-Antoine (soit au salon L'Équinoxe) où selon l'enquête, sous le couvert d'activités de massage, le personnel offrait des services sexuels, des extras moyennant le versement de sommes d'argent variant entre 40\$ et 80\$ selon qu'il s'agisse de masturbation ou de fellation.

L'accusation déposée à l'encontre de M. Marchildon fait état d'activités qui se seraient

déroulées entre le 21 mars et le 18 décembre 2007.

La preuve dont dispose la poursuite a notamment été obtenue par le biais d'agents doubles qui se sont présentés à quelques reprises au salon l'Équinoxe.

Outre M. Marchildon, trois autres personnes ont été arrêtées mais seulement une d'entre elles a été amenée en cour, soit M^{me} Xu Tang, 44 ans, sans adresse connue.

Les deux autres personnes interpellées sont une autre employée du salon ainsi qu'un client qui devront comparaître à une date ultérieure.

Les policiers ont effectué une seconde perquisition dans le cadre de cette opération, soit à l'appartement C du 629, des Hautes-Plaines, mais aucune accusation n'a encore été déposée relativement à cette seconde adresse.

Élargissement de la route 174/74

L'étude environnementale commence à presser



JEAN-FRANÇOIS DUGAS

jfdugas@ledroit.com
correspondant régional
Est ontarien

Même si les gouvernements de l'Ontario et du Canada ont consacré des sommes importantes pour l'élargissement de la route 174/17 entre Ottawa et Rockland, le projet de réfection majeur avance à pas de tortue.

Chacun des paliers gouvernementaux a injecté 40 millions de dollars pour le dédoublement de la route.

Le gouvernement provincial a refilé ce montant à la fin de l'été, sans attache. En octobre, le fédéral a octroyé le même montant, précisant que plusieurs conditions devaient être remplies

pour obtenir les fonds.

« Le financement est conditionnel à une entente entre la Ville d'Ottawa et les Comtés unis de Prescott-Russell (CUPR) pour qu'ils entreprennent le projet et qu'ils acceptent de couvrir les frais restants pour l'aboutissement du projet », précise le ministre des Transport, de l'Infrastructure et des Collectivités, Lawrence Cannon, dans une lettre datée du 30 novembre adressée à Jean-Yves Lalonde, président des CUPR.

M. Lalonde souligne que des membres des CUPR ont rencontré le maire d'Ottawa Larry O'Brien, il y a environ trois semaines. « Nous avons une entente verbale », signale-t-il.

Le projet de l'élargissement de la route 174/17 est évalué à

104 millions\$. Ainsi, on estime que la quote-part de la Ville d'Ottawa et des CUPR s'élèvera à 24 millions\$.

Or, avant même de savoir qui paie quoi pour le tronçon de 22 kilomètres, voire même de signer une entente avec le fédéral, les représentants municipaux veulent entamer l'évalua-

tion environnementale obligatoire. « Nous voulons les résultats de cette étude pour connaître les coûts exacts », signale M. Lalonde, qui précise que le chiffre de 104 millions\$ n'est qu'une estimation.

Les maires de la région veulent également que les paliers supérieurs ouvrent leurs coffres

pour payer l'étude environnementale. La facture pourrait s'élever à un million de dollars.

« On pourrait piger dans les 40 millions\$ du gouvernement provincial pour commencer l'étude, suggère M. Lalonde. M. (Dalton) McGuinty nous a dit qu'on pouvait dépenser cette somme à notre guise. »

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du: 2007-12-19

649 06 09 15 38 49 07
32 37 48 compl. 39 40 43 compl.

649 06 09 13 17 25 28 30 31 35 38 39 43 49 52 53 56 60 64 66 69

Québec 10 11 20 07
39 40 43 compl.

Triplex 03 10 15 18 37

Quotidienne 3 651 4 2100

Extra 500 000\$ 9525873*

Lotto 1 25 000 \$ 2 50 000 \$ 3 100 000 \$
529619 913685 846842

Numéros «Télé» 092711 654115 774456
Numéro Boni 03

Jeux 06 09 15 38 49 07
32 37 48 compl. 39 40 43 compl.

Jeux 06 09 13 17 25 28 30 31 35 38 39 43 49 52 53 56 60 64 66 69

Jeux 10 11 20 07
39 40 43 compl.

Jeux 03 10 15 18 37

Jeux 3 651 4 2100

Jeux 2 000 \$

Jeux TOUTES LES 2 SEMAINES À VIE!
NE MANQUEZ PAS LE TIRAGE CE SOIR.

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Célébration 2008

Résultat du: 2007-12-19
TOYOTA HIGHLANDER hybride*

539C726

*Ce lot est échangeable contre un chèque de 60 000 \$.

(non décomposable)

Un Toyota HIGHLANDER hybride par jour, du 1^{er} au 31 décembre.

*Location GMAC 48 mois / 20 000 km. Kilométrage excédentaire à 0.15c du kilomètre, aucun dépôt, aucun comptant requis. Transport et préparation inclus. EX : Modèle LT, Inv. 1619 PDSF 18 580 \$, S.A.C. de GMAC taxes et immatriculation en sus. Véhicules en inventaire pour un temps très très limité.

L'ÉVÉNEMENT GAGNEZ À SOUHAIT

209\$ Location 48 mois
+ 0\$ comptant

Transport et préparation inclus

LA GARANTIE 160 000 KM DE GM
LA MEILLEURE PROTECTION AU CANADA

COBALT LT 2007
Automatique • Véhicule neuf

PAYEZ MAINTENANT 5% DE TPS SUR VOTRE ACHAT. NOUS PAYONS LA DIFFÉRENCE

DEMERS CHEVROLET

868, boul. Maloney O., Gatineau • 568-5811

Les choix clairs et nets sont chez Vistek

Entrez chez Vistek pour vos achats – au prix que vous aimerez

MAINTENANT 849⁹⁵ \$

BELLES IMAGES, BELLES ÉCONOMIES

Ensemble Nikon D80

Le Nikon D80 combine avec brio les plus récents progrès de la technologie numérique autant pour l'amateur que le professionnel. Qualité d'image exceptionnelle grâce au processeur perfectionné issu de la série professionnelle Nikon. Compatible avec les superbes objectifs AF Nikkor et DX Nikkor conçus exclusivement pour les appareils photo reflex numériques Nikon. Le D80 est le choix idéal pour photographe averti.

10.2 mp
ISO 1600
3 fps
SD card

226700 **ÉCONOMISEZ 100\$ 849⁹⁵ \$**226907 Ensemble D80 avec objectif AF-S 18-70mm f/3.5-4.5 IF ED DX Nikkor... **ÉCONOMISEZ 230 \$* 1 099 \$***

*Rabais instantané inclus

MAINTENANT 599⁹⁵ \$

L'APPAREIL RÉFLEX NIKON PLUS ABORDABLE QUE JAMAIS!

Ensemble double D40

avec AF-S 18-55mm f/3.5-5.6 G ED II et lentille Nikkor zoom AF-S 55-200mm f/4.0-5.6 ED DX

Parfait pour l'utilisateur d'appareil reflex qui désire créativité et bas prix.

- Simple à l'usage
- Offre une mise au point rapide et précise et des couleurs réalistes
- Excellente qualité d'image

6.1 mp
2.5 fps
2.5" LCD
SD card

228240 **ÉCONOMISEZ 200\$* 599⁹⁵ \$***

*Inclut rabais postal de \$50 et rabais instantané de \$40

Prix valide jusqu'au 22 décembre, 2007. © Vistek Ltée. 2007

Heures d'ouverture:
Lundi à Vendredi 9 h 00 – 18 h 00
Samedi 9 h 30 – 17 h 30

Horaires des fêtes
Lundi 24 décembre 9 h 00 – 14 h 30
Mardi 25 décembre Fermé
Mer. 26 déc - ven. 28 déc 9 h 00 – 18 h 00
Samedi 29 déc 9 h 30 – 17 h 30
Dimanche 30 déc Fermé
Lundi 31 décembre 9 h 00 – 14 h 30

Rendez-vous visite aujourd'hui ou achetez en ligne à Vistek.ca

Plus de 15000 produits disponibles en ligne
E&OE. Prix sujets à changements sans préavis

Vistek
Les Experts en Technologie Visuelle

433 rue Bank, Ottawa, ON • STATIONNEMENT GRATUIT • tel. : 613 567-4700

C'est
Larabie
qui vous
l'a dit!



CHRONIQUE PUBLICITAIRE



UN CALENDRIER 2008

Vous souhaitez aider la **Société canadienne du cancer-section Outaouais**? Grâce à la collaboration d'**Alain Bisson** et **Mélanie Fabien**, de **La Maison Bisson**, boucherie spécialisée sise au 2 du boulevard des Grives à Gatineau, vous pouvez dès maintenant vous procurer votre calendrier 2008 et les profits seront versés à la Société canadienne du cancer. En plus de **La Maison Bisson**, vous pouvez également vous procurer votre calendrier chez **Matelas Lapensée**, **Santé Universelle**, **Café en vrac**, **Studio Fédar**, **Le St-Esthèpe** et **l'Espresso**. Pour plus de détails, faites le 819 777-4428.

UN DON DE 20 000 \$
À LA FONDATION DE LA
CITÉ COLLÉGIALE

Le programme **Administration des affaires-Gestion de La Cité collégiale** a fait un don de 20 000 \$ à la **Fondation de la Cité collégiale** lors de sa Soirée des partenaires, le mois dernier. L'argent amassé servira à créer le **Fonds de bourses Principes de gestion** qui viendra en aide aux étudiants de ce programme. Sur la photo, nous retrouvons **Marc Bourbonnais**, étudiant, **Alain Lalonde**, président de la Fondation, et **Alain Poirier**, coordonnateur du programme Administration des affaires-Gestion.

DON À LA FONDATION
POUR LES AINÉS DE
L'OUTAOUAIS

La **Fondation familiale Sam Chowieri** a remis un don de 16 000 \$ à la **Fondation pour les aînés de l'Outaouais (FAO)**. Sur la photo, la directrice générale de la **Résidence de l'île** et du **Château de l'île**, **Claudette Desmarais**, a remis le chèque au président de la FAO, **Jim Bisson**.



SOIRÉE MARDI GRAS

Louise Bélisle (photo) et la famille **Bélisle** de **Bélisle, Chevrolet-Cadillac** vous invitent à une soirée **Mardi Gras**, le samedi 2 février 2008, au profit de la **Fondation de l'Hôpital Montfort**. La soirée débutera à 18 h 30 et la musique sera assurée par le **Mumbo Jumbo Voodoo Combo Band**... Ça promet. Pour vous procurer des billets, vous pouvez joindre **Julie Briand** au 613 746-4621, poste 2009 ou par courriel au jbriand@montfort.on.ca

UN CHANGEMENT
DE LOCAL

Les propriétaires **d'Ongles TD** vous invitent à visiter leur nouveau local situé au 725-H boulevard de la Carrière à quelques pas de leur ancien local, au **Carrefour du Casino**. Pose d'ongles, bains de pieds, massages. Pourquoi ne pas vous gâter ou offrir un chèque-cadeau pour le temps des Fêtes.



UN RÊVE À CONSTRUIRE

Dans le cadre de la campagne de financement du projet « **Un rêve à construire** », la **caisse Desjardins du secteur Masham-Luskville** a fait une contribution de 50 000 \$. Ce projet a pour but de construire des logements à prix abordables pour les personnes âgées de ce secteur. Sur la photo, nous reconnaissons, de gauche à droite, le maire de La Pêche, **Robert Buisson**, **Rachel Bélanger** et **Denis Joanisse**, de la caisse populaire et **Sharon McGarry** du projet « **Un rêve à construire** ».



TOUT UN SUCCÈS

La soirée bénéfice au profit d'**André Labelle** tenue le 1^{er} décembre dernier à **Masham** a permis d'amasser 18 000 \$ et avec les autres dons qui se sont rajoutés, la cagnotte a atteint la somme de 22 000 \$. Cette soirée mémorable avait pour but d'aider André Labelle à passer au travers une épreuve très pénible. Le photographe **Michel Simard** nous a fait parvenir cette photo où l'on voit André Labelle recevoir ce témoignage de générosité de la part de son frère Guy. Pour plus de détails ou si vous désirez contribuer, vous pouvez joindre **Guy Labelle** au 819 456-3252.



VEILLÉE DU JOUR DE L'AN

Les **Chevaliers de Colomb** de **Vanier** organisent une soirée du jour de l'An le 31 décembre à compter de 18 h. Un buffet chaud et froid sera servi. Pour plus de détails, faites le 613 749-5111.

DON À LA FONDATION DU
CH DE PAPINEAU

Dans le cadre de l'initiative *La clé de la générosité*, les sociétés d'assurance **Great West**, **London Life** et **Canada-Vie** se sont engagés à verser un don de 50 000 \$ à la **Fondation du Centre Hospitalier et du Centre d'Accueil de Papineau**. Sur la photo, le président de la Fondation, **Michel Parent**, accepte le premier versement de la part de **Diane A. Gagné** des **Services financiers Diane A. Gagné**.



UN MERCI À COSTCO

Les enfants du **Centre hospitalier Pierre-Janet**, accompagnés d'**Annie Girard**, responsable des activités thérapeutiques, ont présenté une carte de Noël géante à **Jean Lauzon**, directeur adjoint chez **Costco-Gatineau**. Dans le cadre d'une campagne de financement, les enfants ont pu solliciter la clientèle de Costco, le mois dernier.



À LA RETRAITE

Avec presque 35 années de service aux **Travaux Publics** de l'ancienne ville de Hull et maintenant de Gatineau, **Richard Moynier** débutera une nouvelle vie, celle de retraité. Je me joins à ses nombreux amis et membres de sa famille pour lui souhaiter une bonne retraite et beaucoup de santé.



ANNIVERSAIRES

Dimanche, **Constance Provost** de la **Résidence du Monastère** soufflera sur les bougies. La veille de Noël, notre grincheux du service de la publicité **Normand Lalonde** (photo) acceptera vos souhaits et le mercredi 26, ce sera le tour de **Robert Fortin junior** de la ville de Gatineau.





Joyeux Noël

et bonne année!

Noël est une occasion spéciale et mémorable pour la communauté des écoles catholiques de langue française. Puisse la naissance de l'Enfant-Jésus et la saison des Fêtes vous donner des occasions de rapprochement en famille et entre amis.

Visitez notre site Web où vous trouverez des cantiques de Noël (paroles et musique) parus dans le recueil « Viens à la crèche ».



Conseil scolaire de
district catholique
de l'Est ontarien

www.csdceo.ca - 1 800 204-4098

À la Coopérative de solidarité en soins de santé

Thurso officialise la vente d'un édifice



YVES SOUCY

ysoucy@ledroit.com
correspondant régional

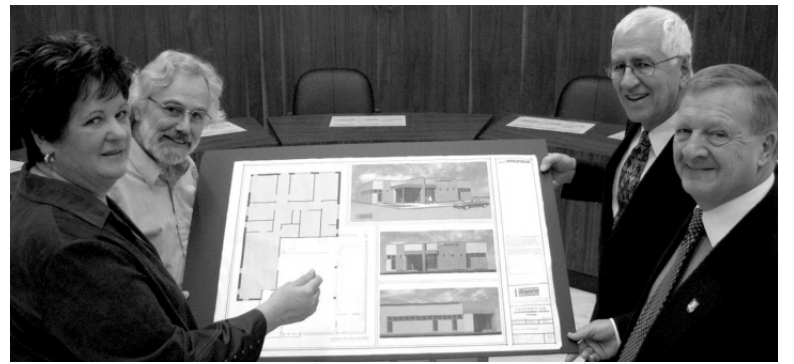
La Ville de Thurso a officialisé hier la vente à la Coopérative de solidarité en soins de santé de Thurso de l'édifice abritant la clinique médicale et la pharmacie de la rue Galipeau.

Le montant de la transaction se chiffre à 151 000\$. En réalité, la municipalité ne fait que récupérer la mise de fonds qu'elle a investi en 2002 pour acheter l'immeuble en vue d'alléger le fardeau des deux médecins qui menaçaient alors de quitter à

cause du fardeau administratif et des coûts d'exploitation de la clinique.

Avant la prise en charge de la gestion de l'immeuble par la nouvelle Coop de santé, qui a vu le jour en juin 2006, la municipalité louait les locaux à la pharmacie qui partageait les frais avec la clinique médicale.

«Avec nos 835 membres, notre coopérative est maintenant en opération depuis le 1^{er} novembre. Nous avons fait toutes les démarches nécessaires à la mise en opération de l'immeuble à savoir l'achat, le financement et la prise en charge des opérations de la clinique. Nous avons également conclu des ententes avec les



YVES SOUCY, LeDroit

En compagnie du Dr Jean Boucher, la pharmacienne Sylvie Hotte a expliqué le projet d'agrandissement de la pharmacie à Damien Raby, président de la Coop santé de Thurso, et Maurice Boivin, maire de Thurso.

médecins et signé un bail de 20 ans avec la pharmacie Hotte, Pru-

d'homme et Carbonneau», souligne Damien Raby, président de la coop santé de Thurso.

La pharmacienne Sylvie Hotte a d'ailleurs profité de l'occasion pour annoncer un investissement de 300 000\$ pour doubler la superficie actuelle de la pharmacie. Les travaux débiteront au printemps et permettront entre autres d'offrir un emplacement privé pour la consultation.

En ce concerne les services médicaux, la clinique compte présentement deux médecins. Cependant, la D^{re} Johanne Bruneau a déjà confirmé qu'elle quittera en juin pour retourner pratiquer à Montréal.

«Heureusement, nous avons réussi à recruter un nouveau médecin, la D^{re} Paule Davilmar, qui se joindra à notre coopérative d'ici quelques mois. Idéalement, on aimerait avec trois médecins, car deux ce n'est pas suffisant. Donc, nous poursuivons nos démarches de recrutement», a indiqué M. Raby.

Plusieurs partenaires du milieu sont impliqués dans le projet de la coopérative de santé. La Caisse populaire Desjardins du Coeur-des-Vallées s'est engagée à verser 100 000\$ sur une période de cinq ans. Le CLD Papineau a injecté 50 000\$ et la papetière Fraser a fait un don de 9 000\$ pour l'achat d'équipements médicaux. La Coopérative de développement régional a fourni le support technique à la mise sur pied de la coop de santé et la Ville de Thurso a fait l'achat d'un terrain adjacent à la clinique médicale pour en faire un stationnement qui servira également aux usagés de la pharmacie et de la clinique.

En exclusivité chez
Ottawa Dodge

AUCUN PAIEMENT AVANT LE PRINTEMPS



Diesel

2004 FORD F250 LARIAT 4X4

V8 Turbo diesel, automatique, noir, intérieur en cuir beige, lecteur de 6 CD, roues en aluminium, pneus neufs, banquette avant chauffante, lunette arrière et beaucoup plus.

Prix spécial
27 995\$*



AWD

2005 FORD 500 LIMITED

Sièges en cuir, traction intégrale, toit ouvrant, 43 000 km, climatiseur, système audio performant et beaucoup plus.

17 495\$ ou 145\$
aux 2 sem



6
au choix

2004 DODGE RAM 1500 4X4

Quad, moteur 5.7 L Hemi, tout équipé, protège caisse, prix exceptionnel.

19 995\$ ou 191\$
aux 2 sem



2002 BUICK RENDEZ VOUS CX

6 cylindres, automatique, climatiseur, lecteur DC, comme neuve.

9 999\$ ou 113\$
aux 2 sem



3
au choix

Stow n Go

2007 DODGE CARAVAN

Sièges électriques, roues en alliage, climatiseur, automatique, tout équipé, rouge.

19 800\$ ou 145\$
aux 2 sem



2007 PT CRUISER

Décapotable, automatique, climatiseur, lecteur DC, très bien équipé, seulement 9 900 km.

19 995\$ ou 146\$
aux 2 sem



3
au choix

2007 CALIBER SXT

Automatique, climatiseur, vitres élect., roues en alliage, impeccable.

16 495\$ ou 126\$
aux 2 sem

*Taxes, immatriculation et frais d'enregistrement en sus. 0\$ acompte. Terme de financement jusqu'à 72 mois. S.A.C. Aucun paiement pour 4 mois, voir Ottawa Dodge pour tous les détails.



Michel Lyrette

Mike Crête

900 BOUL. SAINT-LAURENT

(angle du ch. McArthur)

Communiquez avec

Michel Lyrette

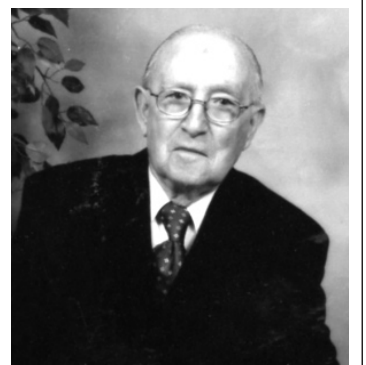
ou **Mike Crête** au

613 745-7051

LE NOUVEAU
Ottawa

DODGE CHRYSLER Jeep

90^E ANNIVERSAIRE



Edouard Hamelin

Bonne fête à un
papa extraordinaire !

Nous t'aimons de tout cœur.
Tes enfants, petits-enfants
et arrière-petits-enfants
XOXO

CE VENDREDI, GROS LOT BONI
30 MILLIONS \$
C'EST DE L'ARGENT!



lotoquebec.com



18 ans +
488766

Billets tous vendus - MERCI!

CHEO LOTERIE

2007

RÊVE D'UNE VIE

DES RÊVES QUI DEVIENNENT RÉALITÉ POUR LES ENFANTS DU CHEO

ET POUR NOS GAGNANTS DU TIRAGE DU PARTICIPANT HÂTIF!

MERCI À TOUS CEUX QUI ONT SUPPORTÉ NOTRE LOTERIE ET FÉLICITATIONS
AUX GAGNANTS DU TIRAGE DU PARTICIPANT HÂTIF!

Tirage du participant hâtif

d'une valeur de plus de **59 000 \$**



GAGNANT DU PRIX PRINCIPAL DU TRIAGE DU PARTICIPANT HÂTIF

James M. Reid • Athens, Ontario

Billet #003785

Une Pontiac Solstice 2008 offerte par Turpin Pontiac Buick GMC, une carte-cadeau du Centre commercial Bayshore de 5 000 \$, un cinéma-maison Panasonic offert par Signature Audio Video, des billets de demi-saison (Niveau 100) pour deux personnes offerts par les Sénateurs d'Ottawa, un voyage pour deux à Varadero, Cuba offert par Go Travel Direct, un pendentif avec diamant offert par Jubilee Fine Jewelers, et des ordinateurs bloc-notes Dell pour elle et lui.

Les gagnants du tirage du participant hâtif dont les numéros de billets apparaissent ci-dessous ont tous reçu un billet supplémentaire pour le tirage final!

Les billets du tirage final seront tirés au sort les 10 et 11 janvier 2008. Une liste complète des numéros gagnants sera publiée le 14 janvier 2008.

000031	001707	003463	004874	006527	008773	010578	012028	013551	015328	017205	018805	020748	022188	023751	025378	026968	028573	030058	031853	033542	035187	036922	038462	039864	041321	042978	044613	045908	047631	049395	051055
000033	001730	003464	004885	006573	008782	010621	012034	013576	015393	017228	018820	020768	022195	023758	025443	026968	028597	030163	031880	033702	035202	036977	038489	039871	041338	042998	044629	045930	047644	049416	051083
000101	001732	003472	004914	006581	008838	010629	012083	013590	015446	017243	018840	020805	022240	023787	025457	027017	028641	030214	031925	033734	035260	036988	038497	039875	041449	042999	044642	046016	047691	049506	051088
000126	001747	003545	004917	006624	008843	010638	012085	013614	015497	017274	018907	020826	022259	023792	025465	027028	028644	030304	031934	033751	035332	036994	038510	039942	041505	043017	044652	046025	047701	049511	051099
000134	001762	003548	004976	006696	008952	010669	012098	013684	015524	017297	018951	020900	022271	023807	025489	027031	028650	030332	031973	033776	035341	037031	038526	039986	041526	043022	044661	046084	047719	049523	051125
000158	001768	003560	005010	006701	008999	010708	012120	013719	015528	017304	018954	020909	022301	023811	025510	027076	028652	030367	032026	033802	035350	037045	038602	040025	041564	043023	044669	046086	047735	049527	051139
000190	001823	003602	005015	006739	009041	010730	012128	013732	015548	017305	018969	020924	022338	023817	025565	027086	028675	030370	032076	033870	035395	037047	038639	040028	041602	043029	044672	046155	047763	049568	051175
000192	001828	003633	005023	006751	009072	010770	012137	013767	015578	017371	018997	020929	022347	023888	025568	027093	028745	030390	032084	033876	035458	037107	038645	040034	041661	043051	044746	046163	047800	049570	051182
000221	001859	003644	005028	006813	009082	010783	012156	013799	015597	017401	019013	020930	022386	023894	025609	027196	028749	030391	032113	033883	035468	037123	038651	040078	041696	043060	044748	046166	047803	049578	051207
000226	001863	003686	005069	006889	009110	010788	012167	013820	015614	017413	019079	020933	022415	023930	025573	027198	028783	030416	032140	033914	035490	037129	038663	040119	041700	043088	044770	046179	047833	049619	051227
000235	001877	003695	005116	006903	009120	010790	012171	013841	015677	017423	019132	020991	022428	023934	025631	027203	028809	030456	032140	033920	035510	037133	038682	040120	041702	043097	044792	046218	047836	049621	051235
000239	001884	003704	005143	006968	009163	010802	012241	013852	015735	017426	019187	020999	022457	023954	025641	027204	028825	030513	032216	033961	035587	037165	038683	040161	041724	043101	044812	046279	047848	049631	051256
000263	001885	003733	005153	006979	009184	010815	012257	013866	015741	017450	019233	021006	022510	023966	025687	027214	028862	030581	032217	033969	035594	037173	038701	040162	041729	043103	044887	046308	047870	049656	051262
000299	001929	003743	005201	007017	009255	010824	012280	013911	015783	017465	019266	021032	022537	024027	025739	027220	028867	030597	032309	033985	035627	037183	038704	040180	041755	043109	044898	046327	047950	049663	051278
000313	001972	003772	005204	007023	009313	010842	012294	013924	015800	017500	019349	021035	022559	024067	025774	027295	028872	030638	032335	034054	035631	037252	038705	040193	041779	043132	044944	046332	048010	049746	051290
000318	001990	003787	005261	007043	009367	010908	012309	013992	015906	017505	019366	021037	022560	024073	025777	027298	028889	030689	032369	034064	035676	037256	038736	040242	041792	043176	045003	046348	048029	049760	051361
000333	002009	003793	005274	007092	009370	010921	012342	014011	016023	017544	019367	021046	022564	024098	025798	027306	028916	030697	032390	034105	035723	037259	038754	040257	041835	043251	045007	046362	048039	049829	051391
000340	002012	003814	005285	007187	009391	010941	012359	014067	016088	017554	019373	021058	022577	024117	025806	027321	028923	030743	032423	034152	035790	037312	038791	040272	041837	043271	045010	046385	048103	049854	051449
000342	002023	003821	005313	007191	009406	010962	012369	014068	016105	017646	019413	021119	022589	024127	025864	027328	028924	030755	032432	034155	035848	037381	038831	040327	041839	043277	045019	046386	048121	049872	051448
000353	002061	003823	005321	007291	009411	010966	012375	014152	016135	017696	019433	021137	022599	024149	025884	027409	028942	030766	032437	034162	035878	037416	038858	040329	041877	043343	045025	046412	048132	049911	051449
000364	002071	003852	005324	007335	009433	010979	012380	014185	016206	017793	019451	021152	022622	024171	025897	027455	028953	030810	032467	034207	035908	037466	038882	040359	041904	043376	045075	046491	048198	049953	051500
000400	002078	003911	005341	007381	009453	011052	012487	014237	016214	017999	019476	021153	022677	024184	025919	027485	028957	030826	032468	034211	035938	037469	038923	040360	041968	043414	045080	046544	048201	050211	051531
000422	002089	003931	005357	007388	009522	011067	012507	014260	016223	017849	019520	021165	022681	024201	025937	027525	028979	030828	032480	034225	035942	037478	038993	040368	041977	043426	045084	046551	048223	050024	051545
000428	002093	003948	005399	007418	009526	011076	012511	014275	016224	017861	019539	021171	022693	024239	025982	027567	028980	030848	032481	034302	036033	037502	039041	040377	041978	043429	045139	046660	048242	050045	051596
000500	002101	003952	005397	007477	009611	011091	012513	014276	016227	017888	019541	021241	022696	024247	025991	027570	029022	030851	032512	034316	036052	037515	039072	040405	041989	043435	045143	046670	048276	050061	051596
000527	002163	003964	005417	007507	009666	011096	012542	014282	016228	018000	019650	021261	022710	024251	026016	027596	029089	030874	032518	034338	036100	037524	039074	040447	041991	043492	045184	046671	048298	050071	051592
000537	002170	003960	005421	007509	009692	011112	012563	014349	016249	018003	019655	021262	022765	024282	026023	027599	029139	030908	032539	034352	036120	037531	039106	040459	041999	043494	045186	046608	048339	050073	051595
000587	002216	003999	005430	007531	009736	011132	012580	014450	016400	018017	019660	021311	022772	024285	026065	027617	029150	030970	032566	034578	036130	037561	039121	040500	042023	043556	045193	046665	048352	050104	051853
000591	002232	004005	005432	007589	009741	011180	012588	014567	016402	018034	019691	021319	022777	024317	026086	027627	029151	030982	032662	034608	036162	037640	039123	040519	042059	043583	045204	046713	048363	050193	051885
000621	002258	004069	005465	007615	009868	011186	012643	014571	016422	018041	019696	021325	022811	024319	026106	027649	029203	031002	032705	034618	036168	037675	039161	040520	042089	043595	045228	046737	048403	050197	051906
000677	002260	004111	005483	007696	009875	011271	012663	014613	016492	018054	019709	021360	022831	024349	026118	027663	029209	031056	032709	034631	036199	037677	039177	040541	042136	043607	045231	046842	048405	050199	051910
000784	002294	004223	005497	007745	009915	011300	012721	014617	016500	018110	019729	021367	022861	024398	026121	027688	029274	031091	032734	034633	036219	037736	039184	040542	042167	043621	045266	046893	048413	050225	051946

Monsieur Marc Bureau Maire de Gatineau

Monsieur le maire,

Dans son dernier Rapport sur le marché locatif rendu public le jeudi 13 décembre dernier, la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) nous apprend que le taux moyen d'inoccupation pour la ville de Gatineau se situe à nouveau sous la barre du seuil d'équilibre du marché fixé à 3 %. Au moment de son enquête en octobre dernier, ce taux se situait à 2,9 % alors qu'il était à 4,2 % en octobre 2006. En fait, il s'agit d'un recul de 1,3 %, soit l'une des quatre pires chutes du taux d'inoccupation des 34 grands centres urbains canadiens recensés par la SCHL. Selon cette dernière, ce recul important s'explique par la bonne performance de l'économie régionale et la croissance démographique générée par celle-ci, par un solde migratoire interprovincial positif, plus particulièrement entre Ottawa et Gatineau, et par une construction plus que modeste de logements locatifs sur le territoire de la ville de Gatineau.

Si le taux d'inoccupation a diminué pour toutes les gammes de loyers, cette baisse a été beaucoup plus marquée pour les logements les moins chers (moins de 500\$), passant de 5,7 % à 0,9 %. Pour les logements familiaux de trois chambres à coucher et plus, là où le besoin se fait cruellement sentir parmi les familles nombreuses à faible revenu, l'enquête de la SCHL nous révèle que le taux d'inoccupation est passé de 5,0 % à 1,6 % bien que, à 762 \$ par mois, cette catégorie de logements soit nettement inabordable pour les ménages à faible revenu.

Même si ce rapport souligne qu'en 2007, à Gatineau, l'augmentation des coûts du logement a été freinée, il est important de rappeler que, depuis l'an 2000, cette augmentation a été de 21,7 %. Malgré le fait qu'à 642 \$ par mois ce coût soit en moyenne inférieur de 300 \$ à celui demandé aux locataires d'Ottawa, les loyers d'ici sont encore et toujours les plus élevés du Québec. Aussi, compte tenu de la rareté générale des logements et d'une demande plus marquée occasionnée par la croissance démographique, la SCHL entrevoit une augmentation générale du coût des loyers en 2008 .

Bref, pour les ménages locataires à faible revenu, ce rapport est loin d'être réjouissant. En fait, pour ces derniers, il est même très inquiétant, dans la mesure où il confirme le resserrement d'un marché déjà nettement inabordable pour la quasi-totalité d'entre eux et dans la mesure où il ne prévoit rien de significatif dans la construction de nouvelles unités abordables au cours de l'année 2008 hormis la livraison de 800 nouvelles unités haut de gamme dédiées à des personnes âgées plus fortunées.

À très brève échéance, ce constat nous indique que la crise du logement va se détériorer de façon significative au cours de la prochaine année et qu'il n'y aura aucune amélioration tangible à plus long terme si aucun coup de barre n'est rapidement apporté par les autorités municipales pour accélérer la mise en oeuvre de la Politique d'habitation et la livraison des 400 unités de logements sociaux approuvés en décembre 2006 par les membres de sa Commission permanente sur l'habitation (CPH). À cet égard, comme nous vous l'avons déjà mentionné à plusieurs reprises au cours des dernières semaines, et comme le soulignait le journal le Droit dans un récent éditorial d'André Larocque (le vendredi 14 décembre 2007), il nous apparaît impératif que les autorités de la ville de Gatineau manifestent promptement un réel leadership et une réelle volonté politique de faire bouger les choses.

Le président de la Commission permanente sur l'habitation de la ville de Gatineau, poste occupé par un élu municipal, nous apparaît être l'un des acteurs clés et incontournables dans l'évolution de ce dossier. En vertu de la Loi sur les cités et villes, son rôle n'est pas banal puisque, à titre de président de cette importante commission municipale, il a l'obligation d'approfondir toute question relative à l'habitation, d'éclairer les autres membres du conseil municipal dans leurs prises de décision et, tel que vous l'avez formulé dans l'introduction de la Politique d'habitation, de s'assurer que ce dossier demeure une préoccupation constante de tous les élus municipaux. Subsidièrement, il doit, à notre avis, prendre tous les moyens dont il dispose pour assurer la mise en oeuvre de cette Politique d'habitation ainsi que son Plan d'action.

Depuis la dernière élection municipale, ce poste pivot est occupé par le conseiller Luc Angers. De toute évidence, après un mandat de plus de deux ans et étant donné l'état plus que déplorable de la situation, l'on doit malheureusement constater que ce dernier n'a pas accompli son mandat tel que sa fonction l'exigeait. Dernièrement, malgré la détérioration des choses et les invitations adressées, ce dernier ne s'est pas présenté aux dernières rencontres importantes avec le ministre Benoît Pelletier, il a cautionné les annulations des deux dernières séances de la CPH, a brillé par son absence au conseil d'administration du Fonds québécois d'habitation communautaire durant son mandat des deux dernières années et n'a jamais demandé de rencontrer les organismes oeuvrant auprès des mal-logés et des sans logis .

Cette conduite ne représente pas, à notre avis, l'état d'esprit d'une personne qui a véritablement à coeur l'amélioration des conditions d'habitation des citoyennes et citoyens mal-logés ou sans logis ni celui d'une personne qui a le réel désir de voir les choses changer rapidement. Dans ces conditions et vu l'urgence de la situation, nous n'avons d'autre choix que de vous demander de démettre de ses fonctions M. Angers et de nommer rapidement une autre personne à cette fonction importante.

Loin de nous de croire et d'estimer qu'un tel geste règlera tout, il aura néanmoins le mérite de démontrer auprès de l'ensemble de vos commettants et des autres membres du conseil que ce dossier doit être traité avec toute la rigueur et l'empressement qu'il nécessite et que vous n'acceptez aucunement la passivité et le laxisme dont il a fait l'objet au cours des derniers mois.

Logemen'occupe

Logemen'occupe
10, Curé André-Préseau, Gatineau (Québec) J8T 6N8
Téléphone : (819) 246-6644 / Télécopieur : (819) 246-6646
logemenoccupe@bellnet.ca

CALENDRIER COMMUNAUTAIRE

Le **Cercle amical Tremblay** tiendra sa soirée de danse régulière le samedi 22 décembre, à 20 h, à la salle Pauline Charron, 164 rue Jeanne-Mance, Vanier. Info: André, 819-663-5610, Bernadette, 613-744-1648.

La chorale du Centre Séraphin-Marion d'Orléans, **Les Jeunes de Cœur**, se produira, le jour de Noël à la messe de 11 h, à l'église paroissiale St-Joseph d'Orléans. Le groupe interprétera aussi, dès 10 h 30, quelques cantiques. Le Centre vous invite aussi à sa veillée du jour de l'An, le lundi 31 décembre, au 6600, rue Carrière. Cocktail à 18 h; souper à 19h, suivi d'une soirée. Coût: 50 \$. Réservations au plus tard le jeudi 20 décembre. Infos: 613-830-7611.

Grande soirée de la veille du jour de l'An le 31 décembre au **Centre communautaire de Saint-Pascal Baylon**. Cocktail à 17 h 30. Musique: Forbidden Dream. Prix pour les meilleurs costumes d'époque. Info: Suzanne Dion, 613-488-2926.

Veillée du jour de l'An des **Chevaliers de Colomb du conseil Ste-Maria Goretti**, le 31 décembre dès 20 h au local de la rue Versailles, Gatineau. Billets: 18 \$ (musique et buffet). Info: Gerry Lafleur, 819-663-4846, Gilles Mongeon, 819-712-2893.

Les **alcooliques anonymes de Gatineau** organisent quatre rassemblements fraternels pour les Fêtes: les 24 et 25 décembre, ainsi que le 1^{er} janvier, les activités commencent à midi au local du 321, rue Notre-Dame à Gatineau (en face du marché). Le 31 décembre, ce sera un mini-congrès au sous-sol de l'Église Unie, 144, rue Jean-René-Monette à Gatineau, à partir de midi; danse à 21 h et réveillon. Info: 819-663-2676.

Le **Club Optimiste de Wendover** vous invite à célébrer la veillée du jour de l'An le lundi 31 décembre à 20 h 30 au Centre communautaire Lucien-Delorme, 5000 rue du Centre, Wendover. Coût: 20 \$; 5 \$ enfants moins de 13 ans. Info: Liette au 613-673-4465, Anne-Marie au 613-673-2383.

L'**Association sportive et sociale les Moins Jeunes de Gatineau** tiendra son 6^e grand tournoi annuel de hockey sur glace pour adultes à l'aréna Val-des-Monts à Perkins entre les 10 et 13 janvier. Le comité organisateur est à la recherche d'une trentaine d'équipes au niveau intermédiaire pouvant provenir de partout incluant la grande région des deux rives de l'Outaouais. Coût de participation: 375 \$ et le montant des bourses est de 2500 \$ basé sur le nombre d'équipes. Info: Jean Larose, 819-246-3059, cell. 790-8117.

L'horaire des messes de Noël (24 et 25 décembre) et du jour de l'An (31 décembre et 1^{er} janvier) des paroisses du **Diocèse de Gatineau** est disponible sur le site Internet du diocèse (www.diocesegatineau.org).

Le comité des **Loisirs St-Jean Bosco** est à la recherche de candidats ou candidates de 9 à 14 ans pour son 36^e carnaval, qui aura lieu du 25 janvier au 2 février 2008. Info: Denise Lessard, 819-771-0544.

Les **Ami(e)s du Soleil** organisent les voyages suivants: Cabane à sucre Chez Lalonde à St-Eustache, le 14 mars; Manoir des Laurentides-spectacle country, les 14-15-16 mai; croisière à Montréal (Feux Loto-Québec), le 25 juin 2008; Casino d'Ottawa: 25 janvier, 29 février, 28 mars, 25 avril. Réservez au 819-246-8501 et 819-669-5620.

Le district 90-05 (Ottawa-Hull-Aylmer) des **Alcooliques Anonymes** vous invite le 25 décembre, de 9 h à 21 h et le 1^{er} janvier, de 10 h à 22 h à une journée où l'amour, la paix, la sérénité et l'écoute seront au rendez-vous. Rassemblement à l'église Notre Dame de l'Île au 115 boul. Sacré-Coeur à Gatineau. Info: 819-595-1916.

Les **Habitations Partagées de l'Outaouais urbain** sont à la recherche d'une personne responsable intéressée à cohabiter avec un(e) aîné(e) ou personne en légère perte d'autonomie avec possibilité d'être logées en échange de services. Excellentes références exigées. Info: 819-771-6576.

GENTLELASE | L'ÉPILATION AU LASER



RECEVEZ
AUTANT DE TRAITEMENT QUE
VOUS LE SOUHAITEZ POUR

100 \$/MOIS

À l'achat d'un forfait de trois mois
à l'avance (D'une valeur de 300\$)

HULL

295 St. Joseph
Hull, QC

(819) 771-0790

KANATA

300 Earl Grey
Kanata, ON

(613) 599-9420

ORLEANS

1811 boul St-Joseph
Orléans, près de Mews

(613) 824-7571

MONTREAL

9001 L'Acadie, Suite 101
Montréal, QC

(514) 383-0123

Cette offre est valide jusqu'au 30 décembre 2007. Tous les participants qui s'inscrivent avant le 30 décembre 2007 pourront renouveler le contrat de 3 mois une seconde fois seulement après le 30 décembre 2007. Du à l'espace restreint nous ne pourrions accepter de nouvelles inscriptions après le 30 décembre 2007. Tous les détails vous seront transmis à l'inscription durant votre consultation gratuite. Nos clients existants seront priorités pour participer à cette promotion.

486201

CONCOURS



PARTAGEZ VOS
RÉCITS DE VOYAGE
ET ENVOLEZ-VOUS
VERS LE SOLEIL

Tous les détails sur :
tourdumonde.cyberpresse.ca

cyberpresse.ca

C'EST LA VENTE AVANT-NOËL CHEZ MONT-BLEU FORD

Venez profiter
de notre liquidation
finale de la balance de
nos modèles Focus 2007.

Toute offre raisonnable
sera considérée (S.A.C.)



+ 3 500 \$

Des rabais allant jusqu'à
sur certains modèles

Venez magasiner à l'intérieur au chaud
dans la plus grande salle de montre.

N'achetez-pas AVANT de
passer chez MONT-BLEU FORD



Mont-Bleu
FORD

375, boulevard Maloney ouest
(Gatineau)

819 669-0111

MONT-BLEU FORD, C'EST TOUT UN CONCESSIONNAIRE

486489

FORUM

Jacques Pronovost, Président et éditeur

LeDroit est publié par la société 3834310 Canada Inc., au 47, rue Clarence à Ottawa.

Éditorial

La vision Trudeau



PIERRE JURY
pjury@ledroit.com

Lorsque Justin Trudeau a décidé de se lancer en politique, sa réputation publique se limitait à deux choses : le patronyme illustre du premier ministre qui a marqué le Canada pendant les années 1970, et la touchante oraison funèbre prononcée aux funérailles de son père, en septembre 2000. De ses idées, de ses convictions, de ce qui l'animait, les Canadiens n'en savaient vraiment pas grand-chose.

Les militants de la circonscription de Papineau, où il a été choisi comme candidat du Parti libéral du Canada, n'en savaient pas bien davantage. Peu leur importait, les gens reconnaissaient le nom de famille, voyaient un beau grand jeune homme qui se présentait dignement, et ont fait spontanément confiance.

Tranquillement, sa philosophie politique commence à émerger.

En mai dernier, le fils Trudeau a provoqué un gigantesque tollé au sein de la communauté acadienne en s'attaquant à la dualité linguistique en éducation. Plusieurs anglophones ont bien apprécié qu'il remette en question le principe constitutionnel de deux systèmes scolaires parallèles au Nouveau-Brunswick. S'ils estiment que le coût n'en vaut pas la chandelle, ce n'est pas la même chose chez les Acadiens. Ils se sont battus pendant des décennies pour l'obtenir et mettre fin aux écoles bilingues, là comme en Ontario des «usines d'assimilation», et l'ont finalement reçu la garantie constitutionnelle de la dualité linguistique sous les conservateurs de Brian Mulroney.

Cette semaine, autre chapitre de la jeune carrière de Justin Trudeau. Dans un hebdomadaire de Montréal, il s'en est pris à «la reconnaissance du Québec comme société distincte». À son avis, «cela crée des divisions» au sein du pays. Pis, en parlant de ces divisions, il a utilisé un vocabulaire qui peut être perçu comme dénigrant : «Cela sépare des groupes au sein d'autres groupes.» Est-ce à dire que dans l'esprit de Justin Trudeau, les Québécois ne sont

qu'un «groupe»?

Nous sommes bien loin de la «nation québécoise»!

Une nation que même son chef, Stéphane Dion, se targue d'avoir défendu. Il sait bien que s'il n'adoucit pas son message face au Québec et à sa place au sein de la confédération canadienne, le Parti libéral fédéral ne sortira pas des bas-fonds de l'électorat où il est vauté depuis le scandale des commandites.

En reprenant le credo de son père, en s'opposant mordicus à tout statut spécial pour le Québec au sein du Canada, Justin Trudeau ne s'affranchit pas, ne propose pas une nouvelle version de la place du Québec au pays. Pourtant, le Québec et le Canada ont beaucoup évolué depuis 50 ans. Une réactualisation de la relation entre les deux gouvernements se discute depuis ce temps et en n'offrant rien de nouveau, le fils Trudeau démontre qu'il n'a peut-être pas l'étoffe du paternel qui, avant de se lancer en politique, avait contribué à la pensée politique francophone dans *Cité Libre*, notamment.

Cela dit, Justin Trudeau a raison sur un point : celui de questionner le vrai sens de la reconnaissance proposée par Stephen Harper et entérinée par la Chambre des communes, à l'automne 2006. Parce que reconnaître les Québécois, ça veut dire quoi, au juste? Le jeune politicien le dit ainsi : «Qui sont les Québécois pour être reconnus comme une nation? Est-ce que cela comprend tout le monde qui vit dans la province du Québec? Est-ce que ce sont les Québécois de souche? Il est évident que la définition de Gilles Duceppe n'est pas la même que celle de M. Harper ou celle de M. Dion.»

De fait, le premier ministre Harper a bien piégé le Bloc québécois avec sa reconnaissance des Québécois, une déclaration politique dont le sens, comme le souligne Justin Trudeau, est «vague».

Les souverainistes y liront ce qu'ils veulent bien, les conservateurs aussi.

Au lieu de se limiter à contester la reconnaissance des Québécois, Justin Trudeau devrait s'atteler à actualiser le programme de son parti quant à la place du Québec que Stéphane Dion défendra, lors d'éventuelles élections fédérales.



À VOUS LA PAROLE

editorial@ledroit.com

Plus de défibrillateurs

En parcourant l'article «En vie grâce à un défibrillateur» (*Le Droit*, 18 décembre), il m'est toute suite venu l'idée de féliciter la Sporthèque et son directeur Larry Greene d'avoir investi et d'avoir tenu à former son personnel en techniques de réanimation cardio-respiratoire (RCR).

J'en profite également pour souligner le leadership de la Coopérative des paramédics de l'Outaouais qui a pris l'initiative d'offrir gratuitement un cours de RCR auquel j'ai assisté le 24 novembre dernier en compagnie d'un peu moins de 150 autres personnes. À mon grand plaisir, j'ai participé à un cours très pratique et interactif d'une durée de deux heures où j'ai appris également à manipuler le défibrillateur. Je me sens maintenant outillé pour mieux intervenir lors d'incidents comme celui de la Sporthèque. J'encourage grandement plusieurs acteurs socio-économiques de l'Outaouais afin que toutes les organisations se dotent d'un défibrillateur. Suivons l'exemple de la Caisse populaire de la Basse-Lièvre qui, en octobre 2006,

est devenue la première caisse du réseau provincial des Caisses Desjardins à se doter d'un défibrillateur et à former son personnel pour l'utiliser.

Paul Turpin,
Gatineau

Bonne, l'eau de Gatineau ?

Lors de la présentation du budget, retransmis sur Canal Vox, Marc Bureau et son entourage buvaient de l'eau embouteillée Maya. J'aurais préféré voir le maire et compagnie boire de l'eau de Gatineau dans un pichet. Surtout quand on alloue 24 millions\$ du budget pour la modernisation des usines d'eau potable et d'épuration.

Robert Couture,
Gatineau

Que faire de la neige ?

Je ne comprends pas l'indignation de certains citoyens face au règlement municipal qui interdit de pousser la neige sur le trottoir ou dans la rue. La raison d'être de ce règlement est évidente : c'est dangereux pour les voitures et pour les piétons si les trottoirs et les rues sont

pleines de neige poussée par les citoyens.

Pour qui se demande quoi faire avec la neige sur son terrain, encore une fois la réponse est plutôt simple : rien ! La neige fondra par elle-même le printemps venu. Si certains citoyens en ont assez de pelleter, il est temps qu'ils s'achètent une souffleuse. Je crois que le système C (chialage) a remplacé notre bon vieux système D (débrouille-toi)!

Christine Bastien,
Gatineau

Cachez ce sot...

Ayoye ! La dinde des Fêtes n'est même pas encore prête. Le p'tit PET, Justin Trudeau, vient de mettre le feu aux chaudrons : la «nation québécoise ne l'inspirerait toujours pas» (*LeDroit*, 19 décembre).

Les péquistes-adéquistes ont déjà «callé le set» dans leurs chaumières : «*swingue*» la baquaise du référendum ! Et Stephen Harper ? Il se pourlèche les babines... Ça se dit : avoir le sens du «timing» ! Et Bonne année grand-mère !

Louis-Philippe Abell,
Gatineau

VOTRE OPINION COMPTE ! LeDroit invite ses lectrices et lecteurs à réagir à l'actualité dans cette page. Les lettres courtes seront privilégiées et la direction se réserve le droit d'abrégier les documents. LeDroit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Ne seront publiées que les lettres portant le nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone de l'auteur. Seul le nom et lieu de résidence apparaîtront toutefois dans le journal.

LeDroit «L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

FONDÉ LE 27 MARS 1913

RÉDACTION
Rédacteur en chef **André Larocque**
Chef des nouvelles **Jean Gagnon**
Adjointe **Lynne Bazinet**

PUBLICITÉ ET MARKETING
Directeur **Claude Tremblay**
Adjoint **Normand Lalonde**
Coord. promotion **Thalie Tremblay**

ADMINISTRATION ET FINANCES
Directeur **Pierre Massie**
Contrôleur **Patrice Bellehumeur**
Adjoint **Maurice Piché**

ABONNEMENTS ET TIRAGE
Directeur **Robert Schiffo**
Adjointe **Marie-Josée Hahn**
Gestionnaire **Marc Brunet**

PRODUCTION ET INFORMATIQUE
Coord. production **Antonio Hilario**
Gérant informatique **Louis Simoneau**
Resp. informatique **Antoine Boulet**

POUR NOUS ÉCRIRE
LeDroit, courrier des lecteurs,
47, rue Clarence, pièce 222,
c.p. 8860, succ. T,
Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax : 613 562-7539 Courriel : editorial@ledroit.com

LA QUESTION DU JOUR

Le temps des Fêtes

Quels sont vos plus beaux souvenirs du temps des Fêtes ?

Envoyez vos opinions par courriel à l'adresse editorial@ledroit.com, maximum 200 mots. Adresse et téléphone nécessaire

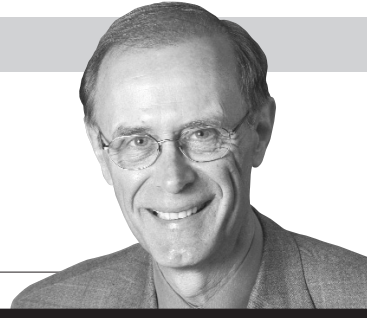
Sur les genoux de Pôpa

CHRONIQUE

GILBERT LAVOIE

collaboration spéciale

glavoie@ledroit.com



« Qui sont les Québécois pour être reconnus comme une nation », se demande Justin Trudeau, dans une entrevue à un journal anglophone de Montréal.

Ce n'est pas la première fois que le fils Trudeau, candidat libéral dans Papineau, émet ce genre de commentaire. Il avait déclaré l'an dernier que la reconnaissance de la spécificité du Québec dans la Constitution était une idée dépassée du XIX^e siècle, que son père avait toujours combattue.

Ses propos n'auraient jamais atteint la presse nationale s'il s'appelaient Tremblay ou Johnson. C'est parce qu'il est un fils Trudeau qu'il attire l'attention des médias, ce qui n'en fait pas pour autant un personnage de grande envergure...

« Toute cette idée d'un statut spécial pour le Québec, ou la reconnaissance du Québec comme société distincte dans la Constitution ou la reconnaissance des Québécois comme une nation, le problème que j'ai avec cela, c'est que cela crée des divisions, cela sépare des groupes au sein d'autres groupes », explique encore Justin Trudeau, en qui certains libéraux ontariens voient la réincarnation du père.

L'héritage dont se réclame Justin Trudeau mériterait qu'il montre un peu plus de profondeur dans ses opinions. « Il vaut mieux se taire et passer pour un imbécile que de parler pour le prouver », disait hier un ancien député libéral qui a côtoyé Pierre Trudeau. L'ancien premier ministre aurait refusé d'accorder le statut de nation au Québec même « au sein du Canada », mais il n'aurait certainement pas défendu sa vision avec des arguments aussi simplistes. Il faut se rappeler qu'il avait su, pour des raisons politiques, offrir certains accommodements à la spécificité du Québec dans l'accord de Victoria, en 1971. Sans parler de nation ou de société distincte, évidemment!

« Qui sont les Québécois pour être reconnus comme une nation, demande encore Justin

Trudeau. Est-ce que cela comprend tout le monde qui vit dans la province de Québec? Est-ce que ce sont les Québécois de souche? »

On pourrait lui rétorquer que, « sont Québécois ceux qui veulent bien l'être ». Au même titre, que « sont Canadiens ceux qui veulent bien se réclamer de cette identité ». Les autres peuvent toujours faire comme Conrad Black et abandonner leur citoyenneté...

Mais au fait, quelle mouche a bien piqué le jeune Trudeau pour l'amener à relancer ce débat qui n'en n'est plus un, même à Ottawa? Même Stéphane Dion a cédé à la pression de ses pairs pour se ranger derrière cette reconnaissance par le Parlement fédéral. Ou bien M. Trudeau vit dans sa bulle, ou bien il compte vraiment réécrire l'histoire. Dans ce dernier cas, souhaitons lui de succéder à Stéphane Dion. Ce serait de la copie assurée pour les chroniqueurs politiques

Au tour de Gilles Duceppe : quelle mouche a pu piquer le chef du Bloc québécois, pour l'amener, en entrevue au Devoir, à lier son avenir politique à l'obtention de 38 circonscriptions aux prochaines élections générales? Personne ne lui demandait de faire une telle équation, et encore moins de chiffrer le niveau de confiance attendu des électeurs pour faire un autre mandat. M. Duceppe aurait dû consulter Bernard Landry. L'ancien leader péquiste lui aurait gentiment rappelé à quel point il est dangereux de lier son avenir politique à un nombre de sièges aux élections ou à un pourcentage fixe lors d'un vote de confiance. On dit que le chef du Bloc n'aime pas les spéculations sur son départ à la retraite. C'est fois, c'est lui qui a donné du matériel aux spéculateurs.

René Lévesque a eu son « renérendum ». Comment faudra-t-il appeler le vote de confiance que demande Gilles Duceppe aux Québécois?

CHRONIQUE

PIERRE BERGERON

collaboration spéciale

pbergeron@ledroit.com



Gatineau (x) 2007

Lorsque j'ai publié ma première chronique sur la vie municipale à Gatineau en septembre dernier, je constatais qu'il y avait pas trop de « Gatineaux » et pas assez de Gatineau. Trop de petits Gatineaux, pas assez de grand Gatineau. En faisant ma revue commentée des événements qui ont marqué la vie gatinoise en 2007, il va sans dire que je n'ai pas changé d'idée. On ne change pas la culture et la personnalité d'une ville de cette envergure en trois mois. En fait, ça prend une trentaine d'années pour repasser les vieux plis et pour aplanir les rides.

L'année qui se termine a été fertile en événements de toutes sortes, certains dont on peut être pas mal fier, et d'autres, pas du tout.

Sans qu'on n'y soit vraiment pour quelque chose, Gatineau a franchi le cap des 250 000 habitants en 2007. C'est un gros quart de million qui vient s'intégrer à la capitale nationale. Les résultats du recensement de 2006 l'ont propulsé parmi les agglomérations canadiennes ayant eu la plus forte croissance démographique. C'est donc dire que Gatineau conserve un fort pouvoir d'attraction pour l'emploi et pour la qualité de vie. Cela pose un grand défi de gérer la croissance dans une ville déjà trop étendue et qui doit faire attention de ne pas céder à la tentation de l'étalement urbain. Grandir vers le centre sera l'un des principaux défis de Gatineau au cours des prochaines décennies.

La gestion des matières résiduelles a fait la manchette tout au long de 2007. Après les ratés de la solution de compostage au site Cook, on a finalement présenté une solution « intérieure » de compostage et de recyclage

dont la mise en œuvre s'amorcera dès l'an prochain. Si ça pue, aussi bien que ce soit dans un endroit fermé. Ça va coûter plus cher, mais on sent (!) que ça avance. Ne reste plus qu'à trouver une solution pour nos 100 000 tonnes de déchets « ultimes » qu'on va porter à grande distance dans la cour des autres. Faudra se faire une idée en 2008 si on veut une solution dans dix ans.

Gatineau a réglé le sort de son palais des congrès en le pelletant dans la cour de Québec. Il se débarrasse ainsi d'un déficit d'un demi-million \$ par année, assure la survie du Salon du livre et espère que les fonctionnaires de Québec lui trouveront une nouvelle vocation. Malheureusement, on ne peut le déménager. Mal foutu, mal situé, mal aimé.

Labine et les Jeux

En reportant l'organisation de la finale des Jeux du Québec à l'été 2010, Gatineau a démontré qu'elle savait faire les choses bien et avec panache. Impossible ici de passer sous silence le rôle de Bob Labine qui a repris du service au profit du grand Gatineau, sans oublier tous ceux qui ont mis l'épaule à la roue pour relever ce défi. Avantage non négligeable : on va devoir mettre en branle la construction du complexe sportif, car on n'aura pas le choix.

Le congédiement de la vérificatrice générale Sophie Lachance est un événement dont personne ne peut être fier. Pensez-y un instant : une ville congédie pour dépenses inappropriées celle dont le mandat est de vérifier la gestion de la ville. On n'a pas fini d'en entendre parler.

L'ouverture du boulevard des Allumettières a marqué la cicatrization d'une plaie de 30 ans.

À 96 millions \$ pour 3 km dont le point de saturation sera bientôt atteint, cela fait un stationnement coûteux.

Cet automne, on a ficelé le financement du Rapibus que Jean Charest a annoncé pendant la campagne électorale du printemps. Mais avant qu'il ne se rende un jour dans le secteur Aylmer, il aura le temps d'être annoncé à quelques autres reprises. Une petite élection avec cela ?

Pour 2008

Le déneigement a pris la vedette des dernières semaines. Le maire Marc Bureau en avait fait une priorité budgétaire et les événements atmosphériques lui ont donné raison. Il a du pif notre maire!

Même sans surprise, le budget 2008 compte de fortes hausses de taxes et de tarifs de près de 5 %. Et voilà donc que ces hausses systématiques ravivent les plaies de la fusion.

Pour 2008, il faudra surveiller la mise en chantier du complexe sportif, le positionnement des candidats en fonction des élections de 2009, l'émergence d'un parti municipal, la sempiternelle saga de la défusion de Masson-Angers qui retarde la redéfinition des quartiers, la mise en œuvre du plan de gestion des matières résiduelles et les négociations collectives tous azimuts.

Tout en conservant sa cote de popularité, Marc Bureau aura toutes les occasions de tester sa patience, affirmer son leadership et mettre à l'épreuve sa légendaire frugalité un arbre à la fois. Rome ne s'est pas construite en un jour. Gatineau non plus. Au moins le nom de la ville apparaît maintenant sur les panneaux de signalisation.

C'est déjà cela de gagné.



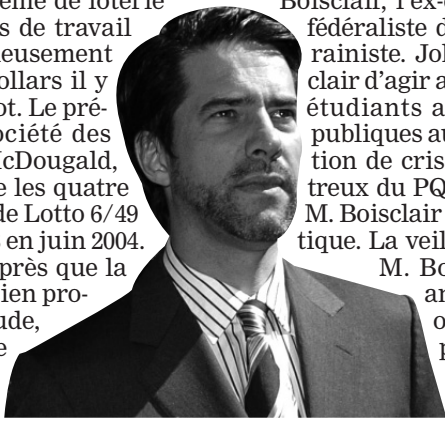
Le maire Marc Bureau et le conseiller Joseph De Sylva lors de l'obtention des Jeux du Québec.

EN BREF

Comportement « non gagnant » d'un propriétaire de dépanneur...

MISSISSAUGA — Les responsables du système de loterie ontarien affirment que quatre collègues de travail qui prétendent avoir été privés frauduleusement d'un gros lot de plusieurs millions de dollars il y a trois ans recevront finalement leur magot. Le président et chef de la direction de la Société des alcools et des jeux de l'Ontario, Kelly McDougald, explique qu'une enquête a confirmé que les quatre individus ont bel et bien acheté le billet de Lotto 6/49 gagnant pour le gros lot de 5,75 millions\$ en juin 2004. L'annonce a été faite quelques heures après que la police ait annoncé l'arrestation d'un ancien propriétaire de dépanneur pour vol et fraude, après qu'il eut empoché ce gros lot qui ne lui appartenait pas.

LA PRESSE CANADIENNE

**André Boisclair retourne à l'université**

QUÉBEC — À compter de janvier, l'Université Concordia, à Montréal, comptera sur un nouvel enseignant, André Boisclair, l'ex-chef du Parti québécois. C'est un fédéraliste de toujours qui a recruté le souverainiste. John Parisella a convaincu M. Boisclair d'agir avec lui comme chargé de cours. Les étudiants au bac de stratégies de relations publiques auront droit à des exposés sur la gestion de crise et d'enjeux. Les résultats désastreux du PQ au scrutin du 26 mars ont chassé M. Boisclair comme leader de la formation politique. La veille de sa démission comme député, M. Boisclair a indiqué au *Soleil* qu'il annoncera au début de 2008 quelle offre du secteur privé il choisira pour commencer une nouvelle carrière.

LE SOLEIL

Plus de 33 millions de Canadiens

La population canadienne a franchi le cap des 33 millions. Statistique Canada a indiqué que la population canadienne au 1^{er} octobre était estimée à 33 091 200, en hausse de 115 200 personnes par rapport au 1^{er} juillet. La population du pays a augmenté de 0,35 % au cours du troisième trimestre, soit la plus forte croissance depuis le troisième trimestre de 2001. La population de l'Ontario s'est accrue de 0,37 % pour atteindre un nombre estimatif de 12 850 600 habitants, ce qui représente environ 39 % de la population du Canada. La population du Québec, la deuxième province la plus peuplée au pays, a augmenté de 0,25 % pour se situer à 7 719 993 personnes, une croissance toujours moins importante que le taux national. Le nombre de naissances au Québec est toujours en hausse, tout comme le taux d'accroissement naturel, soit l'excédent des naissances sur les décès.

LA PRESSE CANADIENNE

La commission Bouchard-Taylor reçoit la radiographie de ses forums populaires**Un Québécois sur six a tenu des propos intolérants**

LAURA-JULIE PERREAULT

LA PRESSE

MONTRÉAL — Un Québécois de souche sur six qui a pris la parole lors des très médiatisés forums de la commission Bouchard-Taylor a tenu des propos racistes, hostiles ou stéréotypés, révèle une nouvelle étude rendue publique hier. Et contrairement à ce que beaucoup croyaient, les Québécois des régions n'ont pas été plus intolérants que les Montréalais.

Trois experts indépendants, embauchés par la commission Bouchard-Taylor, ont passé en revue tous les propos tenus lors des 22 forums populaires, soit près de 1000 interventions. Jugeant par l'accent des intervenants, leurs noms de famille et la présentation que les gens faisaient d'eux-mêmes, les trois analystes n'ont gardé que les témoignages des « Québécois d'origine franco-canadienne » et les ont ensuite triés en cinq catégories, allant des propos les plus racistes aux plus tolérants.

Modérés majoritaires

Les experts ont jugé que 14,51 % des discours entendus en région étaient soit ouvertement xénophobes et racistes, soit négatifs car basés sur des stéréotypes et des préjugés. À Montréal, les propos comparables ont été tenus par 13,44 % des intervenants entendus par le sociologue et historien Gérard Bouchard et le philosophe Charles Taylor.

La catégorie des modérés a cependant eu le plus d'adhérents. En région, 47,16 % des participants aux forums qui ont exprimé leur opinion sur les accommodements raisonnables et sur l'intégration des immigrants l'ont fait de manière « balancée, nuancée ». À Montréal, les modérés représentaient un intervenant sur deux.

Les « pluralistes » sont arrivés juste derrière. Un Québécois sur cinq qui a réussi à prendre le micro s'est porté à la défense des immigrants.

Les deux coprésidents de la commission, qui ont réagi hier par communiqué de presse, se réjouissent des résultats de l'étude qui se veut un compte rendu sommaire de trois mois de consultation populaire.

« Les forums de citoyens représentaient un défi de taille dont



ARCHIVES, La Presse

« Dans l'ensemble, cette expérience sans précédent, unique en son genre, s'est déroulée avec beaucoup de modération et de sincérité », ont déclaré les deux coprésidents, Gérard Bouchard et Charles Taylor.

les risques étaient bien connus. Ils ont donné lieu, et c'était sans doute le prix à payer, à certains débordements. Toutefois, dans l'ensemble, cette expérience sans précédent, unique en son genre, s'est déroulée avec beaucoup de modération et de sincérité », écrivent les commissaires, répondant du coup aux commentateurs qui ont qualifié les forums populaires de séance de thérapie collective et de déversoirs de haine.

C'est aussi pour répondre à d'autres critiques, qui décriaient une vague de racisme parmi la population du Québec, que la commission a demandé d'isoler seulement les témoignages des Québécois de souche, a expliqué hier le porte-parole de la commission, Sylvain Leclerc.

« À prendre avec un grain de sel »

Le sociologue Rachad Antonius, qui a analysé les résultats de l'étude, met en garde ceux qui

voudraient voir dans les nouvelles statistiques un portrait fidèle du Québec. Selon ce professeur de l'Université du Québec à Montréal, l'échantillon étudié, composé de volontaires qui ont fait l'effort de se déplacer pour participer au forum, n'est pas représentatif de la population en général. De plus, le système de classement des trois experts est approximatif.

« Il faut prendre les résultats avec un grain de sel. Ça permet

seulement de dégager des grandes tendances », a dit hier à *La Presse* M. Antonius.

Cependant, le chercheur croit qu'il serait mal avisé de balayer sous le tapis les témoignages racistes qui ont été entendus au cours des derniers mois. « Il ne faut pas sous-estimer l'impact du 15 % qui a tenu des propos intolérants. La classe politique doit envoyer un message fort et elle ne l'a pas fait jusqu'à maintenant », a dit hier M. Antonius.

Nouvelles directives pour le Taser au Québec

NORMAN DELISLE

LA PRESSE CANADIENNE

QUÉBEC — De nouvelles directives viennent d'être émises à l'intention des policiers qui sont appelés à utiliser un dispositif à impulsions Taser, a annoncé hier le ministre de la Sécurité publique, Jacques Dupuis.

Le policier devra notamment s'assurer d'être confronté à une situation où la personne refuse d'obéir. Il devra également faire appel aux services médicaux si la personne est agitée.

Ces directives font suite à la publication du rapport que le ministère de la Sécurité publique a fait produire par un comité consultatif. Ce comité émettait une soixantaine de recommandations en regard de l'utilisation de ce moyen de

contrôler un individu violent.

Le Taser ne doit notamment être utilisé que lorsque cette option paraît « raisonnable », c'est-à-dire pour maîtriser une personne « dont la résistance représente un risque significatif pour sa sécurité, celle du policier ou celle d'une tierce personne ».

Le policier doit aussi planifier son intervention de façon à profiter de la première opportunité que procure le Taser pour approcher la personne en cause et lui passer les menottes.

Avec le Taser, on ne devra pas viser la tête, le cou, la région du cœur ou les parties génitales. De plus, le Taser ne doit pas être utilisé contre une personne qui conduit un véhicule en mouvement.

Ces directives s'ajoutent à

celles que le ministre Dupuis avait déjà émises en février dernier à l'intention des policiers.

Au Québec, on compte 160 appareils Taser pour les 14 000 policiers qui œuvrent sur le territoire. Ces appareils ont été utilisés à 81 reprises en 2006.

Analyse de 962 cas

Le rapport du comité mis en place par le ministre de la Sécurité publique cite une analyse de 962 cas d'utilisation du Taser en deux ans, de juin 2005 à juin 2007, aux États-Unis.

On y aurait relevé 743 cas sans aucune lésion sur la personne ayant reçu la décharge, 216 cas avec des lésions bénignes, et trois personnes avec des lésions plus graves. Deux cas de décès ont été observés, mais sans que l'un ou l'autre ne survienne

immédiatement après l'utilisation du Taser. L'analyse des décès n'aurait pas permis toutefois de relier le Taser directement à l'issue fatale.

Partout dans le monde, lorsqu'il y a eu des décès à la suite de l'utilisation du Taser, on a constaté lors d'analyses toxicologiques que les individus étaient souvent sous l'effet de drogues, ou encore avaient été victimes de troubles respiratoires ou cardiaques.

La porte-parole de l'opposition adéquate, Sylvie Roy, députée de Lotbinière, a rappelé qu'aucun cours n'était dispensé aux policiers qui utilisent le Taser. « Cela prend une formation pour les policiers. On aurait dû y penser avant. On demeure dans le vide. Que le ministre prenne le leadership », a déclaré Mme Roy.

CE SAMEDI 22 DÉCEMBRE,

ces détaillants vous offriront

VOTRE QUOTIDIEN

LeDroit

CYBERPRESSE.CA

GRATUITEMENT

en guise de cadeau de Noël.

Quantités limitées.

Joyeuses Fêtes!



DÉPOSITAIRES GATINEAU, SECTEUR AYLMEYER

Uniprix	210 D'Aylmer
Dépanneur Lucerne	15 De Lucerne
Ultramar	267 Front
Dépanneur Jean	200 Principale
Dépanneur Abes	380 Vanier

DÉPOSITAIRES GATINEAU, SECTEUR BUCKINGHAM

Station Sonic	129 Lépine
Dépanneur Cité Des Jeunes	300 Sauvé
Alimentation Bernard Sylvestre	180 Lépine
Pharmaprix	132 Lépine
Pharmacie Jean Coutu	740 De Buckingham
Uniprix	620 De Buckingham
Dépanneur Gibeau	641 Bélanger
Dépanneur Mauzeroll	563 Bélanger
Dépanneur Principale	416 De Buckingham
Dépanneur Carrefour St-Louis	121 Georges D'or
Dépanneur Grand Maison	187 Georges D'or
Dépanneur Lamarche	945 Georges D'or
Mini-Marché Gros-Dos	791 Georges D'or
Dépanneur 7 Jours	422 Haspelt
Monast et Fils	106 McLaren
Librairie Rose-Marie	513 De Buckingham

DÉPOSITAIRES GATINEAU, SECTEUR GATINEAU

Epicierie La Savane	152 De La Savane
Epicierie Robert	193 De La Savane
Dépanneur du Coin	1203 St-Louis
Péto-Canada	47 Gréber
Dépanneur Séguin	903 St-Louis
Dépanneur Lafleur	103 De Pointe-Gatineau
Marché du Progrès	176 St-Antoine
Pharmacie Jean Coutu	62 Gréber
Tabagie des Promenades	1100 Maloney O.
I.G.A. Extra	720 Paiement
Pharmacie Johanne Giguère	710 Paiement
Pharmacie Johanne Giguère	425 LaVerendrye E.
Marché Leblanc	435 Paiement
Dépanneur Proprio Bellevue	786 Main
Dépanneur Olympique	24 Lorrain
Dépanneur Lablanche	1545 Maloney E.
Dépanneur Daniel	145 Lorrain
Dépanneur Proprio des Sables	130 Des Sables
Méto Leblanc	910 Maloney E.
Dépanneur Legault	579 Notre-Dame
Dépanneur Delta	411 St-René E.
Claude Pelletier et Fils	1158 Maloney E.
Epicierie Du Nord	179 Guillemette
Epicierie Généreux	428 Généreux
Proprio	642 Labrosse
I.G.A. Extra Gréber	455 Gréber
Méto Plus Inc.	499 Gréber
Dépanneur Proprio Du Parc	1385 LaVerendrye O.
Péto-Canada	255 Avenue Gatineau
Epicierie Joannise	148 Avenue Gatineau
Méto Limbour	2505 St-Louis
Dépanneur St-Louis	1827 St-Louis
Tabagie Riviera	22 Des Flandres
Proprio La Gappe	255 De La Gappe

DÉPOSITAIRES GATINEAU, SECTEUR HULL

Le Val Boisé	101 Sacré-Coeur
Marché J.P.I. Ltée	3 Joannise

P'tite Epicierie du Quartier
Marché G. Isabelle Ltée
Dépanneur François
Dépanneur St-Etienne
Eso Maurice Proulx
Marché Fortier
Dépanneur St-Raymond
Monsieur Gas
Dépanneur Radisson
Dépanneur Mad Dog
Mont-Bleu Variétés
Pharmacie Uniprix

158 Notre-Dame De L'île
166 St-Rédempteur
31 St-Henri
75 St-Etienne
480 St-Joseph
81 Fortier
110 St-Raymond
1151 St-Joseph
2 Radisson
475 Alexandre Taché
6 Georges Bilodeau
214 De La Cité Des Jeunes

DÉPOSITAIRES GATINEAU, SECTEUR MASSON-ANGERS

Marché de L'Encan	110 Georges
Dépanneur Wolfe	101 De L'aréna
Marché Gros-Dos Plus	79 De Montréal E.
Ultramar	1001 De Masson
I.G.A.	1205 De Neuville
Marché Roger Brazeau	130 Du Progrès
Dépanneur Mi-Lou	1143 Route 148
Dépanneur Le Spot	29 De Montréal O.

DÉPOSITAIRES SECTEUR EXTÉRIEUR QUÉBEC

Dépanneur Ange Gardien	719 Lamarche
Dépanneur Germain	4667 Route 309 N.
Epicierie Y&S Richard	16 Chemin Blue Sea
Epicierie Marijo	18 Dupont
Dépanneur Bowman	32 Du Lièvre N.
Dépanneur Eardley	1536 Eardley
Dépanneur Des Erables	382 Des Erables
Dépanneur 307	188 De La Source
Charles I.G.A.	1716 Route 105 N.
Station M.Lalonde	115 Principale
Dépanneur Bélanger & Proteau Inc.	70 Principale
Méto Chénéville	62 Principale
Dépanneur Poisson Blanc	888 Du Poisson Blanc
Epicierie Francine et Denis	952 Cléo Fournier
Marché Bowers	188 Principale
Dépanneur Ben	175 De La Chute
Bon Chez Nous	264 Route 105
Dépanneur Boisvenus	102 St-Joseph
Méto Bergac	27 Principale
Casse-Croute chez Hélène	Route 105
A.X.E.P.	1435 Transcanadienne
Marché Kaz	351 Route 105
Dépanneur Brousseau	38 Principale
Marché Des Plages	1092 Route 323
Dépanneur chez Marco	140 Du Lac Ste-Marie
Alimentation Quatre Saisons	131 Du Lac Ste-Marie
Marché Manitou	370 Route 105
Dépanneur chez Martine	114 Des Tourterelles
Dépanneur Du Pontiac	3329 Route 148
Méto Marché Lapointe	100 Beaulieu
Epicierie Masham	102 Principale E.
Bonsoir Quesnel et Frères Inc.	535 Notre-Dame
Marché Faubert	33 Principale
Le Relais Des Chutes	908 Route 323
Marché Namur	Route 315
Axep Marché Gauthier	270 Notre-Dame
Dépanneur Margo	1692 Route 309 N.
Marché J. & L. Fillion Inc.	55 Des Saules

Ange Gardien
Ange Gardien
Blue Sea Lake
Bouchette
Bowman
Breckenridge
Cantley
Cantley
Chelsea
Chénéville
Chénéville
Chénéville
Denholm
East Aldfield
Fort-Coulonge
Fort-Coulonge
Gracefield
Gracefield
Gracefield
Grand Remous
Kazabazua
Lac Cayamant
Lac Des Plages
Lac Ste-Marie
Lac Ste-Marie
Low
Luskville
Luskville
Maniwaki
Masham
Montebello
Montpellier
Namur
Namur
Notre-Dame De La Paix
Notre-Dame De La Salette
Notre-Dame De La Salette

Dépanneur Larocque	36 Principale
Marché De La Lièvre	100 Principale
Marché Méto	377 Papineau
Dépanneur Du Coin	259 Papineau
Martin AXEP	73 Papineau
Inter-Marché Ripon	94 Montpellier
Station Daniel	92 Montpellier
Les Entreprises Leblanc Inc.	110 Principale
Dist.Alim. De L'Outaouais	1332 Route 321 N.
Station Louiseize	615 Route 321 N.
Epicierie 4 Saisons	42 Principale
Marché Méto Thurso Enrg.	325 Victoria
Richelieu Val Bois-Vert	571 Route 309
Dépanneur Du Village	482 Route 309 N.
Dépanneur Renaud	5 Du Pont
Dépanneur Mont Valois	1777 Du Carrefour
Dépanneur La Villa	1428 Du Carrefour
Familiprix	1797 Du Carrefour
Marché R. Tessier	1019 Principale
Dépanneur St-Pierre	2029 Principale
Pharmacie S.Aubin & N.Lacasse	889 Riverside
Dépanneur Proprio	883 Riverside
Wakefield General Store	269 Riverside

DÉPOSITAIRES SECTEUR OTTAWA

Pioneer Gas	2688 St-Joseph
International News	110 D'Orléans
Pharmacie Jean Coutu	508 Route 17
Pronto Food Mart	3469 Innes
Max Express Mart	906 Shefford
Ottawa Shell	1 Montréal
Byward Market News	8 Byward
Librairie Du Centre Franco-Ontarien	435 Donald
Lauzon Groceries 2007	207 Guigues
Marché Durocher	200 Durocher
Britton's Glebe	846 Bank
Bissonnette Independent Grocer	596 Montréal

DÉPOSITAIRES SECTEUR ONTARIO

Tabagie Alexandria	431 Principale S.
Dépanneur Lamarche	302 Telegraph
Dépanneur Guillaume Rozon	508 Route 17
No Frills	726 Principale
Magasin Sauvé	944 Elisabeth
Dépanneur Miron	2222 Route 500 O.
Coop Indépendante Embrun	753 Notre-Dame
Le Marché A & B	1244 St-Augustin
Dépanneur Du Projet Embrun	829 Notre-Dame
Pierre et Fils	951 Notre-Dame
Dépanneur Léger	400 Jessop Falls
Rockland Variétés	2258 Laurier
Grenon Indépendant Grocer	2737 Laurier
St-Isidore Valu-Mart	4512 Ste-Catherine

Notre-Dame Du Laus
Notre-Dame Du Laus
Papineauville
Papineauville
Plaisance
Ripon
Ripon
St-André Avellin
St-André Avellin
St-André Avellin
St-Thérèse De Gatineau
Thurso
Val Des Bois
Val Des Bois
Val Des Bois
Val Des Bois
Val Des Montes
Val Des Montes
Val Des Montes
Val Des Montes
Val Des Montes
Wakefield
Wakefield
Wakefield

Orléans
Orléans
Orléans
Orléans
Ottawa
Ottawa
Ottawa
Ottawa
Ottawa
Ottawa
Ottawa
Ottawa

Alexandria
Alfred
Alfred
Casselmann
Curran
Embrun
Embrun
Embrun
Embrun
Embrun
Plantagenet
Rockland
Rockland
St-Isidore

Le CAA Québec accueille bien le projet de loi sur la sécurité routière

Le gouvernement est sur la bonne voie

MONTREAL — Le CAA Québec est généralement satisfait du projet de loi sur la sécurité routière de la ministre Julie Boulet, mais émet quelques réserves face à certaines modifications

imposées par les partis d'opposition majoritaires.

Ainsi, le CAA est déçu de voir que la limite d'alcoolémie à 0,05 mg d'alcool par 100 ml de sang n'ait pas été retenue, lui qui y

était favorable.

L'organisme estime que la forte opposition à cette mesure est le fruit d'une mauvaise information.

Le CAA croit en effet que la

plupart des citoyens étaient sous l'impression que le fait d'être pris avec un taux de 0,05 entraînerait les habituelles conséquences de suspension de permis de conduire, dossier criminel et lourdes amendes.

Or, le CAA rappelle que la limite légale serait demeurée à 0,08 mg par 100 ml et que la seule conséquence d'être intercepté au volant avec un taux situé entre 0,05 et 0,08 aurait été de voir son permis suspendu pour 24 heures, l'objectif étant d'abord d'empêcher une personne de conduire avec les facultés affaiblies.

Par ailleurs, le CAA se demande s'il était vraiment nécessaire d'imposer l'installation de pneus d'hiver à tous les automobilistes, faisant valoir qu'au cours des dernières années, leur taux d'utilisation est passé de 65 % à 90 %.

L'organisme estime qu'il faudra désormais songer à les interdire l'été, car il dit craindre un effet pervers, soit que les automobilistes gardent leurs pneus d'hiver l'été, alors qu'ils sont moins sécuritaires que des pneus d'été ou quatre-saisons

pour le freinage.

Par ailleurs, le CAA note qu'il faudra peaufiner la réglementation reliée à cette mesure pour tenir compte, notamment, des touristes, des voitures de location ou du fait que les concessionnaires vendent habituellement leurs véhicules avec des pneus quatre-saisons.

Enfin, l'organisme se dit satisfait de la manière dont la ministre Julie Boulet se propose d'introduire le cinémomètre, ou photo-radar. Le CAA souligne que l'expérience s'est avérée un échec partout où les gouvernements s'en sont servis comme d'une machine à imprimer de l'argent.

Dans le cas du Québec, le CAA note que l'on cherche à l'utiliser là où les taux d'accidents sont trop élevés ou dans les endroits difficiles à surveiller par les policiers-patrouilleurs et que l'on entend réinvestir l'argent recueilli en sécurité routière.

Il avertit que toute utilisation abusive du cinémomètre entraînerait son discrédit, ajoutant qu'il n'y aura pas de deuxième chance par la suite.

LA PRESSE CANADIENNE

UNANIME!

Avec un spectacle d'une telle envergure et d'une telle qualité, Gatineau n'a rien à envier à Las Vegas. Tout est léché et bien pensé dans cette production...

Valérie Lessard — LeDroit

... j'ai découvert un génie en René Simard à la mise en scène. Je dois vous dire que je n'ai jamais vu une scène de cette envergure-là...

Valérie Clairoux — Le 104.7 FM parlé de l'Outaouais

...un spectacle irrésistible... c'était le délire dans la salle... un spectacle réglé au quart de tour... tant du côté des chorégraphies que des jeux de lumière... On a mis le paquet... Et ça se termine en apothéose...

Anne Michaud — Radio-Canada

C'est un must, c'est réellement un must à voir d'ici le 31 décembre... J'ai adoré ça.

Marie-Josée Mongeon — Énergie 104.1

Les motoneigistes en faveur d'un meilleur contrôle policier

GRANBY — L'Association des motoneigistes du Québec est en faveur d'un meilleur contrôle policier sur les sentiers, tel que l'a recommandé, mardi, le coroner Guy Cavanagh, à la suite d'un incident qui a coûté la vie à un motoneigiste de 51 ans, en mars dernier.

Mais le regroupement trouve important que le ministère de la Sécurité publique donne tous les moyens requis aux corps policiers Québécois afin de faire appliquer la loi.

L'organisme précise que les patrouilleurs responsables de la sécurité des différents clubs font déjà certaines interventions de sensibilisation, mais croit que l'aspect répression revient aux

policiers, formés pour agir légalement, surtout lorsqu'il s'agit d'un acte criminel comme circuler en état d'ébriété.

La Sûreté du Québec patrouille déjà les sentiers avec leurs 140 motoneigistes qui parcourent les 30 000 kilomètres de sentiers.

L'Association souhaite des moyens plus larges et plus efficaces à la SQ. Elle souligne que la grande majorité des motoneigistes Québécois sont des gens responsables et ne consomment pas d'alcool lors de la pratique de la motoneige. Mais, elle admet que comme sur le réseau routier, il existe des récalcitrants mettent la vie des autres en danger.

LA PRESSE CANADIENNE

EN BREF

Pauline Marois fait un sombre bilan de la dernière session

QUÉBEC — La chef du Parti québécois qualifie la dernière session parlementaire d'une succession de rendez-vous manqués pour le gouvernement de Jean Charest et l'Action démocratique. Pauline Marois déclare que le gouvernement Charest n'a plus l'attention du gouvernement fédéral et reproche au chef adéquiste, Mario Dumont, de n'avoir pas plaidé l'urgence de certains dossiers auprès du premier ministre Stephen Harper. M^{me} Marois soutient que la priorité du gouvernement Charest aurait dû être de forcer Ottawa à

agir notamment dans la crise manufacturière, alors que, selon elle, rien n'a été fait et que les travailleurs en paient le prix. Elle estime donc que les intérêts du Québec ne sont pas défendus. Revenant à Mario Dumont, elle dit qu'il n'a rien à proposer et que son parti ne fait que s'opposer pour s'opposer. Elle considère que la seule proposition de M. Dumont de tenir un vote de confiance sur la structure des commissions scolaires relève de l'irresponsabilité pure. M^{me} Marois est d'avis que le gouvernement est dépassé par le «miniboom» de la natalité, alors qu'il manque de places en service de garde et que le régime d'assurance parentale est sous-financé.

LA PRESSE CANADIENNE

JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE

1 800 361-4595 • admission.com



EN BREF

Des voitures moins polluantes aux É.-U.

WASHINGTON — George Bush a signé hier une loi obligeant les constructeurs automobiles à augmenter de 40 % l'efficacité énergétique de leurs véhicules pour en ramener la consommation de carburant à l'équivalent d'un litre aux 15 km. Ils devront également accroître la part de l'éthanol, dans le cadre de la lutte contre le changement climatique. Le président américain a estimé que ces nouvelles contraintes permettraient de «répondre à la vulnérabilité et la dépendance» du pays au pétrole d'importation, tout en diminuant la demande en essence et en diversifiant les sources de carburant aux États-Unis.

Calme provisoire en Belgique

BRUXELLES — Après plus de six mois sans gouvernement, le premier ministre sortant Guy Verhofstadt est parvenu à mettre sur pied hier un cabinet de coalition intérimaire, chargé jusqu'à mars 2008 de régler les affaires urgentes et mener le débat sur la réforme institutionnelle. Le gouvernement de coalition devra s'atteler aux problèmes urgents du pays comme la préparation du budget 2008 et la baisse du pouvoir d'achat, qui a fait descendre dans la rue plusieurs milliers de manifestants le 15 décembre à Bruxelles.

Déraillement de train au Pakistan : 58 morts

MIRPURKHAS — Un train express rempli de voyageurs a déraillé tôt hier matin dans le sud du Pakistan, faisant au moins 58 morts et 150 blessés, selon les autorités. Le train qui transportait quelque 900 passagers effectuait la liaison entre Karachi et Lahore lorsqu'environ 12 de ses 16 wagons ont déraillé, à proximité de Mehrabpur, à environ 400 km au nord de Karachi, selon les autorités. Les sauveteurs ont transporté les corps sans vie d'au moins 58 personnes dans trois hôpitaux proches du lieu de la catastrophe, a affirmé Mumtaz Ali, un responsable de la Fondation Edhi, le plus important service privé d'intervention d'urgence.

L'ex-pdg d'Hyundai élu président de la Corée du Sud

SÉOUL — Malgré les suspicions de fraude qui pèsent sur lui, l'ancien pdg du conglomérat Hyundai Lee Myung-bak a largement remporté l'élection présidentielle en Corée du Sud, selon les résultats publiés hier. Ses deux principaux adversaires, le libéral Chung Dong-young et l'indépendant Lee Hoi-chang, ont reconnu leur défaite au scrutin après la publication par la commission électorale de résultats partiels. À la fin du dépouillement, le favori des sondages a recueilli 48,7 % des suffrages, contre 26,2 % au second, le libéral Chung Dong-young.

ASSOCIATED PRESS

Possible libération par les FARC de trois otages

Espoir à Paris et Bogota

PARIS/BOGOTA — L'espoir était palpable hier à Paris comme à Bogota, au lendemain de l'annonce par les Forces armées révolutionnaires de Colombie (FARC) de leur intention de libérer prochainement trois otages, dont l'ancienne directrice de campagne d'Ingrid Betancourt, Clara Rojas.

Le président français Nicolas Sarkozy a salué un geste allant «dans le bon sens». Le premier ministre François Fillon a accueilli l'annonce avec «la mesure qui s'impose» et confirmé que la France était prête à accueillir des militants des FARC détenus en Colombie, si

ceux-ci étaient libérés en échanges d'otages dans le cadre d'un accord humanitaire.

Les FARC ont fait part de leurs intentions dans un communiqué daté du 9 décembre et envoyé par courrier électronique à l'agence cubaine Prensa Latina. Les otages cités sont Clara Rojas, son fils Emmanuel né il y a trois ans pendant sa détention et qui aurait été conçu avec un guérillero, ainsi que Consuelo Gonzalez, ancienne parlementaire enlevée en septembre 2001.

Le communiqué des FARC ne précise pas la date de leur éventuelle libération. Le mouvement de guérilla marxiste explique

que les trois otages seraient remis en Colombie à «Chavez ou quelqu'un qu'il aura désigné». Le président vénézuélien a tenté une médiation, interrompue à la demande de son homologue colombien Alvaro Uribe, et a toujours la confiance des familles des otages. Le président Chavez a confirmé devant la presse lors d'un sommet en Uruguay avoir reçu des informations du chef des FARC Manuel Marulanda concernant ce projet de libération, le qualifiant de «joli cadeau de Noël».

Le haut commissaire colombien pour la paix Luis Carlos Restrepo s'est interrogé sur la

véracité du communiqué. Toutefois, a-t-il ajouté, «libérer (les otages, NDLR) unilatéralement est toujours le bienvenu, et nous approuvons ce geste des FARC au président Chavez. Nous considérons naturellement cela comme une voie qui peut poursuivre l'ouverture».

Selon l'ex-mari d'Ingrid Betancourt, Fabrice Delloye, le communiqué des FARC est authentique. «Je me suis entretenu [...] avec l'un des émissaires qui a l'habitude de rencontrer les FARC et qui va régulièrement lâbas : il me confirme que ce document est exact».

ASSOCIATED PRESS

PROFITEZ DE RABAIS INCROYABLES

Jusqu'au 31 décembre c'est le

BOXING DAY!

EN PLUS DES RABAIS, À L'ACHAT D'APPAREILS FITNESS ET DE TABLES DE BILLARD NOUS PAYONS L'ÉQUIVALENT DES

2 TAXES*

SPINNER - SPKOS 699⁰⁰ RÉGULIER 999⁰⁰

VELO VERTICAL - AMBITION-N 399⁰⁰ RÉGULIER 599⁰⁰

ELLIPTIQUE - HM600G 299⁰⁰ RÉGULIER 499⁰⁰

tapis roulant - T71 699⁰⁰ RÉGULIER 1399⁰⁰

VELO HORIZONTAL - AMBITION-N 499⁰⁰ RÉGULIER 699⁰⁰

MULTI-STATION - E7010 299⁰⁰ RÉGULIER 499⁰⁰

TABLES DE BILLARD

À PARTIR DE 999⁰⁰

SPA GRANDE LIQUIDATION Dernière chance pour la liquidation des modèles de plancher 2007

CLUB PISCINE SUPER Fitness

Piscines • Spas • Meubles de jardin • Saunas • Fitness • Billiard

www.clubpiscine.ca

Renseignez-vous sur les avantages de la carte Privilege

* Cette promotion ne peut être jumelée à aucune autre promotion et est valable jusqu'au 31 décembre 2007 ou jusqu'à épuisement des stocks. Les produits peuvent varier d'un magasin à l'autre. Les promotions ne sont pas applicables dans les centres de liquidation et dans certains magasins. Photos à titre d'illustration seulement. Malgré le soin apporté lors de l'impression de cette annonce, certaines erreurs ont pu s'y glisser. Si tel est le cas, nous vous en ferons part dans nos succursales.

GATINEAU		Heure d'ouverture Gatineau		Nouveau à NEPEAN		Heure d'ouverture Nepean	
Lundi au mercredi	10h00 à 17h30	Samedi	9h00 à 17h00	Lundi au mercredi	10h00 à 19h00	Samedi	9h00 à 17h00
Jeudi au vendredi	10h00 à 21h00	Dimanche	10h00 à 17h00	Jeudi au vendredi	10h00 à 20h00	Dimanche	10h00 à 17h00

550, boul. La Gappe • 819.568.1491 285, West Hunt Club Road • 613.274.POOL

DÉCOUVREZ LE



DES CADEAUX WOW À DES PRIX WOW



BestBuy.ca

ÉCRAN LARGE 17 PO

Épargnez 150\$
799⁹⁹
Après économies



EXCLUSIVITÉ BEST BUY
Ordinateur portable Pavilion de HP avec processeur bicœur Athlon^{MC} 64 x2 d'AMD et technologie mobile TK-55

• Mémoire de 2 Go et disque dur de 160 Go • Graveur DVD double couche • Carte graphique GeForce^{MC} de NVIDIA DV9608 N° WEB : 10093645



37" PO
ACL 720P
CONTRASTE 1200:1

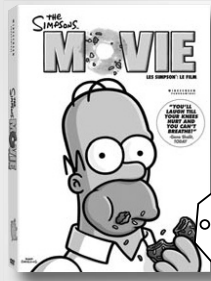
Épargnez 300\$
999⁹⁹
Après économies

SHARP Téléviseur HD AQUOS à écran ACL plat de 37 po LC37D43U N° WEB : 10084411
Requiert une source HD comme un système satellite HD ou un décodeur HD.



Mass Effect
N° WEB : 10075738

59⁹⁹



Les Simpson : le film
N° WEB : M2141589

24⁹⁹

Également offert en 8 différentes couleurs

79⁹⁹
Ch.



iPod shuffle de 1 Go
MA564C/A MA954C/A MA948C/A MA952C/A MA950C/A
N° WEB : 10079784/6/90/808/807
Shuffle 2Gen Bleu/Argent/Vert/Mauve
N° WEB : 10092766/7/8/9

Épargnez 50\$
249⁹⁹
Après économies

Canon

299,99\$ - économies instantanées de 40\$ - baisse de prix de 10\$ = 249,99\$



Appareil photo numérique
SD750 Argent BB N° WEB : 10095410

Épargnez 50\$
39⁹⁹
Après économies

CORE MICRO

Paquet de deux cartes mémoire SD de 2 Go
CMSDCDUAL/2 Go N° WEB : 10086909

Épargnez 50\$
249⁹⁹
Après économies

GARMIN
Système de navigation GPS mince à écran tactile de 3,5 po
Nuvi 250 N° WEB : 10087524/10087525

Épargnez 27\$
22⁹⁹
Après économies 2 Go

Épargnez 40\$
39⁹⁹
Après économies 4 Go

SanDisk
Clé USB 2.0 Cruzer Micro de 2 Go ou de 4 Go
SDCZ4-2048-AB10/SDCZ4-4096-AB10 N° WEB : 10093975/7

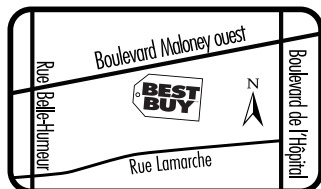


LAISSEZ-LES DÉCOUVRIR LE WOW OFFREZ UNE CARTE CADEAU BEST BUY



Les prix et les paiements sont soumis aux taxes applicables avant les rabais et les crédits de programmation.

Les références aux économies et aux prix de solde sont faites en fonction des prix réguliers de Best Buy Canada.



GATINEAU
Les Galeries Gatineau (819) 966-2222

HEURES D'OUVERTURE :
Jeudi le 20 décembre : 8 h à 23 h

GARANTIE DE PRIX : Si, avant la date d'achat ou dans les 30 jours suivant l'achat (14 jours dans le cas des ordinateurs, moniteurs, ordinateurs portatifs, imprimantes, caméscopes, appareils photo numériques, détecteurs de radar, lecteurs de DVD portatifs et climatiseurs), vous trouvez un prix inférieur annoncé, y compris les prix qui sont annoncés sur Internet par un détaillant canadien, nous offrons un prix équivalent à ce prix et nous le battons en vous donnant 10 % sur la différence. Il vous suffit d'apporter la preuve du prix moins élevé et votre reçu original de Best Buy pour réclamer votre remboursement. Les prix annoncés doivent être en dollars canadiens. Voir tous les détails en magasin. Les prix sont valides dans les magasins Best Buy au Canada. Certains produits annoncés dans cette publicité peuvent différer légèrement de l'illustration. Les avis de correction relatifs aux erreurs dans cette annonce seront affichés dans nos magasins. Les modalités peuvent changer sans préavis. **POLITIQUE D'EXACTITUDE DES PRIX :** Si le prix enregistré à la caisse est plus élevé que le prix annoncé, le plus bas prix prévaut. Si cette erreur porte sur un article dont le prix annoncé est de 10\$ ou moins, nous remettrons au client l'article gratuitement. Pour un article de plus de 10\$, nous consentirons un rabais de 10\$ sur le prix corrigé de l'article. Certaines conditions s'appliquent, voir les détails en magasin. **POLITIQUE PUBLICITAIRE :** Best Buy n'est pas responsable des remises postales des fabricants. La disponibilité des produits varie en fonction des magasins. Best Buy s'engage à poursuivre une politique d'exactitude des prix. Best Buy se réserve le droit de corriger les erreurs. Tous les retours, les échanges et les ajustements de prix doivent être faits dans le pays où l'achat a été fait à l'origine. Tous droits réservés. Le présent document ne peut être reproduit ni tout ni en partie, ceci incluant l'information sur les prix, sous quelque forme que ce soit et par quelque procédé que ce soit, sans l'obtention préalable d'une autorisation écrite de Best Buy. **OFFRE DE PRIME :** Une offre par client. N'est pas valide avec une autre offre promotionnelle ou des achats antérieurs. Aucun détailant. **POLITIQUE POUR LES RETOURS ET LES ÉCHANGES :** Nous acceptons les retours et les échanges dans un délai de 30 jours suivant la date d'achat de notre marchandise (14 jours pour les ordinateurs, les moniteurs, les ordinateurs portatifs, les imprimantes, les caméscopes, les appareils photo numériques, les détecteurs de radar, les lecteurs de DVD portatifs et les climatiseurs). Il n'y a aucun remboursement sur la main-d'œuvre et les services d'installation. Le remboursement du prix intégral du produit ne pourra être versé si l'emballage du contenu original n'est pas retourné au complet. Les exceptions à la règle de la politique des 30 jours comprennent notamment : les logiciels, les vidéos et les DVD, les jeux vidéo et les produits de musique dont les boîtes sont ouvertes. Vous pouvez échanger ces produits pour le même titre seulement si l'original est défectueux. Nous n'acceptons pas les retours pour ces produits si les boîtes sont ouvertes ou s'ils ne sont pas défectueux. Une preuve d'identité peut être exigée. **BONS D'ACHAT DIFFÉRÉS ET RESTRICTIONS :** À moins d'avis contraire, les bons d'achat différés sont disponibles pour les achats annoncés. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. **ZONE RÉCOMPENSES :** L'adhésion au programme Zone récompenses est offerte aux résidents canadiens ayant atteint l'âge de la majorité dans la province où ils habitent. Ce programme vous permet d'accumuler des points donnant droit à des certificats de récompenses sous forme de coupons rabais échangeables lors de vos achats futurs en magasin. Vous n'accumulez pas de points pour les éléments suivants : les remises postales et rabais instantanés, l'achat de cartes cadeaux Best Buy, les achats destinés à la revente ou payés à l'aide de certificats de récompenses, les taxes de vente, les frais provinciaux, les frais d'expédition, les frais de livraison, les achats commerciaux ou industriels et certains articles qui sont exclus de promotions particulières. Les certificats récompenses ne sont pas valables sur BestBuy.ca. Les règlements complets du programme se trouvent à l'adresse BestBuy.ca/ZoneRecompenses ou dans nos magasins.

Les prix et les offres sont en vigueur jusqu'au 20 décembre 2007 inclusivement dans les magasins Best Buy du Canada.

© 2007, Best Buy Canada Ltée. Tous droits réservés.

MODE DE VIE



Sam Dixon et Annie Chagnon ont profité des sentiers d'Aventure Lafèche.

PATRICK WOODBURY, LeDroit

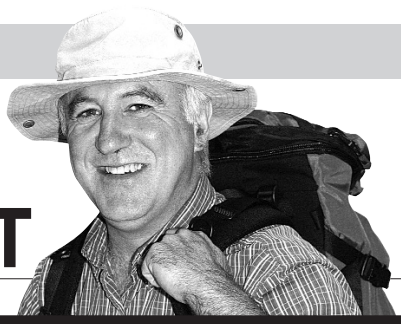
L'hiver à Aventure Lafèche

Beaucoup plus qu'une caverne

PLEIN AIR

CHARLES THERIAULT

ctheriaultledroit.com



La caverne Lafèche est devenue une destination hivernale.

Rebaptisé Aventure Lafèche depuis l'ouverture d'un premier sentier aérien en 2004, le parc situé dans la municipalité de Val-des-Monts comprend aussi un réseau de sentiers de raquette qui sillonne les petites montagnes autour de la caverne.

Le réseau qui part du centre d'accueil, totalise 10 kilomètres de sentiers donnant accès aux sentiers aériens et à plusieurs belvédères. Les responsables d'Aventure Lafèche ont aménagé huit belvédères à différents endroits sur le réseau. Certains des sentiers sont un peu plus escarpés car ils grimpent dans les petites collines alors que d'autres suivent la vallée du ruisseau qui provient du lac Armida ainsi que du lac Barnet et du lac À la Boue.

Avec ses petites montagnes et ses lacs, le site est enchanteur

et se prête très bien à la randonnée en raquette. Un réseau de 10 kilomètres ne représente pas grand-chose en ski de fond mais en raquette on avance beaucoup plus lentement. On peut alors passer plusieurs heures à explorer les environs de la caverne Lafèche.

À l'instar du parc de la Gatineau qui compte quelques sentiers de raquette, Aventure Lafèche a aménagé des haltes où l'on peut faire un feu de camp pour se réchauffer et prendre une pause en cours de randonnée. Le réseau de sentiers est parsemé de douze haltes où l'on trouve du bois d'allumage et une trousse de secours. « Nous voulons aussi installer des panneaux d'interprétation tout le long de ces sentiers. Sur ces panneaux, on retrouvera de l'information sur les écosystèmes de la région: les arbres, les plantes et les ani-

maux du coin », explique la directrice générale d'Aventure Lafèche, Renaude Poirier.

Les sentiers de raquette sont balisés mais comme dans toutes les pistes de ce type, il faut faire être vigilant et ne pas suivre de fausses pistes que des gens auraient tracées en s'éloignant du parcours officiel.

On peut utiliser n'importe quel genre de raquette mais dans un site montagneux comme celui-là, les raquettes modernes dotées de crampons sont recommandées. On peut aussi en louer sur place.

Une caverne ressuscitée

Ce serait dommage de se rendre chez Aventure Lafèche sans visiter la caverne elle-même. Découverte en 1865 par un coureur des bois nommé Joseph-Charles Dubois, la caverne a été aménagée en 1923 par M. L. Lafèche et elle a été exploitée par la Compagnie d'attraction de Hull. Ce fut même la première caverne à être transformée en attraction touristique au Canada.

Durant les années 1960 et au début des années 1970, il y avait même un hôtel sur place et une petite (et bien éphémère) station de ski alpin y a été aménagée. On voit encore les vestiges du remonte-pente lorsqu'on se pro-

mène dans les environs de la caverne.

Abandonnée en 1973, la caverne a été la cible de vandales qui l'ont grandement endommagée et détruit les stalactites et stalagmites qui mettent des milliers d'années à se former.

C'est finalement la municipalité de Val-des-Monts qui a redonné vie au site en l'achetant en 1986. Il a fallu attendre jusqu'en 1995 pour que le projet se concrétise.

L'hiver, la caverne se transforme car en quelques semaines, des stalactites et stalagmites de glace se forment et donnent à la caverne un aspect féerique. D'ailleurs, la caverne recevra ce soir ainsi que vendredi, samedi et dimanche soir, le chœur Crescendo qui donnera son spectacle dans ce décor extraordinaire. Pour y assister, il faut réserver car le nombre de places est limité.

Jouer à Tarzan

Le site de la caverne Lafèche a connu un second essor à compter de 2004 lorsque les responsables ont inauguré leur premier sentier aérien.

Construit à l'aide de cordes et de passerelles, le sentier aérien permet de marcher d'un arbre à l'autre sans toucher au sol. Il comprend aussi une impressionnante tyrolienne qui passe au-dessus du lac Armida.

Le sentier aérien est maintenant ouvert l'hiver mais on ne joue pas à Tarzan dans ce parcours n'importe comment. Il est obligatoire de suivre les conseils des guides d'Aventure Lafèche avant de l'utiliser.

Cette chronique fera relâche durant le temps des Fêtes. Elle sera de retour le jeudi 17 janvier 2008. Joyeux Noël et Bonne Année à tous.

Aventure Lafèche

- Accès : route 307 nord vers Val-des-Monts (secteur Saint-Pierre de Wakefield) ;
- Ouvert du lundi au jeudi sur réservation pour les groupes de 10 personnes et du vendredi au dimanche sur réservation ;
- Information et réservations : 819-457-4033 (poste 1) ou sans frais au 1-877-457-4033 (poste 1) ;
- Site Internet : www.aventurelafleche.ca
- Les activités du site font relâche du 24 décembre au 4 janvier.

LE SOLDE D'HIVER IKEA

Hâtez-vous! 17 déc. - 6 janv.

JUSQU'À
50%
DE RÉDUCTION

TOVIK. Bureau.
129\$
Était 229\$



TOVIK. Bureau. 129\$. Était 229\$. Pin massif.
Tablette amovible. L138xP74xH72cm. A.R.

MÖRKER
Lampe de table
5,99\$ ch.
Était 7,99\$ ch.



NOUVEAU
PRIX
RÉDUIT

MÖRKER. Lampe de table. 5,99\$ ch. Était 7,99\$ ch.
Divers coloris. Abat-jour réglable en plastique
et socle en fonte. Ampoule en sus. L17xH44cm. A.R.



MINNEN BÅRD. Housse de couette
et taie 1 place. 12,99\$. Était 24,99\$.
Pur coton bleu ou rose foncé lavable en machine.

Fais partir le traîneau! Fais partir le traîneau!



GOSA BÄTTRE
Oreillers
-50%

GOSA BÄTTRE. Oreillers. Standard, 34\$. Était 69,99\$.
G2pl., 39\$. Était 79,99\$. TG2pl., 44\$. Était 89\$.
Enveloppe pur coton blanc. Garnissage 75% duvet
et 25% plumes d'oie.

LYCKLIG. Étui à CD.
-50%



LYCKLIG. Étui à 64 CD.
3,49\$. Était 7,99\$.
Polyester de couleurs variées.



CHOIX DE COUETTES

MYSA. Couettes. À partir de 24,99\$. Était 49,99\$.
Sur la photo: MYSA MÅNE, MYSA STJÄRNA, MYSA SÅSONG.
Garnissage synthétique. Lavable en machine.
LIMITE DE 4 PAR CLIENT. Jusqu'à épuisement des stocks.
Le choix varie selon les magasins. Aucun bon différé.



LAVER. Table
et 4 chaises.
79\$
Était 99\$

LAVER. Table et 4 chaises. 79\$. Était 99\$.
Plateau en verre trempé. Table, L110xL76xH73cm.
Chaises empilables. A.R.



SULTAN EVJE
Matelas en latex
-25%

SULTAN EVJE. Matelas en latex. 25% DE RÉDUCTION.
À partir de 339,20\$. Était 499\$. Couil blanc. Ses 5 zones
de confort différencié adaptent leur tension pour soutenir
adéquatement la colonne vertébrale tout en soulageant
les points de pression aux épaules et aux hanches.



EKTORP. Causeuse.
349\$
Était 469\$

EKTORP. Causeuse. 349\$. Était 469\$.
Housse coton BLEKINGE blanc, lavable en machine. L175xP88xH88cm. A.R.

-25%
EKTORP*
13 - 23 DÉC.



EKTORP. Canapé. 445\$. Était 599\$.
Housse coton IDEMO noir, lavable en machine. L215xP88xH88cm. A.R.

Pâtes et boulettes

L'assiette de pâtes sauce marinara est servie
avec 5 boulettes de viande,
pain à l'ail, boisson gazeuse
et soupe ou salade.

5\$
Était 7,17\$



Offre valable
jusqu'au 22 janvier.

IKEA OTTAWA
Centre commercial Pinecrest
(417 et Pinecrest Rd.)
Tél. : 613-829-4530
Lundi - vendredi 10h - 21h
Samedi 9h - 21h
Dimanche 10h - 18h

www.fr.IKEA.ca
Magasinage à distance, 1-866-866-IKEA

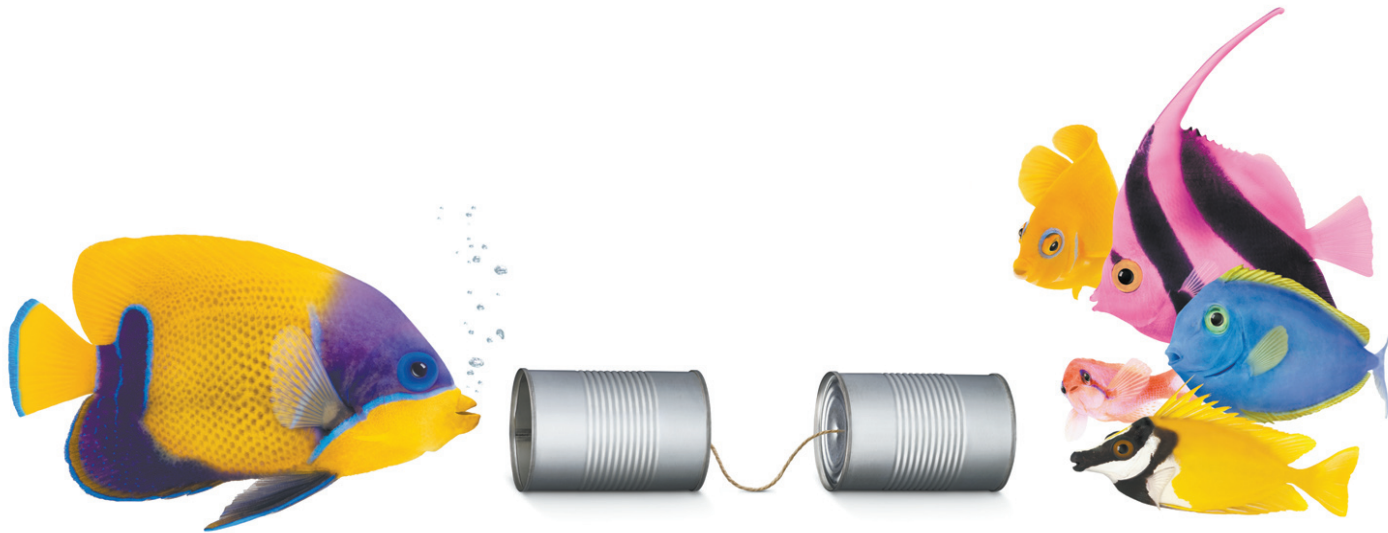


Si bien chez soi

Jusqu'à épuisement des stocks. Le choix varie selon les magasins. Aucun bon différé. A.R. : assemblage requis. Les articles annoncés ici ne sont pas tous offerts en ligne.
*Meubles EKTORP en cuir et coussins décoratifs exclus de cette offre. Jusqu'à épuisement des stocks. Le choix varie selon les magasins. Aucun bon différé. Offre valable du 13 au 23 décembre 2007. Non valable sur achats antérieurs. Applicable également aux achats en ligne.

Pour un temps limité,
50% de rabais
 sur les forfaits d'appels vocaux††.

Gardez le contact d'un océan à l'autre.



Ma Clik^{MC}

à partir de ~~25\$/mois~~
 12,50\$/mois*

Appels nationaux et textos illimités. 5 amis
 de votre choix. Peu importe le fournisseur.†



Samsung U410
 photo/
 messagerie/jeux

0\$‡

(entente de 3 ans)



Motorola W385
 photo/
 messagerie/jeux

0\$‡

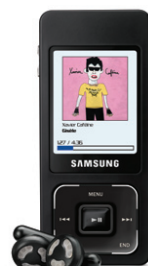
(entente de 3 ans)



LG Chocolate Spin
 photo/musique/
 télé/vidéo

79,99\$‡

(entente de 3 ans)



Samsung M620
 Version musicale
 photo/musique/
 radio/vidéo

99,99\$‡

(entente de 3 ans)



MOTORAZR 2^{MC}
 photo/musique/
 télé/vidéo

249,99\$‡

(entente de 3 ans)



Abonnez-vous maintenant et obtenez un
 cadeau de 50\$ à l'achat de certains sans-fil
 dont le Samsung U410 et le Motorola W385**.

TELUS

le futur est simple^{MD}

Pour en savoir davantage, passez nous voir à une boutique TELUS, chez un détaillant autorisé ou chez l'un de nos marchands
 ou appelez au 1-866-264-2966. Tous les détails à telusmobile.com

FUTURE SHOP

BIEN EN GRAS

BEST BUY

Dominion

BRALY & MONTREAU

WAL-MART

Zellers

BOUTIQUES TELUS ET DÉTAILLANTS AUTORISÉS

Gatineau

Promenades de l'Outaouais
 819-568-9600

Communication Sergau
 392, Montée Paiement
 819-669-9777

Communication Sergau
 613, boul. Maloney Est
 819-595-5151

Communication Sergau
 194, boul. Saint-Joseph
 819-770-4151

Hull

Galleries de Hull
 819-773-8426

Offres valables avec nouvelles mises en service jusqu'au 31 décembre 2007, sauf indication contraire. †† Offre valable avec nouvelles mises en service à la signature d'une entente de service de 1, 2 ou 3 ans dans le cadre d'un forfait mensuel. Les clients qui signent une entente de service de 1, 2 ou 3 ans profiteront d'un rabais de 50% sur le tarif mensuel de leur forfait pendant 1, 2 ou 3 mois respectivement. Tous les autres frais standard s'appliquent. * Les taxes, les frais d'interurbain et d'itinérance, le temps d'antenne additionnel, les frais pour les services payables à l'usage, les frais mensuels d'accès au réseau et les frais mensuels pour le service d'appel d'urgence 911 évolué sont en sus par abonné. † Offre valable à la signature d'une entente de service de 1, 2 ou 3 ans. Vos cinq numéros Ma Clik doivent être des numéros canadiens et ne doivent pas comprendre votre propre numéro de sans-fil TELUS, ni le numéro de récupération de vos messages vocaux ni de numéros sans frais ou 1-900. Les appels nationaux désignent les appels locaux et interurbains faits ou reçus au Canada avec le sans-fil du client. Les messages texte doivent être envoyés et reçus seulement avec d'autres sans-fil. Les frais d'itinérance et de transmission internationale sont en sus. Cette offre s'applique aux messages texte seulement et ne comprend pas les services de messagerie photo ni vidéo. Les clients peuvent changer leurs cinq numéros une fois par cycle de facturation à montelusmobile.com ‡ Offre valable jusqu'au 25 décembre 2007. Prix net en vigueur après rabais obtenu en magasin lors de la mise en service. Les prix et la disponibilité des appareils peuvent varier. Les prix peuvent être modifiés sans préavis. ** Offre valable avec nouvelles mises en service à l'achat de certains sans-fil seulement et à la signature d'une entente de service de 3 ans. Offre valable aux emplacements participants. Le cadeau est offert sous forme de rabais obtenu en magasin à l'achat de certains produits. Le cadeau est non monnayable et ne peut être jumelé à aucune autre offre. © 2007 TELUS.

ÉCONOMIE

CONSULTEZ VOS COTES BOURSIÈRES SUR LAPRESSEAFFAIRES.COM

SCAN 99,67 ¢ US +0,22 ¢	EURO 0,6933 \$ CAN	S & P/TSX VENTURE 2601,48 +6,20	S & P/TSX 13 389,82 +31,75	DOW JONES 13 207,27 -25,20	S & P 500 1453,00 -1,98	NASDAQ 2601,01 +4,98	OR 805 \$ -4,00 \$	PÉTROLE 91,25 \$US +0,65 \$US
-------------------------------	--------------------------	---------------------------------------	----------------------------------	----------------------------------	-------------------------------	----------------------------	--------------------------	-------------------------------------

Au terme d'un long débat

Le projet de loi sur les forêts est adopté

MARTIN OUELLET

LA PRESSE CANADIENNE

QUÉBEC — Au terme d'un ballet parlementaire typique des fins de session, le projet de loi sur les forêts a finalement été adopté hier à l'Assemblée nationale, tout juste avant l'ajournement des travaux jusqu'au 11 mars 2008.

Après avoir clamé sur tous les toits qu'il ne reculerait pas, le ministre des Ressources naturelles, Claude Béchar, a fini par plier devant les deux partis d'opposition. Il a en effet consenti, pendant la journée, à revoir la disposition controversée du projet de loi portant sur la révocation des territoires de coupe.

Ainsi, le délai au-delà duquel le gouvernement pourra révoquer à une entreprise inactive son volume de bois pour l'attribuer à un autre promoteur a été fixé à neuf mois plutôt que six mois, comme le prévoyait la version originale du projet de loi.

Sur le plan légal, le délai de six mois demeure en vigueur mais il sera assorti d'une période de 60 jours supplémentaires pour permettre à un promoteur de présenter un plan d'affaires et d'une autre période additionnelle de 30 jours pour que le gouvernement analyse la proposition soumise.

« C'est définitivement l'ensemble des travailleurs forestiers du Québec qui, avec ce projet de loi, ont droit au chapitre, qui sont là, qui n'ont pas été tassés, qui n'ont pas été oubliés, qui sont au cœur des décisions qu'on prend. »

Claude Béchar

En somme, une usine en arrêt de production disposera d'une période de neuf mois pour présenter un plan de relance sans craindre de perdre son territoire de coupe.

Ce jeu de pirouette dans le libellé du projet de loi a donné la



ARCHIVES, La Presse

Une usine en arrêt de production disposera d'une période de neuf mois pour présenter un plan de relance sans craindre de perdre son territoire de coupe.

chance au ministre Béchar de se féliciter en Chambre d'avoir maintenu le cap sur ses intentions initiales.

« Le délai de six mois, j'y tenais », a-t-il dit peu avant l'adoption de la loi.

« C'est définitivement l'ensemble des travailleurs forestiers du Québec qui, avec ce projet de loi, ont droit au chapitre, qui sont là, qui n'ont pas été tassés, qui n'ont pas été oubliés, qui sont au cœur des décisions qu'on prend. Alors, j'en suis très, très content », a-t-il lancé.

Au départ, tant le Parti québécois que l'Action démocratique

exigeaient que le ministre fixe le délai à 12 mois, estimant que les six mois proposés par M. Béchar n'accorderaient pas assez de temps aux entreprises en difficultés pour présenter un plan de relance crédible.

L'ajout de quelques semaines au délai de six mois les a convaincus d'appuyer la pièce législative.

Pour le reste, le projet de loi 38 introduit une série d'allègements réglementaires qui se traduiront par des économies de 50 millions \$ par année pour l'industrie, ou l'équivalent de deux dollars le mètre cube de bois

récolté. Il s'agit d'un baume pour les exploitants forestiers qui réclament depuis des années des mesures gouvernementales pour diminuer leurs coûts de production.

Gendron ému

« C'est un bon projet de loi qui donne de la souplesse et de l'oxygène (au secteur forestier) », a commenté le leader parlementaire du Parti québécois, François Gendron, qui a failli fondre en larmes à l'Assemblée nationale en évoquant le sort des travailleurs touchés par la crise forestière.

L'opposition officielle a elle aussi salué le dénouement du débat, tout en écorchant au passage le ministre Béchar, qu'elle accuse de s'être entêté au point de mettre en péril l'adoption d'une loi profitable aux travailleurs de la forêt.

« Le poste que le ministre des Ressources naturelles occupe nécessite un grand sens des responsabilités et des qualités de rassembleur, ce que, de toute évidence, le ministre ne semble pas avoir », a fait valoir le porte-parole de l'Action démocratique en matière de ressources naturelles, Jean Domingue.

Tembec présente un plan de recapitalisation

ROSS MAROWITS

LA PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL — Les actions de Tembec ont chuté, hier, après que la société forestière eut annoncé un important plan de recapitalisation devant réduire sa dette d'environ 1,2 milliard \$ US et l'instauration d'un nouveau prêt à terme visant à lui permettre d'éviter l'insolvabilité.

« Il s'agit d'une recapitalisation complète de l'entreprise, et ça va nous placer à un niveau complètement différent », a affirmé à La Presse Canadienne le chef de la direction de Tembec, James Lopez.

En vertu de ce plan, tous les titres de participation existants de Tembec, soit les titres de dette et les actions, seront remis pour échange, et 100 millions de

nouvelles actions ordinaires du nouveau capital de Tembec seront émises.

La proposition prévoit la conversion d'une tranche de 1,2 milliard \$ US de billets (titres de dette) en nouvelles actions. Les porteurs de billets existants recevront 95 % des actions de Tembec après la recapitalisation.

De leur côté, les actionnaires existants de Tembec recevront au total cinq millions d'actions, soit cinq pour cent des nouvelles actions.

Pour chaque tranche de 100 actions ordinaires existantes du capital de l'entreprise, 5,84 nouvelles actions leur seront accordées, de même que des bons de souscription permettant d'acquies globalement 11,1 millions de nouvelles actions de trésorerie.

Le plan prévoit également l'instauration d'un nouveau prêt à terme d'une durée de quatre ans dont le capital sera de 250 à 300 millions \$ US.

Cette nouvelle capitalisation vise à consolider les ressources financières dont dispose Tembec pour la mise en œuvre de sa stratégie d'exploitation. La société a dit qu'elle améliorerait sa valeur à long terme, ajoutant que la mise en œuvre du plan devrait avoir lieu vers la fin de février 2008.

« C'est une transaction importante et excitante pour Tembec », a déclaré M. Lopez lors d'une conférence téléphonique.

« Après conclusion, cela va placer l'entreprise en très bonne position pour l'avenir, et nous avons hautement confiance que cette transaction va obtenir le soutien et l'approbation néces-

saires pour aller de l'avant », a-t-il ajouté.

Le plan devra être approuvé par les porteurs de billets et les actionnaires en février. Sa mise en œuvre est aussi assujettie à l'approbation définitive du tribunal et à la réception de toutes les approbations nécessaires des autorités de réglementation et des bourses.

Les créanciers commerciaux et les obligations envers les employés, y compris les régimes de retraite et d'avantages sociaux que la compagnie offre à ses employés, ne sont pas touchés par la recapitalisation et continueront d'être payés dans le cours normal des affaires, a précisé Tembec.

À la Bourse de Toronto, hier, le cours de l'action de Tembec a clôturé à 40,5 cents, en baisse de 3,5 cents.

La province à court de 363 000 travailleurs d'ici 2030

Une pénurie de travailleurs attend le Québec

Le Québec sera confronté à une importante pénurie de main d'œuvre d'ici trois ans et la situation va ensuite s'aggraver, affirme le Conference Board, selon qui la province sera à court de 363 000 travailleurs d'ici 2030.

Une étude rendue publique hier par l'organisme précise que la pénurie anticipée pour 2030 représentera 8,5 % de la main d'œuvre totale du Québec.

Le Québec est déjà confronté à une pénurie d'ouvriers spécialisés, et le groupe de réflexion établi à Ottawa affirme qu'une pénurie plus généralisée pourrait être ressentie dès 2010.

Le Conference Board estime qu'il manquera à ce moment environ 26 000 travailleurs — soit moins d'un pour cent de la main d'œuvre totale de la pro-

vince.

«Ils vont devoir s'attarder à ces questions bientôt, parce qu'au Québec nous prévoyons que la pénurie pourrait être modérée dans l'économie en général, commençant d'ici trois ans, a dit Marie-Christine Bernard, directrice associée des prévisions provinciales. On ne doit pas penser à plusieurs années dans le futur. Ce sont probablement des questions auxquelles on devrait s'intéresser bientôt, en réalité.»

La province souffre depuis plusieurs mois d'une pénurie de médecins, d'ambulanciers, de professionnels des technologies de l'information et d'ouvriers spécialisés pour son robuste secteur de l'aéronautique.

Le Québec, l'Ontario, le Manitoba, l'Alberta, l'Île-du-Prince-Édouard, le Yukon et les Terri-



ARCHIVES, La Presse

Le Québec souffre depuis plusieurs mois d'une pénurie d'ouvriers spécialisés pour son secteur de l'aéronautique.

toires du Nord-Ouest ont tous aboli la retraite obligatoire, et la Saskatchewan et la Colombie-Britannique devraient faire de même l'an prochain.

Le Conference Board prédit que l'Ontario et l'Alberta souffriront elles aussi d'une pénurie d'ici 2025 ou 2030. L'Ontario devrait être à court de 564 000 travailleurs, soit 6,2 % de sa main d'œuvre, et l'Alberta de 332 000 travailleurs.

Le Québec compte 4,1 millions d'ouvriers tirés d'une population éligible — les individus âgés de 15 ans et plus — d'environ 6,3 millions de personnes. En 2030, dit M^{me} Bernard, il y aura 4,3 millions d'ouvriers issus d'une population admissible de 7,3 millions de personnes.

Le Conference Board affirme que des programmes de formation améliorés, un accès plus facile à l'éducation et un appui

gouvernemental aux investissements dans les nouvelles technologies pourraient pallier au problème.

L'organisme suggère aussi d'attirer davantage d'immigrants qualifiés et de simplifier la reconnaissance des titres de compétence étrangers, tout en luttant contre la dénatalité.

LA PRESSE CANADIENNE

EN BREF

Audet et Peterson négocieront l'accord Québec-Ontario

QUÉBEC — Deux ex-ministres seront chargés de négocier un accord qui doit favoriser les échanges commerciaux entre le Québec et l'Ontario, ont annoncé hier les gouvernements des deux provinces. L'ex-ministre libéral du Développement économique, Michel Audet représentera ainsi le Québec, tandis que l'Ontario a choisi Jim Peterson, lui-même ex-ministre libéral du Commerce international à Ottawa. Ils auront pour mandat d'aplanir les obstacles au com-

merce — comme le fardeau administratif que représentent pour les entreprises exportatrices les réglementations différentes d'une province à l'autre — et les entraves à la mobilité de la main-d'œuvre. En novembre dernier, le premier ministre du Québec, Jean Charest, a signé une déclaration conjointe avec son homologue ontarien Dalton McGuinty soulignant le lancement des négociations d'un accord économique et commercial «élargi». La force du huard, le prix du pétrole, la stagnation de l'économie américaine, l'avènement de la mondialisation les ont amenés à revoir leurs relations sous un jour nouveau.

LA PRESSE CANADIENNE

PRENEZ AVIS que Ufuk Naimian, dont l'adresse du domicile est le 12, impasse des Lilas, appartement 6, Gatineau, présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer son nom en celui de Kevin Naimian.

486317

AVIS AUX CRÉANCIERS

AVIS EST DONNÉ à toute personne ayant une réclamation contre la Succession de **Aline Léona Vandette, décédée le 22 avril 2007** qu'elle devra notifier les soussignés avant le 28 décembre 2007 après quelle date la succession sera distribuée.

Mazerolle & Lemay
Avocats et notaires
1173, chemin Cyrville
Ottawa, Ontario K1J 7S6

486507

AVIS AUX CRÉANCIERS

AVIS EST DONNÉ à toute personne ayant une réclamation contre la Succession de Marie Hélène Bertha Caponetti autrefois de la Ville d'Ottawa (Sarsfield), Ontario, décédée le 12 août 2007 qu'elle devra notifier les soussignés avant le 28 décembre 2007 après quelle date la succession sera distribuée

Mazerolle & Lemay
Avocats et notaires
1173, chemin Cyrville
Ottawa, Ontario K1J 7S6

486430

LA BOURSE EN BREF

NOS ENTREPRISES

Nom	Prix	Var. \$	Nom	Prix	Var. \$	Nom	Prix	Var. \$
ADHEREX TECH.	0,25	0,00	COGNOS INC.	57,43	-0,10	NORTEL NETWORKS	15,74	+0,03
ALCATEL-LUCENT ADR.	7,34	0,00	DRAGONWAVE INC.	5,30	-0,15	NUVO NETWORK	0,53	0,00
ALLEN-VANGUARD	5,08	+0,09	DOMTAR	7,55	+0,26	SEPROTECH SYSTEMS	7,03	-0,11
BCE INC.	38,69	+0,14	FRASER PAPERS	2,81	-0,21	SR TELECOM	26,25	+0,14
BIOVAIL CORP.	13,67	-0,50	INTL DATACASTING	0,72	-0,01	THERMAL ENERGY INTL	2,29	-0,03
BOWATER CANADA	18,05	+2,70	JDS UNIPHASE	13,45	-0,17	TIMMINCO	0,15	-0,01
CALIAN TECH. LTD	13,25	+0,08	LSI CORP.	5,41	-0,02	TUNDRA SEMICON.	0,30	0,00
CGI GROUP INC.	11,50	+0,09	MDS INC.	18,52	-0,19	WORLD HEART	12,11	+0,01
CORTEX PHARM.	0,54	-0,03	MARCH NETWORKS	10,07	+0,32	ZIM CORP.	0,49	-0,03
COREL	9,92	+1,67	MOSAID TECH.	16,76	+0,16	ZARLINK SEMICON.	7,03	-0,11

BOURSE DE TORONTO

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Cours	Volume
Constellatn Copr J	0,095	31 152 607
S&P/TSX60	78,930	14 328 550
SR Telecom	0,005	10 849 419
Miramar Mining	6,220	10 314 764
Score Media A SV J	1,430	7 428 319
Cdn Imperial Bank	71,140	7 081 067
Yamana Gold J	11,940	5 698 275
Eastern Platinum J	2,470	5 011 801
Tahera Diamond J	0,085	4 344 313
Uranium One J	8,710	4 005 652

PLUS FORTE HAUSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
NovaGold Res Wt A J	+0,020	+66,67
Coretec	+0,180	+58,06
Cygnal Technology J	+0,005	+50,00
OccuLogix J	+0,040	+36,36
Constellation Copr J	+0,025	+35,71
Viceroy Homes A SV	+1,230	+34,45
Nexient Learning J	+0,010	+33,33
Asbestos Corp.	+1,200	+31,58
Atlanta Gold J	+0,100	+28,57
NovaGold Res Wt J	+0,600	+27,27

PLUS FORTE BAISSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Central Sun Mng Wt J	-0,005	-25,00
1608557 Ontario J	-0,010	-25,00
Int'l Minerals Wt J	-0,090	-23,08
Bioniche Life Wt	-0,070	-21,88
Kingsway Financial	-3,290	-21,69
NIOCAN J	-0,140	-21,54
SMTMfg Crp Exchg	-0,380	-20,99
Split Yield Capital	-0,080	-20,00
X-Cal Resources J	-0,035	-19,44
Dynacor Gold Mines J	-0,060	-17,65

BOURSE DE NEW YORK

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Cours	Volume
Citigroup	30,21	75 144 627
SLM	22,89	51 748 128
Sprint Nextel	13,44	48 280 909
Adv. Micro Devices	7,98	45 710 679
General Electric	36,57	38 988 824
Morgan Stanley	50,08	35 490 621
Pfizer	23,27	34 664 132
Washington Mutual	14,42	33 567 858
Countrywide Finnc	9,01	31 575 289
Schering Plough	26,29	31 172 793

PLUS FORTE HAUSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
NovaStar Financial	+0,68	+24,73
Videsh Sanchar Nigam	+6,48	+21,69
Scottish Re Group	+1,42	+20,58
NovaStar Financial	+0,49	+16,78
Feldman Mall Proprts	+0,50	+16,72
W Holding	+0,19	+16,10
Fairchild	+0,29	+13,12
Mac-Gray	+1,33	+12,63
Horizon Lines	+2,03	+12,20
WCI Communities	+0,38	+11,28

PLUS FORTE BAISSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Kingsway Finnc Servcs	-3,34	-22,03
Darden Restaurants	-7,74	-21,30
SLM	-5,98	-20,71
Nautilus	-0,81	-12,33
Hovnanian Enterprises	-0,96	-11,43
Park Electrochemical	-3,13	-10,54
Student Loan	-13,04	-9,94
IHOP	-4,19	-9,80
Enterra Energy Trust	-0,12	-9,23
Natuzzi S.p.A.	-0,39	-8,21

NASDAQ

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Cours	Volume
PowerShars Trst S1	49,88	131 762 539
Oracle	20,76	65 082 268
Microsoft	34,79	57 328 183
Sirius Satllite Radio	3,25	34 824 478
Intel	26,19	33 528 499
Cisco Systems	28,19	33 301 956
Dell	24,36	29 984 310
Apple	183,12	29 385 252
E*TRADE Financial	3,58	26 595 612
Yahoo!	23,31	26 520 364

PLUS FORTE HAUSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Edge Petroleum	+6,17	+22,04
DG FastChannel	+3,48	+19,01
Pacific Ethanol	+1,42	+18,37
Leap Wireless Intl.	+6,52	+18,36
Favrille	+0,35	+17,77
Edge Petroleum	+0,80	+14,57
Digital Music Group	+0,50	+14,29
Lifeway Foods	+1,49	+14,19
DemandTech	+2,09	+13,89
HSW International	+0,57	+12,98

PLUS FORTE BAISSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Cost Plus	-1,15	-21,46
Hovnanian Enterprises	-1,74	-20,45
Macatawa Bank	-1,78	-18,20
Tcmsh Prdcts TECUB	-3,57	-16,59
Tcmsh Prdcts TECUA	-3,90	-15,31
QC Holdings	-1,67	-14,78
Bnccorp	-2,32	-14,66
ADC Telecommunic.	-2,29	-12,92
Cache	-1,53	-12,74
Hardinge	-2,02	-11,92

Sudoku

5			2			1		3
	8	9						
1						7		8
6		5	1					4
			3			7		
		1		5	8	6		
		8	7		4		1	
7							2	8
	9							

Niveau de difficulté : MOYEN

0745

Solution du dernier sudoku

3	4	8	5	1	2	6	7	9
2	1	9	4	6	7	3	8	5
7	5	6	3	9	8	2	1	4
5	6	3	8	7	1	4	9	2
1	2	4	6	5	9	8	3	7
8	9	7	2	3	4	5	6	1
4	7	5	9	8	3	1	2	6
9	3	2	1	4	6	7	5	8
6	8	1	7	2	5	9	4	3

Par Fabien Savary 0744

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

20 décembre 2007



HO\$

Comptant à la location

HO,9%

Taux de financement à l'achat sur les modèles sélectionnés

HO\$

Transport et préparation inclus à la location



Fit Sport 2008 illustrée

Prix de vente à partir de	
Fit DX 2008	14 980 \$*



Berline Civic EX-L 2008 illustrée

Prix de location à partir de	
Civic DX manuelle 2008	198 \$* par mois/60 mois

Prime d'encouragement à l'économie de carburant du gouvernement du Canada

REMISE DE 1000 \$**

À L'ACHAT
ÉCONOMISEZ DÈS MAINTENANT
1% SUR LA TPS[◇]

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez honda.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.



Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.

Évitez les douanes

honda.ca



HONDA

*Les offres de location-bail sont faites par Honda Services Financiers Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur les véhicules neufs 2008 mentionnés ci-après. Période de location de 60 mois. Pour le véhicule, est identifié : a) le montant initial requis ou échange équivalent, b) le paiement mensuel, c) le montant au terme de la location. Berline Civic DX manuelle 2008 (modèle FA1528EX) : a) 198 \$, b) 0 \$, c) 11 880 \$. Franchise de kilométrage de 120 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. P.D.S.F. sur la Fit DX 2008 (modèle GD3728E) neuve. Financement Fit DX 2008 et Civic DX 2008 : 0,9 % pour 36 mois. Taux de location Civic : 1,5 % pour 60 mois. Une contribution du concessionnaire peut être requise. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Photos à titre indicatif. *Réduction au prix de vente sur tous les véhicules Honda 2007 et 2008 achetés et livrés entre le 2 novembre et le 31 décembre 2007. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. L'offre n'est pas transférable et ne peut être jumelée. †Vous pourriez être éligible au Programme de remise écoAUTO du gouvernement du Canada. Pour plus d'information, visitez www.ecoaction.gc.ca. Valable seulement chez vos concessionnaires participants. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier.

Rogers, Corus et Radio-Nord auraient déjà été intéressés

TQS pourrait être vendue pour 1 \$

PAUL JOURNET

LA PRESSE

MONTRÉAL — D'après nos sources, les cinq acheteurs qui ont manifesté un certain intérêt pour TQS le mois dernier étaient Corus, Rogers, Radio-Nord Communications, Transcontinental ainsi que la Caisse de dépôt et placement du Québec.

Aucun d'entre eux n'a voulu commenter cette information hier.

En novembre, les cinq auraient signé une lettre de confidentialité pour recevoir une présentation des affaires internes et externes de TQS.

Après l'avoir lue, Corus, Radio-Nord Communications, Transcontinental et la Caisse ont choisi de ne pas déposer de lettre d'intention avant le 30 novembre, la date limite.

Rogers aurait demandé une extension jusqu'au 11 décembre. Mais l'entreprise a finalement décidé de ne pas bouger.

Incapable de trouver un acheteur, TQS s'est donc placée lundi dernier sous la protection de la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies. La chaîne déficitaire se donne ainsi une ultime chance de trouver un acquéreur.

Seul Transcontinental a clarifié ses intentions depuis. Sa posi-

tion est limpide: «TQS ne nous intéresse pas», a indiqué hier sa porte-parole, Nessa Prendergast.

TQS espère que d'autres changeront d'avis grâce à la loi C-36. Cette entente, valide pour 30 jours, change les conditions de vente. L'offre d'achat peut être définie avec plus de souplesse. Au lieu d'acheter TQS avec toutes ses dettes, on pourrait conclure une entente particulière avec les créanciers ou relancer le réseau sous une nouvelle forme. La chaîne pourrait être achetée à un prix plancher, par exemple 1\$, ou être liquidée.

TQS est une copropriété de Cogeco (60 %) et de CTVglobemedia (40 %). Elle possède les droits canadiens de diffusion en français des Jeux olympiques de 2010 de Vancouver.

Portraits d'acheteurs

Lundi dernier, Louis Audet, président et chef de la direction de Cogeco, a présenté deux portraits d'acheteur probable.

«Il pourrait vouloir réorienter la programmation ou posséder assez de propriétés dans les médias pour profiter d'une stratégie de convergence.»

Rogers correspond à ce second profil. La société possède quelques chaînes de télévision (dont Sportsnet et The Biography Channel), des magazines

(dont *Châtelaine*, *L'Actualité* et *Loulou*) et plusieurs stations de radio dans six provinces, dont l'Ontario et le Nouveau-Brunswick.

Avec TQS, Rogers pourrait chercher à marquer des points contre ses concurrents, notamment Bell.

Rappelons que la protection permise par la Loi C-36 dure 30 jours. Pour la renouveler, les deux partis (les actionnaires de TQS et leur principal créancier, la CIBC) devront se présenter de nouveau en Cour supérieure.

Producteurs inquiets

Des producteurs, comme le Groupe Télé-Vision (*Loft Story*) ont déjà commencé à consulter leurs experts comptables et juridiques. Si TQS devait déclarer faillite ou être liquidée, ils veulent savoir s'ils recevront l'argent qui leur est encore dû.

«C'est une situation nouvelle pour nous. Nous voulons bien l'évaluer. Mais même si une faillite reste possible, je doute beaucoup que cela arrive», affirme Jean Rémillard, président de Télé-Vision. Malgré tout, le producteur concède que l'annonce de lundi n'augure pas très bien.

«Le signal envoyé, c'est qu'ils pourraient ne pas payer tout l'argent dû. D'ailleurs, ce serait plutôt surprenant qu'ils aient

pris cette mesure pour finir par payer toutes leurs créances.»

TQS doit encore de l'argent au producteur pour *Loft Story* 4. Mais ce dernier ne précise pas si TQS est en retard sur l'échéance

prévue, et si la somme encore due est importante.

Michel Bissonnette de Zone 3, producteur de *Flash*, préfère aussi ne pas dévoiler ce genre d'information.



Internet total et un ordinateur HP. Vous avez donc été sage cette année.

Internet total essentiel + Ordinateur HP

À partir de seulement

39⁹⁵ \$
/mois

pendant 3 ans¹
(après le rabais total de 10 \$/mois du Forfait de Bell)²

Offrez l'ensemble Internet total PC.

Le cadeau idéal pour tous ceux que vous aimez. Il comprend :

- Un ordinateur de bureau ou un bloc-notes HP
- Des services de sécurité avec mises à jour automatiques³
- Un accès Internet à vitesse constante⁴
- Une assistance technique 24/7 de Bell et de HP

Regroupez vos services de Bell et économisez. Chaque mois.



Bell

Offert dans les magasins Bell suivants:

HULL
Galeries de Hull
819 771-2716

GATINEAU
Promenades de l'Outaouais
819 246-2355

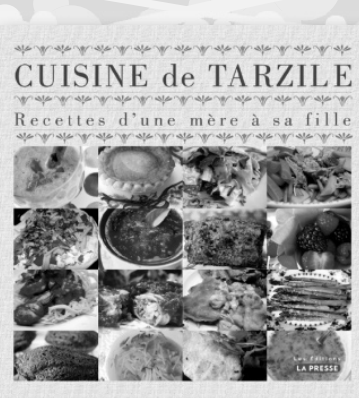
L'offre prend fin le 31 décembre 2007. Offerts aux clients résidentiels de l'Ontario, là où la technologie le permet. Des frais de 25 \$ s'appliquent si vous annulez la commande avant l'activation. Des frais uniques (25 \$) s'appliquent si vous passez à un service de vitesse inférieure. Modifiable sans préavis et ne peut être combiné avec aucune autre offre. Des frais de résiliation anticipée s'appliquent. Taxes en sus. Photo à titre indicatif. D'autres conditions s'appliquent, y compris des exigences techniques minimales. (1) Réservez aux nouveaux clients Sympatico et aux clients actuels du service Internet de base de Sympatico dans le cadre d'un engagement de 3 ans au service Internet total essentiel et d'un contrat d'achat d'un ordinateur de bureau Compaq Presario s5250nx de HP (l'« ordinateur »); sous réserve d'approbation de crédit, jusqu'à épuisement des stocks. Le tarif mensuel de 49,95 \$, moins 5 \$ avec le Forfait de Bell, comprend : 29,95 \$ (sujet à changement), moins 5 \$ avec le Forfait de Bell, pour le service Internet total essentiel et 20 \$ pour l'achat de l'ordinateur. Des frais de résiliation anticipée de 20 \$ multipliés par le nombre de mois restant au contrat s'appliquent. Des frais de 35 \$ s'appliquent à la livraison de l'ordinateur. Allouez de 5 à 7 jours ouvrables pour la livraison du modem en location de Sympatico et de l'ordinateur. Limite de un ordinateur par abonnement à Sympatico. Capacité d'utilisation de 2 Go par mois; des frais s'appliquent pour l'utilisation excédentaire. (2) Le service sera facturé 49,95 \$; le rabais mensuel de 5 \$ du Forfait de Bell s'appliquera à chaque service admissible pour un total de 10 \$. Offert aux nouveaux clients qui s'abonnent au Forfait avec l'ensemble Internet total PC et à au moins 1 autre service parmi l'Interurbains, la télé numérique ou le sans fil (mensuel) avec un forfait sélectionné. Bell peut mettre fin au rabais du Forfait avec un préavis de 30 jours. Il n'est pas nécessaire d'être abonné à d'autres services tarifés de Bell Canada. Visitez bell.ca/forfaitdebelle pour les détails. (3) Fournis avec Radialpoint inc. aux clients de Sympatico. Offert seulement avec les systèmes d'exploitation Windows. Aucun service n'offre une protection absolue. (4) S'applique à l'accès entre le modem du client et l'équipement de commutation de Bell. Sympatico est une marque de commerce de Bell Canada.

486604

Les livres-cadeaux emballants!



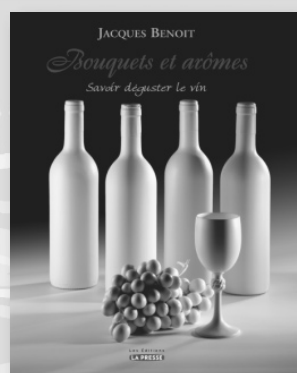
34,95\$



32,95\$



26,95\$



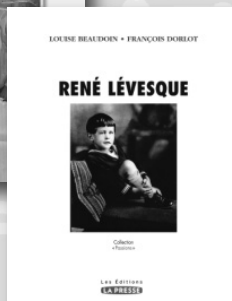
34,95\$



34,95\$



29,95\$



34,95\$

Les Éditions
LA PRESSE

Offerts en librairie et sur librairie.cyberpresse.ca

485615

LES ENTREPRISES D'ICI



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Le président de Multicorpora, Pierre Blais et le premier vice-président de Multicorpora et fondateur du projet avec son père, Daniel Gervais

Avec des clients comme l'ONU, l'UNESCO et Proctor & Gamble

La traduction internationale de Multicorpora

CATHERINE LAMONTAGNE

clamontagne@ledroit.com

Face aux nombreux problèmes de traduction des publications qui existaient au gouvernement du Canada dans les années 90, Gerry Gervais, un employé de Statistique Canada à l'époque, décide de prendre les choses en main pour améliorer la situation.

En 1994, il met sur pied un prototype informatique nommé Multitrans, à la base de la création de l'entreprise gatinoise Multicorpora R & D, fondée en 2000.

Depuis, la PME a fait ses preuves tant au Canada qu'à l'étranger en proposant son logiciel de traduction à plusieurs organisations mondiales comme des agences des Nations unies dont l'Unesco.

«Au début, l'Unesco était notre client le plus important en Amérique du Nord, indique Pierre Blais, le président de Multicorpora. Maintenant, notre produit est présent dans plusieurs endroits aux États-Unis mais aussi dans près de 70 % des

ministères du gouvernement canadien».

« Nous offrons un outil d'aide à la traduction comme un dictionnaire le fait mais notre logiciel fonctionne à partir des phrases. »

Pierre Blais

Multicorpora est notamment responsable du Bureau de la traduction de la Défense nationale et des Forces canadiennes, ce qui place l'entreprise québécoise au premier rang des outils de traduction utilisés par le gouvernement du Canada. Récemment, le fournisseur

mondial de biens de consommation Proctor & Gamble a lui aussi demandé les services de Multicorpora pour l'aider dans la traduction de ses dossiers.

Le logiciel de traduction Multitrans en est maintenant à sa 4^e version. Au cours des années, l'équipe d'une trentaine d'employés y a ajouté différentes utilisations et apporte quelques corrections afin de répondre aux besoins grandissants de la clientèle.

«Nous offrons un outil d'aide à la traduction comme un dictionnaire le fait mais notre logiciel fonctionne à partir des phrases, explique M. Blais. Cela nous permet de transporter le contexte des publications et surtout d'avoir une cohérence universelle. Pour des organismes comme l'ONU, c'est essentiel que le message transmis dans cinq langues différentes soit le même».

L'entreprise établit également les «avoirs linguistiques» de ses clients à l'aide des anciennes publications traduites. Les compagnies, traducteurs et auteurs utilisant le logiciel sont donc en

mesure de gagner du temps et de transmettre un produit plus précis à leurs lecteurs.

«Notre entreprise se démarque des autres car elle utilise une technologie encore inexplorée par les différents outils de traductions présents sur le marché», estime pour sa part Daniel Gervais, premier vice-président de Multicorpora et fondateur du projet avec son père, Gerry Gervais.

D'ailleurs, Daniel Gervais vient de voir son apport être reconnu par l'Association de l'industrie de la langue qui lui a remis un prix d'excellence pour souligner sa contribution exceptionnelle dans le secteur des technologies langagières.

Une clientèle européenne

En raison d'une demande croissante des entreprises européennes, Multicorpora a ouvert son premier bureau en Belgique l'an dernier.

«Au cours de cette première année en Belgique, nous avons énormément appris sur les questions culturelles et sociales de l'Europe, indique le président de

l'entreprise. Maintenant, nous savons que nous ne pouvons pas tout faire à partir de Bruxelles et c'est pourquoi nous souhaitons ouvrir un bureau en Allemagne d'ici quelques prochains mois».

Pierre Blais et son équipe désirent également ouvrir des succursales aux États-Unis et ainsi obtenir une plus grande part du marché américain.

Seule ombre au tableau pour les projets d'avenir de la compagnie: le manque de ressources humaines auquel Multicorpora fait face depuis son ouverture.

«Nous cherchons des gens avec un profil bien précis et nous sommes en compétition avec le gouvernement sur cet aspect, explique Pierre Blais le président de l'entreprise. C'est certain que cela nous empêche de prendre de l'expansion aussi rapidement que l'on voudrait».

La situation est toutefois loin d'être critique pour Multicorpora qui n'a pas vu son chiffre d'affaires baisser en sept ans d'activité. La PME prévoit par ailleurs une augmentation de 35 % de ses ventes pour la prochaine année.

SUR MA PLANÈTE

MA CARTE ME DONNE ACCÈS

À DES EXPÉRIENCES GASTRONOMIQUES SPÉCIALES.

Les titulaires de la Carte American Express^{MD} bénéficient d'une période d'inscription anticipée pour différents événements gastronomiques uniques du Bal de Neige qui auront lieu dans certains des meilleurs restaurants et établissements d'Ottawa. Quelle merveilleuse idée-cadeau pour les fêtes!

Les titulaires de la Carte American Express ont jusqu'à demain pour passer par le service Avant-première^{MD} en vue de s'inscrire à ces événements avant le grand public.

Inscriptions obligatoires, car les places sont limitées : vous pouvez composer le **613 715-9399** ou envoyez un courriel à **events@groovygrapes.com**.

(Quand vous appelez ou envoyez un courriel, indiquez votre nom et le numéro de téléphone où il est possible de vous joindre; un agent communiquera avec vous dès que possible pour confirmer votre inscription. Veuillez noter que vous devez parler directement avec l'agent et lui fournir votre numéro de Carte American Express pour pouvoir vous inscrire.)

Sous réserve des disponibilités. Pour faire une réservation Avant-première^{MD}, vous devez fournir le numéro de votre Carte American Express.

Festins hivernal de saveurs

Courtyard Restaurant
Le mardi 29 janvier, à 17 h 30
120 \$ par personne**
En compagnie d'un guide-sommelier, faites l'expérience d'un repas à cinq services avec accord mets et vins dans cinq grands restaurants. Votre soirée débutera par une réception, à laquelle s'ensuivront de brefs déplacements d'un restaurant à l'autre avec votre groupe afin de déguster chaque service et vin en accord. Habillez-vous chaudement et chaussez-vous convenablement afin de profiter de cette expérience gastronomique hivernale.

Expérience culinaire avec chef et sommelière de renom

Studio The Urban Element
Le vendredi 1er février, à 18 h
150 \$ par personne**
Joignez-vous à la chef Angie MacRae et à la sommelière Stacey Metulynsky, animatrices et auteures de l'émission *This Food That*

Wine, de la chaîne Food Network, pour une démonstration culinaire inoubliable et un repas avec accord mets et vins mettant en vedette des boissons alcoolisées et des ingrédients locaux. Pendant qu'Angie vous montrera des techniques culinaires faciles et partagera d'amusants secrets de chef, Stacey offrira de l'aide en cuisine ainsi que des conseils et trucs sur l'accord des mets et des vins. Angie et Stacey sauront égayer la cuisine, et leur présentation amusante et dynamique vous mettra dans l'ambiance du Bal de Neige. Cette expérience culinaire comprend un souper à quatre services avec accord mets et vins et un exemplaire du livre de recettes *This Food That Wine*.

Des chefs se réunissent pour vous mijoter un souper

Le lundi 4 février, à 18 h
Régalez-vous grâce aux talents culinaires de deux grands chefs au cours d'un seul et même repas! Plus d'information à venir.

Des vigneron de passage à Ottawa pour une foire hivernale du vin

Centre de conférences du gouvernement
Le mardi 5 février, à 19 h
45 \$ par personne, taxes incluses**
Le Wine Council of Ontario, en partenariat avec les vignerons de la rive nord du lac Érié, de la péninsule de Niagara, de l'île Pelée Island et du comté de Prince Edward, vous propose une dégustation exclusive de vins VQA, y compris des vins de glace prisés sur la scène internationale.

- Découvrez vos préférences parmi plus de 20 vignobles et une sélection de plus de 100 vins VQA.
- Rencontrez des vignerons et des directeurs d'établissements vinicoles et goûtez à leur passion.
- Assistez aux présentations interactives au coin des vignerons.

Soupers en compagnie d'un vigneron

Divers établissements à Ottawa et à Gatineau
Le mercredi 6 février, à 18 h
Prix par personne à déterminer**
Dans le cadre des Saveurs du Bal de Neige, des restaurateurs chics se joignent aux vignerons VQA afin de vous offrir des expériences gastronomiques uniques, avec comme hôte pour la soirée l'un des vignerons de passage suivants :

- Daniel Speck (établissement vinicole Henry of Pelham);
- Cameron West (domaine Vineland);
- Tom Pennachetti (cave Cave Spring);
- Jillian Nero (cave Flat Rock).

Pour plus d'information, allez au BaldeNeige.gc.ca/saveurs



PLUS QU'UNE SIMPLE CARTE^{MC}

*Modalités : pour faire une réservation Avant-première, vous devez fournir le numéro de votre Carte American Express. Ce dernier servira uniquement à vérifier que vous êtes bien le titulaire de la Carte; aucuns frais n'y seront portés. Sous réserve des disponibilités. American Express n'est pas responsable des annulations d'activités, des modifications de dates et d'heures ni de la billetterie. Les dates et les heures des activités aux restaurants peuvent être modifiées sans préavis. Les renseignements peuvent être modifiés sans préavis. **À moins d'avis contraire, les prix n'incluent ni les taxes ni le pourboire.
^{MD, MC} : utilisée en vertu d'une licence accordée par American Express. Copyright © : Banque Amex du Canada, 2007.

ARTS & SPECTACLES

L'aventure de Jean Lemire en Antarctique

Loin des siens et des sermons

VALÉRIE LESSARD

vlessard@ledroit.com

Pour Jean Lemire, la cause environnementale et l'écologie n'ont rien à voir avec une quelconque religion. *Le Dernier Continent*, qui relate l'aventure de 430 jours de l'équipage du *Sedna IV* pour étudier les effets du réchauffement climatique en Antarctique et qui prendra l'affiche l'affiche demain, au Cinéma 9, n'a donc pas les accents d'un sermon.

« Ce n'est pas en faisant la morale aux gens, ni en les rendant coupables de ne pas en faire plus qu'on les convaincra de l'importance de chaque petit geste qu'ils posent pour la planète. C'est plutôt en leur montrant la beauté fragilisée qu'on leur donnera envie de la protéger », soutient le biologiste et cinéaste. Ce dernier était de passage pour présenter son film à Gatineau, hier, en compagnie du psychologue Mariano Lopez.

Sur un ton intimiste, *Le Dernier Continent* relate les hauts et les bas de la mission menée par Jean Lemire. Une mission au cours de laquelle certains ont douté, au cours de laquelle d'autres — dont Lemire lui-même — ont parfois eu leur « voyage », mais une mission au cours de laquelle le rire a souvent résonné sur et autour du voilier. « Le rire a été une thérapie, tout au long de l'aventure. En fait, on a même eu de la difficulté à tourner certaines scènes plus sérieuses, parce qu'on riait trop ! raconte Mariano Lopez. Et puis, le rire, c'est une manière d'exorciser certaines tensions, aussi. »

« Ça aurait de toute façon été mentir de prendre une autre approche, parce que c'est le voyage intérieur qui nous a touchés le plus », soutient quant à lui le réalisateur du long métrage, qui mentionne que seules les scènes impliquant l'utilisation de la grue ont été « rejouées », en si-



PATRICK WOODBURY, LeDroit

L'écologiste et cinéaste Jean Lemire, à droite, était de passage en Outaouais, hier, en compagnie du psychologue Mariano Lopez, pour parler de son film *Le Dernier Continent*, qui prendra l'affiche demain au Cinéma 9.

lence, pour les besoins du film.

Dès le départ, Jean Lemire n'avait donc pas l'intention de faire un documentaire traditionnel. Pas question de bombarder le public de chiffres et de statistiques « qu'il aurait de toute façon oublié deux jours après ». Il a préféré faire vivre aux spectateurs l'aventure des membres de l'équipage du *Sedna IV* de l'intérieur et par l'exemple. Celui de la tempête hivernale qui les a obligés à quitter de toute urgence et en pleine nuit la baie où il devait hiverner, faute de glace pour empêcher leur navire de donner prise aux vents violents.

Celui des bébés phoques — « nos voisins, à qui nous avons tous donné un nom », avoue Jean Lemire en riant — dont l'histoire parallèle, « correspondait à la réalité de ce que nous avons vécu à cette période-là de notre voyage », enchaîne-t-il.

Un coup de fil émouvant

Presque simultanément à la naissance d'un bébé phoque, qui semble avoir été abandonné par sa mère sur la banquise, le mécanicien Stevens Pearson apprenait que son père avait été victime d'un accident vasculaire cérébral et Mariano Lopez appe-

lait sa fillette de six ans pour lui souhaiter bonne fête. « Cela faisait alors environ un an que nous étions partis et nous avons tous frappé un mur, à cette période-là, raconte Jean Lemire. Nous avons franchi un cap où, après avoir passé autant de temps loin des nôtres, nous devions maintenant envisager le retour. Cela impliquait d'aller fouiller dans la boîte que nous avions fermée à double tour en partant. »

Pour Mariano Lopez, ce jour-là, ce sont « la fatigue et l'érosion du mur que nous nous étions tous construits pour ne pas

trouver trop dure la séparation » qui se sont exprimées à travers les sanglots qu'il refoule tant bien que mal, parce qu'il ne voulait surtout pas en faire porter le poids à sa fille. « Cette scène montre la réalité, une vérité très humaine. Aucun d'entre nous n'était un homme ou une femme à toute épreuve et il aurait été malhonnête de jouer un rôle de façade pour la caméra. Ce n'était pas le but de l'aventure, ni celui du film », souligne le papa, qui a depuis célébré les sept ans d'Alexia à bord du *Sedna IV*, à la demande de la fillette, en octobre dernier.

EN BREF

Ottawa accorde une aide de plus de 14,7 millions \$ à des éditeurs québécois

QUÉBEC — Le gouvernement du Canada accorde un appui de plus de 14,7 millions \$ à des maisons d'édition du Québec. Ces éditeurs pourront ainsi intensifier leurs activités de promotion et percer de nouveaux marchés, en plus d'accroître leur viabilité financière. La ministre du Patrimoine canadien, Josée Verner, en a fait l'annonce hier. Plus d'une centaine d'éditeurs québécois profiteront de cet appui pour l'année financière 2007-2008. Cette aide s'inscrit dans un programme du ministère du Patrimoine canadien qui vise à renforcer la capacité du secteur de l'industrie à publier et à commercialiser des ouvrages canadiens, tant sur les marchés nationaux qu'internationaux. Gaston Bellemare, président de l'Association nationale des éditeurs de livres, estime que ce programme constitue un apport essentiel et irremplaçable au soutien de l'industrie du livre canadien.

LA PRESSE CANADIENNE

TVA diffusera *A New Day* en janvier

MONTREAL — Le réseau TVA a acquis les droits de diffusion du spectacle de Céline Dion *A New Day*. Le rideau est tombé sur ce spectacle samedi dernier, à Las Vegas, après 723 représentations. *A New Day* sera diffusé par TVA dans son intégralité le dimanche 27 janvier. La diffusion de ce spectacle unique sera précédée, le dimanche 20 janvier, par deux émissions spéciales d'une heure. Ces deux émissions sont tirées des suppléments du DVD du spectacle *A New Day*. La première émission, *Les secrets*, permettra aux téléspectateurs de découvrir tous les secrets entourant le spectacle, de l'idée créatrice jusque dans les coulisses de cette production. La seconde émission, *Hommage aux fans*, fera vivre *A New Day* à travers les yeux d'admirateurs qui sont partis des quatre coins du globe pour aller applaudir leur idole.

LA PRESSE CANADIENNE

Burt Bacharach et Doris Day honorés aux Grammy

NEW YORK — Le compositeur et musicien Burt Bacharach et l'actrice Doris Day recevront des prix Grammy pour l'ensemble de leurs réalisations. Ils figurent sur la liste des artistes qui seront honorés le 9 février prochain, un jour avant le gala de remise des Grammy Awards. La liste comprend également les noms de Cab Calloway, Itzhak Perlman, Max Roach, Earl Scruggs et The Band. Le président de la Recording Academy, Neil Portnow, a souligné que les lauréats constituaient un groupe prestigieux de créateurs divers qui ont influencé l'industrie du disque.

LA PRESSE CANADIENNE



Une émission de recettes pas comme les cœurs endurcis

Le chef Martin Picard va à la chasse

PAUL JOURNET

La Presse

Martin Picard sort sa lame et zigouille les testicules de la carcasse de l'original. Il les brandit ensuite devant ses partenaires de chasse. «Ça n'a l'air de rien, mais vous allez les avoir dans la gueule tantôt», leur dit-il.

Voilà un «bon» avant-goût de *Martin sur la route*, nouvelle émission du chef du restaurant Au pied de cochon.

Les sept épisodes d'une heure seront présentés à Radio-Canada, à 20 h, les jeudis et vendredis, du 20 décembre au 4 janvier, puis le vendredi 11 janvier. Une version en anglais, écourtée à 30 minutes, sera aussi montrée sur le Food Network, à une date encore inconnue.

La série est à l'image du chef: rabelaisienne, rock'n'roll, carnivore sans complexe et, surtout, jamais ennuyeuse.

Contrairement au récent documentaire *Durs à cuire*, signé Guillaume Sylvestre, Martin Picard a lui-même élaboré le concept de l'émission, avec le réalisateur Jean-Philippe Duval. «C'est aussi moi qui anime. Le résultat est donc plus personnel», résume le chef.

Montré hier en conférence de presse, le premier épisode commence devant le restaurant Au pied de cochon. Avec son sous-chef Hugue Dufour, Martin Picard balance un four en acier inoxydable dans sa camionnette. Il y arrime ensuite un bateau,



Le chef Martin Picard n'y va pas avec des pincettes lorsqu'il prépare une recette, surtout lorsqu'elle est exécutée là-même où la bête a été capturée.

puis met le cap vers l'est, en direction d'une pourvoirie voisine de Rimouski.

La mission: tuer un original et en cuisiner à peu près toutes les parties. Incluant la langue, le museau, le cœur et les testicules.

Dans les épisodes suivants, nos deux cuisiniers chasseront aussi l'oie des neiges à l'île aux Grues, pêcheront le saumon sur la rivière Moisie, de la Côte-Nord, et «trapperont» un castor et un rat musqué en Outaouais.

La plupart des recettes sont complexes et sommairement expliquées. Une torche à la main, Picard brûle ainsi les poils du museau de l'original. «C'est une partie très gélatineuse. Elle se déguste idéalement avec des pommes de terre», assure-t-il.

«Des émissions pour montrer à cuisiner, il y en a déjà beaucoup, indique Martin Picard. Et

les gens peuvent aussi aller sur Internet. Moi, je préférerais montrer aux gens qui on est. Et aussi vivre des expériences. T'as seulement une vie, le temps passe vite, il faut en profiter.»

Il reste qu'on apprend quand même. Surtout sur notre patrimoine culinaire, grâce à de brèves capsules avec George-Hébert Germain.

L'humour grinçant est aussi servi en double ration. Alors qu'il déguste les restes de l'original sous une fine pluie, Picard estime «que l'original serait content» de leur travail.

L'émission est très crue. On

voit Martin Picard abattre l'original. Puis l'éviscérer, fouiller ses entrailles et en ressortir les mains pleines de sang avec le cœur. Il utilise ensuite une scie pour couper sa patte. Une méthode qui n'a pas plu au Food Network.

«Le Food Network est castrant, lance Martin Picard. Ils croient que les téléspectateurs ne sont pas prêts à voir ça, alors ils censurent. Pourtant, mes clients sont très curieux.»

La chaîne spécialisée refuserait aussi de montrer le piégeage du castor national, du renard et de la belette, déplore Picard.

Esthétique
 Massothérapie
 Soins corporels
 Coiffure et kéraspa
 Maquillage
 Épilation définitive
 Forfaits SPA
 Laser (Épilation)

Membre du prestigieux réseau Spas Relais Santé

SPAS RELAIS SANTÉ®
 — certifiés — certifiée —

Visitez le www.studio157.com pour découvrir l'expérience qui vous attend

348, rue Main, Gatineau
 Ouvert 7 jours
 819 663-8387

Chèques cadeaux disponibles, achat en ligne

Nouveauté

Forfait Noël 2007

avec cadeau

130\$
3 heures

Facial de base
 Soins des pieds avec tisane
 Pressothérapie

Chèque cadeau à partir de 20 \$

Studio
157

LE spa de ville en Outaouais

485511

Ce soir au petit écran...

STATION	VG	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
SRC Ott	3	3	5	Match!	L'union fait la...	Le Téléjournal		Martin sur la route / Début	Tous pour un / Chiens et Chats	Bons baisers... / Lise Dion		Le Téléjournal				La Zone / Le Téléjournal (23:45)	
CBC Ott	2	8	8	The Simpsons	Arrested Dev.	CBC News at Six		Coronation Street / Deux épisodes	Cinéma / MIRACLE ON 34th STREET (4) avec Richard Attenborough			The National				The Hour	
A Channel	6	6	6	One... (16:30)	...Millionaire?	News		Hockey / Sénateurs - Thrashers				Senators Prime Time	Wheel of...			News	Tonight... (23:35)
GLOBAL	12	12	3	Young... (16:30)	Global National	News Hour		ET Canada	E.T.	Cinéma / RECIPE FOR A PERFECT CHRISTMAS avec Carly Pope		Deal or no Deal Canada				News Final	ET Canada
CBS	21	21	13	News	Inside Edition	News	CBS News	Wheel of...	Jeopardy	CSI: Crime Scene Investigation / Deux épisodes		Without a Trace				News	Late... (23:35)
SRC MtL	67	67	-	Match!	L'union fait la...	Le Téléjournal		Martin sur la route / Début	Tous pour un / Chiens et Chats	Bons baisers... / Lise Dion		Le Téléjournal				La Zone	
TVA MtL	66	66	-	Le TVA 17 heures	Le TVA	Le Cercle		KM / h	Cinéma / MAMAN, J'AI ENCORE RATÉ L'AVION (5) avec Macaulay Culkin, Joe Pesci			Le TVA 22...	Cinéma / UNE ÉTRANGE ASSOCIATION (4)				
NBC	14	20	9	News			NBC News	Everybody Loves Raymond	Clash of the Choirs	...Name is Earl	30 Rock	The Office				News	Tonight... (23:35)
CTV MtL	64	71	79	Dr. Phil		CTV News		eTalk Profiles	Degrassi	Duel		CSI: Crime Scene Investigation	Without a Trace			CTV News	CTV News
TFO	-	18	12	A. Malabul	...Andersen	...choux	Écoute, écoute	Insectia	À la une!	Chants du pays: les Batinsés		Cinéma / LE GRAND JEU (4) avec Françoise Rosay				Ville fantôme	
CTV Ott	7	7	7	Dr. Phil		CTV News		Degrassi	eTalk Profiles	Duel		CSI: Crime Scene Investigation	Without a Trace			CTV News	CTV News
ABC	19	19	20	News			ABC News	Access H.	E.T.			Grey's Anatomy	Private Practice			News	Nightline
TV5	15	15	35	Tout le monde veut prendre sa...	... (17:55)	Journal FR2		Toute une histoire	Envoyé spécial / Urgences... en danger	Monte Carlo, naissance... mythe	Saltimbanques					TV5 Le Journal	Cinéma
WPBS	11	11	16	Fetch!	...Crafts	The Newshour		Business...	Garden Home	Whiz Quiz		Monarch of the Glen	Shining Bright			Tavis Smiley	Charlie Rose
TVO	18	2	2	Tommy Zoom	Arthur	Spellz		Art Attack	e2 Design	The Agenda		Fields of Gold	Masterworks			The Agenda	
TQc	8	55	70	...Père Noël	Charlie Brown	Passe-Partout		Cinéma / KONG, UN GÉANT DANS LA VILLE	Robin des Bois			Cinéma / 15 FÉVRIER 1839 (4) avec Luc Picard, Frédéric Gilles				Cinéma (23:04)	
TVA	10	10	10	Le TVA 17 heures	Le TVA	Le Cercle		KM / h	Cinéma / MAMAN, J'AI ENCORE RATÉ L'AVION (5) avec Macaulay Culkin, Joe Pesci			Le TVA 22...	Cinéma / UNE ÉTRANGE ASSOCIATION (4)				
TQS	5	5	11	Le Grand Journal (16:30)		Flash		Rire et Délire		Cinéma / À LA RECHERCHE DE JOHN CHRISTMAS (6)		Le Journal du soir				110% (22:45)	L'avocat du...
A & E	28	28	31	American Justice		Cold Case Files		CSI: Miami		The First 48 / Trois émissions						Paranormal State	
Bravo	35	35	40	Cinéma (16:00)		Street Legal		Word...	Writers'...	Musical Voices	Come into the ParLOUR Xmas...	Cinéma / THE CHRISTMAS WIFE (4)				Law & Order	
Canal D	20	29	60	Mayday / Un hélicoptère à la mer		Drôle de monde	Parco... privé	Biographies / Les Alouettes	Dossiers Justice / Liaison fatale	Dossiers FBI / Un pari dangereux	Experts en crime					Mayday / Un hélicoptère à la mer	
FOX	31	31	36	Everybody Loves Raymond	Judge Judy	Seinfeld		Judge Judy	...a Half Men	Are you Smarter than a 5th Grader	Don't Forget the Lyrics	Seinfeld	...a Half Men			The Simpsons	That '70s Show
HGTV	37	37	-	Small Space...	New Spaces	Holmes on Homes		House Hunters	Buy me	Holmes on Homes	Dream House	Over your Head	Disaster DIY	Junk Brothers		Restaurant Makeover	
Musique Plus	30	30	37	Plus sur commande		Top5.anglo	Top5.franco	Presque...	M. Net	InfoPlus	Flambant n'oeuf	...des clips	TopRock.	Lutte...	Tatoués	Artiste du mois / DJ Champion	
NewsWorld	24	24	26	Politics		BBC News	CBC News	CBC News	Politics	The Hour		CBC News: The National	Christmas Confidential			CBC News: The National	
RDI	23	23	28	Le Téléjournal		RDI en direct		Dominique Poirier en direct		Les maladies du coeur (2/2)		Le Téléjournal				D. Poirier	Le National
RDS	33	33	41	Plein air...	Académie de...	Sports 30		Hockey / Canadiens - Capitals								Sports 30	Canadiens express
DISC	34	34	42	Extreme Machines / Carriers		How it's Made		Daily Planet / High Tech Toys	After the Catch / Man vs Nature	Dirty Jobs / Leather Tanner		Man vs Wild / Scotland				Daily Planet / High Tech Toys	
TLC	36	36	34	Moving up		Fip that House / Deux émissions		SEMA 2007: Car Show	Wrecks to Riches	American Chopper / Quatre émissions							
TSN	32	32	30	ESPNU House	Pardon the...	Off the Record	Sportscentre	That's Hockey	Pardon the...	Football / Steelers - Rams						Sportscentre	
VOX	22	-	-	Traficomm PM	Xsnowtera	Parents Avis		L'Outaouais...	Rendez-vous...	Concours de chorales	L'Émission	Une planète dans ma ville	La Vérité Choc!			Infocomm	
Canal Vie	43	43	-	Erreurs médicales?		Déco sur...	Oui, je le veux!	Maître chez soi	Dre Nadia...	Super Nanny	On a échangé nos mères	Décore ta vie	Des idées...	Déco sur...	Metamorphose		
Musimax	45	45	-	Max ciné	C'est neuf	Le temple de...	Max Musique	Top5.anglo	Top5.franco	Musico-graphie / R. Charlebois	Hey Paula!	Style de star	La Prochaine Top modèle du...	C'est neuf	Max Musique		
Télétoon	44	44	48	Voeu... (16:00)	Ricky Sprocket	Les Simpson	Naruto	Chaotic	Bakugan	6TEEN	Père Noël	Les Simpson	Henri pis...	...du cosmos	South Park	La Clique	Star ou...
City-TV	17	17	15	The Ellen DeGeneres Show		News		Friends	Access H.	Biography / Reese Witherspoon	Supernatural		Across the River to Motor City		News	News (23:35)	
Évasion	53	-	-	I Pura Vida!		Biosphère / Mille-Îles		Les Grands Aventuriers / Espagne	Village en vue / Suivez le guide	Hôtels d'Orient		Univers Casino	Soleil tout inclus / Mexique			Jet set...	
Séries +	54	-	-	Hôtel Babylon		Les Experts		Sue Thomas, l'oeil du FBI	Sans laisser de trace	Victimes du passé		L'Escouade				Hôtel Babylon	
Z	56	-	-	Doctor who		La porte des étoiles		Ça s'branche... c'est fait	La porte des étoiles	La porte d'Atlantis		Jericho				Scénario catastrophe	
Historia	55	-	-	La petite maison dans la prairie		À vos marteaux		Passion Maisons	Tragédies / La crise du verglas	Red Cap Police Militaire		Cinéma / LE SECRET DE JOE GOULD (4) avec Stanley Tucci, Ian Holm					
ARTV	29	-	-	Du tac au tac	Moi et l'autre	Sol: Le retour aux souches		Le Pape Jean XXIII		Cinéma / EMPORTE-MOI (4) avec Karine Vanasse, Miki Manojlovic		...culturelle				Les Grandes Entrevues Juste pour rire	

VH = Vidéotron Gatineau

VR = Vidéotron Rockland

RO = Rogers Ottawa

Station Francophone

Votre HOROSCOPE

Le jeudi 20 décembre 2007

capricorne du 22 déc. au 20 janv.

Une situation peut fonctionner dans les deux sens. La présence de Jupiter en Capricorne met l'accent sur la générosité, le partage et la réciprocité. Et puisque Mercure vient rejoindre Jupiter dans votre Signe, le climat sourit aux pourparlers et aux négociations. Vous pouvez tirer votre épingle du jeu grâce à la puissance de vos arguments et à la façon dont vous les exposez.

verseau du 21 janv. au 19 fév.

Le cycle Lunaire en Taureau, angulaire au Verseau, pourrait aujourd'hui vous tenir en haleine. Bien que cela augure plutôt mal, un silence ne signifie pas forcément un refus. Il vaudrait donc mieux ne pas sauter immédiatement aux pires conclusions. En attendant de savoir sur quel pied danser, pourquoi ne pas entrer en contact avec ceux qui, inversement, attendent de vos nouvelles.

poissons du 20 fév. au 20 mars

Si vous avez un aveu à faire, aujourd'hui vaut mieux que demain. Plus vous attendrez pour parler, et plus les autres pourront vous le reprocher. Outre cela, les cadeaux et les surprises à l'endroit de vos proches se font source de joie. Une gentille attention fera boule de neige, et vous ne regretterez pas d'avoir fourni un effort spécial en vue de faire plaisir à quelqu'un.

bélier du 21 mars au 20 avril

Vous pouvez amener autrui à partager vos loisirs, mais vous devez d'abord les laisser venir vers vous. Faites mention des activités auxquelles vous aimeriez les voir participer, toutefois n'insistez pas trop, car cela pourrait les faire reculer. Vous avez également la possibilité de renouer des liens avec des personnes provenant de votre passé. À qui avez-vous pensé en premier en lisant ceci?

taureau du 21 avril au 20 mai

Maintenant que la Lune en Taureau fait face à Vénus en Scorpion, votre charme se trouve intensifié, ce qui ne va pas sans éveiller la curiosité d'autrui. Certaines personnes sont d'ailleurs susceptibles d'entretenir des attentes illusives et déraisonnables à votre endroit. Efforcez-vous de ne faire languir personne inutilement; mettez cartes sur table le plus vite possible.

gémeaux du 21 mai au 21 juin

Il est préférable d'amener quelqu'un à reconnaître une erreur de jugement que de le pointer du doigt. En admettant votre propre part de responsabilité, si minime soit-elle, vous encouragerez l'autre à faire un peu d'introspection et à faire preuve d'humilité. Somme toute, votre niveau d'indulgence devrait être proportionnel à la bonne foi de la personne concernée.

cancer du 22 juin au 22 juillet

Mars en Cancer vous donne envie de tout faire et d'accomplir un maximum de tâches. Toutefois, ce jeudi ne compte que 24 heures. Étant donné que la qualité de votre sommeil affecte tous vos moments d'éveil, il est impératif de ne pas négliger votre repos. Si quelqu'un vous donne l'occasion de vous mêler de ce qui ne vous regarde pas, ne tombez pas dans le panneau et renoncez-y.

lion du 23 juillet au 23 août

Si vous n'entretenez pas d'attentes démesurées et que vous vous concentrez sur le moment présent, ce cycle Lunaire en Taureau ne fera pas de votre jeudi un jour trop austère. Il est probable que certains résultats ne rencontrent pas exactement les objectifs espérés. En vue d'éviter les déceptions, il faudrait cependant vous conditionner aujourd'hui à ne pas obtenir le plein maximum.

vierge du 24 août au 22 sept.

Misez sur les valeurs sûres aujourd'hui. La Lune parcourt un autre Signe de Terre, le Taureau, et les méthodes qui ont déjà fait leurs preuves risquent de l'emporter sur les nouveaux procédés. Les amitiés de longue date sont mieux placées pour vous épauler et peuvent vous procurer davantage de réconfort que les fréquentations récentes n'ayant pas encore subi le test du temps.

balance du 23 sept. au 23 oct.

Ce qui vous distingue de la masse constitue essentiellement un atout. Vous ne devez pas vous conformer aux autres, ni leur ressembler, pour vous mériter leur estime et vous faire accepter par un groupe. Demeurez intègre et ne changez rien dans le seul but de plaire davantage aux autres. Vous pourriez tomber dans l'oeil de quelqu'un qui apprécie justement votre singularité...

scorpion du 24 oct. au 22 nov.

L'opposition Lune-Vénus dans votre axe zodiacal a pour effet de vous séduire aujourd'hui! Vous pouvez avoir le coup de foudre pour un passe-temps, pour une oeuvre d'art ou même pour une personne! Le climat planétaire vous met le vent dans les voiles. Permettez-vous d'aller au fond de votre passion, et de la vivre à pleine intensité. Curieux jeudi...

sagittaire du 23 nov. au 21 déc.

L'exception pourrait bien confirmer la règle aujourd'hui. Et, vu qu'une fois n'est pas coutume, pourquoi vous interdriez-vous de procéder différemment cette fois-ci? Une approche qui sort de l'ordinaire promet de ne pas rapporter les mêmes résultats que d'habitude. Vous ne devriez pas vous empêcher de faire ce dont vous avez véritablement envie.

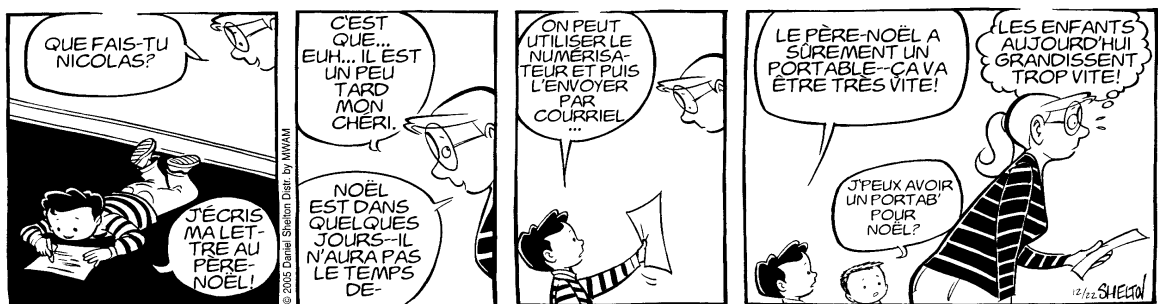
HAGAR DUNOR



BLONDINETTE



BEN



MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

- Déplaisant.
- Plus rare en ville qu'à la campagne - Ce qu'il faut avoir fait pour être à la mode.
- Actif au Japon - Arrangé grossièrement.
- Action de chercher - Algue comestible.
- Faisait partie de la cour du roi.
- Rendue plus courte - Chien sauvage d'Australie.
- Morceau de bœuf - Lettre grecque - Obtenue.
- Placé judicieusement - N'a jamais plané.
- Grande quantité de liquide - Jeune noble placé au service d'un seigneur.
- Patron d'un hôtel peu recommandable - Fonder.
- Pour fermer une porte - Gaz de combat.
- Moutarde noire - Faire tort à quelqu'un.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													

20 décembre 2007

No 1692

VERTICALEMENT

- Prêter de l'argent - Défaqués.
- Qui ont vu le jour - Entre par une oreille mais ne sort pas par l'autre.
- Bar - Avant de sauter.
- Idem - Éruption cutanée passagère.
- Innocence - Est habitué d'avoir zéro.
- Pièces de charpente - Eau-de-vie de grain.
- Ciboulots - Sert à appeler.
- Vient de sortir de l'enfance - Victime de la jalousie.
- Pas châtié - Qui a perdu sa route.
- Début de question - Déesse de la Vengeance.
- Usages - Imprécis - Le temps des terrasses.
- Exister - Travailler.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	A	N	T	E	D	I	L	U	V	I	E	N
2	F	E	R	R	U	R	E		E	N	T	E
3	F	I	A	S	C	O		A	R	G	O	T
4	I	G	N	E		N	A	R	R	E	N	T
5	C	E	S		T	I	T	R	E	R	E	
6	H	I	S	O	E	T	E		E	R	S	
7	E	V	E	I	L		E	T	E		A	
8	R	E		R	E	I	N		C	I	T	E
9	N	E	O		C	D	R	O	M		P	
10	T	E	R	C	E	T		H	U	P	P	E
11	E	R	I	C		U	R	E	T	E	R	E
12	T	E	N	O	R	S		A	E	R	E	S

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

Cvendu.ca C Facile C Rapide C Nouveau

Le site des petites annonces de

LeDroit
CYBERPRESSE.CA

VISA
MasterCard
AMERICAN EXPRESS

Les petites annonces

613 562-0222 1-800-267-9555

Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 9 h à 12 h
Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur 613 562-7782
 Toute annonce reçue AVANT 19 h du lundi au jeudi et AVANT 18 h le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13 h le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, bureau 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé. **Abonnement** : livraison à domicile : 191,88 \$ pour 52 semaines payable à l'avance, 3,95 \$ / semaine payable au camelot, 613 562-0555 • 1-800-267-6961 • **Service par la poste** : au Canada 407,33 \$ par année, et les autres pays : 948,01 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

Avis 101 à 114	Marchandises 201 à 260	Services 301 à 326	Experts 332 à 374	Services divers 380 à 390	Emplois 401 à 424
Logements 501 à 544	Propriétés 551 à 578	Commerces et industries 601 à 624	Véhicules 701 à 730	Avis nécrologiques Pages subséquentes aux petites annonces	Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la dernière parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 21 \$, retour par la poste 42 \$. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.

LES BÉBÉS 2007



Le samedi 12 janvier 2008, LeDroit publiera les pages spéciales de toutes les petites vedettes 2007.

Réservez votre espace

(photo et texte de 30 mots) au coût de 34,99 \$ + taxes avant le 9 janvier 2008 à midi. Vous recevrez un abonnement d'un an au magazine Enfants Québec (valeur de 30 \$)

Prix à gagner :

3 chèques-cadeaux de 50 \$ pour le restaurant Chez Georges

4 exemplaires de «Comment nourrir son enfant»

4 paniers-cadeaux de Maman Kangourou (valeur 150 \$)

et le grand prix de

6 000 \$ d'ameublement pour enfant de chez Morigeau

Appelez dès maintenant au 613-562-0222

LeDroit
CYBERPRESSE.CA

POUR COMPRENDRE LE MONDE

110 PERDU

NOUVELLE ANNONCE! BRACELET en or pour homme. A Gatinéau. Récompense, (819)663-8647.

ABONNEZ-VOUS EN LIGNE
CYBERPRESSE.CA/EE

110 PERDU



SI TROUVÉ? (819)661-6900. (perdu secteur Hull)

114 ACTIVITÉS ET AVIS DIVERS

AFM: CitroNier de Noël. Un beau cadeau de Noël qui plaira aux grands et petits qui voudraient appuyer UMA de Paix. 12\$. paixsurterre@sympatico.ca.

HOMME recherche compagne(gnon) pour voyage en Floride, 819-921-1923

NOUVELLE ADMINISTRATION, restaurant-bar, 1240 chemin Montréal (rond point Angers), hot dogs à 1\$, hamburgers 1.50\$, poutine 2.50\$, déjeuner à partir du 4 déc., karaoké jeudi vendredi et samedi.

206 ANTIQUITÉS, COIN DU COLLECTIONNEUR

2 LAROUSSE universels illustrés datant de 1922, (819)775-9517.



Une photo pour 2 \$? Informez-vous, 613-562-0222

* Certaines conditions s'appliquent

210 AMEUBLEMENT ET ÉLECTROMÉNAGERS

1000 ARTICLES VARIÉS Meubles usagés Guindon 73 St-Joseph, Hull. 819-777-9855

1000 MATÉLAS directement de la manufacture + futon, 819-243-4474

1 LAV./SÉC., POÊLE, RÉFRIG., blancs. 819-643-4009, 819-664-9979.

1 LIT SIMPLE, 2 lits Queen, 6 mois d'usage, (819)772-8216.

1 SEUL EN OUTAOUAIS MEUBLES USAGÉS MDM Achat, vente. 819-246-1109

763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./séc., réfrig. et poêle, garantis 90 jours à 100%. (819)561-4186.

BEAU, BON, PAR CHER 387 Notre-Dame, Gatineau, lav./séc., poêle, réfrig., garantie 100%, livraison gratuite, (819)669-0697.

LIT 39 po, avec literie, excellent état, 200 \$, (819)772-8216.

LITS propres Queen, \$175, double, \$125, autres. Alymer (613)859-0992.

MATELAS très propres, toutes grandeurs, 100 \$ et plus. 819-772-2333.

MINI laveuse, presque neuve, Whirlpool, 275\$, (819)771-8551.

TABLE en érable, ensemble sofa, table de billard, futon. Très bon état, 2 ans d'usage 819-329-0296.

VENTE et achat, appareils ménagés, 819-328-9120, 819-635-2332.

216 VÊTEMENTS ET ACCESSOIRES

FOURRURE homme, raton laveur, comme neuf, 995\$. 819-685-0851.

220 INFORMATIQUE

RÉPARATIONS moniteurs LCD estimation gratuite, (819)777-8668

TOSHIBA, bleu, PIV CPU3 ghz, GeForce FX, écran 17", 819-778-3946

222 MUSIQUE

ACHAT, échange, vente, www.brazomusic.com, 819-669-9232

COURS: piano, guitare, violon, etc., chez vous. Normand, 819-281-9675.

DISCO MOBILE et +, 25 ans d'exp. Appelez-nous d'abord 819-246-3363

GROUPE rock avec chanteuse recherche solo guitariste et clavieriste, 30 ans + Contactez le (819)454-2535.

VENTE D'AGRANDISSEMENT, jusqu'à 75% de rabais pour faire place aux contracteurs, attention à notre vente prochaine de camions pleins de pianos, directement du manufacturier Strauss à votre porte, Intercontinental music, 110, rue Donald, angle boul. St-Laurent, (613)748-9891 de 11h à 16h.

228 ANIMAUX

3 CHIOTS Boston Terrier 500 \$, et 2 Boxer 700-800 \$. Vaccinés, vermifugés. Secteur Alymer. (819)684-7304

8 CHIOTS Boxer, 3 femelles, 5 mâles, ergots/queues coupés, 400 \$ nég., 819-986-3724

BEAUX chiots: yorkshire, morkie, bichon maltais, propres à la litière, carnet de santé, garantie 819-587-3292

BERGERS Allemand, pure sang, prêt à partir, (819)766-2251.

CHATONS persans, mâles blanc et femelles, 819-923-3587, 819-671-6533

CHIOT pinscher nain, mâle, 9 semaines, queue et ergots coupés, vacciné, 450 \$ nég. 819-643-0065

CHIOTS bichon maltais, belle lignée, nés le 2 déc., 819-568-0592 après 17h

CHIOTS bichon maltais, yorkshire, vaccinés, vermifugés. (819)281-1007.

CHIOTS Border/Colley, nés 1er nov. prêts pour Noël. 819-983-2141

CHIOTS chihuahuas, chiot teckel: vaccinés, vermifugés, garantie 2 ans. Salon Joli Toutou, 786 rue Main, Gatineau, (819)663-7222

CHIOTS Golden Retriever, vaccinés, prix nég., 819-643-4757.

CHIOTS Labrador noirs et bruns, pure race, vermifugés. 819-985-0376 soir.

CHIOTS labradors chocolat, C.K.C., certificat du vétérinaire, garantis. 819-456-1170.

CHIOTS shih tzu, bichons maltais, vermifugés, vaccinés, (819)986-5813.

FERME GOLDEN RETRIEVER Chiots, enregistrés C.C.C., vaccinés, tatoués. Garantie 3 ans, Hammond, Ont. 613-487-3150 www.goldenmarengere.com

GOLDEN retrievers, chiots, enregistrés, vaccinés, tatoués, garantie 2 ans, 300 \$ ch. 819-687-2384. http://goldencl.piczo.com

HUSKY, chiots, vaccinés et vermifugés, yeux bleus, 300\$ (819)453-7321

228 ANIMAUX

MAGNIFIQUES chiots pure race, prêts à partir, vaccinés, vermifugés, carnet de santé, 4 Bostons terriers, 8 Schnauzers nains, 4 Boxers, 1 Yorkshire enregistré, (819)428-3593

MÂLES COLLIES, 250\$ ch., prêts à partir. Faites vite! (819)983-6335.

PETITE femelle boston terrier, orpheline, âgé de 3 sem., prêt à partir pour mi-janv. 2008, (819)771-9548

SPECIAL DES FÊTES Chiots Westland terrier croisés caniche, 200\$; bichons maltais, mâles, 200\$; chihuahua, blanc et beige, mâle, 350\$; teckel (chien saucisse), brun et tan, 200\$. Ces chiots sont vaccinés, vermifugés, santé garantie, Info: 819-587-2342.



Une photo pour 2 \$? Informez-vous, 613-562-0222

* Certaines conditions s'appliquent

230 ANIMAUX, PENSION, NOURRITURE ET SOINS

FOIN à vendre, balles rondes, 4x4, cellulaire: 819-790-7015

234 CHASSE, PÊCHE ET ARTICLES DE SPORT

CARIBOU

Nettoyage de carabines Break-Free. Vente, service, pièces et acc. Salle de tir. Sport Moto Thurso, 819-985-2400.

242 SOUFFLEUSES, TONDEUSES

2002 SOUFFLEUSE pour tracteur Craftsman Sears, comme neuve, 900\$, 42 po, 819-827-3608

244 OUTILLAGE

1995 soudeuse-génératrice avec mig, sur remorque, 400 Amps, Miller diesel, 4 900 h, 6 500 \$ (819)561-4256.

246 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOIS de chauffage écologique, l'originale et unique bûche à haute densité. Compagnie locale desservant la région depuis 7 ans. A voir, spéciaux. www.eco-lution.ca. Trousse d'essai gratuite. 819-684-1558.

BOIS DE CHAUFFAGE J.B., livraison, 819-568-2650.

BOTANIX, bois qualité, 12"/16", semi-sec, aussi livraison. 819-778-3576.

252 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

BANQUEROUTE. Équipement de restaurant. (819)775-1557.

254 MATÉRIAUX

CÈDRES pour quai, patio, clôture. Nancy: (819)962-5993.

256 DIVERS À VENDRE

ADULTES DVD XXX Hétéro, gay, lesbienne. à partir de 4,99 \$, VHS \$3.99. 819-663-9999

BALLE de foin, 4x4, faite une offre; vieux bidons de lait, 819-983-7733.

FABRICANT de portes moustiquaires, portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. **Léo Groulx Mfg Ltée.** 613-764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

IDÉES CADEAUX PLUS DE 350 HORLOGES Gatineau 819-243-0088 www.horlogesetcie.com

LIQUIDATION DE SKIS ET DE PLANCHES À NEIGE.

Dernier hiver pour Sport Plus. Skis, bottes, planche à neige et accessoires. Doivent sortir. A prix ridicules. 95-A boul. Gréber, (819)246-8356. Ouvert 7 jours/7.

MACHINE à boules, jeux d'arcade, juke-box au laser, machine à nachos, four à pizza, ensemble d'entraînement, (819)427-5011

MACHINE à COKE 1938, 2 000 \$ ou meilleure offre. TÉLÉ à projection, 52 po, 800 \$, 613-229-7771.

PANTOUFLES faites à la main (Phentex), toutes grandeurs. (819)243-9317

SAPINS DE NOËL CULTIVÉS VIVEZ LA TRADITION Ferme Forestière Yvon Boucher Ouvert sam. et dim., 819-669-3477

SURPLUS FAILLITE BUREAU-DOMICILE-COMMERCE comme neuf, 135 Eddy 819-595-4898

SYSTÈME audio Denon comprenant lecteur DC et amplificateur avec haut-parleurs Klipsch, 700 \$ 819-776-4430

VOLUME, messages dictés par extra-terrestres Elohim, 5 \$, (819)772-9822

302 ARGENT DISPONIBLE

\$\$\$ ARGENT RAPIDE \$\$\$ Achat, prêts sur valeur, 50 \$ à 100 000\$. 819-790-6800.

ATTENTION PRÊTS 2e hypothèque. aucune évaluation requise, service rapide. 819-665-3392

VOUS avez des problèmes d'argent et vous avez une maison, nous pouvons vous aider. (819)665-8346.

304 COMPTABILITÉ

GESTION Ivan Chaput, tenu de livre, TPS, TVQ, DAS et impôts, Ivan: 613-794-9296

307 INFORMATIQUE

TECHNICIEN informatique à domicile. Sébastien 819-210-4955.

310 FORMATION, ENSEIGNEMENT OU COURS

BARMAN/BARMAID/Serveur(se) Cours et emplois (★1981) www.ecoledesmaîtres.com Rabais internet 1-800-561-1781

COURS d'anglais, niveau B, C. C'est le temps! Marcel: 819-777-6564.

COURS pose d'ongles. Trousse de départ incluse. (819)246-7040.

314 GARDERAIIS ENFANTS

403 DAVIDSON, éducatif, privé, subvention à venir. 819-643-8286.

DAME d'expression anglaise, 2 places disponibles, secteur Davidson est, 819-420-3219.

NOUVELLE ANNONCE! GARDERIE à 7\$, 0 à 5 ans, rue Main (819)663-7051.

LE PETIT SOLEIL ANIMÉ est un service de garde, 18 mois et +, qui se démarque des services ordinaires. Nous offrons formation continue pour initier en français, espagnol et math, cours de danse et musique, encadrement par éducatrices compétentes, repas chauds et collations. 819-778-8889.

MILIEU familial, 0-5 ans, Masson-Angers, 25 \$/jour, reçu, programme éducatif, janvier. Julie (819)281-5713.

PLACES disponibles, garderie à 7 \$ Josée, (819)682-9996, (514)830-1602

316 SERVICES PROFESSIONNELS

MASSAGE professionnel, suédois ou californien, h/f, Marc 819-664-3668.

SPECIAL de Noël, massothérapie. Détente. Reçus. 819-684-9292

TU es fatigué(e)! offre-toi un massage, tu le mérites. Michel, 819-777-8216.

382 AMITIÉ ET RENCONTRES

SEUL(E)! Pourquoi être seul(e) pour les fêtes? Appelez Intro Options dès aujourd'hui pour trouver l'âme-soeur: (613)233-9697.

384 ÉSOTÉRISME

40 ANS D'EXPÉRIENCE, VOYANCE Justine, Claudette et Francine, \$3.79/min., 1-900-451-5276

JO SOLEIL, voyante, 10 ans d'exp., \$3.99/min., 24h/24, 18 ans et +. 1-900-451-8883

MADAME BÉ. 38 ans d'exp., clairvoyante. 819-779-6403, 613-443-2472

MAISON DE SCIENCES OCCULTES consultation téléphonique en direct, tarot, voyance, etc., 4,50 \$ la minute, 18 ans et +, 1-900-451-3444

TAROT de Marseille Monik, (819)208-5967.

386 MESSAGES PERSONNELS

10000000 caresse, massage sensuel, films XXX, privé. 819-663-8123

100% DOUCE, massage érotique, caresse sensuelle ♥. 819-246-4941.

+100% INOUBLIABLE Sarah services exquises, 819-776-9750.

100% NOUVEAU! "AAA" SPA SPECIAL #6 DEMOISELLES (DUO) 175 ch. Montréal #303 (Ottawa) 10h30 a.m. à 1h a.m. 613-744-7487. www.tripleaspa.ca

100% SENSUELLE jeune et sexy, juste pour toi... 819-483-9775

1 AS, MASSAGE DE RELAXATION nouvel emplacement, privé Megan, 819-773-3619 Jean.

1 HEURE de détente, masseur pour homme, 819-773-3619 Jean. 1 HEURE de douceur, Maya, (819)210-6463

386 MESSAGES PERSONNELS

1 SPÉCIAL POUR NOËL
Yzabel. 819-777-3782

215 LB, bas de nylon, fétiche
massage 24h, 819-776-3674.

3 EN 1, SPÉCIAL DES FÊTES,
♥♥♥ EVE, 819-777-6417 ♥♥♥

9h à 14h30 ♥ 613-263-4744
44DDD Hull
★★★★★ très belle ★★★★★

A1, 100% satisfaction, Julie, Sonia,
Nathalie, à Hull, 819-483-1172

ADORABLE, belle, blonde, pour le
meilleur massage, 819-663-8123

♥ BELLE FEMME BLONDE ♥
pour massage sensuel, 819-743-5559.

BELLE femme mature, excellent
massage, sensuelle, 8h à 21h. Privé,
douche. Maureen, 819-643-8239.

BELLE fille pour massage sensuel et
charnel, ♥ 8h à 17h, 819-643-3645

BELLE Manon, 30 ans, discret, reçoit,
5.5', 140 lbs, 819-643-0241.

CAROLINE pour homme 45 ans et +,
(819)210-6544

CLASSE propre, douche disponible.
nouvelles masseuses débutant le mer-
credi 5 décembre! Soyez au rendez-
vous 545 Maloney Est. (819)669-6616

EMILIE sexy chocolat service à
100% (819)669-6616.

FILLES sensuelles, nouvelles, 9h à
20h, (819)669-6616

HANNIAS Soft Hand Spa, 380
Terminal @ Alta Vista, suite 111,
Ottawa, 9h à 21h. 7j/7semaine.
No. License : 444423 ...613-265-7392

JEUNE femme disponible, un homme
ou deux en même temps, satisfaction
garantie, Natasha, (613)274-8547, pag.

JOYEUX NOËL!
À mes clients, Michèle 819-243-4922

♥ KARYSSA 819-661-1619 ♥
sexy, sensuelle, discrète.

LA TOUCHE MAGIQUE
MASSAGE. 819-246-0911.

MASSAGE
819-210-0418

MASSAGE chinois professionnel,
341C St-Joseph. Reçu. 819-770-9716.

MASSAGE COMPLET
avec films exotiques
ORIENTAL-CANADIENNE
9 ST-ANTOINE.

OUVERT 7 jours/24h
819-568-7485

MASSAGE...de 8h à 16h.
Méline, 819-360-7584.

MASSAGE discret par femme d'expé-
rience, pour homme. 819-243-0909

Massage Evelynne. Relaxation com-
plète, privé, propre, sans regret,
homme mature, 819-665-8505

386 MESSAGES PERSONNELS

MASSAGE Pour 35 ans et +,
Hull, 819-328-4527, Christine.

MASSAGE pour hommes 50 ans +.
Josée, jour: 819-568-2878.

MASSAGE, RELAXATION
propre, discret. Hull (819)775-7291

MAXXX, massage XXX pour homme,
819-962-5626, 819-962-(KMAN).

MEILLEUR MASSAGE ASIATIQUE
1ER CHOIX, 613-859-8123, 9h à 12h,
7 jours, 216 St-Joseph, 2e étage, Hull

NATURELLE DÉTENTE située à 5
min. du Casino. Info: (819)776-9991.

NOUVEAU MASSAGE ASIATIQUE
57 ST-JOSEPH, 2e ÉTAGE, HULL
(613)321-2168

NOUVELLE jolie et sexy, blonde
pour massage sensuel en lingerie,
à partir de 8h, Jade 819-669-8851

OFFREZ vous un bon massage par
Noël. Brigitte, (819)561-3638. ♥♥♥

POUR un doux massage très propre.
Contactez-moi au 819-246-9580.

POUR un Noël tout en gaieté. Bonne
année! La direction et le personnel.
Naturelle détente au (819)776-9991.

RAVISSANTE Jenny grande.
Service succulent! (819)669-6616.

TAMY sexy, sensuelle, lingerie, 14h à
21h, 819-669-8851.

388 SERVICES D'ESCORTE

♥♥♥ EXXTASE ♥♥♥
PRIX SPÉCIAL POUR NOËL
12 jeunes femmes 18 à 30 ans
débutante duo et couple
Disponibles 7/7, 24h. Engageons.
Angelo, 819-328-5393

♥ DIVA ♥ DIVA ♥ DIVA ♥
Jeunes débutantes de 18 à 30 ans
se déplacent dans l'Outaouais,
solo et duo, 24h, 7/7
Daniel, 819-328-2022

100% Adorable, belle et très chaude,
excitation garantie. 819-319-3575.

100% NATURELLE Mélinda, 26 ans,
34D, après 14h30 819-918-7346.

★ AAA CHERRY ★
Services de tout genre, pour homme/
femme/couple. De 18 à 40 ans,
solo/duo. Lingerie, domination, fétiche.
Se déplace discret, 24h. ENGA-
GEONS POUR LES FÊTES.
819-319-0225

ANNA DE RETOUR
GRASSETTE ☆☆☆ ANGLAISE
reçoit/déplace (613)219-5353

388 SERVICES D'ESCORTE

AGENCE PK

Les plus belles filles de l'Outaouais.
Fétichisme et fantasies. Duos.
Reçoivent et se déplacent.
24h/7jours. (613)262-8506.
www.ottawaatnight.com

BELLE transsexuelle anglaise,
blonde, mature, (613)321-1182.

BONJOUR à vous! Christina est là
pour vous combler. (819)319-1746.

CORPS de star du porno, reçoit, lundi
au samedi, 11h à 18h, (819)328-2428

DOUCE Crystal vous reçoit.
♥♥♥ Soir, 819-777-5254 ♥♥♥

♥ ESCORTES ASIATIQUES ♥
613-668-3456. Se déplace. 24h/7,
www.asianescort.yolook.net

ISABELLE, femme très belle et gen-
tille, reçoit et se déplace. Pour plaisir
appelle, (819)208-2048

JENNA
Centre-ville Hull (819)770-8791.

PETITE amie temporaire, sexy,
613-239-4994, www.funvalerie.com

REBECCA est de retour pour réaliser
tous vos fantasmes, service personna-
lisé, inoubliable, (819)319-2838

SUPERBE BEAUTÉ NOIRE
reçoit, discrète, Hull, (613)850-0899
escorts.fantasymomentsworld.com

Très sexy, 38 DD, belle silhouette,
grande et ferme, mulâtre, privé, ro-
mantique, Templeton, 819-319-0010.

VENUS XXX
2 jolies jeunes filles âgées de 20 et 22
ans vous reçoivent en privé à Gati-
neau, propre et discret, à prix réduit.
Reçoit/Solo-Duo (819)208-2469

VOUS reçoit avec discrétion.
Romantique, douce et chaude.
819-328-6940

VOUS voulez du plaisir (avec femme
mature). Jessy, 819-986-5244.

401 AIDE DEMANDÉE

AGENT(E) DE LOCATION
Nous sommes à la recherche d'un(e)
candidat(e)s ayant la flexibilité de tra-
vailler le jour et les fins de semaines
pour un poste à temps partiel. La per-
sonne choisie possèdera un bon sens
de la communication et aura des
connaissances en tâche administra-
tive et en location d'immeuble à lo-
gements. Si vous répondez à ces cri-
tères, veuillez poser votre candidature
par fax au 613-729-7991 à l'attention
de Mme Kathy Finter ou par courriel à
kfinter@osgoode.ca. Seul(e)s les can-
didat(e)s sélectionné(e)s recevront un
appel.

CHANCE UNIQUE!
VENUS XXX
2 jolies jeunes filles âgées de 20 et 22
ans vous reçoivent en privé à Gati-
neau, propre et discret, à prix réduit.
Reçoit/Solo-Duo (819)208-2469

VOUS reçoit avec discrétion.
Romantique, douce et chaude.
819-328-6940

VOUS voulez du plaisir (avec femme
mature). Jessy, 819-986-5244.

401 AIDE DEMANDÉE

AGENT(E) DE LOCATION
Nous sommes à la recherche d'un(e)
candidat(e)s ayant la flexibilité de tra-
vailler le jour et les fins de semaines
pour un poste à temps partiel. La per-
sonne choisie possèdera un bon sens
de la communication et aura des
connaissances en tâche administra-
tive et en location d'immeuble à lo-
gements. Si vous répondez à ces cri-
tères, veuillez poser votre candidature
par fax au 613-729-7991 à l'attention
de Mme Kathy Finter ou par courriel à
kfinter@osgoode.ca. Seul(e)s les can-
didat(e)s sélectionné(e)s recevront un
appel.

CHANCE UNIQUE!
VENUS XXX
2 jolies jeunes filles âgées de 20 et 22
ans vous reçoivent en privé à Gati-
neau, propre et discret, à prix réduit.
Reçoit/Solo-Duo (819)208-2469

VOUS reçoit avec discrétion.
Romantique, douce et chaude.
819-328-6940

VOUS voulez du plaisir (avec femme
mature). Jessy, 819-986-5244.

401 AIDE DEMANDÉE

JOURNAL DE MONTRÉAL
recherche camelot motorisé, Aylmer,
Gatineau. Mathieu: 819-775-2070.

PERSONNE avec exp. pour soins à
domicile pour homme âgé invalide.
Doit loger sur place. Besoin immédiat,
excellente rémunération. Doit parler
couramment l'anglais. Svp appelez
Shelagh Bowes entre 10h et 13h:
613-786-0200 poste 57569.

GARDIENNE à domicile recherchée.
Lundi au vendredi de 7 à 17h. Appeler
au (819)246-5444.

404 GARDIENNES DEMANDÉES

GARDIENNE à domicile recherchée.
Lundi au vendredi de 7 à 17h. Appeler
au (819)246-5444.

**406 PROFESSEURS, INSTITU-
TEURS, ÉDUCATEURS**

CHERCHE professeurs de français
avec baccalauréat et cote de sécurité
pour enseigner à temps plein aux fon-
ctionnaires fédéraux. Télécopier votre
C.V.: 819-772-4543, courriel à:
nbalager@clac-hull.com

408 OFFRES D'EMPLOI

10 EMPLOIS avec le public, début
immédiat. Formation fournie.
Monique, 819-243-5995.

20 CONDUCTEURS AZ demandés:
0,41 \$ CPM, 2 ans d'exp., pour débu-
ter à la nouvelle année.
Appelez Rick: 1-877-214-8789

AIDE recherchée en garderie,
10h/sem., avec possibilité de rempla-
cement. Anick, 819-776-1417.

\$\$ ATTENTION CHOCOLAT \$\$
Vends nouveaux produits pour Noël
Super profit. 1-800-561-2395.

AVENTURE dans le sud!
Emplois bateaux-croisières
500-3000 \$ par semaine, nourri/logé
Avion payé, doit parler anglais.
Entrevues: (613)764-6209

BELLES Filles 18 ans+, Modèle,
Lingerie érotique, simple et plaisant,
Très payant \$\$\$, (613)742-8606.

BRIQUETEUR MASSON
pour Profex Maçonnerie, exp.,
Vincent: (819)208-7554 ou
Patrick: 819-776-1515

CABARET TABOO recherche portier.
Veuillez vous présenter ou appeler
après 19h au 92 boul. Grébert, Gati-
neau. Demander Luc ou Stéphane
819-561-1150.

CHAUFFEUR de camion classe 1 ou
3, connaissant la région de l'Outaouais
et de Montréal. Télécopiez C.V. au
613-248-0021.

CHAUFFEUR-déménageur et aide-
déménageur temps plein. Livreur de
meubles en magasin avec exp. (avan-
tages sociaux), 819-561-1747.

CHAUFFEURS, classe 3, et aide-dé-
ménageurs (h./f.) avec ou sans exp.
demandé(e)s. (819)663-9000.

CHAUFFEURS D'AUTOBUS SCO-
LAIRES Ottawa Est, bilingues, classe
2 ou B URGENT! 613-741-6672

408 OFFRES D'EMPLOI

CHERCHE personnel pour l'entretien
de patinoires, Services d'entretien
envert: (819)643-0400

COMMIS à l'entretien et nettoyage
d'outils de location, 40h/sem. Ap-
portez C.V. au 803 boul. St-René O.
Location Bouladier, 819-568-3492.

COMPAGNIE de construction recher-
che monte de charpente (framer)
avec 1 an d'exp., pour travailler à Ot-
tawa. Doit avoir scie à chaîne et véhi-
cule. 819-213-7769.

COUTURIER(ère) expérimenté(e)
dans l'altération de vêtements. Temps
plein et partiel. Galeries Aylmer.
819-682-7408.

DESIGNER d'intérieur d'expérience,
Autocad, 819-770-5522.

ÉCOLE de langue privée, recherche
professeur de français et d'anglais.
Télécopiez C.V. (613)822-5034.

EMPLOI temps partiel, 22h/sem.
Info peinture, 77 boul. Montclair,
819-778-7700.

GAUVREAU TOP SOIL
cherche chauffeur de camion, avec
exp. et permis de classe 1 et 3.
Denis: (819)682-1735

HANDYMAN PLUS recherche per-
sonne à tout faire avec 5 ans d'exp. et
plus en rénovation. Avec véhicule.
Equipe établie bienvenue. Salaire se-
lon expérience. Robert, 613-791-8510.

HOMME demandé (h/f) en construc-
tion (framing), avec ou sans exp., pour
projets à l'ouest d'Ottawa, doit possé-
der auto. CV fax: 613-488-2160 ou
laissez message au 613-488-3265.

408 OFFRES D'EMPLOI

INSTALLATEUR
d'ameublement de bureau, différents
systèmes, ex: Haworth, Lacasse, Glo-
bal etc., 819-561-1747.

LA PATATE DORÉ est à la recherche
de 2 cuisiniers (ères) et caissiers
(ères). Présentez vous avec CV au 157
rue Eddy (Vieux Hull)

L'ÉQUIPE Marty Waite Remax/Vision
cherche assistance administrative,
temps plein, (819)665-0033

NOUVELLE ANNONCE!

LIVREUR pour une route de lait en
Ontario. Avoir un permis Classe 3 FM
ou DZ. Téléphoner au 613-314-3584
(entre 9h00 et 13h00).

MÉCANICIEN(NE)
Exigences: exp. en entretien de ca-
mions et de machinerie lourde. Tél.:
819-455-2229, fax: 819-455-9778.

MENUISERIE LAURIAULT
MENUISIER/ébéniste (h/f) recherché,
avec exp., assurances collectives.
819-819-561-2647.

NETTOYEUR ST-LOUIS
Cherche couturière avec exp., temps
plein. C.V. par fax: 819-777-6351.

OFFICIER DE SÉCURITÉ
demandé(e) immédiatement,
(613)829-5555.
www.securityinstitute.ca

OPPORTUNITÉ INCROYABLE! Au-
cune expérience nécessaire. Styliste
en métamorphose très connu, un des
meilleurs au Canada, va entraîner
son(sa) prochain(e) assistant(e).
(613)860-7466.

DEMERS CHEVROLET
868, boul. Maloney O. Gatineau

Est à la recherche d'un(e)

DIRECTEUR(TRICE) COMMERCIAL

Exigence :
Expérience dans le domaine, Bilingue. Vous devez
posséder une connaissance approfondie dans le domaine
du financement

Nous offrons :
Une rémunération compétitive et un environnement de
travail stimulant.

Faites parvenir votre C.V. par courriel à :
rmathieu@demerschevrolet.com

1 800 267-9555 613 562-0222

Les Experts RUBRIQUES 332-374

**332 ÉLECTRONIQUE,
AUDIO ET VIDÉO**

GATINEAU ÉLECTRONIQUE
Service et installation à domicile, télé,
projection DLP/LCD Plasma,
819-243-4512.

336 NETTOYAGE, MÉNAGE

25 ans d'exp. font la différence
Lavage de tapis, vitres, sofa, etc.
Service complet d'entretien d'édifices
Nettoyeur Yvon: 568-5777, 778-5777

ENTRETIEN MÉNAGER MAGIQUE

Service professionnel, prix abor-
dable. 819-986-3934, 819-921-3577

FEMME de ménage, 10 ans exp., réf-
érences. Julie, 613-889-7006.

FÉRAIS ménage dans maison privée,
Christine, 819-893-0795.

FÉRAIS ménage dans maison privée,
Gatineau et environs. Sylvie
819-243-8230, 819-986-3934.

LAISSEZ les lucioles.ca faire votre en-
retien ménager. 819-665-4137.



**350 CHAUFFAGE,
CLIMATISATION**

NOUVELLE ANNONCE!

Là où l'expérience joint la qualité. Ven-
tilation-Chauffage André Bernard.
Fournaise, foyer. RBQ 8244784843,
éval. gratuite. 819-246-3977

**352 CONSTRUCTION,
RÉNOVATION**

NOUVELLE ANNONCE!

1,001 S/BAINS, patio, s/sol, gypse,
joint, bois franc, flottant, céramique,
RENOVE OUTAOUAIS APCHQ, RBQ.
819-661-0678, 661-0679

1/2 PRIX, rénovation, céramique, bois
franc et flottant, (819)921-4567

**#1 CONSTRUCTION RÉNOVATION
Alain Noël: 819-775-1553.** Finition de
s/sol, gypse, joints, peinture, etc.

#1 EN RÉNOVATION. Professionnel
reconnu et recommandé, estimation
gratuite, RBQ, APCHQ, 819-328-2016.

25 ANS d'exp., A.P. RÉNOVATIONS,
tout genre, Philippe, 819-568-6744.

30 ANS d'exp., homme à tout faire:
construction et rénovation, menuise-
rie, plomberie, peinture, deck, etc. Tra-
vail professionnel. Prix très raisonna-
bles. 819-664-1801.

30 ANS d'exp., retraité construction,
travaux de tous genres, int. et ext.,
qualité garantie. Eric 819-918-3065.

CONSTRUCTION M.B., entrepreneur
général, membre APCHQ et RBQ,
spécialiste en rénovations et construc-
tions neuves, 819-743-4530

CONSTRUCTION, rénovation, int./
ext., fenêtre, vinyle, brique, plancher et
autres. Licence RBQ. Aussi conception
plans et devis. 819-643-9084.

FÉRAIS finition de s/sol, petits travaux
de tous genres. Estimation gratuite,
travail garanti, 819-664-1127
819-669-6232.

FINITION de s/sol, gypse, joints, pein-
ture, céramique, bois franc, flottant,
patios. Bernard, 819-665-2980.

**352 CONSTRUCTION,
RÉNOVATION**

HOMME À TOUT FAIRE
Céramique, s/bains et sous-sol
819-661-4499

POSE DE PORTES, FENÊTRES ET
CHARPENTE. Gilles, (819)568-8893



RÉNOVATION int., s/bain, cuisine etc.,
très bon prix. James, 819-661-7446.

SERVICE, réparation, rénovation,
construction. M. Cyr., (819)773-2709.

TOUT genre de menuiserie int./ext.,
gypse, joints, peinture, 35 ans d'exp.
Armand, 819-669-3884, 819-665-7372

354 MAÇONNERIE

SPÉCIAL sur façade int. en brique
819-281-4716, 819-766-3006.

356 TOITURES

408 OFFRES D'EMPLOI

NOUVELLE ANNONCE!
PELLETEURS demandés (avec souf-
fleur un atout), région Hull/Aylmer
pour déneiger marches/trotoirs, trans-
port requis, frais d'essence payés
comptant. Groupe de 2 possible. Disp.
en tout temps, fiable. 15\$/heure.
819-682-8868

COURS SÉCURITÉ
La CSN Construction donnera
un cours de sécurité sur les
chantiers d'une durée de 30 heures
**AFIN D'OBTENIR VOTRE CARTE DE
COMPÉTENCE DANS
L'INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION.**
QUAND : 24 au 27 janvier 2008
OÙ : CSN, 408, rue Main, Gatineau
HORAIRE :
Jeudi 24 janvier,
vendredi 25 janvier de 15 h à 23 h,
samedi 26 janvier et
dimanche 27 janvier de 8 h à 16 h
COÛT : 120\$ (payable à l'inscription)
INSCRIPTION : Mardi au jeudi
entre 14 h et 17 h,
au 408, rue Main, Gatineau
Bureau fermé du 21 déc. au 6 jan.
**POUR INFORMATION : MARDI AU JEUDI
ENTRE 14 H ET 17 H : 819 643-4957**

PELLETEURS demandés pour déneigement résidentiel, région d'Orléans, pour déneiger marches d'entrée et 4 pi en avant du garage, transport requis, groupe de 2 possible, disponible en tout temps, \$15/h et frais d'essence et traversier payés comptant. Denis 613-837-4556

FAUT VOIR!
PERSONNE avec 5 ans d'exp. en ré-
novation, avec outils, autonome.
613-223-3006.
PERSONNEL en entretien ménage
demandé, avec exp., pour les
jours/soirs/nuits et fins de semaine,
pour la région d'Ottawa. Salaire à dis-
custer. Télécopier votre C.V. au:
514-342-7899.
PERSONNE ou équipe demandée,
pour constr. résidentielle, avec outils et
véhicule, 613-447-7169
POSEUR de "truss", min. 5 ans d'exp.,
à contrat ou à l'heure 819-213-3334.

treats Joignez-vous à notre
équipe Treats !
• CUISINIER
• COMMIS AU COMPTOIR
NOUVELLE FRANCHISE AU 22, DE VARENNES,
GATINEAU (SECTEUR GATINEAU)
Nous recherchons des candidats fiables et autonomes.
Expérience, un atout.
Temps plein et temps partiel.
Envoyez votre C.V. par télécopier 613 563-1982
ou par courriel manixeloik@hotmail.com

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.
recherche déménageurs avec permis
de conduire, de préférence avec exp.
(819)643-2555
POSTES disponibles pour nettoyage
de construction résidentielle, permis
de conduire valide obligatoire, taux ho-
raire 10\$/h. Contactez: 819-561-1873
NOUVELLE ANNONCE!
PRÉPOSÉ(E) à la location de patins
et traîneaux, sur la plus longue pati-
noire du monde vous intéresse? Joi-
gnez-vous à l'équipe de la patinoire du
Canal Rideau pour un de ces postes:
- préposé(e) à la location de patins;
- préposé(e) à l'affûtage de patins;
Bienvenue aux étudiant(e)s! Emploi à
temps partiel/horaire variable et flexi-
ble/déc. à mars.
Bilinguisme obligatoire, salaire selon
exp., de 9\$ à 14\$/h. Veuillez communi-
quer avec Stéphane au 613-880-2516.
RECHERCHE chauffeur avec camion
et pelle, avec exp., + cherche pelleteur
pour neige, fiable. (819)665-9034
RECHERCHE main-d'oeuvre géné-
rale pour travaux intérieurs et exté-
rieurs, permis de conduire un atout,
salaire débute à 10\$. (819)561-1873.
RECHERCHE personne avec exp.,
pose de gypse, joints, (819)669-6232.
RECHERCHE personnel d'entrepôt
avec exp. avec chariot élévateur,
temps plein, de nuit, très bons avanta-
ges sociaux. Télécopiez C.V. au:
613-739-3961.
RECHERCHE personne pour charpente
«framing» secteur Ottawa, avec
ou sans exp. Benoît (819)955-7705.
SECRÉTAIRE en comptabilité, exp. ou
non, fiable, pour compagnie de constr.,
salaire à discuter, 40h/sem. Envoyez
C.V. à: constructionlma@videotron.ca
SERVICE à la clientèle, temps plein,
bilingue. Se présenter avec C.V. à
Buba Video, 20 bd du Plateau, pas
d'appels téléphoniques S.V.P.

408 OFFRES D'EMPLOI

TECHNICIEN(NE) en santé animale,
pour clinique vétérinaire à Bucking-
ham, temps plein. Veuillez
envoyer votre C.V. format Word:
hvb2005@yahoo.ca
THE BURNTWOOD HOTEL
de même que le **Restaurant Grapes**
offrent divers postes au sein de leur
équipe:
- Préposé(e)s aux chambres
- Réceptionnistes
- Gérant(e) de la cuisine
- Gérant(e) du restaurant
- Gérant(e) du bar
- Cuisinier(e)s
- Aide-Cuisinier(e)s
- Serveur(euse)s
- Plongeurs
- Préposé(e)s à la sécurité
- Barman/barmaid
Langue anglaise parlée, un atout.

Envoyez votre C.V. français ou anglais
à l'attention de Don. par télécopier:
204-778-6219 ou par la poste:
146, Selkirk Avenue
Thompson, Manitoba
R8N 0N1
Pour de plus amples renseignements,
téléphonez au 1-800-442-0635.

L'HIPPODROME D'AYLMER
recherche
**PRÉPOSÉ À
LA SÉCURITÉ**
Poste permanent. Rotation
quart de travail.
A/S Roger Desjardins
819 743-6626
ou 819 778-0500

TOILETTEUR (h/f) avec expérience,
pour chiens, 819-595-3035

TRAVAILLEUR autonome, avec camion
pour déneigement et nettoyage de
stat. Dominique: 819-962-7543

TRÈS PAYANT
Engageons femme 18 à 50 pour
agence d'escortes. Bienvenue débuta-
nante étudiante. Pas d'obligation. Pas
de drogues. Max 819-328-4242

UNIPRIX DESSUREAULT recherche
cosméticienne avec exp., sur 3. Avantages
sociaux. Envoyez C.V. a/s de M. St-
Jean, fax: 819-772-2394, courriel:
est-jean@bellnet.ca

URGENT! Mécanicien demandé avec
exp., (819)243-5316.

412 PERSONNEL DE BUREAU

URGENT!
SECRÉTAIRE-réceptionniste, bilin-
gue, français/anglais, AFL/Campus de
Kanata, 40h/sem., de 8h à 17h, salaire
à discuter. Contactez Paul M. au 613-
722-6539, fax: 613-722-7398, courriel:
admin@afcanada.ca

**414 PERSONNEL MÉDICAL,
DENTAIRE**
ASSISTANTE-dentaire et hygiéniste
bilingue, temps partiel, le soir pour cli-
nique dentaire Aylmer, 819-682-1919

CLINIQUE dentaire dynamique re-
cherche réceptionniste, avec minimum
de connaissance, temps partiel. Télécopiez
C.V. a/s Stéphanie au 819-246-
6525 ou téléphonez au 819-246-9191.

NOUVELLE ANNONCE!
CLINIQUE de physiothérapie, physio-
santé, recherche physiothérapeute à
temps plein, expérience souhaitée.
Intéret en thérapie manuelle et/ou
ostéopathie et/ou thérapie sportive.
Recherche massothérapeute avec
expérience. Contacter Luce Royer,
(819)772-1012. Télécopier votre c.v.
au (819)772-8646, ou envoyer à
l'adresse courriel suivante:
cliniquephysiosante@videotron.ca
ÉQUIPE dynamique recherche hygié-
niste et assistant(e) dentaire, postes
permanents, environ 35\$/sem., CV
par fax, a/s Julie: 819-246-6525.

HYGIÉNISTE dentaire, Aylmer, temps
plein ou partiel, poste disponible dans
la clinique la plus récente de Gatineau,
(819)661-0609.

HYGIÉNISTE dentaire recherché(e),
bilingue 32h/sem., formation, équipe
dynamique et services de hautes tech-
nologues, salaire avantageux avec bé-
néfices, janvier 2008. Télécopiez C.V.
au 819-770-4543.

HYGIÉNISTE EN ORTHODONTIE
Jour seulement. Salaire à discuter, for-
mation sur place. Apportez C.V. au 717,
boul. St-Joseph #100 à Hull.
drguay@videotron.ca

PRÉPOSÉ(E)S aux bénéficiaires,
temps partiel, avec exp. 819-664-5402

RÉSIDENCE FRONTENAC
INFIRMIER(E) auxiliaire et pré-
posé(e) diplômé(e), temps partiel,
pour résidence de personnes âgées
autonomes. Envoyez votre C.V. par té-
lécopier au 819-778-5009, télé-
phone: 819-778-2771

**416 PERSONNEL
D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE**
ESTHÉTICIENNE demandé(e),
contactez Line au 819-561-2716.

LE salon de beauté **BARBIBELLE**
maintenant au 173A boul. St-Jo-
seph double sa superficie! Joignez-
vous à notre équipe dynamique et
professionnelle! Coiffeurs(se)s
d'expérience, technicien(ne) en
pose d'ongles. Contactez Véronique
819-664-5000.

LOCATION de chaise, 300 \$/mois, au
centre-ville de Hull, Suzanne Gen-
dreau Coiffure, (819)770-5435

SALON de coiffure et esthétique à
louer, Gatineau, 2 stations, libre,
(819)643-5222, (819)246-3326.

**418 PERSONNEL DE RESTAU-
RATION, HÔTELLERIE**

CHEZ CORA recherche aide-cuisi-
nier(ère), 20 à 30h/sem. de jour, fin de
sem. idéal étudiant. Contactez Maya
au (819)243-2006 pour info.

COMMIS de soir et nuit, temps partiel.
Se présenter au Motel Adam, 100 boul.
Gréber, Gatineau.



CUISINIER(ÈRE)
Pour service de restauration dans un
couvent
- Expérience
- Temps partiel (24h/sem.)
- Bon salaire
- Bonnes conditions de travail
Envoyez CV à Pierre Samson
au 613-742-3116

DEMANDE cuisinier, Kasbah Village,
261 Laurier Ouest, Khalid au 613-232-
3737.

LE BUFFET DES CONTINENTS
Recherche aide-cuisinier(ère) et plongeur
avec exp. Se présenter avec CV
angle Maloney/de l'hôpital, Gatineau

NOUS embauchons: cuisinier(ère)s,
plongeur(euse)s, commis débarras-
seur et commis au bar, minimum 1
ans d'exp. Se présenter avec C.V., au
restaurant La Cage aux Sports, 7 Mont
Clair, secteur Hull. 819-771-2243.

PIZZA PIZZA livreur, caissier(e) et cui-
sinier(e), 381 Maloney Est.

RESTAURANT LA PERGOLA
recherche aide-cuisinier(ère), cui-
sinier(ère) et plongeur(euse) avec exp.
Envoyez C.V. par fax au: 819-568-0753
ou par courriel à:
restolapergola@magma.ca

RESTAURANT LAPONTE
Recherche aide-cuisinier et plongeurs
(h./f.), 30-35h/sem. Apporter votre CV
au 320 boul. St-Joseph, Hull, deman-
der Patrice.

RESTAURANT MIKE'S DE HULL
Recherche cuisinier(ère), temps
plein/partiel. Apportez votre C.V. au
470 St-Joseph, Hull.

**418 PERSONNEL DE RESTAU-
RATION, HÔTELLERIE**

RESTAURANT MIKE'S DE HULL
recherche serveur(se)s, temps plein
ou partiel. Apportez votre C.V. au
470 St-Joseph, Hull.

**RÔTISSERIES FUSÉE
DE GATINEAU ET HULL**
recherche cuisinier(ère), préposé(e)
à la clientèle, temps partiel ou temps
plein. Veuillez apporter votre C.V. au
306 boul. Maloney Est, Gatineau et au
46 Montclair, Hull.

SERVEUR(SE)S d'exp., pour le jour.
Apportez votre C.V. au restaurant Le
Twist, 88 rue Montcalm, secteur Hull.

TIM HORTONS
recherche gérant(e) avec exp., très
bon salaire. Télécopiez votre C.V. au
819-772-1304.

TIM HORTON
URGENT: besoin de personnel pour
comblent tous les postes à temps plein
de jour. Se présenter au 208 boul. St-
Raymond (secteur Hull).

**420 PERSONNEL DE
CONSTRUCTION, FINITION**

COUVREUR avec min. 5 ans d'exp.,
doit avoir véhicule, (613)880-0976.

JOURNALIER avec exp. dans la ma-
çonnerie demandé(e). 819-213-1919,
(819)986-1999.

NOUVELLE ANNONCE!
RENOVATIONS INTÉRIEURES. Pein-
ture, plâtre, pose céramique et briques
intérieur. 819-827-2669.

TIREUR de joints avec exp. de-
mandé(e)s, (613)292-6483.

**422 PERSONNEL DE MÉTIER,
SPÉCIALISÉ**

RECHERCHE technicien(ne) en répa-
ration de véhicules ayant subi des col-
lisions. 613-822-4748.

501 LOGEMENTS À AYLNER

2 CHAMBRES, 1er fév., neuf, bois
franc, luxueux, 835 \$, **819-682-9535.**

2 CHAMBRES, 2 appareils, près ma-
rina, stat., béton, buanderie, remise
int., références, non-chauffé/éclairé,
819-684-1186, févr./mars, 575 \$.

2 CHAMBRES, neuf, 2e étage, 2 stat.,
grande galerie, prises lav./sec., non
chauffé/éclairé, 750 \$, 819-639-7757

2 CHAMBRES, rénové, haut duplex,
stat., prise lav./sec., ExpressVu, 825 \$,
non chauffé, non-fumeurs. Janvier.
819-684-5857.

3 CHAMBRES, 1er déc., 1 1/2 s/bains,
2 stat., 800 \$ non chauffé, non éclairé,
pas d'animaux. 819-360-7041.

**3 CHAMBRES, condo luxueux,
100% rénové,** près marina, vue sur ri-
vière, constr. béton, planchers bois/
céramique, appareils ou non,
(à partir de 675 \$). (819)682-7999,
(819)213-2748

3 CHAMBRES dans grand duplex,
non chauffé, non éclairé, grande cour
et stat., 819-639-7757 819-684-6869.

AYLMER, triplex neuf, grand 2 cham-
bres, pèole/refrig. incl., \$890/mois. li-
bre immédiatement, 819-682-2991
613-223-4946.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

100% CALME, 1 chambre, 2-1/2,
495\$, libre, lavoir, stat., 819-243-9364.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

1-2 BELLES chambres, févr., triplex,
style condo, céramique,
650 \$, 819-671-1722.

1 à 3 CHAMBRES, rénové, ensoleillé,
secteur tranquille, 819-360-7593.

1 BELLE chambre, bois flottant, 4 ap-
pareils, foyer, système d'alarme, inter-
com, 585\$, févr. 819-684-8224.

1 BELLE chambre, libre, bois flottant,
stat., duplex, prises lav./sec., 500 \$,
non chauffé, non éclairé, 350-B Royal
Brassard: 613-794-5059.

NOUVELLE ANNONCE!
1 CHAMBRE, 13 Matapedia, 490 \$,
Paul Prud'homme, **819-568-7934**

FAUT VOIR!

1 CHAMBRE, 1er 2 mois 195 \$, refait
à neuf, appareils neufs. 545 \$ non
chauffé, (613)262-1980.

1 CHAMBRE, 1er janv. ou févr., neuf,
chauffé, éclairé, poêle, réfrig., rez.-de-
ch., stat., 620\$. 819-962-6647.

1 CHAMBRE (3 1/2), 251 Guillemette,
chauffé, stat., libre, 819-669-8357

1 CHAMBRE, 4 appareils, s./sol de
maison, pas chauffé ni éclairé, frais
peint, stat., libre, 475 \$ 819-319-0632

1 CHAMBRE, 50 Robinson, chauffé,
éclairé, 2 appareils. Fernande au
819-246-2136.

1 CHAMBRE, 515 \$, prises lav./sec.,
poêle, réfrig., stat., triplex rue Malartic,
libre. 819-771-5643, 819-643-9639

1 CHAMBRE, 550 \$, chauffé, libre,
stat., buanderie, 819-210-2149

MOT MYSTERE

EAU - Un mot de 10 lettres

N	O	I	S	O	R	E	V	I	A	N	O	R	I	A
T	O	C	S	R	E	D	O	R	E	C	L	U	S	E
E	D	A	C	S	A	C	I	R	M	A	R	A	I	S
R	S	L	O	E	P	V	O	F	U	A	X	N	A	E
R	I	R	A	T	I	A	I	P	C	U	R	R	L	X
R	E	I	T	E	B	O	I	R	E	A	B	E	U	N
A	S	R	R	E	S	Y	E	G	E	R	R	E	E	O
P	T	E	I	L	O	T	I	L	L	G	U	T	E	I
I	A	I	G	U	I	E	R	E	C	Q	A	I	N	T
D	C	L	O	O	N	O	I	T	A	T	A	N	I	A
E	A	B	L	T	U	E	N	R	B	T	I	E	V	N
B	D	A	E	A	N	T	C	D	M	E	L	B	A	G
I	E	T	A	N	G	H	T	U	E	V	I	E	R	A
T	U	Y	A	U	E	O	L	E	R	E	R	U	D	T
R	I	V	E	G	A	C	N	I	R	E	M	O	U	S

- | | | | |
|----------|----------|----------|------------|
| AIGUIERE | EGOUTTER | LAGON | RIVE |
| AQUEUX | EMBACLE | LIT | RIVIERE |
| ARCHE | ERODER | MARAI | ROSEE |
| BENITE | EROSION | MAREE | SAS |
| BOIRE | ESTACADE | NAGER | SOIF |
| BRAS | ETANG | NATATION | SPA |
| CASCADE | ETIER | NEIGEX | STAGNATION |
| CURE | EVIAN | NORIA | TABLIER |
| DEBIT | EVIER | ONDEE | TARIR |
| DELTA | GEYSER | RAPIDE | TUYAU |
| DURE | GRAU | RAVINE | VANNE |
| ECLUSE | GRELE | REMOUS | |
| ECOPER | ILOT | RIGOLE | |
| ECUME | LAC | RINCAGE | |

Solution du dernier problème : CAVERNE
20 décembre 2007 No 1689

502 LOGEMENTS À GATINEAU

1 CHAMBRE, 550 \$, janv.-févr., pas chauffé/éclairé, près boul. Lorrain, prises lav./séc., rénové, 819-712-2720.
 1 CHAMBRE, 637 Notre-Dame, haut, prises lav./séc., 475 \$, 819-770-1886.
 1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, 4 appareils, câble, foyer, stat., 650 \$, 1er févr., 819-561-7023.
 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, bord de l'eau, Jacques Cartier, Gatineau 475 \$, Bernard: (819)743-4190.
 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, 550 \$, poêle, réfrig., prise lav./séc., libre. 819-669-0867.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

1 CHAMBRE, rénové, stat., 550\$, libre à partir de févr., 819-743-1962.
 1 CHAMBRE, rue Cousineau, 1er févr., rénové, 560 \$, 819-775-3414.
 1 CHAMBRE, rue du Vigneau, 550\$ chauffé, éclairé, stat., 819-743-6690
 1 CHAMBRE, s/sol, projet des Fleurs. Chauffé, éclairé, 4 appareils, 1er fév., pas d'animaux, 550 \$, 819-643-9103.
 1 CHAMBRE, Touraine, libre, rénové, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, stat., 560 \$, après 18h: 819-568-3947.
 1 ET 2 CHAMBRES, 525 \$ et 575 \$. 819-281-9149.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er déc./janv./févr., 6 logis, Matapédia, prises lav./séc., remise int., 595 \$, 819-743-4985.
 2 CHAMBRES, 1er déc.-janv., rue Davidson Est, **voisinage très plaisant**, int. et ext. attrayants, **spacieux, étage supérieur, très paisible**, verdure, **entrée privée, plancher flottant et céramique**, prises, **760 \$**. 819-770-9861.
 2 CHAMBRES, 1er déc., s/sol, chauffé, éclairé, 640 \$, 819-663-5305.
 2 CHAMBRES, 1er janv., chauffé, éclairé, \$ 650. 819-568-0745.
 2 CHAMBRES, 1er janv./févr./mars, 650 \$ chauffé, éclairé, 2 appareils, balcon, 819-568-4099, 819-665-1197.
 2 CHAMBRES, 1er janv., rénové, chauffé, stat., **575 \$, 819-661-7765**.
 2 CHAMBRES, 22 du Barry, 765 \$ bois, céramique, imm. neuf, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., 1er janv., févr., mars et avril. 819-243-7758.
 2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé, éclairé ou non, frais peint, stat. Lucien **819-246-1499**.
 2 CHAMBRES, 37 Claire, rénovés, frais peints, non chauffés, non éclairés, prises lav./séc., stat. M. Villeneuve, **819-213-3455**.
 2 CHAMBRES, 565\$, non chauffé, non éclairé, jan., 222 Guay, 819-893-0860
 2 CHAMBRES, 650 \$, non chauffé, non éclairé, 1er fév., 819-243-8816.
 2 CHAMBRES, 75 Moreau, chauffé, éclairé, stat., 690 \$, Fernande **819-246-2136**
 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, appareils, (819)561-7371, (819)956-4400
 2 CHAMBRES, déc., janv., complètement rénovés, 2 appareils, 585 \$. Tranquille. 613-266-0255.
 2 CHAMBRES en coopérative. Libre 1er fev. Information: 819-561-3632.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

NOUVELLE ANNONCE!
 ★ ★ ★
3 CHAMBRES MOIS GRATUIT
 près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., \$730, 819-561-5578.
 3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 730 \$, 613-830-8550.
 3 CHAMBRES, nouvelle construction béton, luxueux, plancher de bois, céramique à partir 825 \$. Secteur Labrosse, 819-213-9998 ou 819-213-0722
 3 CHAMBRES, rez-de-ch., triplex, spacieux, propre, 750 \$, 159 Edouard-Ellis. (819)923-3103, (819)921-3120.
 3 CHAMBRES, Templeton, chauffé, rénové, 819-669-5508 entre 16h et 20h.
 3 CHAMBRES, très beau, rénové, libre immédiatement. 819-318-1233.
 3 CHAMBRES, triplex, 121 Laflamme, prise lav./séc., 725 \$ non chauffé ni éclairé, libre, (819)360-3022.
 TRIPLEX, 5-1/2, près Davidson, céramique, plancher flottant, prises lav./séc., 2 stat., 725\$, non chauffé, non éclairé, libre fév. ou mars, 725\$ 819-743-9514

504 LOGEMENTS À HULL

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, 600\$, 15 jan. 819-776-0268.
 1 CHAMBRE, condo neuf, 600 pi car., 675 \$, céramique et bois flottant, armoires de couleur, foyer électrique. Possession immédiate. 819-923-2274, 819-923-5112
 1 CHAMBRE, fév., \$560, poêle, réfrig., tout incl., stat., buanderie, 230 Mutchmore. 819-770-6907.
 1 CHAMBRE (Le Blackburn), 8e étage, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, câble, stat. et piscine int., plancher neuf, cuisine rénovée, en face du Maxi, 2 min. des Galeries de Hull, 1er mars. 819-778-1700.
NOUVELLE ANNONCE!
 1 CHAMBRE, libre, 2 appareils, 495 \$, chauffé/éclairé, stat., 819-777-5822
 1 CHAMBRE, libre, bois et céramique, clim., 3 min. d'Ottawa, pas de chien, 625\$. (819)776-0593.
 1 CHAMBRE, libre/jan., Plateau, prises lav./séc. stat., 595 \$, 819-213-4319
 1 CHAMBRE, libre, nov. 520\$, poêle, réfrig, chauffé + eau chaude, 79 Prévoist, 819-770-6907.
 1 CHAMBRE, libre, poêle, réfrig., stat. non chauffé, non éclairé, 470\$-490\$ rue Richard ou Lanctôt, 819-770-6907.
 1 CHAMBRE, près hôpital, bois franc, poêle, réfrig. 550\$, 819-595-0437.
 1 CHAMBRE, près hôpital, idéal pour adultes, autobus à la porte, \$550, chauffage et stat. incl. 819-770-1547.
 1 CHAMBRE, près Village Cartier, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie. 819-776-6379

504 LOGEMENTS À HULL

2 CHAMBRES, 1er févr., URGENT, Lac-des-fées, 570 \$, non chauffé ni éclairé, (819)777-4946, laissez mess.
 2 CHAMBRES, 1er jan., 700\$, centre-ville, 5 appareils + stat., entièrement rénové, à quelques pas du musée. 819-360-9010.
 2 CHAMBRES, 1er janv., rénové à neuf, 2 stat., prise lav./séc., cour arrière, non chauffé ni éclairé, 700 \$, 819-213-4086.
 2 CHAMBRES, 1er janv., rue Brave du coin, 4 appareils, non chauffé, non éclairé, 575 \$, 1er janv. 819-775-3414.
 2 CHAMBRES, 420 boul. Cité-des-Jeunes, à partir de 699 \$ tout compris, chauffés, éclairés, stat., libres, promotion 1 mois gratuit sur app. sélectionnés. **819-771-4299**.
 2 CHAMBRES, 750 \$, chauffé, éclairé, près services, céramique, 1er janv./févr., 819-360-5030, 819-205-0905.
 2 CHAMBRES, bois flottant, prises lav./séc., face au Parc, beau et propre, 1er févr., 819-503-6757.
 2 CHAMBRES, bois flottant, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, balcon, pas d'animaux, 595 \$ et 615 \$. 819-595-9093, cell.: 819-664-8769.
 2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, semi-sol avec cour arrière, non-fumeur, disponible fev. avec références, Gamelin/St-Joseph, (819)743-0218.
 2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, 740\$, chauffés, éclairés, très grands, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux. **819-328-4845, 819-328-4600**.
 2 CHAMBRES et garçonnière, Tassé/Lesage, libre immédiatement, M. Villeneuve, **819-213-3455**
 2 CHAMBRES, Freeman, 700 \$, févr., pas chauffé ni éclairé, stat., 819-771-8257, 819-360-1565.
 2 CHAMBRES, janv. appareils, chauffé, éclairé, 695 \$, 819-790-9003.
 2 CHAMBRES, janv., Val-Tétreault, 2 min. UQQ, style semi-dét., cour, prises lav./séc., stat., 625 \$. 819-643-3772.
 2 CHAMBRES, libre, 540\$, grand logement, semi-sol, rien d'inclus, 75 Richard. 819-770-6907.
 2 CHAMBRES, libre/jan., 1,200 pi car, prises lav./séc., stat., Le Plateau, 795\$, 819-213-4319.
 2 CHAMBRES, libre, Mont-Bleu, spacieux, 1,200 pi car., (rénové à neuf: bois + céramique partout, armoires de couleur, vanités, bain, etc.), prises lav./séc., lave-vaisselle neuf inclus, remise int., stat., près de tout, **645 \$, 819-664-7755, 819-360-6967**.
 2 CHAMBRES, libre ou 1er janv., 600 \$, 819-772-1222.
 2 CHAMBRES, libre, Val Tétreault, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, pas d'animaux, non-fumeur, 1 stat., 700\$, **819-778-3020**.
 2 CHAMBRES, luxueux, 1 250 pi car., r. de ch., fenêtres (48" haut.) sur les 4 façades, insonorisé, 2 stat., Manoir des Trembles, non chauffé, non éclairé, 1er févr., 825 \$. 613-277-3753.
 2 CHAMBRES, moderne, Cité-des-Jeunes, près des écoles, remise, 2 appareils, eau chaude, stat., pas d'animaux, 660 \$. Tél.: (819)328-4600, (819)328-4704.
 2 CHAMBRES, neuf, spacieux, près IGA, appareils, 750\$, 819-595-1750.
 2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, clim., plancher flottant/céramique, stat., 1er janv. 805 \$ www.versailles.ca, 819-319-4006
 2 CHAMBRES, poêle, réfrig., balcon 3 saisons, système d'alarme, stat., 1er déc., 600 \$, www.versailles.ca, 819-319-4006
 2 CHAMBRES, poêle, réfrig., stat., 1er janv., 650 \$. 819-595-6784.
 2 CHAMBRES, près de l'hôpital, 900 pi car., 2e étage, 700 \$, non chauffé/éclairé, 1er janv./fév. 819-360-5030.
 2 CHAMBRES, près de tout et récemment rénové, poêle, réfrig., 500 \$, non chauffé, non éclairé, (819)661-4530.
 2 CHAMBRES, près Galeries de Hull, stat., pas d'animaux, 620 \$. 819-777-3381, 613-488-2181
 2 CHAMBRES, prises lav./séc., centre-ville, rénové, 595\$, non chauffé, non éclairé, libre, 819-773-2118.
 2 CHAMBRES, prises lav./séc., stat., non chauffé, non éclairé, frais peint, 1er janv., 550\$, 819-568-1606.
 2 CHAMBRES, semi s/sol, mars, 520\$, prises lav./séc., 819-770-6907.

Les appartements Jacques Cartier HULL

Bienvenue chez-nous, là où il fait bon vivre en société et dans le respect. Nous vous offrons si vous le désirez un environnement agréable entouré de nature où vous pourrez pratiquer une activité de votre choix en toute liberté.

819 771-2666

108-65 BOULEVARD FOURNIER, GATINEAU (QUÉBEC)

www.appjacquescartier.com

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, non-fumeur, 510 \$, 595 \$ meublé, 819-360-4334, 819-643-4868.
 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, réfrig., poêle, 445 \$, 1er janv., 613-238-7891.
 1 CHAMBRE, demi-sous-sol, poêle/réfrig., chauffé/éclairé, clim., près parc o bus, stat., prise lav./séc., 550 \$, 1er janv., 819-923-3523.
 1 CHAMBRE, février, câble, chauffé, éclairé, 2 stat., 4 appareils, 625 \$. Mélanie: 819-663-4113.
 1 CHAMBRE grande, chauffé, éclairé, 575 \$, 819-827-7778

1 ET 2 CHAMBRES, 184 de la Savane, chauffés, éclairés, 2 appareils, très grands, remise, stat., 595 \$ +. Pas d'animaux. 819-328-1668, 328-4845
 1 et 2 CHAMBRES, févr., neuf, bois franc, stat., 650 \$ et +, 819-771-0944.
 1 ET 2 CHAMBRES, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, \$570+. 819-561-3324
 1 ET 3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, stat., prises lav./séc., 575\$ et 800\$, 819-643-5081.

2 CHAMBRES, 1er janv., rénové, chauffé, stat., **575 \$, 819-661-7765**.
 2 CHAMBRES, 22 du Barry, 765 \$ bois, céramique, imm. neuf, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., 1er janv., févr., mars et avril. 819-243-7758.
 2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé, éclairé ou non, frais peint, stat. Lucien **819-246-1499**.
 2 CHAMBRES, 37 Claire, rénovés, frais peints, non chauffés, non éclairés, prises lav./séc., stat. M. Villeneuve, **819-213-3455**.
 2 CHAMBRES, 565\$, non chauffé, non éclairé, jan., 222 Guay, 819-893-0860
 2 CHAMBRES, 650 \$, non chauffé, non éclairé, 1er fév., 819-243-8816.
 2 CHAMBRES, 75 Moreau, chauffé, éclairé, stat., 690 \$, Fernande **819-246-2136**
 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, appareils, (819)561-7371, (819)956-4400
 2 CHAMBRES, déc., janv., complètement rénovés, 2 appareils, 585 \$. Tranquille. 613-266-0255.
 2 CHAMBRES en coopérative. Libre 1er fev. Information: 819-561-3632.

LES APPARTEMENTS JACQUES CARTIER

Logements rénovés

1 ch. 2 ch. 3 ch.

Venez nous visiter!

Chauffé, éclairé, poêle et frigo.

819 771-2666

www.appjacquescartier.com

2 CHAMBRES en coopérative. Libre. Pour information: 819-561-3632.
 2 CHAMBRES, haut duplex, 313 rue Hetu, non chauffé, non éclairé, stat., 575 \$, 1er févr., 819-669-1239.

NOUVELLE ANNONCE!

★ ★ ★
 2 CHAMBRES, jan./fév., chic, près Promenades, 2 appareils, s/bains/cuisine neuves, stat., 695 \$ **819-561-0132**.
 2 CHAMBRES, libre, tranquille, stat., aucun tapis, 575\$, (819)664-2699
 2 CHAMBRES, luxueux, constr. neuve, centre-ville, coin Main/Maloney. Libre, 800 \$ non chauffé, non éclairé. 819-210-4895.
 2 CHAMBRES MODERNES Centre-ville, frais peint, bois franc et céramique, entrée privée, balcon, libre. 819-665-2231.

NOUVELLE ANNONCE!

★ ★ ★
2 CHAMBRES MOIS GRATUIT
 près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 640 \$. 819-561-5578.
 2 CHAMBRES, près Promenades, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, ascenseur, frais peint, pas d'animaux, \$695. 819-561-3324.
 2 CHAMBRES, rénové, libre, chauffé, stat., 575 \$. 819-561-3435.
 2 CHAMBRES, semi-s/sol, grand, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, 625 \$, février, (819)329-4921.
 2 CHAMBRES, semi s/sol, non chauffé, non éclairé, central, coin Pte-Gatineau et St-Antoine. Soleil toute la journée. 540 \$, 1er jan. (819)561-0540.
 2 CHAMBRES, très très grand, s/sol, tranquille, prises lav./séc., chauffé, 600\$, 95 St-Antoine, 613-859-0120.
 2 et 3 CHAMBRES, Gestion Qualitek, neuf, luxueux, bois, céramique, 2 stat. prises lav./séc., déc. 819-790-8974.
 2 x 1 CHAMBRE, app. rénovés, 525 \$ à 650 \$; garçonnière 425 \$, stat. disponible, rue Lois. 613-878-9441.
 3 CHAMBRES, beau triplex, grand, chauffé, stat., paisible, pas d'animaux, 865\$, 819-643-8316.
 3 CHAMBRES, céramique, grand, chauffé, 755\$, 819-664-2699.
 3 CHAMBRES, janv./fév., chauffé et éclairé, 750 \$, 819-568-0745.
 3 CHAMBRES, libre, rénové, cour clôturée 6'; deck 10X17; pas d'animaux, pas chauffé, pas éclairé. 875 \$. 819-648-5888, 819-790-0884.
 3 CHAMBRES, luxueux, bois, céramique, 825 \$, (819)923-1640.

504 LOGEMENTS À HULL

100% CALME, haut, 2 chambres, appareils, lavoir, 675 \$, 819-243-9364.
 1-2-3 CHAMBRES, Manoir des Trembles, spacieux, très propre. 2 appareils, tranquille, libre 819-772-8212.
 1-2 CHAMBRES, 4 Graham, 575 \$ et 595 \$; 101 FRONTENAC, 1 chambre, 595 \$, 819-328-6699.
 1-2 CHAMBRES, 525\$ et 625\$, rue Leduc, poêle, réfrig., 613-724-6926.
 1-2 CHAMBRES, 576 boul. Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., à partir de \$645, libre. Promotion de déménagement. (819)778-3103.
 1-2 CHAMBRES + garçonnières, 700 boul. St-Joseph, chauffés, éclairés, poêle/réfrig., piscine int., sauna, bain tourbillon, dépanneur, accessible aux handicapés, à partir de \$565. **819-777-7410**.
 1-2 CHAMBRES, réduction de loyer pour services de conciergerie. 819-328-4845.

504 LOGEMENTS À HULL

★ ★ ★
 1-2 et 3 CHAMBRES, 2 appareils, Cité-des-Jeunes, eau chaude, buanderie, remise, pas d'animaux, \$570 +. 819-328-4600, 819-328-4704.
 1 CHAMBRE, 19 Morin, chauffé, non éclairé, terrasse, 580\$. 819-319-6262.
 1 CHAMBRE, 1er déc., 690\$ chauffé, éclairé, câble, 3 appareils, stat. Jour: 819-953-5613, soir: 819-661-6539.
NOUVELLE ANNONCE!
 1 CHAMBRE, 1er janv., centre-ville, chauffé, éclairé, balcon, poêle, réfrig., stat., 500 \$, 819-790-7033.
 1 CHAMBRE, 2e étage, duplex, 1,100 pi car, rénové, neuf, 5 appareils, câble, 625\$, non chauffé, non éclairé, libre janvier, 613-295-3337.
 1 CHAMBRE, beau secteur, tranquille, 535 \$, chauffé, non éclairé. Steve, après 16h: 819-595-8527.
 1 CHAMBRE + bureau, Hautes-Plaines, prises lav./séc., stat., libre, 625 \$. (613)880-4975.
 1 CHAMBRE + bureau, prises lav./séc., poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, stat., libre, 575\$, www.versailles.ca ou 819-319-4006.
 1 CHAMBRE, centre-ville (Portage), 4 appareils, 800 \$, 819-684-8666.

504 LOGEMENTS À HULL

★ ★ ★
 1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., s/lavage, remise à bicyclette, piscine chauffée, non fumeur, pas d'animaux, 1er jan., 550 \$. 613-260-1067
 1ER JANV ou févr. Très grand semi-dét., 4 chambres, Plateau (Hull), 2 stat., cour, 3 appareils + prises lav./séc., cuisine neuve, "walk-in", bois/céramique. Pas d'animaux. 1 350\$. 613-601-2501, 613-371-5670.
 1 ET 2 CHAMBRES, 101 boul. Sacré-Coeur, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., **819-778-3266**.
 1 ET 2 CHAMBRES, secteur paisible, 1 stat, poêle, réfrig, 600 et 680 \$, 819-595-0401

504 LOGEMENTS À HULL

★ ★ ★
1 ET 2 CHAMBRES: très grands, impeccables, bien situés, rénovés, planchers de bois, chauffés, éclairés.
819-770-9720, 819-770-9700.
1 MOIS GRATUIT
 RÉNOVÉ, 2 CHAMBRES, réfrig., poêle, prise lav/séc, libre, 819-771-8777.
NOUVELLE ANNONCE!
 2 BELLES chambres, Des Noisetiers, janv. stat., 819-684-5615.
 2 BELLES CHAMBRES, propre, chauffé, éclairé, 720 \$. 819-671-8994.
 2 CHAMBRES, 1er déc.-janv., haut Mont-Bleu, rue Décosse, **voisinage plaisant, très spacieux, ensoleillé, bois-céramique**, petit immeuble, très paisible, **joli parc en face, 730 \$ chauffé**, (819)770-9861
 2 CHAMBRES, 1er jan.-fév., prises lav./séc., \$580, 819-771-5635.

504 LOGEMENTS À HULL

★ ★ ★
 chauffé, eau chaude, 2 appareils, édifice tranquille en béton, planchers bois franc, 819-777-9261.
 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, prise lav./séc., libre, 1 stat., 650 \$, 819-771-3969.

504 LOGEMENTS À HULL

★ ★ ★
1 CHAMBRE
 chauffé, eau chaude, 2 appareils, édifice tranquille en béton, planchers bois franc, 819-777-9261.
 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, prise lav./séc., libre, 1 stat., 650 \$, 819-771-3969.

CITATION SECRÈTE

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Thème : Citation de Saint Jean de la Croix

SOLUTION du dernier numéro
 Tout soldat rencontré dans un lieu désert tourne aisément au bandit.

504 LOGEMENTS À HULL

★ ★ ★
1 CHAMBRE, STUDIO À 539 \$
2 CHAMBRES
 À 10 min. d'Ottawa, Chauffés, éclairés, poêle, réfrig. Prés de tous les services Tarifs spéciaux pour aîné(e)s **819-776-1112**
 1 CHAMBRE, sur Cité-des-jeunes, chauffé, éclairé, pas d'animaux, non-fumeur, 615 \$. **819-778-3020**.
 1 CHAMBRE, Terrasse Chavoïn, balcon, poêle/réfrig., stat., s/lavage, remise à bicyclette, piscine chauffée, non fumeur, pas d'animaux, 1er jan., 550 \$. 613-260-1067

504 LOGEMENTS À HULL

★ ★ ★
 1ER JANV ou févr. Très grand semi-dét., 4 chambres, Plateau (Hull), 2 stat., cour, 3 appareils + prises lav./séc., cuisine neuve, "walk-in", bois/céramique. Pas d'animaux. 1 350\$. 613-601-2501, 613-371-5670.
 1 ET 2 CHAMBRES, 101 boul. Sacré-Coeur, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., **819-778-3266**.
 1 ET 2 CHAMBRES, secteur paisible, 1 stat, poêle, réfrig, 600 et 680 \$, 819-595-0401

504 LOGEMENTS À HULL

★ ★ ★
1 ET 2 CHAMBRES: très grands, impeccables, bien situés, rénovés, planchers de bois, chauffés, éclairés.
819-770-9720, 819-770-9700.
1 MOIS GRATUIT
 RÉNOVÉ, 2 CHAMBRES, réfrig., poêle, prise lav/séc, libre, 819-771-8777.
NOUVELLE ANNONCE!
 2 BELLES chambres, Des Noisetiers, janv. stat., 819-684-5615.
 2 BELLES CHAMBRES, propre, chauffé, éclairé, 720 \$. 819-671-8994.
 2 CHAMBRES, 1er déc.-janv., haut Mont-Bleu, rue Décosse, **voisinage plaisant, très spacieux, ensoleillé, bois-céramique**, petit immeuble, très paisible, **joli parc en face, 730 \$ chauffé**, (819)770-9861
 2 CHAMBRES, 1er jan.-fév., prises lav./séc., \$580, 819-771-5635.

504 LOGEMENTS À HULL

★ ★ ★
 1 ET 2 CHAMBRES, très bien rénovés, bois et céramique, propres, Aylmer, Hull, Gatineau, 819-772-0926.
FAUT VOIR!
 1 ET 2 CHAMBRES, très bien rénovés, bois et céramique, propres, Aylmer, Hull, Gatineau, 819-772-0926.
 1 ET 2 CHAMBRES: très grands, impeccables, bien situés, rénovés, planchers de bois, chauffés, éclairés.
819-770-9720, 819-770-9700.
1 MOIS GRATUIT
 RÉNOVÉ, 2 CHAMBRES, réfrig., poêle, prise lav/séc, libre, 819-771-8777.
NOUVELLE ANNONCE!
 2 BELLES chambres, Des Noisetiers, janv. stat., 819-684-5615.
 2 BELLES CHAMBRES, propre, chauffé, éclairé, 720 \$. 819-671-8994.
 2 CHAMBRES, 1er déc.-janv., haut Mont-Bleu, rue Décosse, **voisinage plaisant, très spacieux, ensoleillé, bois-céramique**, petit immeuble, très paisible, **joli parc en face, 730 \$ chauffé**, (819)770-9861
 2 CHAMBRES, 1er jan.-fév., prises lav./séc., \$580, 819-771-5635.

504 LOGEMENTS À HULL

★ ★ ★
 1 ET 2 CHAMBRES, très bien rénovés, bois et céramique, propres, Aylmer, Hull, Gatineau, 819-772-0926.
FAUT VOIR!
 1 ET 2 CHAMBRES, très bien rénovés, bois et céramique, propres, Aylmer, Hull, Gatineau, 819-772-0926.
 1 ET 2 CHAMBRES: très grands, impeccables, bien situés, rénovés, planchers de bois, chauffés, éclairés.
819-770-9720, 819-770-9700.
1 MOIS GRATUIT
 RÉNOVÉ, 2 CHAMBRES, réfrig., poêle, prise lav/séc, libre, 819-771-8777.
NOUVELLE ANNONCE!
 2 BELLES chambres, Des Noisetiers, janv. stat., 819-684-5615.
 2 BELLES CHAMBRES, propre, chauffé, éclairé, 720 \$. 819-671-8994.
 2 CHAMBRES, 1er déc.-janv., haut Mont-Bleu, rue Décosse, **voisinage plaisant, très spacieux, ensoleillé, bois-céramique**, petit immeuble, très paisible, **joli parc en face, 730 \$ chauffé**, (819)770-9861
 2 CHAMBRES, 1er jan.-fév., prises lav./séc., \$580, 819-771-5635.

504 LOGEMENTS À HULL

★ ★ ★
 1 ET 2 CHAMBRES, très bien rénovés, bois et céramique, propres, Aylmer, Hull, Gatineau, 819-772-0926.
FAUT VOIR!
 1 ET 2 CHAMBRES, très bien rénovés, bois et céramique, propres, Aylmer, Hull, Gatineau, 819-772-0926.
 1 ET 2 CHAMBRES: très grands, impeccables, bien situés, rénovés, planchers de bois, chauffés, éclairés.
819-7

504 LOGEMENTS À HULL

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, bonis, propre, bois franc, chauffé, stat., incl., 680 \$, 613-738-1411 ou 819-770-8389.



2 CHAMBRES, secteur Plateau, construction béton, insonorisé, luxueux, plancher bois et céramique, 2 stat., remise, 895 \$, 819-213-0722 ou 819-213-9998.

L'ALTITUDE

Studio, 1 et 2 chambres à partir de 550 \$/mois
SPÉCIAL DES FÊTES 1^{er} MOIS GRATUIT
Appartements frais peints, plusieurs rénovations en cours
200 boul. Cité-des-Jeunes Secteur Hull 613 294-7974

3 CHAMBRES, 143 Mont-Petit, r-dech., cour privée, lave-vaisselle, très grand logis, prises lav./sec., stat., 790 \$, (819)962-5657, 664-2495

3 CHAMBRES, 15 déc., rue Jumonville, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., près école, stat., possibilité de garage, 775 \$, 819-682-7572.

3 CHAMBRES + bureau, très grand, centre-ville, bois franc, chauffé, 1er jan., 795\$/mois, 613-236-4641.

3 CHAMBRES, derrière Place Cartier, 1 200 pi car. sur 2 étages, vue magnifique, aucun tapis, véranda 3 saisons, grand balcon couvert, prises lav./sec., 2 stat., 1 200 \$ chauffé, non éclairé, 1er févr., non-fumeur. 613-248-9797

3 CHAMBRES, grand, propre, céramique, tapis, 4 ans, Le Plateau, non chauffé, non éclairé, semi s/sol, 795\$, libre 1er févr., 613-747-0503.

3 CHAMBRES, grand, superbe, très ensoleillé, plancher de bois, foyer, très bien situé, près des services, espace lav./sec, lave-vaisselle, 21 déc. (jours en déc. gratuits) à Voir! 819-777-0982.

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, libre, aucun tapis, 760 \$, (819)661-2748.

3 CHAMBRES Hautes-Plaines, stat., tapis partout, non chauffé, non éclairé, févr., 800 \$, 819-771-9746.

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, style condo, s/manger, prise lav./sec., remise, 1er janv., 700 \$, 819-205-3403.

3 CHAMBRES, jan.-fév., chauffé, prises lav./sec., 835\$, 819-771-5635.

3 CHAMBRES, libre, Le Plateau, tranquille, 1-1/2 s/bains, 910 \$, non chauffé, non éclairé. 819-775-6979.

Studio, 1 ch., 2 ch. et 3 c.c. Faut voir !

Piscine intérieure avec cour d'aqua-forme. Câble, poêle, réfrigérateur, chauffé/éclairé, sécurité, etc...

2, rue Radisson secteur Hull 819 771-7441
appjardinsradisson.com

3 CHAMBRES, libre, non chauffé non éclairé, 600\$, 613-229-3505.

3 CHAMBRES, Plateau, 1er févr., bien entretenu, \$795. (819)772-1437.

3 CHAMBRES, près Parc Lemay (boul. Fournier), rénové, bois franc, prises lav./sec., 610 \$. 819-777-9600 poste 5, soir: 819-778-1469.



3 CHAMBRES, près Plateau, 1 mois gratuit, 750\$. 819-595-2193.

3 CHAMBRES, semi-s/sol de maison, secteur St-Jean-Bosco, prises lav./sec., stat., libre, 695 \$, non chauffé, non éclairé. Possibilité de garage avec supplément. 819-213-0830.

MARS, 550\$, prises lav./sec., stat., 2 chambres, semi s/sol, 819-770-6907.

506 LOGEMENTS À BUCKINGHAM



2 CHAMBRES, constr. 2006, luxueux, plancher bois/céramique, 2 stat., libre immédiatement, 615 \$, 819-213-9998, 819-213-0722.

2 CHAMBRES, deluxe, neuf, prises lav./sec., stat., céramique, cour arrière, remise, 565 \$, 819-664-0629.

ABONNEZ-VOUS EN LIGNE CYBERPRESSE.CA/EE

NOUVELLE ANNONCE!
 2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 580\$, 819-281-3579.

BELLE petite MAISON, rue George, 1 chambre, non chauffée, non éclairée, 1 stat., \$585 au 819-743-6690.

508 LOGEMENTS À MASSON-ANGERS



1-2-3 CHAMBRES, plancher bois et céramique, spacieux, luxueux, stat., 595 \$-675 \$-795 \$, (819)213-0722, (819)213-9998.

2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, 535 \$, 1er janv., 3 CHAMBRES + s/sol, 775 \$, 1er févr., (819)281-5792.

2 CHAMBRES, rénové, 1 000 pi car., rideaux, corde à linge, 819-773-0607.

2 GRANDES chambres, neuf, près encan, 650\$. 1er févr., 819-777-2890.

3 CHAMBRES, grand condo, 1,100 pi car, 3e étage, aucun tapis, près école primaire, parc, fév., 819-329-0464.

3 CHAMBRES, semi-détaché, piscine, près autoroute 50, libre janvier, 819-921-1615 après 17 h

MASSON-Angers, 3 chambres, neuf., 3 appareils, jan./fév., (819)210-5946.

510 LOGEMENTS À CANTLEY

1 CHAMBRE ou possibilité de 2 chambres, meublée ou non, chauffée/éclairée, 600\$ tout incl. 819-827-0348.

2 CHAMBRES, duplex, neuf, poêle, réfrig., 1er févr., 775 \$ chauffé, éclairé. 819-827-3797, 819-962-3670.

512 LOGEMENTS À VAL-DES-MONTS

1 CHAMBRE ST-Pierre de Wakefield, lac Mcglashan, prises lav./sec., chauffé, éclairé, 550 \$. 819-457-4891.

514 LOGEMENTS AUTRES

2 CHAMBRES, Luskville, route 148, 819-778-2322, 819-455-2408.

2 CHAMBRES, village de Chelsea, non chauffé, non éclairé, 580 \$. Janvier. 819-827-0006.

LIBRE, Thurso, 2 chambres, non chauffé/éclairé, 485 \$, 819-923-6524.

PAPINEAUVILLE, qualité de vie, luxueux 4-1/2, beau secteur, stat. 2 autos, cabanon, cour, 595 \$, libre 1er janv., 819-427-8311.

SAINT-PIERRE, 2 chambres, très grand, chauffé, 675\$, 819-319-6262.

THURSO, 2 chambres, libre, 475 \$, stat., prises lav./sec., 819-328-5845

516 LOGEMENTS ONTARIO

2 CHAMBRES, 650 \$ + services, libre. Vanier. 613-244-0444.

OTTAWA, centre-ville, condo de luxe, construction neuve, vue sur la rivière, 5 appareils, stat., s/conditionnement, 2 chambres, 2 s/bains, 2 000 \$/mois, 819-213-9998, 819-213-0722.

OTTAWA, chambre meublée à louer, près hôpital Général, 613-296-7707.

OTTAWA, rue de L'Église, 1 chambre, spacieux, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., accès lav./sec., stat., 1er janv. 700 \$, 613-746-7442.

OTTAWA (Vanier), Place Lafontaine, 2 chambres, 4 appareils, 2 s/bains, clim., piscine, sauna, stat. int., 1 100 \$ + services. 613-223-4077

518 LOGEMENTS MEUBLÉS

1 CHAMBRE, secteur Hull, 4 Plessis, disponible, chauffé et éclairé, stat., câble, laveuse, 600 \$ (819)772-9761

2 CHAMBRES, tout incl., non-fumeur, durée flexible, Hull, 819-776-4736.

GATINEAU, 3-1/2, non-fumeur, clim., câble, 595\$, libre, 819-568-3220.

GATINEAU, condo luxueux, tout incl. location à la sem. ou au mois, 819-682-7999 ou 819-213-2748.

LIBRE, 475\$, 1 chambre, chauffé, éclairé, câble incl., 819-772-5263.



WWW.CONDOGATINEAU.COM

Gatineau/Hull, luxueux 1, 2 et 3 chambres, clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 613-862-7735.

520 CONDOMINIUMS À LOUER

FAUT VOIR!

2 CHAMBRES, Gatineau, condo luxueux, 1,150 pi car., foyer au gaz, s/lavage, stat., 875\$, 613-795-1936.

BRIGIL.COM

Soyez proprio pour le prix d'un loyer 0 \$ comptant
819 776-4663

2 CHAMBRES, janv., Hull, belle vue sur rivière, 5 min. d'Ottawa, rénové, bois franc, stat., 950 \$. 613-884-8873, 819-319-2120.

2 CHAMBRES, près des Promenades, 5 appareils, non chauffé ni éclairé, 2 stat., impeccable, frais peints, 800\$/mois. Après 16h, 613-724-9384.

HULL, 5 Brest app.4, dernier étage, 2 chambres, foyer, grand balcon, 800 \$, libre. 819-643-2951.

HULL, luxueux, place du musée, 2 et 3 chambres, tranquille, foyer, bois franc, céramique, stat., près de tout, févr., à partir de 1000\$, 613-880-4975.

NOUVELLE ANNONCE!

POURQUOI louer quand on peut acheter pour le même prix? Condo 2 chambres près hôpital Gatineau, constr. récente, aucun paiement avant juin 2008 si acheté. Occupation immédiate. 613-859-1293, 819-775-0924.

BRIGIL.COM

Plus de 100 unités de logements neufs en inventaire. Secteur de choix
819 772-4663

522 GARÇONNIÈRES

NOUVELLE ANNONCE!

10 janvier, près UQO, meublé, câble, buanderie, stat., 450\$, 819-771-5118.

1 CHAMBRE, 2-1/2 meublée, haut, 495\$, stat., lavoir, (819)243-9364.

2-1/2, Hull, St-Raymond/St-Joseph, meublée, chauffée, éclairée, libre, 550\$. 819-962-2610, 613-292-1063.

230 MUTCHMORE, jan., meublée, 520\$, tout incl., 819-770-6907.

GARÇONNIÈRE, 550 \$, chauffée, éclairée et stat., résidence idéale pour adultes, près Galeries, autobus à la porte. 819-770-1547.

GATINEAU, près des Promenades, grande garçonnière, idéal pour personne seule, libre, 819-561-0619.

GATINEAU, secteur Limbour, 1er janv., chauffée, éclairée, 2 appareils, câble, stat. et entrée privée + extra. Non-fumeur. 490 \$, 819-243-4294.

GATINEAU, s/sol, chauffé, éclairé, non-fumeur, 450 \$ (819)360-4537.

HULL, 425\$, non chauffée, non éclairée, pas d'appareils, stat., libre, près de l'UQO 819-771-8943 après 18h.

HULL, centre-ville, chauffée, éclairée, câble, 400 \$, 613-371-5110.

HULL, grand balcon, rénové, 550 \$, (819)772-1819.

HULL, moderne, tout incl., entrée privée, non-fumeur. 819-777-0717.

HULL, près UQO, non chauffée, non éclairée, 410 \$, libre, 819-771-2556.

MONT-BLEU, chauffé/éclairé, cuisine, réfrig. 435 \$, 819-776-4096, 819-685-1743

THURSO, chauffé, éclairé, meublée, stat., 440\$, libre, (819)328-5845.

524 CHAMBRES

119 KENT, 450 \$, tout inclus, tranquille, libre, 819-328-6699.

11 D'ÉVRY, Gatineau, 350 \$ et 400 \$ accès à tout, stat. (819)771-1716.

145 MONT-BLEU, tout inclus, non fumeur, 300 \$. (819)771-1250.

FAUT VOIR!

146 BERRI, Hull, près St-Joseph, à partir de 325 \$. 1-877-934-4354.

1 CHAMBRE, \$95/sem., câble, près hôpital de Gatineau. 819-246-3898.

1 chambre Hull meublée, câble, tél., stat., 1er mois: 300 \$. 819-923-0670

1 PAS du Musée des Civilisations, propre et tranquille, Hull. (613)255-2633.

30 ANS +, \$400, grande, entrée privée, téléphone, câble, stat., 819-319-3536.

ALONZO, 360 \$, chambre meublée, tout inclus, internet H.V., câble fourni, stat., non-fumeur. 819-827-5370.

524 CHAMBRES

AYLMER, maison luxueuse, pied-à-terre pour professionnel(le) (613)222-7325 ou (819)682-1583

AYLMER, VILLA, chambres meublées, idéal étudiant(e), travailleur(se), \$375 et + tout incl., stat., câble, internet. 819-684-5316.

BELLE grande chambre avec fenêtres, maison neuve, près autobus, tout inclus, Josée: 819-213-4501.

CALME, câble, tél., 400 \$/mois, idéal 30 ans et +. 819-329-3119.

CHAMBRES D'HÔTEL équipées, tout compris, centre Hull près des autobus, boutiques et restaurants, 530 \$/mois. 819-771-0000.

CHAMBRES, sous-sol, entrée indépendante, chauffées, éclairées, meubles, câble, télé et Internet, lav./sec., 7 min. de marche Cégep de Hull, stat., pour infomations: 819-777-0952

NOUVELLE ANNONCE!

GATINEAU, bord de l'eau, tout incl., 1er janv., \$350. 819-568-4004.

GATINEAU, chambre à louer, 1196 Maloney est, (819)669-0204.

GATINEAU, dans maison luxueuse, travailleur(se), 425 \$. 819-561-0093.

GATINEAU, luxueuse, stat., câble, internet, idéal étudiant, 613-261-8615

HULL, 7 rue Mont-Petit, 325 \$, meublée, tout inclus. (613)791-6622.

HULL, à partir de 315 \$, tout inclus, autobus, références, (819)772-9094.

HULL, Mont-Bleu, garçonnière, semi-sol très ensoleillée, meublée, chauffée, idéal femme, 375\$, 819-777-9788

HULL, près du Casino, meublée, internet, 400 \$, (819)743-9953.

HULL, tout incl., internet haute vitesse, meublée, idéal étudiant(e), non-fumeur(se), 330\$/mois. 819-777-2890.

MANOIR DU MOULIN, GATINEAU 167 de la Canipco, chambre à louer, mois/sem., chauffée, éclairée, meublée, câble, stat., lav./sec., conciergerie. 819-319-0632.

NOUVELLE ANNONCE!

PRÈS des Promenades, accès cuisine, lav./sec. et cour, 400 \$. Libre. 613-799-8007.



Une photo pour 2 \$? Informez-vous, 613-562-0222

* Certaines conditions s'appliquent

528 RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

AYLMER, résidence FranSerge. Soins de longue durée, semi-autonomes (Alzheimer). Offrons service dépannage. Contactez Serge 819-682-5116, 819-770-1832.

CHAMBRE disponible pour personne ou couple, autonome ou en perte d'autonomie. Libre immédiatement. Secteur Côte d'Azur, 819-639-9889

PERSONNE âgée non-fumeuse, idéal femme, autonome. 8 Min des hôpitaux, 650 \$, 819-281-0454.

SECTEUR Cantley, personnes âgées, autonomes, nourries, meublée, chauffée, éclairée, câble, surveillance, service de lavage, entretien et autres. Daniel ou Nathalie au 819-671-6099.

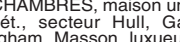
SECTEUR Limbour, pour personnes âgées autonomes, avec plusieurs services inclus, Louise: 819-243-6582.

530 MAISONS À LOUER

1-2 logis, 2 chambres, idéal 1er maison ou petit investisseur sur rendez-vous seulement, (819)772-2994

1,350\$, NEUVE, secteur tranquille, ve, 2 chambres + bureau, garage, bois franc/céramique, beaucoup d'extras, (819)213-3666.

15 JANV. au 31 mars, bungalow meublé, 2 chambres, toutes commodités, stat., secteur Limbour, 819-561-3093.



2-3-4 CHAMBRES, maison unifam. et semi-dét., secteur Hull, Gatineau, Buckingham, Masson, luxueux, plancher de bois, céramique, s/sol fini, à partir de 895 \$, 819-213-9998 ou 819-213-0722.

2 CHAMBRES, 1er janv., Cantley, grande cour boisée, chauffé, éclairé, 950 \$, 819-827-9247.

2 CHAMBRES, à vendre ou à louer, 1er janv., 850\$, non chauffée/éclairée, pag.: 819-779-3410 soir 819-985-2557

3 + 1 CHAMBRES, libre, bungalow rénové, bois franc, céramique, secteur tranquille, 5 min. des Promenades, non-fumeurs, non chauffé, non éclairé, possibilité d'appareils, 1 150 \$, 819-669-6232, 819-664-1127.

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES, 2 s/bains, s/lavage, s/sol, garage, grand terrain campagne (près bd Aéroport/Gatineau), chauffé, éclairé, 1 200 \$. (819)281-8110.

3 CHAMBRES, centre-ville, Gatineau, libre, 875\$, 613-797-8091

530 MAISONS À LOUER

3 CHAMBRES, Manoir des Trembles, semi-dét., s/sol fini, cour privée, libre., 1 250 \$. Cell.: 613-794-0437.

3 CHAMBRES, Près de Main et Labrosse, haut de maison, 1 400 pi. ca, 2 garages, près de tout. Chauffé. 1 200 \$ libre 819-743-0231, 819-921-3766.



AYLMER, 133 des Manoirs, maison exécutive, 3 300 pi car., libre maintenant, 2,295\$/mois, Fernande Sirois, Royale Lepage, (819)246-1000.

AYLMER, 3 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, libre immédiatement, 1 200 \$ + services. Location à court terme. 613-727-1400 www.house-rent.com

BUNGALOW, 3 chambres, St-Pierre de Wakefield, 850 \$ (819)827-7778

CHELSEA, 3 chambres, appareils, non-fumeurs, pas d'animaux, 1er déc., 1 285 \$. 613-841-8649.

GATINEAU, maison duplex neuf, 2+1 chambres, garage, 1 150 \$, (819)663-0866, (819)743-2803.

GATINEAU, maison-jardin, 4 chambres, 850 \$, non chauffée, non éclairée, 2 CHAMBRES, Aylmer, nouvelle construction, à partir de 850 \$, non chauffé non éclairé. (819)682-4664.

NOUVELLE ANNONCE!</

AUCUN PAIEMENT AVANT AVRIL 2008

2003 OLDS ALERO 4 portes, 4 cyl., manuelle, climatisé (23260) 73 513 km 7 470\$st ou 89\$* aux 2 sem. Tout inclus	2003 NISSAN SENTRA GXE 4 portes, 4 cyl., manuelle, climatisé, groupe élect. (23870) 68 509 km 9 760\$st ou 138\$* aux 2 sem. Tout inclus	2003 PONTIAC GRAND PRIX SE 4 portes, 6 cyl., auto., climatisé, groupe élect. (20540A) 49 458 km 10 800\$st ou 127\$* aux 2 sem. Tout inclus	(* À moins d'indication contraire, le prix ou la valeur au détail annoncé ne porte que sur un véhicule en particulier. (S.A.C. voir un représentant pour les détails. L'offre est pour une durée limitée.)
2002 SUBARU LEGACY L AWD 4 portes, 4 cyl., auto., climatisé, groupe élect. (21607) 97 102 km 10 970\$st ou 149\$st* aux 2 sem. Tout inclus	2004 FORD FOCUS ZTS 4 portes, 4 cyl., auto., climatisé, groupe élect. (23635) 55 359 km 10 980\$st ou 109\$* aux 2 sem. Tout inclus	2005 CHEV. BLAZER ZR2 4X4 2 portes, 6 cyl., auto., climatisé, groupe élect. (23626) 62 145 km 16 950\$st ou 166\$* aux 2 sem. Tout inclus	<h1 style="font-size: 2em;">819 770-2277</h1> <h2 style="font-size: 1.5em;">AUTO</h2> <h3 style="font-size: 1.2em;">1261 boul. St-Joseph, Hull</h3> <p style="font-size: 0.8em;">† Taxes et Immatriculation en sus. * S.A.C. Plan achat 130 versements (60 mois), taux à partir de 8,9% (minimum de 10 000\$) tout inclus. 0\$ comptant. ** S.A.C. plan achat 156 versements (72 mois), taux à partir de 8,9% (minimum de 10 000\$) tout inclus. 0\$ comptant. *** S.A.C. plan achat 182 versements (84 mois), taux à partir de 8,9% (minimum de 10 000\$) tout inclus. 0\$ comptant. († S.A.C. plan d'achat 104 versements (48 mois) Taux à partir de 8,9% (minimum 10 000 \$) Tout inclus, 0\$ comptant.</p>

554 MAISONS AU QUÉBEC

HULL, Hautes-Plaines, plafond cathédrale, 3 + 1 chambres, piscine, garage, 299 900 \$, 819-328-7870.

LOGIS PARENTAL LATÉRAL
 44 de Donnacona, Gatineau, 1,650 pi car, neuve, 2 compteurs élect., possession rapide, 819-213-3666.

LUXUEUX jumelé à 2 pas d'un terrain de golf, 1 540 pi car., 1 746 \$/mois, 819-246-4663.

MASSON, maison avec 3 logis, idéal pour première maison, 819-281-9149.

PARC de la Gatineau, magnifique cottage style Tudor, secteur Plateau, 1,485 pi car. 819-776-4663.

SEMI-DÉT., entrée privée avec garage. Sans argent comptant. 819-669-4663.

VILLAGE Wakefield, bungalow, 3 chambres, 2 s/bains, bois franc, céramique, foyer, vue sur l'eau, à quelques minutes des pentes de ski, constr. 2004, 275 000 \$, 613-850-2887.

WOW! Superbe maison en rangée à 2 étages, secteur Plateau. Sans argent comptant. 819-776-4663.

564 CHALETS À VENDRE

HULL, bureau à louer, 1 200 pi car., 2e étage, 2 min. du Casino, beaucoup de stat. 819-771-6266.

HULL, rue Wellington, espace à bureaux, 6000 pi car., (819)665-1725.

HULL, secteur Jean-Proulx, 1,500 pi car., bureau, clim., possibilité chauffé, éclairé. 819-770-6907.

Une photo pour 2 \$?
 Informez-vous, 613-562-0222
 * Certaines conditions s'appliquent

568 PROPRIÉTÉS À REVENUS AU QUÉBEC

1-2 logis, 2 chambres, idéal 1er maison ou petit investisseur sur rendez-vous seulement, (819)772-2994

570 FERMES

BOURGÉT (Ontario), 47 acres, 374,500\$, 613-725-4780 www.grapevine.ca. ID15573

FERMETTE de 75 acres, grange + autres bâtiments, résidence rénover, incl. machinerie, 364 900 \$, St-Sixte, Lucie Brazeau Agence imm. JD Clément Inc. (819)773-2811.

572 TERRES

RECHERCHE terre à bois avec arbres matures aussi achat droit de coupe, Ont./Québec. 819-923-9663.

574 TERRAINS

1.4 ACRE BOISÉ, 26 000 \$, tous les lots ont un accès à la rivière (notariés), coût d'arpentage inclus, échantillons de sols effectués pour vous et coût initial de Bell/Hydro inclus. Pour + d'inf.: www.DomaineLaLievreEstates.ca 819-986-6120.

1 ACRE boisée, Seigneurie, pavé et Manoir du Ruisseau, éclairé. (819)671-1900, (819)663-5297

2 TERRAINS 1 et 1-1/2 acre, sur ch. St-Elisabeth à Cantley, 15 min. du centre-ville de Gatineau, 29 900 \$ ch. incl. taxes. 819-671-1264, 613-852-1929.

À BUCKINGHAM, beau terrain de 20 acres, idéal pour projet, 325 000 \$. Ray: 819-777-6112, Flo: 819-243-6491, Fern: 819-643-2611.

574 TERRAINS

CANTLEY, Phase 3 Développement Lavergne par Montée St-Amour, 8 min. de Gatineau. 1 acre, boisé. 819-671-6489 ou 819-664-7204.

GRACEFIELD, route 105, 3.9 acres, commercial, 819-734-3262.

LES BOISÉS DE GATINEAU
 Terrains boisés de 4 acres, situés sur Montée St-Amour, 5 min. de l'auto-route 50, 10 min. d'Ottawa. Chemin asphalté. Projet unique, la campagne en ville. Faites vite. 69 900 \$. 819-743-2586 ou 819-790-8974.

RIVIÈRE des Outaouais, site exceptionnel, services municipaux, navigable, 30 000 pi car. +, (819)661-0745 www.labaie75meridien.com

NOUVELLE ANNONCE!
SAINT-PIERRE-DE-WAKEFIELD, 130 acres boisés, 2 km de Val-des-Monts, résidentiel contrôlé, vue panoramique, vente rapide, 85,000\$ nég., 819-661-2144 our 819-661-3111.

601 BUREAUX À LOUER

1 100 pi car., Hull, 37 St-Joseph, www.argosinc.ca, (819)328-5538.

1910 CH. PINK, secteur Plateau, 3 000 pi car. 819-921-3134.

BUREAU 950 pi car., pour professionnel, secteur La Vérendrye, 819-664-9966

BUREAU à partager, Gréber, à la journée ou demi-journée. Idéal pour thérapeute ou massage 819-827-5556.

GATINEAU, face aux Promenades, commerce ou bureau à louer, 200 à 2 000 pi car., libre, 819-568-8815.

GATINEAU, secteur Aylmer, coin Alu-mettières et Vanier, 1 500 pi. car. possibilité de division, immeuble neuf pour professionnels, 819-684-0771 Lyne.

604 LOCAUX

HULL, bureau à louer, 1 200 pi car., 2e étage, 2 min. du Casino, beaucoup de stat. 819-771-6266.

HULL, rue Wellington, espace à bureaux, 6000 pi car., (819)665-1725.

HULL, secteur Jean-Proulx, 1,500 pi car., bureau, clim., possibilité chauffé, éclairé. 819-770-6907.

606 ENTREPÔTS À LOUER

2 GARAGES de 12x25 pour entreposage, Hull (St-Jean-Bosco), idéal pour autos ou motos. 175 \$/mois chacun, libre. 819-213-0830.

ENTREPOSAGE à bas prix, location centrale, Gatineau, sécuritaire et chauffé, 819-319-6076.

ENTREPOSAGE JKP
 HULL, 172 ch. Freeman, mini entrepôts privés et sécuritaires, espace pour roulotte disponible, 819-770-4334.

HULL, rue Wellington, entrepôt 6 600 pi. car., avec passerelle à déchargement, 819-684-6869, 819-665-1725.

MINI entrepôts, chauffés, 307 chemin Industriel, Gatineau, 819-643-2555.

TERRAIN commercial, clôturé, pour machinerie lourde ou autres, à louer, secteur Freeman. 819-775-8048.

612 COMMERCES À VENDRE

CAFÉ des Flandres, restaurant-bar-vi-deo poker, Gatineau. Gilles 819-643-3646, 819-561-8877.

DÉPANNÉUR/station d'essence + 4 logis, 329,000\$. 819-428-3301.

GATINEAU, boul. Gréber, boutique Sport Vélo et +, skis, planches à neige, spécialité vélos et réparation de vélos, en pleine progression, rentable. Pour inf: Robert Loyer, agent immobilier affilié. Les Immeubles Roger Bourbonnais 819-246-1212.

GATINEAU, salon d'esthétique tout équipé. Plus de 1,000 dossiers de clients. Bon prix. Century 21 Multi-Services, Guy Bélanger, agent immobilier agréé, 819-778-4500.

604 LOCAUX

1 400 PI CAR., hauteur libre 20 pi et +, 76 Lois, angle boul. St-Laurent (Hull), 819-665-5612.

2,000 à 14,000 pi car., r.-de-ch., en rénovation, idéal pour clinique ou autre, rue passante, stat. 60 places, Gatineau, prix compétitif, (819)665-5500

À LOUER: locaux et bureaux à Gatineau. Communiquez avec Adrien LeBlanc aux Immeubles E. Tasse: 819-568-5151, poste 6 www.etasse.com

BUCKINGHAM, centre-ville, 2 800 pi car., + s/sol. Vente au détail, bureau, etc., stat. Très nég. Century 21 Multi-services, Guy Bélanger agent immobilier agréé, 819-778-4500.

LES ENTR. MICHEL CHARETTE
 bureaux et locaux à louer
Composez le 819-243-5260

NOUS AVONS DES ESPACES POUR VOUS!

Secteur Hull
 Entrepôts et bureaux

- 920, boul. St-Joseph (1 300 p.c.)
- 768, boul. St-Joseph (4 400 p.c.)
- 885, boul. de la Carrière (700 p.c. + 1 200 p.c. d'entrepôt)
- 15, Buteau (400 p.c. à 2 200 p.c.)

Secteur Gatineau

- 455, boul. de l'Hôpital (2 100 p.c.)
- 361, boul. Maloney Ouest (8800 p.c.)

Info. : Guy Leblanc
 613 851-1790
 www.e-spaces.ca
 cmasse@groupeheafey.com

604 LOCAUX

HULL, dépanneur à vendre, 819-771-3431 de 16h à 21h.

624 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

COMPAGNIE en paysagement établie depuis plus de 15 ans, excellent revenu, 30 000 \$ d'outils et camion dompeur. Faites une offre, 819-743-1141

INVESTISSEUR, pour projets de rénovations d'édifices résidentiels ou commerciaux. Louis au (819)921-2908.

701 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

1990 PLYMOUTH Voyager, V6, automat., clim., démarreur, bon état, 1 200 \$. 819-568-7743.

604 LOCAUX

CARREFOUR du Casino, 725 boul. de la Carrière, Hull, bien situé, Nouveau été 2008: 1000 à 3000 pi. car., voisin SAQ sélection nouveau concept de 10 000 pi. car., près Super C, Réno Dépôt et Casino. 1-888-345-3997.

GATINEAU, beau local commercial, tout rénové, 600 pi car., occupation immédiate. 613-222-2366.

GATINEAU, centre-ville, local ou entrepôt, porte de garage de 12 pi., endroit stratégique, 819-561-6333.

LOCAL à louer, 18B Caron, Hull, 1 000 pi car., 819-775-5468.

LOCAL commercial: jusqu'à 5 000 pi car. disponibles, parc industriel (secteur Buckingham) espace de bureaux avec entrepôts et 3 portes de garage. 819-986-5605, 819-743-2054.

606 ENTREPÔTS À LOUER

2 GARAGES de 12x25 pour entreposage, Hull (St-Jean-Bosco), idéal pour autos ou motos. 175 \$/mois chacun, libre. 819-213-0830.

ENTREPOSAGE à bas prix, location centrale, Gatineau, sécuritaire et chauffé, 819-319-6076.

ENTREPOSAGE JKP
 HULL, 172 ch. Freeman, mini entrepôts privés et sécuritaires, espace pour roulotte disponible, 819-770-4334.

HULL, rue Wellington, entrepôt 6 600 pi. car., avec passerelle à déchargement, 819-684-6869, 819-665-1725.

MINI entrepôts, chauffés, 307 chemin Industriel, Gatineau, 819-643-2555.

TERRAIN commercial, clôturé, pour machinerie lourde ou autres, à louer, secteur Freeman. 819-775-8048.

612 COMMERCES À VENDRE

CAFÉ des Flandres, restaurant-bar-vi-deo poker, Gatineau. Gilles 819-643-3646, 819-561-8877.

DÉPANNÉUR/station d'essence + 4 logis, 329,000\$. 819-428-3301.

GATINEAU, boul. Gréber, boutique Sport Vélo et +, skis, planches à neige, spécialité vélos et réparation de vélos, en pleine progression, rentable. Pour inf: Robert Loyer, agent immobilier affilié. Les Immeubles Roger Bourbonnais 819-246-1212.

GATINEAU, salon d'esthétique tout équipé. Plus de 1,000 dossiers de clients. Bon prix. Century 21 Multi-Services, Guy Bélanger, agent immobilier agréé, 819-778-4500.

PRIX RÉDUIT

GATINEAU (secteur Hull)

Franchise Treats place du Centre 5 jours, complètement rénové Muffins, pâtisserie, dîner léger

Robert Loyer
 Agent immobilier affilié

www.avecunagent.com

Les Immeubles Roger Bourbonnais
819 246-1212

624 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

COMPAGNIE en paysagement établie depuis plus de 15 ans, excellent revenu, 30 000 \$ d'outils et camion dompeur. Faites une offre, 819-743-1141

INVESTISSEUR, pour projets de rénovations d'édifices résidentiels ou commerciaux. Louis au (819)921-2908.

701 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

1990 PLYMOUTH Voyager, V6, automat., clim., démarreur, bon état, 1 200 \$. 819-568-7743.

624 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

COMPAGNIE en paysagement établie depuis plus de 15 ans, excellent revenu, 30 000 \$ d'outils et camion dompeur. Faites une offre, 819-743-1141

INVESTISSEUR, pour projets de rénovations d'édifices résidentiels ou commerciaux. Louis au (819)921-2908.

701 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

1990 PLYMOUTH Voyager, V6, automat., clim., démarreur, bon état, 1 200 \$. 819-568-7743.

PROBLÈMES DE CRÉDIT ? ON NE REFUSE PERSONNE APPROBATION RAPIDE !

3% CHANCE AU CRÉDIT

4X4 2005 DODGE RAM QUAD CAB équipé, 110 111 km, **14 995\$ ou 92\$/sem.**

4X4 2003 SUZUKI XL7 tout équipé, 103 600 km, **11 995\$ ou 72\$/sem.**

A-361 2003 CHEVROLET VENTURE 71 327 km, équipé **6 999\$ ou 39\$/sem.**

4X4 2003 KIA SORENTO EX Noir, tout équipé, cuir, toit ouvrant, 115 000 km **11 999\$ ou 72\$/sem.**

A-423 2002 Kia Rio RXV 95 600 km, A-403 **4 999 \$**
 1997 Ford Explorer 4X4 161 000 km A-428 **3 999 \$**
 2000 Chev. Cavalier Z-24 130 000 km, A-436 **3 999 \$**
 2002 Honda Civic SE 159 000 km A-431 **6 999 \$**

A-352 2003 HONDA CIVIC DXG 4 portes, auto., clim., 91 000 km **10 999\$ ou 64\$/sem.**

A-416 2002 HONDA ACCORD SE Tout équipé, 130 000 km **9 999\$ ou 58\$/sem.**

A-368 2004 PONTIAC MONTANA tout équipé, 75 622 km **8 999\$ ou 49\$/sem.**

www.cars4me.ca
819 595-1218
1 877 468-0305

***Tous les véhicules : Financement 60 mois à 6,75% intérêt, taxes en sus, S.A.C.**

1991 TOYOTA Camry, 850\$ nég.; 1996 Cavalier, 1 100\$ nég. 819-777-9541.

704 AUTOMOBILES

1999 BUICK Century, proprio personne âgée, 4,500\$, 819-428-3582.

1999 CHRYSLER Intrepid, 133 003 km, 3 900 \$, 819-669-8636.

1999 HONDA Civic DX, coupé sport, très propre, certifiée oct. 2007, plus de 1,000\$ de réparations effectuées depuis sept. Faites une offre. 819-243-0984.

1999 TERCEL, manuelle, système de son Infinity, 4 pneus d'hiver/saison, 7 000 \$ nég., 819-743-0172.

NOUVELLE ANNONCE!

1995 JETTA GL, beaucoup de pièces neuves, besoin de quelques réparations, 1,000\$ nég., (819)986-9815.

Une photo pour 2 \$?
 Informez-vous, 613-562-0222
 * Certaines conditions s'appliquent

1992 TAURUS, 750\$, mécanique A1, 819-664-2949.

1993 ACURA RS, 4 portes, automat., bonne condition, pièces neuves, 207,000 km, 2 000 \$. 613-762-2987.

1995 INTEGRA, 2 portes, 5 vit., 172 000 km, bon état, 3950\$, 819-962-5422.

NOUVELLE ANNONCE!

1995 JETTA GL, beaucoup de pièces neuves, besoin de quelques réparations, 1,000\$ nég., (819)986-9815.

Une photo pour 2 \$?
 Informez-vous, 613-562-0222
 * Certaines conditions s'appliquent

2000 COROLLA, VE, 4 portes, très propre, bon état, 1 proprio seulement, certifiée août 2007 + 4 pneus d'hiver, Faites une offre. 819-243-0984.

2000 HONDA Accord SE, automat., excellente mécanique, 151 000 km, 7 900 \$, 819-684-8712.

2001 TOYOTA Echo, 4 portes, impeccable, 103,000 km. 5 vit. Aubaine: 5 500\$ nég. (819)665-3505

2002 ACCENT GS, 51,000 km, 6,495\$. Génération: 819-643-0238

2002 KIA Spectra, 95,000 km, 4,395\$. Génération: 819-643-0238

NOUVELLE ANNONCE!

2002 SILVERADO, 2x4, manuelle, 9 000\$, 2006 Ford Focus, manuelle, à sous louer, 331\$/mois, 819-208-1928.

2003 ACCENT GS, 74 000 km, 4 499\$, J C Galipeau 819-669-4004

2003 CHEVROLET Malibu, 58,000km, 7,495\$. Génération: 819-643-0238

2004 CAVALIER, 125,000 km, 5,495\$. Génération: 819-643-0238

2004 CHEVROLET Aveo, 45,000 km, 6,395 \$. Génération 819-643-0238

2004 FOCUS LX, 32 000 km, 6 999\$ Auto J C Galipeau 819-669-4004

NOUVELLE ANNONCE!

2004 HYUNDAI Elantra, VE, 4 portes, tout équipé, démarreur à distance, 8 000 \$ nég. Luc: 819-665-6688.

2004 PT CRUISER, 73,000km, 6,495\$. Génération: 819-643-0238

2005 PURSUIT, 38 000 km, clim., 9 999 \$. J.C. Galipeau, 819-669-4004

2005 TOYOTA Corolla SE, édition spéciale, automat., clim., portes, miroirs et toit ouvrant élect., démarreur et plus, 37,000 km, 15,995\$, 819-329-5430.

2007 PONTIAC G5, 17 000 km, 11 999 \$, J C Galipeau 819-669-4004.

706 FOURGONNETTES ET MINI-FOURGONNETTES

2000 FORD Windstar, 3.8 L., tout équipé, 114 000 km, impeccable, 5 900 \$ nég. Comme neuve. 819-213-3035.

2002 MAZDA MPV, très bon état, 115 000 km, clim., 8 950\$, 819-246-2701.

2004 MONTANA, 65 000 km, 8 999 \$, Auto J C Galipeau 819-669-4004

708 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES

1993 CHEVROLET, remis à neuf, 8 pneus, 3 500 \$ nég., 613-868-4701.

2000 GMC Sierra, 193,000 km, 4X4, 4 pneus neufs, 8,600 \$. (819)918-0452

Une photo pour 2 \$?
 Informez-vous, 613-562-0222
 * Certaines conditions s'appliquent

710 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES 4X4

NOUVELLE ANNONCE!

1995 GMC 2500, 5,7 L., 85 000 km, 819-561-1144.

1996 FORD F-250, 7.3 L, turbo diesel, 301 000 km, 6 000 \$, 819-647-3966.

1997 SILVERADO 1500, tout équipé, pneus neufs, 6,300\$ nég., 819-663-8628.

1999 GRAND Vitara, manuelle, 159 000 km, 3 900 \$, 819-669-8099.

2001 CHEVROLET Silverado, V6, 4x4, tout équipé, boîte de 6 pi 6, 10 200 \$ nég., (819)360-1411.

2001 NISSAN Pathfinder SE, automat., 130 000 km, très propre, 4 pneus d'hiver, 9 400\$ nég. 613-868-0046.

2001 PATHFINDER, 145 000 km, automat., 4 pneus d'hiver, 819-281-7957.

2004 AVALANCHE, 65,000 km, 18,995 \$, PMCGA 819-663-1884.

714 VÉHICULES DEMANDÉS

★ ★ ★
 \$0.00 - \$10,000.00
 \$\$\$ PRIX MAXIMUM \$\$\$
 Achetons autos accidentées ou pour pièces 819-827-1427

\$1,000.00 - \$10,000.00+
 E. Fleury Automobile, 819-661-4472.

★ ★ ★
 \$100.00 à \$10,000. Achetons autos, camions accidentés ou non et métal au poids de tout genre. 819-770-7777.

819-568-4116 - Achetons Comptant
 Tous modèles - Toutes marques.
 Accidentés ou pas. Remorquage incl.

★ ★ ★
 ACHETONS automobiles de 1920 à 2005, \$\$\$ maximum. Appelez Bob au: 819-684-1561 ou 819-684-3609.

ACHETONS voiture et métaux au poids pour ferraille. Les Entreprises Gaucher, 819-643-3667.

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération. C. Sigouin, 819-663-6768.

716 PIÈCES ET ACCESSOIRES

4 PNEUS d'hiver Michelin 195/60R15H, montées sur jantes sur Subaru Impreza, 250 \$ (819)770-0875

2005 TOYOTA Matrix, noire, 1 seul proprio, 5 vit., pneus d'hiver neufs, 67 000 km, garantie transférable, 13 900 \$ (évaluée à 15 900\$). 819-243-0984.

CAMRY, COROLLA, MATRIX, ECHO ET + jacquesauto.com 34 AV. GATINEAU A GATINEAU. (819)568-5433

706 FOURGONNETTES ET MINI-FOURGONNETTES

2000 FORD Windstar, 3.8 L., tout équipé, 114 000 km, impeccable, 5 900 \$ nég. Comme neuve. 819-213-3035.

2002 MAZDA MPV, très bon état, 115 000 km, clim., 8 950\$, 819-246-2701.

2004 MONTANA, 65 000 km, 8 999 \$, Auto J C Galipeau 819-669-4004

708 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES

1993 CHEVROLET, remis à neuf, 8 pneus, 3 500 \$ nég., 613-868-4701.

2000 GMC Sierra, 193,000 km, 4X4, 4 pneus neufs, 8,600 \$. (819)918-0452

Une photo pour 2 \$?
 Informez-vous, 613-562-0222
 * Certaines conditions s'appliquent

710 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES 4X4

NOUVELLE ANNONCE!

1995 GMC 2500, 5,7 L., 85 000 km, 819-561-1144.

1996 FORD F-250, 7.3 L, turbo diesel, 301 000 km, 6 000 \$, 819-647-3966.

1997 SILVERADO 1500, tout équipé, pneus neufs, 6,300\$ nég., 819-663-8628.

1999 GRAND Vitara, manuelle, 159 000 km, 3 900 \$, 819-669-8099.

2001 CHEVROLET Silverado, V6, 4x4, tout équipé, boîte de 6 pi 6, 10 200 \$ nég., (819)360-1411.

2001 NISSAN Pathfinder SE, automat., 130 000 km, très propre, 4 pneus d'hiver, 9 400\$ nég. 613-868-0046.

2001 PATHFINDER, 145 000 km, automat., 4 pneus d'hiver, 819-281-7957.

716 PIÈCES ET ACCESSOIRES

4 ROUES "mags" Dakota, avec pneus d'hiver à clous, 225-75-15 presque neufs, 500\$; 4 roues et pneus d'hiver, 225-75-15 pour Dakota, 350\$; 2 boîtes "space kap" 8 pi, 1.500\$ ch ou meilleur offre, (819)827-3356.

PELLE à neige 6,5 pi, Western, pour Toyota, 1 400 \$ (819)962-6911

722 REMORQUES

REMORQUE, 5X8 ou toutes grandeurs, réparations et fabrication de toutes sortes, (819)827-3693.

724 VÉHICULES TOUT TERRAIN

2001 YAMAHA Kodiak, automat., 4x4, parfait état, 4 800 \$, 819-360-4995



Une photo pour 2 \$?
Informez-vous,
613-562-0222

* Certaines conditions s'appliquent

726 MOTONEIGES

NOUVELLE ANNONCE!
1989 YAHAMA Phaser 480, besoin de réparations, 475\$. (819)423-5126

NOUVELLE ANNONCE!
1992 BOMBARDIER MX 467cc, avec marche-arrière, siège 2 pers., 1 300\$ parfaite cond., 819-775-8048

1999 MXZ670HO, moteur et chenille neufs, modèle rare, 3,200\$ nég., possibilité de garantie, (819)772-1482.

2002 ARTIC CAT, ZR800, EFI, avec marche arrière, très bonne condition, 4,000\$, (819)827-3608.

2002 POLARIS XCSP 800, état neuf, 3 400 km, 4 100 \$, (819)986-3056.

2003 ARCTIC Cat Pantera Touring 800 EFI, 6 837 milles, très bonne condition, n'a jamais brisée, toile incl., 6 900 \$. 613-223-4942, 819-665-3957.

2004 BOMBARDIER, MXZ 800, excellente condition, tout équipé, femme proprio., (819)360-7593

NOUVELLE ANNONCE!
2004 YAMAHA V-K 540, 1 500km, 7000 \$, 819-630-6638, 819-457-2097

2006 BEARCAT, moteur 4 temps, chenille 20po, bas km, très confortable, 9 000\$ nég., financement disponible, Stéphane: 1-819-449-5325.

2006 YAMAHA Apex avec beaucoup d'extra, 819-671-6489, 819-664-7204

NOUVELLE ANNONCE!
2 MOTONEIGES 2004 Bombardier Grand Touring, Legend V1000, 4 temps, 7 200 km, avec toiles de remisage, comme neuves, (819)449-5523

2 POLARIS état exceptionnel, 2003 SKS 700 (chenille 144"X1.25") et 2000 550 SuperSport, des 1 place, 7000 et 4000 milles, plusieurs options, remisage int. \$4,600 et \$3,000, Venez voir par vous même. 819-663-1292.

CHENILLE pour Argo 6x6 ou 8x8. Sport Moto Thurso, 819-985-2400.

728 NAUTIQUE

ATELIER MOBILE POUR TOITS DE BATEAUX. Inf.: 819-463-3682 ou 1-800-900-3682.

730 MACHINERIE, CAMIONS LOURDS

1989 CAMION INTER 10 roues, moteur 300 Cummings, transmission 8 LL, 58 000 km. 15 000 \$ 819-775-6101

CHARGEUSE à bois Serco 270, montée sur un camion 10 roues Mack plus combiné avec scie ronde (slasher), très bon état, 75 000 nég. 819-661-2144, 819-661-3111.

GAUVREAU TOP SOIL
- CAMION 10 roues International 2001, avec pompeuse 14 pi (permis région #7), 501 000 km, moteur 470 c.v. (HP) Détroit, 18 vit., suspension 1646 AR "Full lock", certifié, très bon état. 58 000 \$.

- CAMION 6 roues International 1993, 500 000 km, 300 c.v. (HP) Cumming, 10 vit., suspension 1223, certifié, bon état. 16 000 \$.

- CAMION Ford F-600, 1994, automat., avec pompeuse, pelle à neige et sableuse, moteur diesel, 5.9 Cumming, 277 000 km, 16 000 \$. Tél.: entre 8h et 17h: (819)682-1735.

Monvolant.ca

cyberpresse.ca

**AVIS DE DÉCÈS**

RICHARD ALLEN

est décédé paisiblement, entouré de sa famille, le samedi 15 décembre 2007, à l'âge de 66 ans. Il laisse dans le deuil sa soeur Rita Gauthier; son frère Gérald et son beau-frère Ed Broadbent, ainsi que plusieurs neveux, nièces et amis. Il fut précédé par ses frères: Gilbert et Paul et sa soeur Lucille. Il n'y aura pas de visites au salon. Un service commémoratif en présence des cendres sera célébré le vendredi 21 décembre 2007 à 11h00, en la chapelle de la MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER, 180 chemin Montréal, Ottawa. En mémoire de Richard, des dons à la Fondation de l'hôpital Montfort seraient grandement appréciés. Vos messages de condoléances peuvent être laissés à l'adresse suivante: www.mem.com. Pour information, composer le 613-241-3680.

AVIS DE DÉCÈS

THÉRÈSE MARCIL GAGNÉ
1920 - 2007

Au C.S.S.S. d'Argenteuil à Lachute, le 15 décembre 2007, est décédée à l'âge de 87 ans Mme Thérèse Marcil, épouse de feu Hervé Gagné. Elle laisse dans le deuil ses 2 enfants: Michel, Line (Louis-Eric Bigras); 3 petits-enfants: Valérie, Mélanie, Mikael, ses frères et sa soeur: Fabiola (Jean-Paul Martel), Roland (feu Jeannette Cardinal), Gérard (Cécile Paul); ses beaux-frères et belles-soeurs, cousins, cousines, neveux, nièces et de nombreux amis. Les funérailles auront lieu le samedi 22 décembre à 13h30, en l'église Ste-Anastasia, 174 Béthanie à Lachute. La famille sera présente 30 minutes avant les funérailles à l'église pour recevoir vos condoléances. Direction funéraire: SALON ROLAND MÉNARD INC, 395 Grâce, Lachute.

AVIS DE DÉCÈS

M. CLAUDE CLOUTIER

de Notre-Dame-de-la-Paix, est décédé le jeudi 6 décembre 2007, à l'âge de 63 ans. Tendre époux de Agathe Giraldeau Cloutier; fils de Théo-Paul Cloutier et de Eglantine Laplante; gendre de feu Roland Giraldeau et Annette Lamanque; cher frère de Pierrette Cloutier, Louise Cloutier (Jacques Fortin), Yvon (Françoise Boivin) et Ginette (Richard Larocque). Il laisse ses beaux-frères, belles-soeurs: Mance Giraldeau, Marjolaine Giraldeau, Maryel Giraldeau (Claude Chapados), Réjean Giraldeau et Véronique Giraldeau (Serge Trottier). Lui survivent également plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines, neveux, nièces et ami(e)s.

La famille invite parents et amis au **COMPLEXE FUNÉRAIRE SHIELDS BERTHIAUME**, 101, rue Principale, St-André-Avellin, Québec, (819)983-6616, le dimanche 23 décembre 2007 à compter de 12:30.

Les obsèques auront lieu en la chapelle du complexe funéraire le dimanche 23 décembre 2007 à 14:00.

Pour ceux qui le désirent, des dons à la fondation de votre choix seraient appréciés.

Pour offrir vos condoléances par télécopieur, composez le (819)983-6865 ou visitez notre site internet www.mfshieldsberthiaume.ca

EN MÉMOIRE DE

PAULINE VACHON

Ma très chère Pauline, déjà 15 ans se sont écoulés depuis que tu nous as quittés pour un meilleur monde. Mais tu es toujours présente en nos esprits et tu nous manques énormément.

Ton époux Champlain, tes enfants: Denis, Charles (Suzanne St-Martin), Jean (Lynne McNabb), Lise (Yvon Guindon), Gynette (Edouardo Iberra) et tes 2 petits-enfants: Richard et Catherine Guindon

LA FAMILLE DULMAGE a le regret de vous annoncer le décès de

MARGUERITE DULMAGE
(née Léveillé)

décédée le 18 décembre 2007, à l'âge de 86 ans. Elle était l'épouse de feu Walter W. Dulmage et fille de feu Amarilda Béland et de feu Alexandre Léveillé, la soeur de Marcelle, Thérèse, Françoise et Albert.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Michael, Shirley-Ann, Brigitte, Françoise, Bernard et Patrick. Elle laisse également ses petits-enfants: Simon, Myriam, Jason, Luc, Nadia Mary et Victoria Mary; son arrière-petite-fille Leah; sa bru et ses gendres: Claire, Marc, Perry et Sandy ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s.

Une célébration eucharistique aura lieu le samedi 22 décembre à 11 h, à l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, angle Guadeloupe et St-Onge Gatineau (secteur Hull). La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10 h 30.

La famille remercie chaleureusement le personnel du 5^e étage du Foyer du Bonheur pour les bons soins qui lui ont été prodigués, tout particulièrement Dre Jolin, Victoria Costica, Sylvie Laberge et Hélène Castonguay, les auxiliaires Diane Tremblay, Francine Moisan, Brigitte Charron, Julie Laurier, Nathalie, Lucie, Francine, Carole et Sylvie pour avoir partagé leur joie de vivre, de même que l'abbé Donat Mulumba en qui elle avait une très grande confiance. Elle remercie aussi les membres de la chorale du Foyer du Bonheur avec qui elle a passé d'agréables moments.

Pour renseignements: **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, 819 778-2425, conf@cfco.coop ou télécopieur: 819 778-2426.

INSTITUT DE CARDIOLOGIE DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA

Vous désirez faire un don commémoratif en l'honneur d'un être cher ?

Pour de plus amples renseignements, veuillez téléphoner au 613 761-4790

cyberpresse.ca

<http://www.cyberpresse.ca/>

AVIS DE DÉCÈS

CLARISSE LANDRIAULT

de l'Original, est décédée le mercredi 19 décembre 2007, à l'âge de 91 ans. Elle était la tendre épouse de feu Jean Landriault; la fille de feu Josephat Vinette et de feu Emilia Lalonde; la mère bien-aimée de Murielle (André Landriault), Gaetan (Aline Lalonde), Robert et Serge (Darlene Millette); la grand-mère adorée de Louise, Michelle, France, Stéphane, Josée, Mélanie, Roxanne, Mélanie, Lisa et Kim; l'arrière-grand-mère de Jonathan, Caroline, Jessica, Alexandre, Sélima, Vanessa, Samara, Justin et Cédric. Elle fut précédée par une fille Danielle (Serge Turpin); quatre frères: Lionel (Lucienne), Lucien (feu Rollande), Gérard (feu Jeannette) et Léopold (Lydia); deux soeurs: Simone (feu Arthur) et Thérèse (feu Noël).

Une célébration eucharistique aura lieu le samedi 22 décembre à 11 h, à l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, angle Guadeloupe et St-Onge Gatineau (secteur Hull). La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10 h 30.

La famille remercie chaleureusement le personnel du 5^e étage du Foyer du Bonheur pour les bons soins qui lui ont été prodigués, tout particulièrement Dre Jolin, Victoria Costica, Sylvie Laberge et Hélène Castonguay, les auxiliaires Diane Tremblay, Francine Moisan, Brigitte Charron, Julie Laurier, Nathalie, Lucie, Francine, Carole et Sylvie pour avoir partagé leur joie de vivre, de même que l'abbé Donat Mulumba en qui elle avait une très grande confiance. Elle remercie aussi les membres de la chorale du Foyer du Bonheur avec qui elle a passé d'agréables moments.

Pour renseignements: **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, 819 778-2425, conf@cfco.coop ou télécopieur: 819 778-2426.

VIERGE MARIE

Dites 9 fois «Je vous salue Marie» par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cette article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas.

D.L.B.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.O.

AVIS DE DÉCÈS

PRONOVOST - Réjean O., de St-Pascal-Baylon, Ontario, est décédé le mardi 18 décembre 2007, à l'âge de 67 ans. Il était l'époux de Thérèse Pronovost, fils de feu Albert Pronovost et de feu Marie-Anne Côté. Il laisse ses enfants: Line (André Thériault), Christianne (Paul Corbeil), Richard (Michèle Gauthier), Stéphane (Nathalie Desjardins); ses 10 petits enfants: Sébastien, Éric, Jolie-Anne, Mélanie, Anik, François, Jenny-Lee, Randy, Tina et Jessie. Il laisse également son frère Roger Pronovost (Marthe Joanisse) et sa soeur Huguette (Michel Héroux) ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et amis. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Un service religieux en présence des cendres aura lieu le samedi 22 décembre 2007 à 11h, en l'église St-Pascal-Baylon, Ontario. La famille sera présente à compter de 10h pour recevoir les condoléances. Inhumation des cendres au cimetière paroissial au printemps. Des dons à la Société canadienne du cancer, unité de S.D.G. et Prescott-Russell, 837, rue Pitt, unité #1, Cornwall, Ontario, K6J 3S5, seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE THÉO BRUNET & FILS**, 2419 rue Laurier, Rockland, Ont., par tél.: 613-446-4691. Pour vos messages de condoléances ou pour faire un don, veuillez faire le www.maisonfunerairebrunet.ca

1er ANNIVERSAIRE

ROGER SAUMURE
20 déc. 2006 - 20 déc. 2007

Roger, une année est passée depuis que tu m'as quittée mais ton visage, ton sourire et tes blagues me manquent beaucoup. Se souvenir de toi c'est facile mais s'habituer à ton départ si brusque c'est très difficile. Ton amie de coeur Jacqueline

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

103, boul. des Allumettières, Gatineau, Qué., J8X 1L8

a le regret de vous faire part du décès de



MADAME ANNETTE CHARRON MONTPETIT
1936 - 2007

décédée le jeudi 13 décembre 2007, à l'âge de 71 ans. Prédécedée par ses parents: Emile Charron et Marie-Louise Charbonneau; un fils, René, elle laisse dans le deuil son époux Roger Montpetit; un fils, Marc (Julie Vézina); une fille, Diane (Sonia Bérubé); trois petits-enfants: Jean-René, Marc-André et Shanya-Lyn; un frère, Yvon et une soeur, Hélène; un beau-frère, Fernand (Adrienne). Elle laisse également plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s.

VISITES: le jeudi 20 décembre de 19h à 22h, le vendredi 21 décembre de 11h à 12h30.

SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le vendredi 21 décembre à 13h à l'église Notre-Dame-de-l'Île, 115 boul. Sacré-Coeur, Gatineau, (secteur Hull), Qué. Parents et ami(e)s sont invités à y assister.

DONS: à la Fondation québécoise du cancer, 555 boul. de l'Hôpital, Gatineau, QC, J8V 3T4, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 819-771-6289.

Pour vos messages de condoléances par télécopieur 819-771-7066, par courriel à slegaultmf@bellnet.ca ou consulter les avis de décès au www.avisdedeces.ca

LA FAMILLE BERTIN
a le regret de vous annoncer le décès de



MME RHONA BERTIN

décédée le 16 décembre 2007 au CSSS (hôpital de Gatineau), à l'âge de 67 ans. Elle était l'épouse de feu Jacques Prud'homme et la fille de feu Adélarde Bertin et de feu Flore Mathé. Elle laisse dans le deuil sa soeur Nicole; son neveu Patrick Bertin (Manon Malette) et leurs petites-filles: Caroline et Marie-Anne Bertin ainsi que plusieurs cousin(e)s et ami(e)s. Elle fut précédée par 1 frère, Rodolphe (feu Francine Poirier).

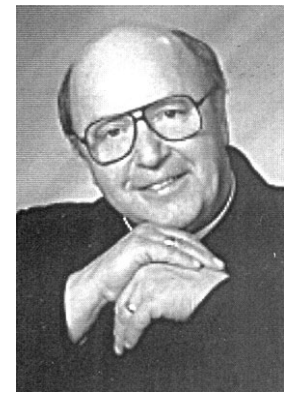
Elle sera exposée le samedi 22 décembre 2007 de 10h à 13h au Salon A de LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS située au 95, boul. Cité-des-Jeunes à Gatineau (secteur Hull). Le service religieux aura lieu le samedi 22 décembre 2007 à 13h, en la paroisse St-Raymond sise au 35 boul. St-Raymond à Gatineau (secteur Hull). La mise en terre des cendres aura lieu le vendredi 28 décembre à 10h00 au cimetière Notre-Dame de Hull.

Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société d'Arthrite du Québec seraient appréciés.

La famille tient à remercier le personnel infirmier du CSSS de Gatineau pour les bons soins prodigués.

Pour renseignements: 819-778-2425, courriel: conf@cfo.coop et télécopieur: 819-778-2426.

AVIS DE DÉCÈS



ARMAND CHOUINARD
(Prêtre-eudiste)
1935 - 2007

À l'Hôpital de Montmagny, le 19 décembre 2007, est décédé le père Armand Chouinard, fils de feu Edmond Chouinard et de feu dame Marie-Anna Leclerc. Né à Tourville (Québec), le père Chouinard est entré chez les Eudistes en 1958 et a été ordonné prêtre en 1963. Après des études en catéchèse et en musique à Bruges et à Paris, le père Chouinard se dévoue entièrement à l'animation musicale et liturgique dans le diocèse de Québec et dans tout le Canada francophone. Il relève le défi du renouveau liturgique et musical de Vatican II en mettant sur pied deux fondations de grande renommée, ALPEC (Animation Liturgique Par l'Expression Corporelle) et Fideart (Centre-Dieu des Arts et de la Culture).

Le père Chouinard laisse dans le deuil, ses frères: Charles, Jean et Eddy; ses soeurs: Fernande et Denise; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, de nombreux ami(e)s, collaborateurs et collaboratrices.

Le père Chouinard sera exposé à la Maison des Eudistes, 6125, 1e Avenue, Québec, jeudi le 20 décembre 2007 de 14h-17h et de 19h-21h ainsi que vendredi à partir de 12h. Ses funérailles auront lieu vendredi le 21 décembre 2007 à 14h à l'église St-Jérôme, 6350, 3e Avenue Est, Québec. Après la célébration, le corps sera transporté à l'église de Tourville où il sera exposé dans la soirée. Le lendemain matin, après une célébration de la parole, à 10h, il sera inhumé dans le lot familial.

En reconnaissance de la mission accomplie par le père Chouinard, vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Les Oeuvres Eudistes, 6125, 1e Avenue, Québec (Québec) G1H 2V9.

La direction des funérailles a été confiée à la
MAISON FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER LTÉE
715, rue de St-Vallier Est, Québec

Pour renseignements: 418-529-3371
Télécopieur: 418-529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com

Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com

EN MÉMOIRE DE



JANINE LÉGER
(née Pilon)

Chère épouse, mère, grand-mère et arrière-grand-mère, il y a un an tu nous quittais pour un monde meilleur mais tu es toujours dans nos pensées.

Ton époux, fils, petits-enfants et arrière-petits-enfants



3^e ANNIVERSAIRE



MME GISÈLE BÉRUBÉ
NÉE LALONDE

Chère épouse, mère et grand-maman bien-aimée. Trois ans aujourd'hui que tu as quitté notre monde pour le repos éternel. Se souvenir de toi c'est facile, mais s'habituer à ton absence c'est toujours très difficile. Malgré le mal à accepter ton départ si brusque, notre plus grande consolation est de savoir que tu ne souffres plus et qu'un jour nous serons de nouveau ensemble. De là-haut, aide-nous à traverser la douleur de la séparation en nous accordant le courage de continuer.

Ton époux, tes enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants

PRIÈRE À LA SAINTE-VIERGE

La plus belle fleur du mont Carmel, vigne pleine de fruits, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, mère immaculée, assistez-moi. Étoile de la mer, aidez-moi en me montrant que vous êtes ma mère. Sainte-Marie Mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous demande humblement du fond de mon coeur, de me secourir dans ma demande. Je sais que vous pourrez m'accorder cette demande. Ô Marie, qui avez conçu sans péché, priez pour nous qui avons confiance en vous (3 fois). Bonne Sainte-Vierge, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Récitez cette prière 3 jours de suite; vous serez exaucé.

Y.Q.

1er ANNIVERSAIRE



CÉCILE COUSINEAU

Maman,

Comme un beau papillon courageux et gracieux, le 20 décembre 2006 tu t'es envolée loin pour ne jamais revenir! On doit admirer les papillons, ils partent au loin pour un voyage de rien de moins que mille milles, seulement sur une aile et une prière. Maman tu es libre de voler sans douleur, tristesse et inquiétude. Toutes les personnes qui t'ont connue devraient se souvenir de la femme qui voulait toujours aider. Ne t'inquiète pas de toutes les larmes que je jette, elles sont des larmes d'amour. De là-haut, aide-moi à soulager la douleur de cette séparation en me donnant le courage que tu avais. Aujourd'hui je t'aime, hier je t'ai aimée, demain je t'aimerai, et éternellement. Ton souvenir m'accompagne partout. Tu me manques beaucoup Maman (Cat Lady).

Lynda

Grand-maman,

Nous sommes très reconnaissants pour le temps passé avec toi et nous avons tant de bons souvenirs. Nous comptons nos bénédictions tous les jours parce que nous étions assez chanceux d'avoir partagé des beaux moments avec toi. Nous aimerions être capables de te caresser comme autrefois, mais nous ne pouvons pas, ainsi nous t'envoyons des baisers tous les jours et nous espérons que tu peux les attraper.

Stéphanie et Patrick xx

REMERCIEMENTS



MME GAÉTANE BERNARD
née Poirier

Les membres de la famille Bernard désirent remercier sincèrement tous les parents et ami(e)s qui, lors de son décès, survenu le 25 novembre 2007, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par des offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances ou dons. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

AVIS DE DÉCÈS

RODOLPHE BÉLANGER

est décédé le 12 décembre 2007, dans sa 80^e année. Il était le fils de feu Eucher Bélanger et de feu Alice Patenaude. Outre sa chère épouse Rita Paradis, il laisse dans le deuil ses soeurs: Claire Delisle (Roger) et Yollande Beaudoin ainsi que son beau-frère Léo Paradis (Marguerite) et plusieurs neveux, nièces et amis. Il n'y aura pas de visites. Une messe commémorative sera célébrée le samedi 22 décembre à 10h, en la cathédrale Notre-Dame d'Ottawa (angle St-Patrick et Sussex). Au lieu de fleurs, des dons au Centre d'accueil Champlain seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, communiquez avec la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER** au 613-241-3680.

LA FAMILLE PERRAS a le regret de vous annoncer le décès de



M. ROBERT PERRAS

décédé entouré des membres de sa famille, le dimanche 16 décembre 2007 au CSSS Papineau (hôpital de Buckingham), à l'âge de 76 ans. Il était l'époux de feu Normande Berger et le fils de feu Wilfrid Perras et de feu Alice Morvan. Il laisse dans le deuil ses deux filles: Brigitte (Stéphan Filiatreault) et Nathalie (Mario Perrier); ses 3 petits-enfants: Miguel et Cloé Filiatreault, Simon Perrier; ses 2 soeurs: Gabrielle Lamy et Germaine (Roger Lauzon). Il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s dont ceux des Chevaliers de Colomb, conseil 4252 de Thurso. Il fut précédé par ses frères et sa soeur: Maurice, Yvon, Lucie et Gaétan.

Les visites au salon auront lieu à **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, salon J. Hubert Villeneuve, au 134 Alexandre, Thurso, le jeudi 20 décembre 2007 de 19h à 22h ainsi que le vendredi 21 décembre 2007 à compter de 9h, suivi du service religieux en l'église St-Jean l'Évangéliste de Thurso à 11h.

Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation du CSSS Papineau seraient appréciés. Pour renseignements: 819-568-2425, courriel: conf@cfo.coop et télécopieur: 819-568-2426.

La famille désire remercier le Dre Rosalie Nimpagaritse, le personnel du 4^e étage de l'Hôpital de Buckingham pour les bons soins prodigués. Un merci spécial aussi à Jean-Claude "Pit" Dupuis pour son amitié constante et son soutien.

LA FAMILLE THERIEN a le regret de vous faire part du décès de



**MADAME CLAIRE PLANTE THERIEN
1932 - 2007**

décédée le mardi 27 novembre 2007, à l'âge de 74 ans. Prédécedée par ses parents: Jean-Louis Plante et Alvin Lapointe, elle laisse dans le deuil son époux Armand Thérien; deux fils: Michel (Danielle Desjardins), Hugues (Stephanie Ring); une fille, Chantal (Marc Gagnon); six petits-enfants: Frédérick, Alexandra, Ariane et Béatrice Thérien, Geneviève et Gabriel Gagnon; deux frères: Jean-Paul (Evelyn Pomerleau) et Henri (Huguette Vallée); cinq soeurs: Antoinette Plante Normandin, Eva Plante Laurendeau, Bérandère (Ronald Paquette), Fernande (Jean-Claude Lafontaine) et Pauline (Gilles Dumont). Elle laisse également trois beaux-frères: Edouard (Armelle St-Louis), Emilien (Françoise Sauvage) et Lionel; trois belles-soeurs: Patricia (Guy Gunville), Cécile (Gilles Berniquez) et Monique (Mike Jackson) ainsi que plusieurs neveux, nièces et de nombreux ami(e)s.

VISITES: Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le samedi 22 décembre à 11h, à l'église St-René-Goupil, angle St-René et Raymond, Gatineau, Qué. Parents et ami(e)s sont invités à y assister. La famille recevra vos condoléances après le service religieux.

DONS: à la Fondation de l'Hôpital d'Ottawa, Campus Général, a/s le fonds de dotation pour l'oncologie et gynécologique, 501 Smyth, Ottawa, Ont., K1H 8L6, seraient appréciés.

La direction des funérailles a été confiée à
LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT INC.
103, boul. des Allumettières, Gatineau, QC, J8X 1L8

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer
(819)771-6289. Pour vos messages de condoléances par
télécopieur: (819)771-7066 ou par courriel à slegaultmf@bellnet.ca

AVIS DE DÉCÈS



M. ROGER WOODWARD

de Montebello, est décédé le vendredi 14 décembre 2007, à l'âge de 64 ans. Tendre époux de Marie-Marthe Blais; fils de feu Foster Woodward et de Denise Labrosse; père bien-aimé de Carl et Lyne (Philippe Wauthy); grand-père adoré de Sarah, Vincent, Christophe, Elizabeth et Maxime; cher frère de Claudette (Gérard Léger) et Ginette (Jean-Claude Blais). Prédécedé par un frère, Léon; lui survivent également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs qui lui étaient précieux, oncles, tantes, cousins, cousines, neveux, nièces et ami(e)s.

La famille désire remercier les Dr Jean-Luc Galipeau, Dr Martin Lacasse, Dr Richard Routhier et tout le personnel médical pour les bons soins prodigués à Roger.

M. Woodward, bien connu comme homme d'affaires (Imprimerie Papineauville Inc.) durant plus de 36 ans, fut reconnu pour son implication comme bénévole dans une multitude d'organisations.

La famille invite parents et amis au
**COMPLEXE FUNÉRAIRE PETITE-NATION
SHIELDS BERTHIAUME**
101, rue Principale,
St-André-Avellin, Québec
(819) 983-6616

le vendredi 21 décembre 2007 de 14h à 17h et de 19h à 21h et le samedi 22 décembre 2007 à compter de 10h.

Les obsèques auront lieu en l'église Notre-Dame-de-Bonsecours de Montebello, Qué., le samedi 22 décembre 2007 à 13h30; inhumation au cimetière de Montebello au printemps.

Pour ceux et celles qui le désirent, des dons à la Fondation du CLSC CHSLD de la Petite-Nation, 14, rue Saint-André, St-André-Avellin, QC, J0V 1W0 et/ou à la Fondation du Centre hospitalier de Papineau 500, rue Bélanger, Buckingham, QC, J8L 2M4, seraient appréciés.

Pour offrir vos condoléances par télécopieur, composez le 819-983-6865 ou visitez le www.mfshieldsberthiaume.ca

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT 103, boul. des Allumettières, Gatineau, Qué., J8X 1L8

a le regret de vous faire part du décès de



**MADAME MARTINE LÉVEILLÉ MARTEL RIGNAULT
1961 - 2007**

décédée le samedi 15 décembre 2007, à l'âge de 46 ans. Elle laisse dans le deuil son époux Maurice Rignault; son père Gérard Léveillé (Suzanne Bastien); sa mère Lucie Martel; son fils Frédérick Beaudoin (Jeanne Camarra); sa fille Nina Beaudoin (Martin Crête) et sa soeur Michèle (Louis Laporte). Elle laisse également plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s.

VISITES: Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le vendredi 21 décembre à 11h00, à la cathédrale St-Joseph, 245 boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull), Qué. Parents et ami(e)s sont invités à y assister. La famille recevra vos condoléances après le service religieux.

DONS: à la Fondation québécoise du cancer, 555 boul. de l'Hôpital, Gatineau, QC, J8V 3T4, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 819-771-6289.

Pour vos messages de condoléances par télécopieur 819-771-7066, par courriel à slegaultmf@bellnet.ca ou consulter les avis de décès au www.avisdedeces.ca

AVIS DE DÉCÈS

HECTOR LAMIRANDE

est décédé le 18 décembre 2007, à l'âge de 80 ans. Fils de feu Delphis Lamirande et feu Amanda Dagenais. Outre son épouse Cécile Lachapelle, il laisse dans le deuil ses enfants: Guylaine (Padhraig O'Byrne), Micheline (Dan Gray), Pierrette Owens, Sylvain (Sally), Jacquelin (Monique) et Michelle (Mike Mantha); ses petits-enfants: Leana, Ronan, Shane, Sarah, Natasha, Sam, Emily, Meghan, Nicholas, Eric, Marissa, Mikaela et Miranda. Il laisse aussi sa soeur Gertrude Des Alliers (feu Marien) et son frère Alexandre (Fernande) ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il fut précédé par ses frères et soeurs: Oscar, Noëlla, Vénicia, Mariza, Marie-Jeanne, Hermas, André, Aurèle et Armand. Les visites auront lieu à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER**, (613-241-3680), 180 chemin Montréal, Ottawa, le vendredi 21 décembre de 11h à 13h, suivies de la messe des funérailles à 14h, à l'église Divine Infant (6658 prom. Bilberry, Orléans). Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation des maladies du coeur ou à la Fondation des maladies du rein seraient appréciés.

AVIS DE DÉCÈS

GLORIAN LANGEVIN

Est décédé le 19 décembre 2007 au CSSSVG de Maniwaki à l'âge de 49 ans. Il était le fils de feu James Langevin et de Marguerite Robitaille. Outre sa mère, il laisse dans le deuil sa conjointe Anne Houle; ses frères et soeurs: Colette (feu Marcel Moreau), Pierre (Micheline Filiatreault), Christiane, Denise (Conrad Carpentier), François (Suzanne Gauvreau) et Guy ainsi que les enfants de sa conjointe: Denis-Pier et Maxim; sa belle-mère Yolande Houle; sa belle-soeur Sylvie (Marc Leduc); son filleul Étienne ainsi que plusieurs neveux, nièces et amis(es); et l'équipe de travail de Transport Haute-Gatineau. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE MCCONNERY**, 206 rue Cartier, Maniwaki, Québec, J9E 1R3. téléphone: 819-449-2626, télécopieur: 819-449-7437. Le service religieux aura lieu le vendredi 21 décembre 2007 à 10h30 en l'église Assomption de Maniwaki suivi de l'incinération. Les heures de visites sont le jeudi 20 décembre de 19h à 22h et le vendredi à compter de 9h. Des dons à la fondation du CSSSVG Maniwaki seraient appréciés.

2E ANNIVERSAIRE



**YVON DÉGAGNÉ
8 août 1917 - 20 décembre 2005**

À la douce mémoire d'Yvon. Cher Daddy, il y a déjà 2 ans que tu nous as quittés, on ne peut pas s'habituer à ton absence, il y a toujours quelque chose dans nos souvenirs qui te ramène à nous et ton absence nous fait terriblement mal. On pense à toi à tous les jours. Maman t'aime de tout son coeur et tu lui manques beaucoup, elle parle de toi sans cesse. On se console en se disant que tu resteras toujours dans nos coeurs et que de là-haut tu veilles sur nous tous. Nous parlons de toi le plus souvent possible à tes petits-enfants pour qu'ils ne t'oublient pas et que toutes les belles valeurs que tu nous as transmises continuent à travers eux. Personne ne peut se vanter d'avoir eu un père aussi bon et présent que toi. Nous t'aimons et nous ne t'oublions pas.

Ta femme Corinne, tes enfants et petits-enfants
XXX

Athlètes par excellence du gala de Sports-Québec

Sergerie et Huot couronnés

MONTRÉAL — Karine Sergerie, en taekwondo, et le nageur paralympique Benoît Huot ont été couronnés, hier, en recevant des Maurice en tant que meilleurs athlètes féminin et masculin de niveau international lors du gala annuel de Sports-Québec.

Marianne Jodoin, en tennis, et Kevin Bustamante, en natation, ont été proclamés les athlètes féminin et masculin au niveau québécois et les lauréats de cet honneur au niveau canadien ont été Marie-Pier Langlois, en kayak de vitesse, et Alex Harvey, en ski de fond.

De plus, Sports-Québec a rendu un hommage bien mérité à Edgar Théorêt, qui a contribué au développement de la natation au Québec pendant une vingtaine d'années en lui attribuant un Maurice. Il est aussi le président du Panthéon des sports du Québec depuis 12 ans.

Il s'agissait de la 35^e édition du gala et Sports-Québec a souligné cette étape en réunissant plusieurs personnalités sportives qui ont marqué l'histoire et en dévoilant une bannière spéciale dédiée à deux athlètes d'une

même famille qui ont excellé en ski de fond et en cyclisme, Pierre Harvey et son fils Alex.

Les patineurs de vitesse Marc-André Monette, Jean-François Monette, François-Louis Tremblay, Olivier Jean et Charles Hamelin ont été choisis les partenaires de l'année.

Les lauréats des autres catégories sont les suivants: l'athlète en fauteuil roulant Patrice Simard; l'équipe de soccer masculin U 18 des Lakers du Lac St-Louis, l'équipe de basket-ball du Québec U 15; les entraîneurs en patinage de vitesse courte piste Martin Gagné et Derrick Campbell; l'officielle en cyclisme route et piste Louise Lalonde; l'organisateur bénévole de soccer Francis Millien.

Les événements et les organismes qui ont été inscrits au tableau d'honneur par Sports-Québec sont les suivants: les Championnats canadiens de baseball toutes catégories 2007, la Coupe du monde de soccer U20 FIFA 2007 (section Montréal) et la Fédération de soccer du Québec.

LA PRESSE CANADIENNE



Benoît Huot et Karine Sergerie ont été choisis les athlètes par excellence de l'année par Sports-Québec.

LA PRESSE

CHAMPIONNES DE RINGUETTE



La formation atome B de Gatineau a récemment été maîtresse chez elle au tournoi de ringuette de Gatineau. Les membres de cette formation sont: l'entraîneur Sonia Laurin, Danièle Caron, Courtney Robson, Katherine Connely, Valérie Ryan (entraîneur), Camille Gendron-Beaudoin, Stéphanie Laurin (entraîneur), Michelle Giroux, Maude Knight-Poudevigne, Stéphanie Gagnon, Frederike Carignan, Sabrina Marleau-Renaud, Myriam Paré, Marie-Michelle Leveillé et Tara-Lee Rodrigues-Henderson.

CINQ MÉDAILLES EN BOXE



Les membres de l'école de boxe Côté de Gatineau ont bien fait lors de la compétition des Gants de bronzes 2007 qui a eu lieu en fin de semaine dernière, ramenant cinq médailles, soit deux d'or, une d'argent et deux de bronze. Roch Legendre, âgé de 14 ans, s'est particulièrement illustré en remportant une victoire par KO dès la première ronde de sa finale chez les 154 livres cadets, une troisième victoire par mise hors de combat en quatre sorties. Sur la photo, les entraîneurs du club Denis Côté et Gary Corcoran encadrent quatre des médaillés, Roch Legendre, Jason Dufour (médaille d'argent chez les 125 livres, senior), Joël Jolivet (médaille de bronze chez les 132 livres senior) et Sébastien Beauregard (médaille de bronze chez les 138 livres juvénile).

Responsable des opérations football

Parcells s'entend avec les Dolphins

FLOWERY BRANCH — Bill Parcells a accepté un poste de responsable des opérations de football, mais pas avec les Falcons d'Atlanta. C'est plutôt avec les Dolphins de Miami qu'il l'a fait, selon le réseau sportif américain ESPN.

Quelques heures après qu'Arthur Blank, propriétaire des Falcons, eut annoncé par voie de communiqué que Parcells avait finalement rejeté son offre d'occuper le poste de vice-président aux opérations football au sein de son organisation, ESPN révélait mercredi que Parcells et le proprio des Dolphins, Wayne Huizenga, avaient conclu une

entente de quatre ans qui permettra à l'ancien pilote des Cowboys de Dallas d'occuper les mêmes fonctions avec la formation de Miami.

Parcells agissait comme analyste à ESPN depuis quelque temps.

Plus tôt dans la journée d'hier, Blank avait expliqué que même si l'équipe avait d'abord conclu une entente de principe avec Parcells, l'entente est tombée à l'eau après que Parcells eut fait savoir aux Falcons qu'il étudiait une offre des Dolphins.

« Nous avons donné notre meilleur effort, et ça n'a pas

fonctionné », a affirmé Blank.

S'il s'était joint aux Falcons, Parcells aurait eu à choisir le nouvel entraîneur de l'équipe qui a été affectée cette saison par la suspension et l'emprisonnement de Michael Vick ainsi que par la démission inattendue de Bobby Petrino.

La décision de Parcells ne devrait pas avoir d'impact sur la quête pour un nouvel entraîneur à Atlanta. On s'attend à ce que les Falcons attendent au moins jusqu'à la fin de la saison régulière avant d'amorcer des négociations sérieuses avec des candidats.

ASSOCIATED PRESS

EN BREF

Federer et Henin les meilleurs joueurs de l'année

NEW YORK — Sans surprise, le Suisse Roger Federer et la Belge Justine Henin ont été élus joueur et joueuse de l'année 2007 par le magazine *Tennis*. C'est la cinquième fois consécutive que Federer, numéro un mondial, obtient cette récompense annuelle décernée par le mensuel américain. « Le service de Roger est plus une arme qu'on ne le dirait, et ce coup droit est mortel », déclare dans l'édition de janvier de *Tennis* l'ancien numéro un mondial Pete Sampras, détenteur du record de titres en Grand Chelem, avec 14 victoires. Selon le magazine, la victoire du Suisse contre Rafael Nadal en finale de Wimbledon a été le meilleur match chez les hommes en 2007. Chez les

dames, le succès de Henin face à Maria Sharapova en finale du Masters est le meilleur match de la saison. Sharapova a été désignée plus grande déception de l'année, tandis que le Serbe Novak Djokovic a reçu le titre de joueur ayant le plus progressé.

Woods, Ochoa et Haas aussi

HOUSTON — Tiger Woods, Lorena Ochoa et Jay Haas ont été choisis golfeurs de l'année de leur circuit respectif, hier, par les membres de l'Association des Chroniqueurs de golf d'Amérique. C'est la deuxième année de suite qu'ils sont ainsi tous trois honorés. Woods, qui a mérité pareil honneur neuf fois au cours des 11 dernières saisons, a récolté sept victoires sur le circuit de la PGA, a remporté sa 13^e victoire majeure et a facilement mérité la coupe FedEx

qui était décernée pour la première fois en remportant les deux derniers tournois éliminatoires. Il a reçu 205 votes. Les cinq autres sont allés à Phil Mickelson. Ochoa l'a emporté par la même marge devant Suzann Pettersen. La golfeuse de 26 ans de Mexico, s'est hissée au premier rang mondial, a remporté l'Omnium britannique, son premier majeur et a terminé la saison avec huit victoires et 4 millions\$ de gains sur le circuit de la LPGA. Haas est devenu le premier senior à hériter du titre deux ans de suite sur le circuit des Champions depuis Hale Irwin en 1997-1998. Il a reçu 152 votes pour devancer Loren Roberts, qui a récolté 56 votes. Haas a gagné quatre tournois, a dominé la colonne des boursiers et a terminé deuxième derrière Roberts dans la course à la coupe Charles Schwab.

ASSOCIATED PRESS

HOCKEY - LNH

ASSOCIATION DE L'EST

SECTION NORD-EST

Table with columns: Team, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows include Ottawa, Boston, Montréal, Buffalo, Toronto.

SECTION ATLANTIQUE

Table with columns: Team, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows include New Jersey, N.Y. Rangers, Philadelphie, Pittsburgh, N.Y. Islanders.

SECTION SUD-EST

Table with columns: Team, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows include Caroline, Floride, Atlanta, Tampa Bay, Washington.

ASSOCIATION DE L'OUEST

SECTION CENTRALE

Table with columns: Team, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows include Detroit, St. Louis, Columbus, Chicago, Nashville.

SECTION NORD-OUEST

Table with columns: Team, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows include Minnesota, Vancouver, Colorado, Calgary, Edmonton.

SECTION PACIFIQUE

Table with columns: Team, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows include Dallas, San Jose, Anaheim, Phoenix, Los Angeles.

COMPARAISONS AVEC 2006-2007

Table comparing current season performance with 2006-2007 for Montréal and Ottawa.

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Table showing general ranking of teams in the Eastern and Western Associations.

MENEURS

Table listing leading scorers (meneurs) for various teams.

CALENDRIER DES MATCHES

Table listing the schedule of games for the weekend of December 18-19, 2007.

Table listing the roster of players for the Gardiens (Goalies) for various teams.

HOCKEY

LIGUE AMERICAINE DE HOCKEY

Section Atlantique

Table with columns: Team, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows include Providence, Hartford, Springfield, Portland, Manchester, Worcester, Lowell.

Section Nord

Table with columns: Team, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows include Toronto, Manitoba, Syracuse, Rochester, Hamilton, Lac-Eric.

Section Est

Table with columns: Team, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows include Philadelphie, Albany, Hershey, Binghamton, Wilkes-Barre, Bridgeport, Norfolk.

Section Ouest

Table with columns: Team, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows include Rockford, Chicago, San Antonio, Milwaukee, Quad City, Iowa, Peoria, Houston.

Calendrier des matches

Table listing the schedule of games for the weekend of December 18-19, 2007.

LIGUE MIDGET AAA DU QUÉBEC

Section CCM

Table with columns: Team, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows include Gatineau, Lac-Saint-Louis, C.C.-LeMoine, Laurentides, Amos, Laval-Bourassa, Châteauguay, Montréal.

Section Reebok

Table with columns: Team, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows include C.A.-Girouard, S.St-François, Magog, E.S.N.-Dame, Trois-Rivières, Lévis, Crabtree, Jonquière.

Calendrier des matches

Table listing the schedule of games for the weekend of December 19-20, 2007.

LIGUE CENTRALE JUNIOR A DE L'ONTARIO

Section Robinson

Table with columns: Team, Mj, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts. Rows include Cumberland, Cornwall, Hawkesbury, Orléans, Ottawa.

Section Yzerman

Table with columns: Team, Mj, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts. Rows include Pembroke, Brockville, Smith Falls, Nepean, Kanata, Kemptville.

Calendrier des matches

Table listing the schedule of games for the weekend of December 19-20, 2007.

LIGUE JUNIOR B DE L'EST ONTARIEN

Section Métro

Table with columns: Team, Mj, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts. Rows include Ottawa, Clarence, Gatineau, Ottawa-Ouest, Metcalfe.

Section Valley

Table with columns: Team, Mj, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts. Rows include Carleton Place, Perth, Stittsville, Shawville, Renfrew, Arnprior.

Calendrier des matches

Table listing the schedule of games for the weekend of December 18-19, 2007.

LIGUE JUNIOR C DE L'EST ONTARIEN

Classement

Table showing the ranking of teams in the Junior C league.

Calendrier des matches

Table listing the schedule of games for the weekend of December 21-22, 2007.

HOCKEY - LHJMQ

Section Telus

Table with columns: Team, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows include Gatineau, Rouyn-Noranda, Baie-Comeau, Québec, Chicoutimi, Victoriaville, Shawinigan, Val-d'Or, Rimouski, Drummondville.

Section Est

Table with columns: Team, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows include Cap-Breton, Halifax, Saint-Jean, Lewiston, Acadie-Bathurst, I.-P.-E., St. John's, Moncton.

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Table showing the general ranking of teams in the LHJMQ.

Les activités de la LHJMQ et de la LHO reprendront le jeudi 27 décembre.

BASKETBALL - NBA

ASSOCIATION DE L'EST

Table with columns: Team, G, P, Moy. Diff. Rows include Boston, Toronto, Philadelphie, New Jersey, New York.

ASSOCIATION DE L'OUEST

Table with columns: Team, G, P, Moy. Diff. Rows include San Antonio, Dallas, Houston, Memphis.

Section Atlantique

Table with columns: Team, G, P, Moy. Diff. Rows include Orlando, Washington, Atlanta, Charlotte, Miami.

Section Sud-Ouest

Table with columns: Team, G, P, Moy. Diff. Rows include Denver, Portland, Utah, Seattle, Minnesota.

Section Sud-Est

Table with columns: Team, G, P, Moy. Diff. Rows include Orlando, Indiana, Atlanta, Charlotte, Miami.

Section Nord-Ouest

Table with columns: Team, G, P, Moy. Diff. Rows include Phoenix, L.A. Lakers, Golden State, Sacramento, L.A. Clippers.

Section Centrale

Table with columns: Team, G, P, Moy. Diff. Rows include Detroit, Indiana, Cleveland, Milwaukee, Chicago.

Section Pacifique

Table with columns: Team, G, P, Moy. Diff. Rows include Phoenix, L.A. Lakers, Golden State, Sacramento, L.A. Clippers.

CALENDRIER - NBA

Table listing the schedule of games for the weekend of December 18-19, 2007.

MENEURS

Table listing leading scorers (meneurs) for various teams.

SOMMAIRES - LNH

Table providing summaries of games for Kings 2 Red Wings 6 and Sabres 2 Islanders 1.

HOCKEY - LHO

Association de l'Est

Table with columns: Team, Section Est, Mj, G, P, DP, DF, Bp, Bc, Pts. Rows include Belleville, Oshawa, Ottawa, Peterborough, Kingston.

Section Centrale

Table with columns: Team, Section Centrale, Mj, G, P, DP, DF, Bp, Bc, Pts. Rows include Brampton, Niagara, Barrie, Mississauga, Sudbury.

Association de l'Ouest

Table with columns: Team, Section Ouest, Mj, G, P, DP, DF, Bp, Bc, Pts. Rows include Windsor, Sault Ste. Marie, Plymouth, Sarnia, Saginaw.

Section Centre-Ouest

Table with columns: Team, Section Centre-Ouest, Mj, G, P, DP, DF, Bp, Bc, Pts. Rows include Kitchener, London, Guelph, Owen Sound, Erie.

FOOTBALL - LNF

ASSOCIATION AMÉRICAINE

Table with columns: Team, Section Est, G, P, N, Moy., Pp, Pc. Rows include C-N-Anleterre, Buffalo, N.Y. Jets, Miami.

Section Sud

Table with columns: Team, Section Sud, G, P, N, Moy., Pp, Pc. Rows include C-Indianapolis, Jacksonville, Tennessee, Houston.

Section Nord

Table with columns: Team, Section Nord, G, P, N, Moy., Pp, Pc. Rows include Pittsburgh, Cleveland, Cincinnati, Baltimore.

Section Ouest

Table with columns: Team, Section Ouest, G, P, N, Moy., Pp, Pc. Rows include C-San Diego, Denver, Oakland, Kansas City.

ASSOCIATION NATIONALE

Table with columns: Team, Section Est, G, P, N, Moy., Pp, Pc. Rows include C-Dallas, N.Y. Giants, Washington, Philadelphia.

Section Sud

Table with columns: Team, Section Sud, G, P, N, Moy., Pp, Pc. Rows include C-Tampa Bay, La N.-Orléans, Caroline, Atlanta.

Section Nord

Table with columns: Team, Section Nord, G, P, N, Moy., Pp, Pc. Rows include C-Green Bay, Minnesota, Detroit, Chicago.

Section Ouest

Table with columns: Team, Section Ouest, G, P, N, Moy., Pp, Pc. Rows include C-Seattle, Arizona, San Francisco, St. Louis.

CALENDRIER - LNF

Table listing the schedule of games for the weekend of December 18-19, 2007.

FORMATIONS PRO-BOWL

Formations en vue du Pro Bowl 2008, match des étoiles de la LNF, qui sera disputé le dimanche 10 février à Honolulu (NOTE: en date du 18 décembre 2007 et de la formation partante)

Table listing the starting lineups (formations) for the Pro Bowl 2008.

Tant pis pour l'esprit des Fêtes

Le Canadien doit se regrouper

ROBERT LAFLAMME

LA PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL — Il y a de ces traditions du temps des Fêtes que le Canadien souhaiterait voir disparaître. Comme celle de disputer des matches à l'étranger. On voit arriver ces périodes avec beaucoup d'appréhension depuis plusieurs saisons.

Les déboires du Tricolore sur la route, entre les 23 et 31 décembre, sont documentés. Le CH n'a pas signé de victoire un 23 décembre en 17 occasions (neuf défaites, huit verdicts nuls) depuis 1945, à Boston.

Depuis les Fêtes de 1999, le Tricolore affiche un piètre rendement de trois victoires, 18 défaites, incluant cinq en prolongation, et cinq verdicts nuls en 26 sorties.

Le dernier joyeux périple a eu lieu l'année précédente, en 1998, le CH rentrant chez lui avec une récolte de trois victoires et une défaite.

Vous ne serez donc pas surpris d'apprendre que Guy Carbonneau souhaite que les joueurs s'imprègnent le moins possible de l'atmosphère des Fêtes.

«On va mettre l'accent sur les succès qu'on connaît à l'étranger et on ne parlera pas du temps des Fêtes, a déclaré l'entraîneur, mercredi. On va jouer les premiers matches avant Noël, de toute façon.»

Le Canadien amorcera, aujourd'hui, une longue randonnée en six actes face aux Capitals de Washington. Il se rendra ensuite à Atlanta et à Dallas, samedi et dimanche, avant de revenir célébrer Noël à Montréal. La seconde partie du voyage le mènera en Floride, à Tampa et à Sunrise, les 27 et 28, ainsi qu'à New York (Rangers),



Guy Carbonneau doit profiter du voyage des prochains jours pour regrouper son équipe.

LA PRESSE

le 30.

«C'est un gros voyage, a déclaré Carbonneau. Un voyage qui va avoir des répercussions sur le reste de la saison.»

Le défenseur Francis Bouillon a souligné l'importance pour ses coéquipiers et lui de le commencer sur une note positive, principalement dans le contexte où l'équipe vient de perdre son dernier match de l'année au centre

Bell.

«Le premier match revêt une grande importance parce que subir deux défaites de suite serait néfaste pour la confiance des gars, a-t-il avancé. C'est un voyage très important, qui pourrait nous propulser vers l'avant ou nous faire reculer.»

Le Canadien a remporté trois des six dernières confrontations contre les Capitals, à Washing-

ton. On aborde le défi avec optimisme, compte tenu qu'on est plus à l'aise à l'étranger (fiche de 10-5-1).

«C'est vrai qu'on en a arraché ces dernières années pendant le temps des Fêtes, a mentionné Bouillon. L'aspect positif, c'est qu'on joue bien sur la route cette saison. C'est là-dessus qu'on doit insister.»

Le dédoublement de personna-

lité du CH demeure un mystère. Carbonneau a fourni un élément d'explication, mercredi, en soutenant que les joueurs ont une meilleure concentration loin du centre Bell.

«Les gars sont continuellement ensemble. En général, ils sont plus concentrés sur ce qu'on doit faire. J'estime que ça peut être un facteur», a-t-il résumé.

Le Canadien présentera sûrement un visage différent à Washington

ROBERT LAFLAMME

La Presse Canadienne

MONTRÉAL — L'unique certitude, c'est que Guy Carbonneau va apporter des changements à la formation du Canadien en vue du match de ce soir, à Washington. Mais allez donc savoir lesquels.

L'entraîneur a refusé de se commettre, hier, et comme il n'y a pas eu de séance d'entraînement sur glace, impossible de démasquer ses intentions.

Avancer que Cristobal Huet devrait logiquement défendre le filet face aux Capitals ne représente pas un grand risque.

Le jeune Carey Price a connu une sortie ordinaire, mardi, dans la défaite de 3-2 aux dépens des Panthers de la Floride. Il a fait cadeau du deuxième but, en plus d'être chancelant sur le troisième but.

Huet en serait à son premier match depuis le 1^{er} décembre, depuis qu'il s'est infligé une

blesure à l'aine dans la défaite de 5-4, aux tirs de barrage, contre les Predators de Nashville.

«Je ne m'attends à rien. Je suis prêt à jouer», a affirmé Huet, hier.

Le gardien français n'avait pas caché sa déception de ne pas revenir au jeu, mardi, après avoir reçu le feu vert des médecins.

«Ç'a été un court moment de frustration, a assuré Huet. Je ne voulais pas être une gêne pour l'équipe. Ça aurait été un manque de respect envers Carey (Price) et mes coéquipiers, si j'avais boudé dans mon coin. D'autres joueurs ont été laissés de côté. C'est à moi d'être prêt.»

Le jeune ailier Guillaume Latendresse devrait également réintégrer les rangs, après avoir «sauté un match», mardi. Latendresse a soigné une légère blessure «au haut du corps», qui lui en avait précédemment fait rater un autre.

Comme Huet, Latendresse était d'humeur plus agréable, hier. La veille, il avait laissé filtrer sa frustration.

«C'est une belle journée, il fait beau dehors et je suis positif, a-t-il lancé. Je n'ai eu aucune confirmation que je jouerais, je ne me casse plus la tête avec ça. Mardi, j'étais déçu. Aujourd'hui, je suis positif.»

Latendresse, âgé de 20 ans, a confié ne pas avoir eu de discussion avec Carbonneau et il n'envisageait pas d'en avoir une.

«Je comprends la situation, et je regarde vers l'avant. Tout ce que je peux contrôler, c'est l'effort que je déploie à l'entraînement, pas à quel moment je vais revenir dans la formation.»

Michael Ryder, qui a joué à peine neuf minutes mardi, demeure l'attaquant le plus susceptible de céder sa place. Rien ne va plus pour l'athlète de Terre-Neuve, qui n'a amassé aucun point dans ses 12 derniers matches.

EN BREF

Pas une majeure

MONTRÉAL — On ne s'attendait pas chez le Canadien à ce que Saku Koivu soit suspendu pour le geste qu'il a posé, à l'endroit de Jozef Stumpel, dans les derniers instants du match de mardi. Guy Carbonneau a dit avoir analysé la séquence de l'incident et l'entraîneur a avancé que le capitaine n'aurait pas dû recevoir une pénalité majeure. Koivu a de plus écopé une pénalité d'inconduite de match.

«Il a donné un coup par-derrière, mais pas suffisamment fort pour blesser. C'était davantage un geste de frustration», a commenté Carbonneau.

Unanimité

MONTRÉAL — La suspension de 30 matches que la LNH a imposée à Chris Simon, des Islanders de New York, a fait l'unanimité chez le Canadien. «Je ne connais pas Chris Simon personnellement. C'est sûrement un bon gars, mais il est devenu trop dangereux sur la glace», a commenté Guy Carbonneau. «Je n'ai rien contre le jeu rude

ou les bagarres, mais on ne peut pas tolérer qu'un joueur tente délibérément de blesser un rival. Il en est à sa huitième suspension, ça veut tout dire.»

Pas d'accord

MONTRÉAL — Guy Carbonneau en a encore contre la LNH parce qu'elle n'a pas accordé au Canadien la permission de passer le congé de Noël en Floride, à Tampa. L'entraîneur trouve insensé qu'on impose à l'équipe d'aller jouer à Dallas, au Texas, le 23 décembre.

«Celle-là, je ne la comprends pas, a-t-il lancé. Sur le plan personnel, ça fait mon affaire parce que la famille est là-bas. Mais pour l'équipe, c'est un trop long déplacement. C'est l'erreur de la ligue. Elle aurait dû au moins nous accommoder, en nous permettant d'arrêter à Tampa sur le chemin du retour.»

Carbonneau, qui va rester à Dallas dimanche soir, a indiqué que quelques joueurs ont pris l'initiative de se rendre à Tampa, au lieu de revenir à Montréal. LA PRESSE CANADIENNE



Cody Bass apprend beaucoup en côtoyant régulièrement les joueurs de la LNH et il espère bien que cela durera quelques jours de plus.

Bass rêve de rester à Ottawa encore un peu plus longtemps

SYLVAIN ST-LAURENT

sstlaurent@ledroit.com

ATLANTA — Cody Bass comptait les heures, hier matin.

Plus que n'importe qui dans le vestiaire des Sénateurs, la recrue récemment rappelée de Binghamton savait ce qui arrivait dans la LNH, le 20 décembre.

Le gel des formations du temps des Fêtes empêche les directeurs généraux de transiger. Il protège aussi certains joueurs d'un retour précipité dans la Ligue américaine.

Bass ne demande rien de mieux que de fêter Noël dans un hôtel d'Ottawa cette année.

«Je demeure à l'hôtel pendant mon séjour dans la LNH, mais je ne suis pas seul. Nick Foligno y séjourne aussi. Il m'a un peu pris sous son aile», indiquait-il, hier.

«Vous savez, je réalise un de mes plus grands rêves depuis quelques jours. Je ne connais pas vraiment les plans de l'organisation à mon égard, mais j'aimerais bien rester encore un peu.»

Bass a été un choix de quatrième ronde des Sénateurs au repêchage amateur de 2005.

Il est plutôt bon patineur et certains éclaireurs croient qu'il pourrait devenir un attaquant à caractère défensif très respectable. Il avait même été considéré par les dirigeants d'Équipe Canada junior pour un rôle défensif l'hiver dernier, mais il a été retranché à la toute fin du camp de sélection.

On lui a souvent reproché son manque de voracité près du filet adverse.

Il a connu sa meilleure saison dans la LHOntario l'an dernier avec une récolte de 45 points en

53 matches.

Il en comptait huit après 24 parties, à Binghamton, quand le grand club l'a rappelé afin de remplacer Mike Fisher.

«Je constate que le jeu est beaucoup plus propre dans la LNH. La rondelle circule plus rapidement. Les joueurs sont plus gros, plus forts, plus intelligents», commente celui qui a effectué seulement deux présences sur la patinoire, mardi soir, à Boston.

Même s'il joue peu, Bass croit qu'il peut apprendre des choses à Ottawa.

«Je pense que je peux évoluer, en tant que joueur, en m'entraînant avec des joueurs de la LNH tous les jours. Je regarde des joueurs comme Spezza, Heatley et Alfredsson travailler de façon quotidienne et je suis impressionné», dit-il.

Avec le but vainqueur à deux minutes de la fin

Afinogenov fait la différence

UNIONDALE — Maxim Afinogenov a trouvé le fond du filet alors qu'il restait 2:17 à jouer en troisième période, juste au moment où le sixième jeu de puissance des Sabres de Buffalo prenait fin, et Ryan Miller a réalisé 42 arrêts, mercredi, dans une victoire de 2-1 contre les Islanders de New York.

Après cinq avantages numériques sans but, Afinogenov a accepté un relais depuis l'autre côté de la patinoire effectué par Brian Campbell alors qu'il se trouvait dans le cercle de mise en jeu droit. Même s'il avait un genou posé sur la patinoire, Afi-

nogenov a donné juste assez de vélocité à la rondelle pour la propulser au-delà du bras droit de Rick DiPietro.

Son filet a permis aux Sabres de signer un quatrième gain de suite. Les Islanders subissaient quant à eux un septième revers en huit sorties (1-6-1), malgré un avantage de 43-17 au chapitre des tirs.

Derek Roy a enfilé l'autre but des vainqueurs, qui ont partagé la série contre les Islanders cette saison après s'être inclinés à leurs deux premiers affrontements de la campagne contre la formation new-yorkaise.

Un rare but du défenseur Brendan Witt, obtenu lors du 30e tir décoché par les joueurs des Islanders, a permis d'égaliser le score à 1-1 à 3:50 de la troisième période. Witt en était à son premier but de la campagne.

Les Sabres présentaient la septième meilleure formation en avantage numérique dans la LNH avant les rencontres de mercredi, mais ils ont perdu les services de Roy (en première période) et d'un autre joueur de centre, Tim Connolly (en troisième) à cause de blessures.

ASSOCIATED PRESS

EN BREF

Freiner Kovalchuk

ATLANTA — Ilya Kovalchuk ne fait pas de discrimination. Il a marqué trois buts contre Ray Emery, deux buts contre Martin Gerber et un but contre Brian Elliott. Peu importe l'identité de l'homme qui défend le filet des Sénateurs, depuis le début de la saison, il trouve le moyen de s'illustrer.

«Il possède un des meilleurs lanceurs de toute la Ligue, mais ce n'est pas tout, croit Martin Gerber. Il a le compas dans l'œil et il n'a pas besoin d'obtenir plusieurs chances de marquer pour toucher la cible.» Le gardien débutant des Sénateurs pour ce

quatrième et dernier duel de la saison face aux Thrashers ne connaît qu'une seule façon de l'empêcher de causer des dommages. «Il faut juste limiter au minimum son nombre de tirs au but», commente-t-il.

Comme Kovalchuk et Marian Hossa n'évolueront pas au sein du même trio, ce soir, les défenseurs des Sénateurs en auront plein les bras. Le général de la brigade, Chris Phillips, aura probablement la lourde tâche de ralentir le Russe. Il a connu un de ses meilleurs matches de la saison, mardi, contre le trio de Marc Savard à Boston.

LEDROIT

AVIS IMPORTANT À NOS ANNONCEURS ET À NOS LECTEURS

Voici les
**HEURES
D'OUVERTURE**
de nos bureaux
de Gatineau
et Ottawa
pendant la
période
des Fêtes.

Les lundis 24 et 31 décembre

Service du tirage : 6 h à midi
Petites annonces : 8 h à midi
Service à la clientèle : 9 h à midi
Accueil (Bureau d'Ottawa) : 8 h 30 à midi

Les mardis 25 décembre et 1er janvier 2008

Fermés

Le mercredi 26 décembre

Service du tirage : 8 h à midi
Petites annonces : Fermé
Service à la clientèle : Fermé
Bureau d'Ottawa : Fermé

Le mercredi 2 janvier 2008

Service du tirage : 6 h à 17 h
Petites annonces : 8 h à 19 h
Service à la clientèle : Fermé
Bureau d'Ottawa : 8 h 30 à 16 h 30

Il y aura publication habituelle de votre
quotidien les lundi 24 et 31 décembre ainsi que
les mercredis 26 décembre et 2 janvier 2008.

LeDroit

C Y B E R P R E S S E . C A

SPORTS

Les Sénateurs se motivent comme ils peuvent

Vive la compétition à l'interne



SYLVAIN ST-LAURENT

sstlaurent@ledroit.com

ATLANTA — Les Sénateurs d'Ottawa sont assurés de passer Noël au premier rang.

Même s'ils ont encaissé sept revers consécutifs, entre le 21 novembre et le 4 décembre, ils détiennent toujours une confortable avance de huit points sur les trois formations qui partagent le deuxième rang dans l'Association de l'Est.

Il n'y a pas à dire, la compétition est mince.

Pour trouver un peu de rivalité, ces jours-ci, il faut s'intéresser à ce qui se passe à l'interne.

Daniel Alfredsson demeure le meilleur marqueur de l'équipe, mais peut-être pas pour longtemps.

Dany Heatley a réussi à réduire l'écart qui le sépare de son capitaine.

Alfredsson a récolté 44 points en 31 parties. Heatley en compte 42 après 32.

Jason Spezza n'est pas bien loin non plus. Même s'il a raté six parties, tandis qu'il tentait de se débarrasser d'une blessure à l'aine, il vient d'atteindre le plateau des 40 points.

«Tant qu'ils joueront ensemble, au sein de notre premier trio, Jason et Dany seront les deux joueurs qui récolteront le plus grand nombre de points. C'est une simple question de talent naturel.»

«Quand je me retrouve au sein d'un autre trio, comme ce fut le cas au cours de nos derniers matches, mon rôle change un peu. Je ne peux m'attendre à



ASSOCIATED PRESS

Jason Spezza, à droite, est en feu depuis quelques matches. Ici Dany Heatley et Andrej Meszaros s'apprête à le féliciter après un de ses buts.

récolter autant de points», disait Alfredsson, hier après-midi, en tentant de convaincre le journaliste du *Droit* que le classement des meilleurs marqueurs le laissait indifférent.

«Tant et aussi longtemps que l'équipe gagnera des matches, je serai content», insistait-il.

Son ton n'était pas très convaincant.

Spezza — joueur de l'heure chez les Sénateurs avec sa récente récolte de 13 points à ses six derniers matches — livre un dis-

cours similaire.

«Ce n'est pas un grand sujet de conversation dans le vestiaire», réagissait-il.

«Nous voulons tous les trois nous retrouver parmi les meilleurs marqueurs de toute la Ligue nationale d'ici la fin de la saison. Je crois que nous réussissons assez bien à nous motiver, ensemble, à travailler dans le but d'atteindre cet objectif.»

«Les rivalités entre les joueurs d'une même équipe n'existent pas vraiment. Au contraire, je

veux que mes coéquipiers récoltent le plus de points possible. S'ils marquent beaucoup de buts, il y a de fortes chances que j'obtienne un grand nombre de mentions d'aide...»

Au début de la saison, gonflé d'orgueil et d'ambition, Spezza déclarait qu'il pouvait chauffer les fesses de Sidney Crosby, dans la course au championnat des marqueurs de la LNH.

Il devait pour cela demeurer en santé.

Même s'il a été blessé, le centre

numéro un des Sénateurs est en voie de remporter son pari.

Il partageait, hier matin, le 10^e rang du classement des pointeurs avec Mats Sundin.

Il accusait un retard de trois points sur Crosby et un autre de 11 points sur le meneur, Vincent Lecavalier.

«Je veux récolter 100 points cette saison. C'est mon objectif premier. Je trouve cependant qu'il est encore un peu tôt pour en parler. Il nous reste une grosse moitié de saison à jouer!»

Avec son masque noir

Gerber a de plus en plus d'admirateurs

SYLVAIN ST-LAURENT

sstlaurent@ledroit.com

ATLANTA — John Paddock avait profité du premier passage des Sénateurs en Géorgie, au début du mois d'octobre, pour causer son plus beau coup d'éclat de la saison.

Aucun journaliste ne lui avait demandé l'identité de son gardien de but débutant avant le match. Chacun prenait pour acquise la présence de Martin Gerber, puisqu'il était invaincu depuis le début de la saison.

Au moment de remplir sa feuille d'alignement, l'entraîneur des Sénateurs avait plutôt encerclé le nom de la recrue Brian Elliott.

Les scribes n'ont pas commis la même erreur deux fois. Paddock a confirmé, hier matin, que

Gerber obtiendra un quatrième départ consécutif, ce soir, au Philips Arena.

«La réalité a changé depuis le début de la saison», indiquait-il, avant de parler de trois raisons qui l'avaient poussé à confier le filet à Elliott, en octobre.

• Les Sénateurs n'avaient pas connu beaucoup de succès à Atlanta au cours des deux saisons précédentes. Il voulait poser un geste audacieux dans le but d'attirer l'attention de tous ses joueurs.

• Un autre gros défi attendait son équipe 24 heures plus tard. De retour à la Place Banque Scotia, elle devait affronter les champions de la coupe Stanley en 2006, les Hurricanes de la Caroline.

• Elliott, enfin, avait mérité de jouer un match.

«Il avait connu un camp d'entraînement exceptionnel. À mon avis, il aurait pu jouer entre 25 et 30 matches dans la LNH, cette saison, et s'en tirer très bien», déclarait Paddock, au sujet du gardien de 22 ans qui vient à peine de quitter les rangs universitaires.

Paddock va miser sur Gerber, ce soir, dans un match où son équipe tentera de compléter un premier balayage.

Il s'agira du quatrième et dernier match de la saison régulière entre les Sénateurs et les Thrashers.

Sans doute fatigué des questions qui portent sur son duo de gardiens, il n'avait pas envie d'expliquer son choix.

«C'est mon choix et je ne suis pas obligé de le motiver. Je prends les décisions, je n'ai pas

besoin de les expliquer», déclarait-il, hier.

Appelez-moi Darth

Après avoir connu un léger passage à vide, Gerber a retrouvé sa forme du début de la saison. Il n'a alloué que six buts tout en conservant un taux d'efficacité de 94,6 % à ses quatre dernières parties.

Au fil des semaines, il a gagné quelques admirateurs parmi la horde de partisans des Sénateurs.

Des internautes allumés lui ont même trouvé un surnom accrocheur.

Il suffit de taper les mots «Darth Gerber» sur n'importe quel moteur de recherche pour voir à quel point le fan club grossit.

Ces fans s'inspirent, évidemment, du masque tout noir porté

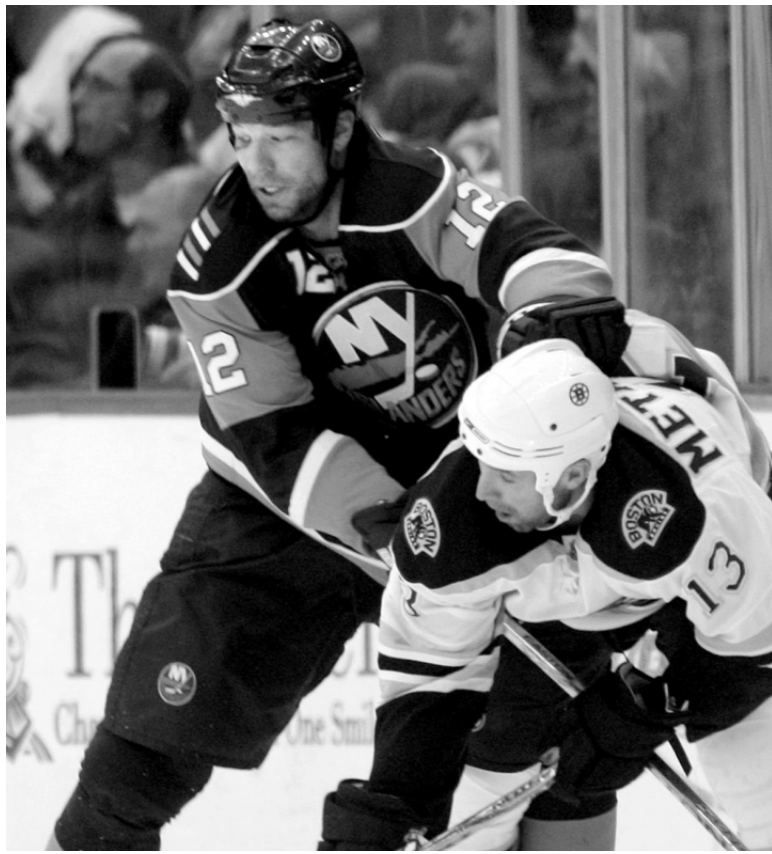
par le gardien depuis le début de la saison. Il rappelle vaguement celui porté par le personnage de Darth Vader, dans la trilogie originale des films de George Lucas, *Star Wars IV, V et VI*.

«Lors d'une séance d'autographes, récemment, des enfants m'ont demandé de signer Darth Gerber. J'ai trouvé ça bien drôle», disait celui qui aime bien l'œuvre de Lucas.

«Tout le monde aime *Star Wars*», dit-il.

Gerber rassure d'ailleurs ses admirateurs. Un masque tout neuf, frappé du nouveau logo des Sénateurs, repose dans son casier depuis le début de la saison. Il n'a pas l'intention de l'utiliser bientôt.

«Je vais garder le noir jusqu'à ce qu'il brise.»



Chris Simon, à gauche, des Islanders, qui neutralise ici Glen Metropolit, des Bruins, a écopé de la plus longue suspension de l'histoire de la LNH.

ASSOCIATED PRESS

30 matches de suspension Un autre record pour Chris Simon

TORONTO — Chris Simon vient de recevoir la plus longue suspension dans l'histoire de la LNH pour un geste posé sur la patinoire — encore une fois.

L'attaquant des Islanders de New York a été suspendu pour une période de 30 matches par le responsable de la discipline de la LNH, Colin Campbell, après qu'il eut mis son poids avec un patin sur l'attaquant Jarkko Ruutu des Penguins de Pittsburgh lors d'un match au cours du week-end.

Simon avait raté les cinq premières rencontres de la saison alors qu'il complétait une suspension de 25 matches imposée en mars dernier. Il s'agissait alors de la plus longue suspension jamais imposée par la LNH.

Compte tenu de son salaire annuel, Simon devra renoncer à 292 683 \$ US. Il sera admissible à revenir au jeu le 21 février contre le Lightning de Tampa Bay.

«Plusieurs facteurs ont été considérés en imposant la plus longue suspension dans l'histoire de la LNH à la suite d'un incident qui est survenu sur la patinoire, a dit Campbell dans un communiqué. Heureusement, M. Ruutu n'a subi aucune blessure sérieuse à la suite des agissements de Simon mais ce dernier a posé un geste délibéré en le frappant avec la lame de son patin, surtout que son adversaire était dans une position vulnérable. C'est, et ce fut toujours, un geste répugnant et inacceptable au hockey.»

«Ce geste était extrêmement dangereux et le fait que c'est le huitième incident nécessitant des sanctions disciplinaires additionnelles à l'endroit de Simon m'a incité à imposer une

pénalité très sévère.»

Simon a obtenu un congé sans salaire des Islanders lundi, s'entendant avec les dirigeants de l'équipe pour s'éloigner du hockey pendant quelque temps après son dernier geste disgracieux.

Vers la fin du match contre les Penguins samedi, alors que les Islanders tiraient de l'arrière 3-2, Simon a reçu une pénalité de match. Il a tiré la jambe de Ruutu, qui s'est ainsi retrouvé à genoux entre les bancs des deux équipes, puis il a mis un patin sur l'arrière de la jambe de Ruutu.

«Il n'y a aucune excuse pour de tels agissements et je transmets mes excuses à tous ceux qui ont été impliqués», a dit Simon dans un communiqué, lundi.

Simon a signé un contrat d'un an évalué à 475 000 \$ US au cours de l'été et son contrat comprend des clauses de bonification atteignant 325 000 \$.

«Chris est un bon gars et un coéquipier formidable. C'est un bon ami ayant fait quelque chose qui est répréhensible, a dit le capitaine des Islanders, Bill Guerin. Il a besoin tout simplement d'un peu de temps et de l'appui de sa famille, de ses amis et de ses coéquipiers.»

«Il réalise ce qu'il a fait, nous le réalisons tous. Il y aura des conséquences, et ce n'est pas à nous de décider, mais nous sommes ici pour l'appuyer et s'assurer qu'il reviendra dans le droit chemin.»

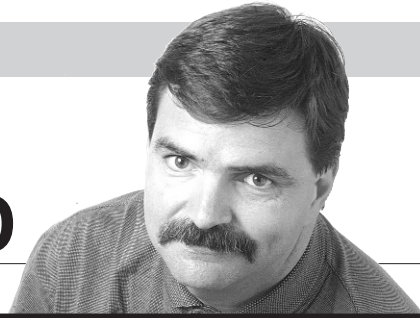
Simon a réussi 10 buts et 17 passes en 67 matches la saison dernière mais cette saison, il n'a inscrit qu'un but et récolté deux passes en 26 matches. Il totalise 51 minutes de pénalités.

LA PRESSE CANADIENNE

CHRONIQUE

MARC BRASSARD

mbrassard@ledroit.com



La LNH n'a pas osé suspendre Simon à vie

C'était probablement trop demander que la LNH bannisse Chris Simon à vie.

Mais en lui imposant 30 parties de suspension pour son coup de patin à l'endroit de Jarkko Ruutu samedi dernier, le préfet de discipline Colin Campbell n'a pas trouvé le juste milieu pour faire passer le message qu'un tel geste répréhensible est inacceptable.

C'est toujours la même rengaine avec ce circuit: la discipline supplémentaire imposée dépend en grande partie de la gravité de la blessure subie par la victime.

Dans ce cas-ci, Ruutu, des Penguins de Pittsburgh, n'a pas été blessé, ce qui fait que l'attaquant des Islanders de New York s'en tire relativement à bon compte pour sa huitième suspension en carrière.

Oui, c'est la plus longue suspension de l'histoire de la ligue, mais c'est aussi la deuxième fois en six mois que Simon se voit conférer cet «honneur», après avoir passé 25 parties au noir pour un violent coup de bâton au visage de Ryan Hollweg, des Rangers de New York.

«Plusieurs facteurs ont été considérés en imposant la plus longue suspension dans l'histoire de la LNH à la suite d'un incident qui est survenu sur la patinoire, a dit Campbell dans un communiqué. Heureusement, M. Ruutu n'a subi aucune blessure sérieuse à la suite des agissements de Simon, mais ce dernier a posé un geste délibéré en le frappant avec la lame de son patin, surtout que son adversaire était dans une position vulnérable. C'est, et ce fut toujours, un geste répugnant et inacceptable au hockey.»

Lors d'un appel conférence tenu un peu plus tard, Campbell a dit qu'il avait discuté avec son bras droit Mike Murphy d'imposer une suspension encore plus longue à l'ancien des 67's d'Ottawa. «On s'est demandé s'il devait perdre son privilège de jouer dans la LNH, a-t-il mentionné à un moment donné. On a parlé de la possibilité de lui infliger une suspension encore plus longue, mais on n'a pas considéré le bannir à vie.»

Campbell a dit vouloir «demeurer constant» dans l'application de la discipline. Et même si Simon a eu de nombreuses suspensions, la plupart pour des coups de bâton ou de la rudesse excessive, c'était la première fois qu'il donnait un coup de patin.

La jurisprudence de la LNH est assez limitée à ce niveau, alors que Martin Havlat, alors des Sénateurs, avait écopé de cinq parties en octobre 2005 pour avoir donné un coup de pied à Hal Gill, alors des Bruins de Boston. Et dans son cas, il s'agissait d'une deuxième infraction du genre (il avait été suspendu deux parties pour un coup de patin à l'endroit d'Eric Cairns).

La LNH ose espérer que cette vacance sans solde (Simon perd près de 300 000 \$ en salaire, qui sera versé au Fonds d'aide aux joueurs en cas d'urgence) et l'aide psychologique pour gérer sa rage offerte par les Islanders suffira à ramener ce récidiviste dans le droit chemin.

«Tout le monde dit qu'il est un bon gars en dehors de la glace, mais ses fils se touchent sur la glace («he just snaps», a-t-il dit en anglais) et on ne peut avoir ça dans notre sport» a dit Campbell.

Effectivement. En ce sens, la LNH aurait bien mieux fait de suspendre Chris Simon pour le reste de la saison, incluant les séries éliminatoires.

Le mot de la fin

C'est votre dernière journée aujourd'hui pour me faire parvenir vos votes pour l'athlète franco-phonie de l'année. Un rappel que les candidats sont Érik Bédard, Daniel Brière, Chanelle Charon-Watson, Dominic Filiou, Osvaldo Jeanty et Russell Martin... Quand je vous ai parlé de l'invitation de Philippe Poirier à être bénévole pour Nez Rouge il y a deux semaines, j'avais dit que je serais de la partie ce soir. Mais finalement, vu que j'ai moi-même un party de Noël, je vais attendre à demain pour être bénévole-raccompagnateur. Au plaisir de vous ramener chez vous en fin de soirée, n'oubliez pas de téléphoner au 819-771-AUTO (2886).

À LIRE DANS NOTRE SECTION SPORTS

sports@ledroit.com

**Huot et Sergerie
sont les meilleurs**
— page 46

**Carbonneau
cache son jeu**
— page 48

**Cody Bass aimerait
rester un peu plus**
— page 49



L'ÉQUIPE DES SPORTS

CHEF DE SECTION
Marc Brassard

JOURNALISTES
Martin Comtois
Jean-François Plante
Sylvain St-Laurent

STATISTIENS
Jonathan Blouin
Jean-François Dugas
Simon Kirallah

PUPITREURS
Denis Huppé
François Drapeau

Notre **Incrovable** Vente de l'année!



MÉGARABAIS

TELUS

Écoutez Gwen d'un côté, appelez Stéphanie de l'autre.

Samsung M620

Spécial Dumoulin

0\$*



* L'offre est valable jusqu'au 31 décembre 2007 avec les nouvelles mises en service seulement, à la signature d'une entente de service de 3 ans. Certaines conditions s'appliquent. Détails en magasin. © 2007 TELUS.

VISIONQUEST



32" PLASMA

RABAIS de 200\$

PLASMA 16:9 HDMI

TV 32" Plasma

- Écran plat prêt pour montage mural
- Aspect d'écran cinéma 16:9
- Rapport de contraste 10000:1
- Interface HDMI x 2 • Résolution 852 x 480
- Entrée(s) vidéo RGB (15-Pins)

498⁸⁸

après rabais

LG X.D. ENGINE



32" LCD

RABAIS de 400\$

LCD HDTV 16:9 HDMI

TVHD 32" LCD

- Écran plat prêt pour montage mural
- Résolution 1366 x 768
- Capacité d'affichage 480i, 480p, 720p, 1080i
- Rapport de contraste 8000:1

698⁸⁸

après rabais

SAMSUNG



YPU3JOBXAC, JQG, JQW, JQL, JQP

2 Go

Lecteur MP3

- 15 heures d'autonomie approx.
- Syntoniseur numérique FM
- Enregistrement vocal et radio FM

RABAIS 30\$

59⁸⁸

après rabais

GARMIN

Appareil de navigation portable GPS

- Écran TFT ACL tactile 3.5"
- Cartes pré-téléchargées: Amérique du Nord
- Récepteur à haute sensibilité, compatible WAAS, par SIRF
- Lecteur MP3/livres audio, visionneur d'images JPEG et plus

RABAIS 100\$

378⁸⁸

après rabais

NUVI C350

OLYMPUS

Caméra numérique

- 8.0 mégapixels • Zoom optique 5x
- Stabilisateur d'image
- Mode vidéo avec audio
- Boîtier tout temps



STYLUS 820

+ GRATUIT* Imprimante Epson

*Après remise postale. (Valeur de 80\$)

RABAIS 30\$

248⁸⁸

après rabais

Caméscope MiniDV 3CCD PalmCorder®

- Zoom optique 10x • Écran LCD 2.7"
- Mode photo • 3.1 mégapixels

Panasonic

RABAIS 50\$

548⁸⁸

après rabais



PVGS320

Panasonic VIERA

PLASMA FULL HD 1080P 16:9 HDMI

TVHD Plasma 1080p

- Écran plat prêt pour montage mural
- Aspect d'écran cinéma 16:9 • Rapport de contraste 10000:1
- Interface HDMI x 2 • Résolution 1920 x 1080
- Protecteur d'écran anti-reflet • Fente pour carte mémoire SD



42" PLASMA

50" PLASMA

Jusqu'à 600\$ de RABAIS

1488⁸⁸

après rabais

2488⁸⁸

après rabais

SONY

MP3



Microchaîne avec lecteur CD

- 2 x 25 watts de puissance audio totale
- Entrée(s) auxiliaire port USB pour MP3
- Syntoniseur AM/FM • Télécommande

RABAIS 20\$

178⁸⁸

après rabais

SONY

BRAVIA DVD HDMI

Ensemble DVD cinéma maison

- Puissance de sortie totale 450 watts • 5 enceintes satellites
- Caisson d'extrêmes-graves amplifié • Interface HDMI
- Télécommande multimarques



RABAIS 100\$

898⁸⁸

après rabais

acer

AMD Athlon

INCLUS! MONITEUR 17" LCD PANORAMIQUE acer

Ordinateur de table Aspire

- 4000+ • Mémoire vive de 1024 Mo
- Disque rigide de 160 Go
- Graveur multi, CD-R/RW et DVD-R/RW
- Windows® Vista Édition Basique



RABAIS 120\$

398⁸⁸

après rabais

+ GRATUIT* Imprimante Epson CX7450

*Après remise postale. (Valeur de 80\$)



Acceptées!

Dumoulin

pour ce qu'il y a de mieux



Financement ajusté à vos besoins

OUVERT Jusqu'à 21 h du lundi au vendredi

dumoulin.com
1-877-dumoulin

GATINEAU 195, Bellehumeur • (819) 246-2533

AUSSI DISPONIBLE CHEZ

AudioTRONIC for all the good stuff

INNES 1930 Innes Road (613) 842-0510

SOUTH KEY 1009 Daze Street (613) 523-8932

MERIVALE 1616 Merivale Rd (613) 226-8000

Certains produits peuvent être des boîtes ouvertes et/ou des démonstrateurs. Malgré le soin apporté lors de l'impression de cette annonce, certaines erreurs ont pu s'y glisser. Si tel est le cas, nous vous en ferons part dans nos succursales. Certains produits sont en quantités limitées et ne sont pas disponibles dans toutes nos succursales. Les illustrations peuvent différer. Prix et offres en vigueur jusqu'au lundi, 24 décembre 2007 ou jusqu'à épuisement des stocks. Sujet à changement sans préavis. Détails en magasin.